

Université de Paris 7

Laboratoire d'Automatique Documentaire  
et Linguistique

DEPARTEMENT DE RECHERCHES  
LINGUISTIQUES

TOME 2

LEXIQUE-GRAMMAIRE DU MALGACHE  
Constructions  
transitives et intransitives

THESE de DOCTORAT d'ETAT  
par

Roger-Bruno RABENILAINA

U.E.R. DE LANGUE ET LITTERATURE MALGACHES

Jury:

J.-C. Chevalier  
J. Dez  
M. Gross  
M. Salkoff  
P. Vérin

Directeur de Thèse:

Maurice Gross

JUIN 1985



### III. DESCRIPTIONS DES CLASSES DE CONSTRUCTIONS TRANSITIVES

Nous adopterons dans ce chapitre la même stratégie que dans le chapitre précédent. La description de certains traits de chacune des douze tables de constructions transitives 11 à 22 en annexe pourront servir de point de départ à des analyses plus fines des propriétés individuelles des verbes. Nous insisterons particulièrement sur les classes à "complétive" (table 11), à "instrumental" (table 12), à "destinataire" (table 13) et à "instrumental et destinataire" (table 14). Nos indications sur les autres tables (15 à 22) seront moins des développements sur ces classes que des linéaments de discussions auxquelles ce volume serait loin de suffir.

#### 3.1. LA TABLE 11

Les verbes de cette table ont pour caractéristique d'admettre en N1 une phrase P introduite par la "conjonction de subordination" (Cs) fa (que). La structure définitionnelle ainsi formée est

(a) man-V NO fa P/P =: Vc W

où P est une "complétive" substantivable en P-n et dont le sujet est coréférent ou non à NO (d'où l'exposant "c" dans Vc pour désigner le sujet de la complétive).

Considérons les exemples

- (1) a. Milaza Rakoto fa mandroso taona (E + nu tenany + i Soa)  
(Rakoto déclare que (il + lui-même + Soa) avance en âge)
- b. Milaza (E + nu tenany + an'i Soa) ho mandroso taona Rakoto)  
(Rakoto (se déclare (E + lui-même) + déclare Soa) comme avançant en âge)
- (2) a. Mahatazana Rasoa fa miasa ny mpiasa  
(Rasoa aperçoit que les ouvriers travaillent)
- b. Mahatazana ny mpiasa (?ho) miasa Rasoa  
(Rasoa aperçoit les ouvriers (comme) travaillant)

Les phrases (1a) et (2a) satisfont à la définition (a). Le sujet NO précède la complétive fa P sous l'effet de /longueur p./ . Cette permutation est obligatoire, lorsque le sujet de la complétive n'est pas coréférent à NO :

?\*Milaza fa mandroso taona i Soa Rakoto  
(Rakoto déclare que Soa avance en âge)

?\*Mahatazana fa miasa ny mpiasa Raso  
(Raso aperçoit que les ouvriers travaillent)

Elle est facultative, lorsque le sujet de la complétive est identique à celui de la phrase :

Milaza fa mandroso taona Rakoto  
(Rakoto déclare qu'il (Rakoto) avance en âge)

La complétive fa P (que P) occupe la distribution d'un objet direct : substantivé en P-n =: Dét f-V-a -na Nc W, elle constitue un groupe nominal construit directement sur le verbe :

Milaza ny fandrosoa(-ny + -n'ny tenany +  
-n'i Soa) taona Rakoto  
(Rakoto déclare l'avancement de (lui(-mê-  
me) + Soa) en âge)

Mahatazana ny fiasà-n'ny mpiasa Raso  
(Raso aperçoit le fait que les ouvriers  
travaillent)

En outre, répondant à la question inona? (quoi?) :

Milaza inona Rakoto? - fa P  
(Rakoto déclare quoi? - que P)

Mahatazana inona Raso? - fa P  
(Raso aperçoit quoi? - que P)

elle peut être remplacée par le pronom démonstratif (neutre) izany (cela) :

Milaza izany Rakoto  
(Rakoto déclare cela)

Mahatazana izany Raso  
(Raso aperçoit cela)

Les phrases (1a) et (2a), de structure (a), sont ainsi des phrases transitives. Comme telles, elles peuvent subir /pass/ et prendre la forme

(a') AfxV -na NO fa P /P =: VO W

D'où les passives (1a') et (2a'), qui leur sont respectivement reliées :

(1a') Lazai-n-dRakoto fa mandroso taona (izy + ny tenany + i Soa)  
(Que (il + lui-même + Soa) avance en âge (cela) est déclaré par Rakoto)

(2a') Taza-n-dRasoà fa miasa ny mpiasa  
(Que les ouvriers travaillent (cela) est aperçu par Rasoà)

Appliquée aux phrases transitives et passives, la transformation de détachement, qui est une pronominalisation dans le contexte : P, V fa P/fa P = izany (cela), cette transformation entraîne l'effacement de la conjonction de subordination fa (que) dans la complétive antéposée au verbe, en même temps que le pronom démonstratif izany (cela) apparaît à la position laissée vacante par la complétive <1>

(E + \*fa) mandroso taona (izy + ny tenany + i Soa), (milaza izany Rakoto + lazai-n-dRakoto izany)  
(Que (il + lui-même + Soa) avance en âge, (Rakoto déclare cela + cela est déclaré par Rakoto))

(E + \*fa) miasa ny mpiasa, (mahatazana izany Rasoà + taza-n-dRasoà izany)  
(Que les ouvriers travaillent, (Rasoà aperçoit cela + cela est aperçu par Rasoà))

Il existe d'autres structures dérivables de (a). Les exemples en (1) et en (2) montrent que (a) peut être restructuré, d'une part, en (b) :

(b) man-V (ho VO + N1 ho V1) W  
(NO (se V comme VO + V N1 comme V1) W)

d'où (1a) = (1b); et, d'autre part, en (c) :

(c) man-V N1 V1 W NO  
(NO V N1 V1-ant W)

<1> A noter que, d'après les exemples suivants, l'effacement de Cs n'a pas lieu en français, contrairement à ce qui se passe en malgache.

d'où (2a) = (2b). En (b) - illustré par (1b) - , la complétive est soit un attribut de NO, soit un attribut de N1. En (c) - illustré par (2b) - , elle est un attribut de N1. En tant qu'attribut de NO ou de N1, la complétive occupe la distribution de N2. Elle est ainsi l'équivalent d'un groupe prépositionnel <2> pouvant assumer, grâce à /circ/, la fonction grammaticale de sujet. Nous avons les constructions circonstancielles à N2 =: (E + ho) P extrait suivantes dérivées respectivement de (1b) et de (2b) :

(1b') (?E + ho) mandroso taona no ilaza-n-dRa-  
koto (azy + ny tenany + an'i Soa)  
(C'est (E + comme) avançant en âge que  
Rakoto (se déclare (lui-même) + déclare  
Soa))

(2b') (E + ?ho) miasa no ahatazana-n-dRaso  
ny mpiasa  
(C'est (comme) travaillant que Raso aper-  
çoit les ouvriers)

Il est encore possible d'interpréter la complétive en (2b) comme étant une infinitive dont le sujet n'est autre que le complément direct N1 de V. La formule (c) s'écrit ainsi

(d) man-V N1 V1 W NO

et l'application de /pass/ à (2b) fournit

(2b'') Taza-n-dRaso miasa ny mpiasa  
(Les ouvriers sont aperçus par Ra-  
soa travaillant)

Cette construction n'est pas exactement synonyme de (2a'). Sa structure

(e) AfxV -na NO V1 W N1

est, en effet, différente de (2a') explicitée en (a'). De plus, si V1 W est l'équivalent d'un groupe prépositionnel locatif en (2b''), soit :

Taza-n-dRaso eo am-piasana ny mpiasa  
(Les ouvriers sont aperçus par Raso (au +  
en plein) travail)

<2> Voir ci-dessus en 2.1.2.1 à propos de l'équation (j) am  
VO-n W = am Ni.

fa VO W est l'équivalent d'un groupe nominal en (2a'), soit :

Taza-n-dRasoà ny fiasà-n'ny mpiasa  
(Le fait que les ouvriers travaillent est aperçu par Rasoà)

Autrement dit, si Vi W est une infinitive en (2b''), fa Vc W est une complétive en (2a').

Il apparaît que le verbe de (1) ne rentre ni dans la structure (e), ni dans la structure (d). Les variantes (1a'1) et (1a1) de (1a') et de (1a) ne sont pas naturelles :

(1a'1) ?\*Lazai-n-dRakoto mandroso taona (izy + ny tenany + i Soa)  
(Il + lui-même + Soa) est déclaré(e) par Rakoto avançant en âge)

(1a1) ?\*Milaza (azy + ny tenany + an'i Soa) mandroso taona Rakoto  
(Rakoto (se déclare (lui-même) + déclare Soa) avançant en âge)

Cela ressortit à une différence d'aspects au niveau des V et à une différence de rapports établis entre V et V1. En (1a), le verbe est à l'aspect non résultatif (i.e. imperfectif); en (2a), il est à l'aspect résultatif (i.e. perfectif) <3> En (2a), le complément verbal (une infinitive) exprime une circonstance concomitante par rapport au procès décrit par le verbe. D'où la possibilité de le substantiver en Loc an V-n W :

Mahatazana ny mpiasa eo am-piasana Rasoà  
(Rasoà aperçoit les ouvriers en (plein) travail)

En (1a), le complément verbal est la tête du complément direct du verbe. D'où l'interdiction de le substantiver en Loc an V-n -na Nc :

\*Milaza eo am-pandrosoa(-ny + -n'ny tenany + -n'i Soa) taona Rakoto  
(Rakoto (déclare + parle) en (son avancement + l'avancement de (lui-même en âge)

<3> Voir S. Rajaona 1972 : 3.1.9-11 et ci-dessus en 1.1.3 à propos de l'opposition résultatif/non résultatif sur le plan affixal.

La différence entre les verbes de (1) et de (2) devient manifeste, lorsque nous employons en (2) - comme en (1) - un préfixe de non résultatif - soit mi- - , en lieu et place du préfixe de résultatif maha-. Nous remarquons alors que la complétive en fa (que) est interdite. Il faut plutôt faire appel à celle en raha (si), qui est acceptée :

- (2c) Mitazana Raso (\*fa + raha) miasa ny mpiasa  
(na tsia)  
 (Raso regarde (que + si) les ouvriers travaillent (ou non))

Cette dernière phrase, qui peut comporter une partie négative en na tsia (ou non) est définie par la structure

- (f) man-V NO raha P (na tsia) / P =: Vc W  
 (NO V si P (ou non))

La substitution de fa (que) par raha (si) n'enlève pas à la complétive son statut d'objet direct du verbe. Hormis la non identité des affixes de passif utilisé, /pass/ opère sur (2c) de la même manière que sur (2b) : si en (2b) le préfixe maha- (résultatif) doit être remplacé par le morphème zéro (résultatif) - soit (2a') - , en (2c) il faut commuter le préfixe mi- (non résultatif) avec le suffixe -ina (non résultatif), soit

- (2c') Tazan-i(na)-n-dRaso raha miasa ny mpiasa  
(na tsia)  
 (Si les ouvriers travaillent (ou non) (cela) est regardé par Raso)

On observe, toutefois, que (2c) se comporte à la manière de (2a) devant la restructuration. Autrement dit, la construction suivante, de structure (c), est reliée à (2c) :

- (2d) Mitazana ny mpiasa miasa Raso  
 (Raso regarde les ouvriers travaillant)

Elle a aussi l'interprétation (d) et est passivable en (e) :

- (2d') Tazan-i(na)-n-dRaso miasa ny mpiasa  
 (Les ouvriers sont regardés par Raso travaillant)

En résumé, le radical verbal tazana (être aperçu) présente deux emplois selon qu'il est préfixé, à l'actif, du morphème de résultatif man- =: maha- ou du morphème de non résultatif man- =: mi-. Dans le premier cas, il rentre dans la structure définitionnelle de la table 11 et accepte fa P (que P) à la distribution de N1. Dans le second, il rentre

dans la structure (f) et accepte raha P na tsia (si P ou non) à la distribution de N1. Il n'en est pas de même avec le radical verbal laza (action de déclarer) : il admet toujours que N1 =: fa P, quelle que soit la valeur aspectuelle du morphème qui lui est affixé. Nous avons, à côté des phrases non résultatives ci-dessus en (1), les suivantes, qui sont à l'aspect résultatif <4>

- (1c) Nahalaza Rakoto fa mandroso taona (izy + ny tenany + i Soa)  
 (Rakoto a pu dire que (il + lui-même + Soa) avance en âge)
- = Voalaza-n-dRakoto fa mandroso taona (izy + ny tenany + i Soa)  
 (Que (il + lui-même + Soa) avance en âge (cela) a pu être dit par Rakoto)

Nous pouvons ainsi séparer en deux sous-classes les verbes transitifs à complétive fa P (que P). La première sous-classe comprend les verbes qui acceptent toujours la structure définitionnelle de la table 11. La seconde comprend les verbes qui n'acceptent cette structure qu'à l'aspect résultatif, la structure en raha P (si P) étant exigée à la place de celle en fa P (que P) à l'aspect non résultatif. Nous examinerons successivement en 3.1.1 et en 3.1.2 les propriétés distributionnelles et structurales des deux sous-classes en question.

### 3.1.1. La sous-classe des verbes toujours à complétive fa P (que P)

Les verbes concernés ici se répartissent en différents groupes d'emplois. Si l'on recourt tour à tour à des critères de type structural et à des critères de type distributionnel, ces groupes d'emplois peuvent se recouper pour un verbe donné. C'est ce qui se dégagera des deux sous-paragraphes suivants.

#### 3.1.1.1. Propriétés structurales

Les verbes de la sous-classe se subdivisent en deux groupes d'emplois, selon qu'ils acceptent ou refusent que la phrase de structure (a) soit restructurée en (b). Les verbes mañadiño (oublier), manonofy (rêver), maneho

<4> Nous mettons le verbe actif au passé, car la forme résultative correspondante au passif ne peut être qu'au passé.

(montrer) et mandre (apprendre) sont du premier groupe. Les verbes mivaofy (expliquer) et manapaka sont du second.

Les verbes du premier groupe se diversifient encore en deux sous-groupes suivant que P =: VO W est accepté dans les structures (a) et (b). Ceux du type mañadiño et manonofy admettent, par restructuration, que NO soit le sujet de la complétive fa P et de l'attribut ho P :

- (3) a. Mañadiño i Soa (fa + ?\*fa hoe) niaraka tamin'i Koto  
(Soa oublie qu'elle était avec Koto)
- = Mañadiño ho niaraka tamin'i Koto i Soa  
(Soa oublie comme ayant été avec Koto)
- b. Nanonofy i Koto fa (E + hoe) tian'i Soa  
(Koto a rêvé qu'il serait aimé par Soa)
- = Nanonofy ho tian'i Soa i Koto  
(Koto a rêvé comme étant aimé par Soa)

Ceux du type de maneho et mandre refusent, par contre, /restruc/ et interdisent que ho P =: ho VO W :

- (4) a. Maneho i Soa fa tia an'i Koto  
(Soa manifeste qu'elle aime Koto)
- = \*Maneho ho tia an'i Koto i Soa  
(Koto apprend comme ayant été avec Soa)
- b. Mandre i Koto fa (E + hoe) niaraka tamin'i Soa  
(Koto apprend qu'il aurait été avec Soa)
- = \*Mandre ho niaraka tamin'i Soa i Koto  
(Koto apprend comme ayant été avec Soa)

Les exemples (3) ont ainsi comme structures

(g) man-V NO fa VO W = man-V ho VO W NO

Si cette relation est refusée en (4), la suivante :

(h) man-V NO fa V1 W = man-V N1 ho V1 W NO

où le sujet des complétives est coréférent à N1, est acceptée aussi bien par les verbes de (3) que par ceux de

(4) :

- (3) a'. Mañadiño i Soa fa niaraka taminu i Koto  
(Soa oublie que Koto était avec elle)
- = Mañadiño an'i Koto ho niaraka taminu i Soa  
(Soa oublie Koto comme ayant été avec elle)
- b'. Nanonofy i Koto fa hoe tia azy i Soa  
(Koto a rêvé que Soa l'aurait aimé)
- = Nanonofy an'i Soa (ho + hoe) tia azy i Koto  
(Koto a rêvé Soa comme l'(aimant + ayant) aimé)
- (4) a'. Maneho i Soa fa tia azy i Koto  
(Soa manifeste Koto comme l'aimant)
- = Maneho an'i Koto ho tia azy i Soa  
(Soa manifeste Koto comme l'aimant)
- b'. Mandre i Koto fa hoe niaraka taminu i Soa  
(Koto apprend que Soa (était + aurait été) avec lui)
- = Mandre an'i Soa (ho + hoe) niaraka taminu i Koto  
(Koto apprend Soa comme ayant été avec lui)

Outre la différence de comportement des verbes de (3) et de (4) par rapport à (g), les verbes de ces deux séries s'opposent encore entre eux à l'intérieur de chaque série. Cette opposition est relative aux formes que peut prendre la conjonction de subordination Cs. Nous avons Cs =: fa (que) en (3a) et (4a), et Cs =: fa (E + hoe) (que...paraît-il) en (3b) et (4b). Cette différenciation de Cs en fa et en fa hoe est sémantique et reste difficilement contrôlable.

Intuitivement, Cs =: fa (que) interviendrait avec les verbes dits de "perception". D'où, sans doute, sa commutation avec Cs =: ho (comme) en cas de restructuration, comme en témoignent les exemples (3a) et (3a'), d'une part, (4a) et (4a'), d'autre part. Les complétives introduites par fa et ho constituent des constats et présentent ainsi les faits comme indiscutables. Par contre, Cs =: fa (E + hoe) (que...paraît-il) n'entrerait en jeu qu'avec les verbes dits d'"opinion" ou de "parole". D'où, peut-être, la possibilité de le remplacer par Cs =: ho + hoe

(comme...paraît-il) en cas de restructuration, comme on peut le voir dans les exemples (3b) et (3b'), d'une part, (4b) et (4b'), d'autre part. Les verbes principaux à complétive introduite par fa (E + hoe) et ho + hoe constituent des hypothèses et rapportent ainsi les faits comme incertains. Mais, quoiqu'il en soit des différences sémantiques entre fa (que) et fa hoe (que...paraît-il), d'une part, et ho (comme) et ho + hoe (comme...paraît-il), d'autre part, une chose est sûre : les verbes du premier groupe, qui admettent la restructuration, s'opposent entre eux selon qu'ils acceptent ou refusent que P =: VO W dans les complétives (objet et attribut).

Si tels sont les verbes du premier groupe, qu'en est-il de ceux du second? Il s'agit, avons-nous dit, des verbes du type de mivaofy (expliquer) et manapaka (décider) qui rentrent dans la structure définitionnelle (a) de la table, mais n'admettent pas de figurer dans la structure à attribut (b). Les phrases

(5) Mivaofy i Koto fa (hoe) niaraka tamin'i Soa  
(E + izy + ny tenany + i Lita)  
 (Koto explique que (il + lui-même + Lita)  
 était avec Soa)

(6) Manapaka i Koto fa mbola hianatra  
(E + izy + ny tenany + i Soa)  
 (Koto décide que (il + lui-même + Soa)  
 étudiera encore)

ne peuvent pas subir la restructuration, car on a :

\*Mivaofy (azy + ny tenany + an'i Lita)  
(ho + hoe) niaraka tamin'i Soa i Koto  
 (Koto explique (lui + lui-même + Lita)  
 comme ayant été avec Soa)

\*Manapaka (azy + ny tenany + an'i Soa)  
ho mbola hianatra i Koto  
 (Koto décide (lui + lui-même + Soa)  
 comme devant encore étudier)

Dans les phrases (5) et (6), le sujet de la complétive peut être aussi bien NO que Ni. Le cas est général avec les verbes du groupe. Nous avons quelque peu forcé certains verbes à entrer dans la construction man-V NO fa P. Il est alors aisé de reconstituer un Nop qui rend la phrase plus naturelle. Nous avons, par exemple, Nop =: hevitra (idée) pour manapaka (trancher + arrêter) et Nop =: vaovao

(nouvelle) pour mivaofu (expliquer) :

Mivaofu ny vaovao i Koto fa P  
(Koto explique la nouvelle que P)

Manapaka ny hevitra i Koto fa P  
(Koto arrête l'idée que P)

Ces dernières phrases suggèrent que la propriété distributionnelle de N1 est fortement contrainte avec les verbes concernés. De fait, ceux-ci exigent que N1 soit non humain. Nous sommes ainsi amené à examiner dans quelle mesure les propriétés de distribution peuvent aider à séparer les verbes de la sous-classe en différents groupes d'emplois.

### 3.1.1.2. Propriétés distributionnelles

Nous ferons appel ici à des critères sémantiques reproductibles qui permettent de repertorier les verbes concernés. La méthode utilisée par M. Gross 1975 dans la classification des verbes à complétive français est en cela très efficace. Il s'agit de repérer la ou les catégorie(s) des noms qui peuvent être NO et N2, en précisant en même temps la ou les structures qui admettent de tels noms. Nous commencerons l'examen par les propriétés de NO.

Le sujet NO est ici soit exclusivement humain ou non humain, soit sémantiquement non contraint. Nous sommes, dans le premier cas, en présence de verbes intrinsèquement transitifs. Les plus nombreux, tels que mañampo (escompter + s'attendre à) et manantitra (souligner), exigent que NO soit humain :

Mañampo (Iy Koto + izy + \*ny amboa + \*izany)  
fa ho afaka  
((Koto + il + le chien + cela) escompte qu'il sera libre)

Manantitra (Rakoto + izy + \*ny alika + \*izany)  
fa ho tonga  
((Rakoto + il + le chien + cela) souligne qu'il viendra)

Les moins nombreux, tels que manandindona (alarmer + donner des appréhensions) et manosotra (ennuyer), exigent, par contre, que NO soit non humain et puisse être fa P (que P), en même temps que N1 soit humain :

Manandindona (an'i Koto + ahy + \*ny saka + \*an' izany) (izany + fa harary ianao)  
 ((Cela + que tu seras malade) alarme (Koto + moi + le chat + cela))

Manosotra (an'ikala Soa + ahy + \*ny piso + \*an' izany) (izany + fa tsy tonga ly Koto)  
 ((Cela + que Koto n'est pas venu) ennueie (Soa + moi + le chat + cela))

Les passives reliables aux transitives à NO =: fa P prennent nécessairement l'une des formes

(i) AfxV -na Dét (P-n -Possc + Nc Vc W) N1

Tandondomi-n'ny (fahararia-nao + ianao harary)  
 (i Koto + aho)  
 ((Koto est + je suis) alarmé par (ta maladie + le fait que tu seras malade))

Sosori-n'(ny tsy fahatongava-n'ilu Koto + ilu Koto tsy tonga) (ikala Soa + aho)  
 ((Soa est + je suis) ennuyé(e) par (la non venue de Koto + le fait que Koto n'est pas venu))

alors que les passives dérivées des transitives à NO humain sont régulières et se présentent sous la structure

(a') AfxV -na NO fa P

Ampoizi-(n'ilu Koto + ny) fa ho afaka izy  
 (Qu'il sera libre est escompté par (Koto + lui))

Anteri-(n-dRakoto + ny) fa ho tonga izy  
 (Qu'il viendra est souligné par (Rakoto + lui))

Enfin, si la présence de N1 humain est obligatoire avec les verbes du type de manandindona :

Manandindona (\*E + ahy) (izany + fa P)  
 ((Cela + que P) (E + m') alarme)

elle ne l'est pas avec ceux du type de manosotra

Manosotra (E + ahy) (izany + fa P)  
 ((Cela + que P) (E + m') ennueie)

Nous avons affaire, par contre, dans le second cas, à des radicaux verbaux à diathèses transitive et intransitive. Lorsque NO est non humain comme gazety (journal), les verbes

dont il s'agit présentent comme caractéristique commune d'accepter une transformation formellement voisine de /miroir/ - voir M. Gross 1975 : 2.7 - et qui est définie par la relation

(j) man-V NO fa P = mi-V (E + Loc) am NO fa P

Cette transformation convertit le sujet NO en complément prépositionnel et le complément fa P en sujet, en même temps que man-V se change en mi-V. Nous avons les exemples :

Maneho ny gazety fa P  
(Le journal fait paraître que P)

= Miseho (E + ao) amin'ny gazety fa P  
(Que P paraît (dans le + au) journal)

Mamaky ny lahatsoratra fa P  
(L'article dénonce que P)

= Mivaky (E + ao) amin'ny lahatsoratra fa P  
(Que P est dénoncé dans l'article)

Lorsque NO est humain, les verbes concernés ne présentent pas les mêmes propriétés structurales par rapport à la neutralité. Les uns sont neutres (i. e. acceptent /zéro moyen/ d'après M. Gross 1975 : 2.1). C'est le cas de maneho (mettre en évidence) :

Maneho Rasoafa P  
(Rasoafa met en évidence que P)

Miseho fa P  
(Que P est évident)

Mampiseho Rasoafa P  
(Rasoafa met en évidence que P)

Les autres sont non neutres et présentent une construction moyenne (voir M. Gross Ibid. : 2.8). Le verbe mamaky (proclamer) est du nombre :

(Mamaky + \*mampivaky) amin'ny olona i Koto fa P  
(Koto proclame aux gens que P)

Mivaky amin'ny olona fa P  
(Que P se proclame aux gens)

Si NO est ainsi soit non contraint, soit uniquement humain ou non humain, le choix du substantif N2 est lié à celui de la préposition qui l'introduit. Nous avons retenu Prép =: am pour la catégorie Nhum et Prép =: Loc am + Loc an pour la catégorie N-hum.

Le premier groupe d'emplois, à complément Prép =: am Nhum qui acceptent tous la transformation de restructuration, est représenté par milaza (annoncer) et mitantara (raconter) :

Milaza amiko i Soa fa afa-panadinana  
(Soa m'annonce qu'elle est reçue à l'examen)

Mitantara amiko i Koto fa nahita an'i Soa  
(Koto me raconte qu'il a vu Soa)

Les verbes du type de milaza acceptent, en outre, que N2 soit le sujet de la complétive dans une phrase de structure man-V am N2 NO fa V2 W :

Milaza amiko i Soa fa afa-panadinana aho  
(Soa m'annonce que je suis reçu à l'examen)

Ce n'est pas le cas avec les verbes du type de mitantara :

\*Mitantara amiko i Koto fa nahita an'i Soa aho  
(Koto me raconte que j'ai vu Soa)

Un troisième complément, de forme Loc am N et dont la tête est un substantif spécial comme taratasu (lettre), gazetu (journal), boky (livre), est compatible avec am Nhum aussi bien avec les verbes du type de milaza qu'avec ceux du type de mitantara :

(Milaza + maneho) amiko ao amin'ny taratasiny  
i Soa fa afa-panadinana aho  
(Soa me (annonce + révèle) dans sa lettre que je suis reçu à l'examen)

(Mitantara + mitoru) amiko ao amin'ny tarata-  
siny i Koto fa tia an'i Soa  
(Koto me (raconte + expose) dans sa lettre qu'il aime Soa)

Il va sans dire qu'à part N1 =: fa P tous les compléments sont effaçables dans ces phrases. Il n'en est pas de même avec les verbes qui n'acceptent fa P que moyennant l'introduction d'un second complément de forme Loc am Dét N ou Loc an N, dont la tête est un substantif dont la catégorie est soit Npc, soit Nq, cette dernière catégorie ne se définissant que "par complémentarité avec Npc"

(M. Gross 1975 : IV, 5). Nous abordons ainsi le deuxième groupe d'emplois, à complément Loc (an + am Dét) N2-hum.

Lorsque N2 =: Nq est ici un "substantif plus ou moins abstrait" (M. Gross 1975 : IV, 10), comme resaka (conversation), tatitra (rapport), adihevitra (discussion), Prép =: Loc am Dét est de rigueur :

Mirakitra ao (\*an- + amin'ny) tatitra Rabe  
fa tsara ny miasa  
(Rabe consigne dans (E + le) rapport que travailler est bon)

Lorsque N2 =: Npc =: Npsy est, par contre, "un élément constitutif de la personnalité psychique d'un être humain" (A. Meunier 1981 : 3.1), comme saina (esprit), fo (coeur), eritreritra (pensée), Prép =: Loc an est préférable à Loc am Dét, en même temps qu'un modifieur tel que -PossO est suffixé à N2 :

Mirakitra ao (?amin'ny + an-t)sai-ny Rabe  
fa tsara ny miasa  
(Rabe conserve dans son esprit que travailler est bon)

Les verbes concernés ici ne sont constitutifs du groupe que dans leur "emploi figuré" (abstrait), leur "emploi propre" (concret) les classant dans une autre table, telle que la table des verbes à complément prépositionnel locatif. Nous avons l'exemple suivant pour la même forme verbale mirakitra, qui signifie alors "thésauriser" et refuse que N1 =: fa P :

Mirakitra (ny volany + \*fa P) ao am-bata Rabe  
(Rabe thésaurise (son argent + que P) dans le coffre)

Ce qui oppose structurellement N2 =: Nq à N2 =: Npsy est qu'il accepte, grâce à /circ/ suivie de /extrac/, d'être converti en sujet grammatical de la phrase, alors que le second ne l'accepte pas. Nous avons, avec N2 =: Nq :

Manafiana ao amin'ny tatitra Rabe fa P  
(Rabe annule dans le rapport que P)

= Anafiana-n-dRabe fa P ao amin'ny tatitra  
(Dans le rapport est où Rabe annule que P)

= Ao amin'ny tatitra no anafiana-n-dRabe fa P  
(C'est dans le rapport que Rabe annule que P)

mais, avec N2 =: Npsy :

Manafiana ao an-tsainy Rabe fa P  
(Rabe efface dans son esprit que P)

=\*Anafiana-n-dRabe fa P ao an-tsainy  
(Dans son esprit est où Rabe efface que P)

=\*Ao an-tsainy no anafiana-n-dRabe fa P  
(C'est dans son esprit que Rabe efface que P)

N2 =: Nq se comporte ainsi à la manière d'un complément prépositionnel locatif à N2 =: Nlieu :

Manafiana ny volany tao am-bata Rabe  
(Rabe vide son argent du coffre)

= Anafiana-n-dRabe ny volany tao am-bata  
(Du coffre est d'où Rabe vide son argent)

= Tao am-bata no anafiana-n-dRabe ny volany  
(C'est du coffre que Rabe vide son argent)

Il faut signaler enfin que les verbes dont il est question et qui admettent tous un NO humain se laissent encore répartir en deux sous-groupes, selon qu'ils acceptent ou refusent un NO non humain. Ceux qui refusent ce dernier et qui sont du type de mirakitra (garder + consigner) admettent

(k) N2 =: (Nq + Npsy)-PossO

comme en témoignent les exemples suivants :

(Mirakitra + mandetra) ao (an-tsai + amin' ny tatitra)-ny (Rabe + \*izany) fa sarotra ny sosialisma  
(Rabe + cela) (garde + fourre) dans son (esprit + rapport) que le socialisme est difficile)

Ceux qui acceptent un NO non humain et qui sont du type de mamantoka (enfonce) admettent aussi (k) avec un NO humain :

(Mamantoka + manjezika) ao (an-tsai + amin' ny tatitra)-ny Rabe fa sarotra ny sosialisma  
(Rabe (enfonce + enfourne) dans son (esprit + rapport) que le socialisme est difficile)

mais n'acceptent que N2 =: (Nq + Npsy)-Poss-O avec un NO non humain :

(Mamantoka + manjezika) ao (an-tsai + amin'

ny tatitra)-ko ny eritreritrao fa sarotra ny sosialisma

(Ton idée (enfonce + enfourne) dans mon (esprit + rapport) que le socialisme est difficile)

Nous venons de jeter un coup d'oeil sur quelques propriétés distributionnelles et structurales des verbes qui admettent toujours en Ni une complétive fa P (que P), quelle que soit la valeur aspectuelle des affixes dont ils sont dotés. Nous en arrivons maintenant à l'examen des verbes qui n'acceptent fa P qu'à l'aspect résultatif.

### 3.1.2. La sous-classe des verbes qui n'acceptent fa P (que P) qu'au résultatif

Nous savons que l'aspect résultatif est exprimé par le préfixe maha- à l'actif et par l'affixe zéro ou le préfixe voa- au passif (voir S. Rajaona 1972 : 3.1.9-11), maha- et zéro connotant, en outre, l'aspect duratif et voa- l'aspect ponctuel (voir ibid. : 3.1.13-18). Nous savons aussi, par opposition, qu'on a recours à man- et mi- pour l'expression du non résultatif duratif à l'actif et à a-, -ina et -ana pour celle du non résultatif duratif au passif. Avec les radicaux verbaux iditra (notion de (introduire + faire entrer)) et folaka (plié + dompté), nous avons, à titre d'exemples, à l'actif, les phrases résultatives duratives

Mahaiditra ny entana ao an'efitra i Koto  
(Koto peut introduire les bagages dans la pièce)

Mahafolaka ny (paiso + ombu) i Koto  
(Koto peut (plier le pêcher + dompter le boeuf))

opposées à celles non résultatives duratives

Mañiditra ny entana ao an'efitra i Koto  
(Koto rentre les bagages dans la pièce)

Mamolaka ny (paiso + ombu) i Koto  
(Koto (plie le pêcher + domptele boeuf))

au passif, la phrase résultative durative

Folak'i Koto ny (paiso + ombu)  
(Le pêcher + le boeuf) est susceptible d'être (plié + dompté) par Koto)

opposée, d'une part, aux phrases non résultatives duratives

(Afolak' + folahin') i Koto ny (paiso + ombu)  
 (Le (pêcher est plié + le boeuf est dompté) par  
 Koto)

Aiditr'i Koto ao añ'efitra ny entana  
 (Les bagages sont rentrés par Koto dans la pièce)

et, d'autre part, à la phrase résultative ponctuelle

Voaiditr'i Koto ao añ'efitra ny entana  
 (Les bagages ont pu être rentrés par Koto  
 dans la pièce)

Ces oppositions aspectuelles apparaissent de façon cruciale dans le cadre de la sous-classe des verbes qui n'acceptent la complétive fa P (que P) qu'au résultatif à l'actif et/ou au passif. Nous avons vu, en effet, au début de cette section 3.1 qu'à l'opposé de milaza (déclarer), le verbe mitazana (regarder de loin) exige la complétive raha P en lieu et place de fa P aussi bien sous cette forme active, d'aspect non résultatif, que sous la forme passive tazanina (être regardé de loin), d'aspect également non résultatif.

Le verbe mam(f)antatra (examiner + chercher à connaître) est du type de mitazana : il accepte raha P (si P) à l'aspect non résultatif, aussi bien à l'actif qu'au passif :

- (7) a. Mamantatra Rasoà (raha + \*fa) miasa  
ny mpiasa (na tsia)  
 (Rasoà cherche à connaître (si + que)  
 les ouvriers travaillent (ou non))
- b. Fantari-n-dRasoà (raha + \*fa) miasa  
ny mpiasa (na tsia)  
 (Si les ouvriers travaillent (ou non)  
 (cela) est cherché à être connu par  
 Rasoà)
- (8) a. Mahafantatra Rasoà (?raha + fa) miasa  
ny mpiasa  
 (Rasoà connaît (si + que) les ouvriers  
 travaillent)
- b. Fanta-dRasoà (?raha + fa) miasa ny mpiasa  
 ((Si + que) les ouvriers travaillent (cela)  
 est connu par Rasoà)

Mais, à l'opposé de mitazana, le verbe mamantatra refuse la structure infinitive (d) aussi bien au résultatif qu'au non

résultatif. Les constructions suivantes, reliées respectivement à (7) et à (8), comportent, en effet, plutôt qu'une infinitive V1 W, comme c'est le cas en (2d') ou comme ce peut l'être en (2b) et (2b''), une relative modifiant le N1 suivant la formule

(1) man-V N1 Modif NO

à l'actif, et suivant la formule

(m) AfxV -na NO N1 Modif

au passif :

- (7) a'. Mamantatra ny mpiasa (izau) miasa Raso  
(Raso cherche à connaître les ouvriers  
(qui) travaillent)
- b'. Fantari-n-dRaso ny mpiasa (izau) miasa  
(Les ouvriers (qui) travaillent sont cherchés  
à être connus par Raso)
- (8) a'. Mahafantatra ny mpiasa (izau) miasa Raso  
(Raso connaît les ouvriers (qui) travaillent)
- b'. Fanta-dRaso ny mpiasa (izau) miasa  
(Les ouvriers (qui) travaillent sont connus  
par Raso)

Ce qui nous permet d'affirmer que miasa (travaillent) est un modifieur dans ces phrases, par opposition à ce qui a lieu en (2d) et (2b), c'est que (7a') et (8a') ne peuvent pas être passivés sous la forme

(e) AfxV -na NO V1 W N1

comme peuvent l'être (2d) et (2b). En passivant ainsi (7a') et (8a') nous obtenons les constructions suivantes qui sont interdites :

- \*Fantari-n-dRaso miasa ny mpiasa  
(Les ouvriers sont examinés travaillant  
par Raso)
- \*Fanta-dRaso miasa ny mpiasa  
(Les ouvriers sont connus travaillant par  
Raso)

alors qu'en passivant (2d) et (2b) de la même manière, nous obtenons les constructions acceptées (2d') et (2b'') :

Tazani-n-dRaso miasa ny mpiasa  
 (Les ouvriers sont regardés travaillant par Raso)

Taza-n-dRaso miasa ny mpiasa  
 (Les ouvriers sont aperçus travaillant par Raso)

De plus, à l'aspect résultatif, mamantatra s'oppose à mitazana par le fait que les phrases à complétive fa P (que P) où il est employé comme verbe peuvent être restructurées, moyennant la commutation de fa (que) avec ho (comme) :

Mahafantatra Raso fa miasa ny mpiasa  
 (Raso connaît que les ouvriers travaillent)

= Mahafantatra ny mpiasa (\*E + ho) miasa Raso  
 (Raso connaît les ouvriers (E+comme) travaillant)

Fanta-dRaso fa miasa ny mpiasa  
 (Que les ouvriers travaillent (cela) est connu par Raso)

= Fanta-dRaso (E + ho) miasa ny mpiasa  
 (Les ouvriers sont connus par Raso comme travaillant)

Ce qui n'est pas le cas avec mitazana au résultatif, comme le montrent (2b) et (2b'), où Cs =: ho (comme) est marqué douteux, sinon carrément interdit. Enfin, si l'on introduit un complément prépositionnel am N aux constructions en fa P, le substantif tête d'un tel complément peut être aussi bien humain que non humain avec mahafantatra, contrairement à ce qui a lieu avec mahatazana, qui n'admet qu'un non humain comme tête dudit complément. Nous avons les exemples suivants :

Mahafantatra amin'ny (olona + tele) Raso  
fa P  
 (Raso connaît par (les gens + la télé) que P)

Mahatazana amin'ny (olona + tele) Raso  
fa P  
 (Raso aperçoit à (les gens + la télé) que P)

Il est possible qu'on puisse trouver des explications

sémantiques plus fines à ces différences qui opposent les verbes du type de mamantatra à ceux du type de mitazana. On dira, par exemple, que, s'ils sont tous des verbes de perception, les premiers envisageraient celle-ci sous son aspect "intellectuel" et les seconds sous son aspect "sensible". L'image que le locuteur se fait du monde serait médiate, d'un côté, mais immédiate, de l'autre. D'où le recours possible à des moyens autres que les sens (par exemple les personnes), d'une part, et le refus de toute autre intervention que celle des sens (et en premier lieu de la vue), d'autre part. Cette interprétation est confortée par le fait que quelques membres du groupe de mitazana changent paradoxalement de camp, lorsqu'on leur attribue un complément prépositionnel an N2 où  $N2 =: N_{psu}$ . Non seulement de tels verbes ne refusent plus fa P à l'aspect non résultatif, mais encore ils acceptent que fa P soit restructuré en N1 ho Vi W. Les plus remarquables sont, avec mitazana, mi(jery (regarder) et misary (considérer). Nous avons les phrases suivantes auxquelles nous avons appliqué la transformation de restructuration :

Mi(jery + tazana + sary) an'eritreritra i Soa  
fa tena namany i Koto

(Soa (regarde + considère) en pensée que Koto est vraiment son ami)

= Mi(jery + tazana + sary) an'eritreritra an'i  
Koto ho tena namany i Soa  
(Soa (regarde + considère) en pensée Koto comme étant vraiment son ami)

Les verbes que nous avons examinés sont des verbes qui prennent des affixes de résultatif et de non résultatif aussi bien à l'actif qu'au passif. Il existe, en outre, une dizaine d'autres qui ne s'emploient qu'au résultatif. Tels sont mahazo (saisir + comprendre), mahalala (connaître), mahatsiahy (se rappeler), mahatsikaritra (remarquer), mahatsiaro (sentir + se souvenir), mahatandrina (s'apercevoir), mahahay (savoir) et mahahita (voir), ces deux derniers étant considérés traditionnellement comme étant à préfixe ma- et graphiés ainsi en mahay et mahita. A l'instar de mahafantatra, les formes passives de ces verbes sont constituées par leurs radicaux respectifs. Ces verbes se comportent, de plus, de la même manière que mahafantatra relativement à la restructuration. Nous avons les exemples suivants construits sur mahazo et mahita:

Mahazo aho fa tsy mety ny nataoko  
(Je saisis que ce que j'ai fait n'est pas convenable)

- = Azo-ko fa tsy mety ny nataoko  
(Que ce que j'ai fait n'est pas convenable (cela) est saisi par moi)
- = Mahazo ny nataoko ho tsy mety aho  
(Je saisis ce que j'ai fait comme n'étant pas convenable)
- = Azoko ho tsy mety ny nataoko  
(Ce que j'ai fait (cela) est saisi par moi comme n'étant pas convenable)

Mahita aho fa tsy mety ny nataoko  
(Je vois que ce j'ai fait n'est pas convenable)

- = Hita-ko fa tsy mety ny nataoko  
(Que ce que j'ai fait n'est pas convenable (cela) est vu par moi)
- = Mahita ny nataoko ho tsy mety aho  
(Je vois ce que j'ai fait comme n'étant pas convenable)
- = Hitako ho tsy mety ny nataoko  
(Ce que j'ai fait (cela) est vu par moi comme n'étant pas convenable)

### 3.2. LA TABLE 12

Cette table, dont l'effectif atteint les cinq cents, est définie par la relation de structures

(a) man-V N1 (E + am) N2 NO = a-V -na NO N1 N2

représentées respectivement par les phrases (1a) et (1b) :

- (1) a. Mandoaka ny hazo (E + amin-(E + ny)) homamanta i Koto  
(Koto perce le bois (E + avec) (un + le) foret)
- b. Aloaka-n'i Koto ny hazo (E + ny) homamanta  
((Un + le) foret est ce avec quoi Koto perce le bois)

Les structures à gauche peuvent, en outre, apparaître sous la forme man-V N2 N1 NO, qui résulte de la permutation par /longueur p./ de N1 et de N2 et de l'effacement de

Prép =: am et de Dét =: ny devant N2; (1a) est alors équivalent à la construction

- (1) a1. Mandoaka homamanta ny hazo i Koto  
(Koto perce d'un foret le bois)

La structure du membre droit, résultat de l'application de /instr/ à la transitive, comporte comme sous-structure minimale a-V N1 N2 : Aloaka ny hazo (ny) homamanta ((Un + le) foret est ce avec quoi se perce le bois), car on a : \*a-V N2 : \*Aloaka (ny) homamanta ((Un + le) foret est ce avec quoi se perce) et \*a-V N1 : \*Aloaka ny hazo (Ce avec quoi se perce le bois). N2 est donc, en tant que sujet grammatical, obligatoire dans (1b), contrairement à (1a) où il est facultatif, comme le montre la sous-structure :

Mandoaka ny hazo i Koto  
(Koto perce le bois)

Le groupe prépositionnel instrumental Prép N2 se présente sous les trois formes (E + am (E + Dét) N) d'après (1a) et (1a1), où N2 =: N avec Prép =: E et (E + Dét) N avec Prép =: am. Cette alternance de N et de Dét N et l'équivalence (E + am) N peuvent se réaliser à l'intérieur d'une même structure, celle-là même qui résulte de /pass/ sur la phrase transitive telle que (1a) ou (1a1). Prép N2 comporte alors une quatrième structure supplémentaire, Dét N <1> qui est inacceptable dans la construction transitive, d'après la formule

- (b) Prép N2 =: (E + am) (E + Dét) N

représentée, non pas par (1a2), mais par (1a3) :

- (1) a2. Mandoaka (E + amin' (E + ny) + \*ny) homamanta ny hazo i Koto  
(Koto perce (d'un + avec (E + le) + le) foret le bois)
- a3. Loaha-n'i Koto (E + amin') (E + ny) homamanta ny hazo  
(Le bois est percé par Koto (d'un + avec (un + le) + du) foret)

Il n'empêche que les formes prises par Prép N2 sont systématiquement équivalentes dans le passage de la transitive à la passive, moyennant ou non la permutation de

<1> Nous reparlerons de cette structure à propos des verbes à destinataire.

N1 et N2 avec Prép N2 =: N, pour la transitive, d'après (1a1). Mais alors il faut remplacer (b) par l'équation

(c) Prép N2 =: (E + am (E + Dét)) N

L'équivalence systématique exprimée par cette équation, au niveau des phrases transitive et passive en relation, se vérifie aussi dans le cadre de l'intransitive (ou de l'attributive) associée, pour les radicaux qui acceptent cette dernière. L'intransitive ou l'attributive associée à (1a) se présente ainsi sous les formes

(1) a4. (Mi)loaka (E + amin-(E + nu)) homamanta  
ny hazo  
 (Le bois (se perce + est percé) (d'un + avec le) forêt)

sans qu'il soit nécessaire que le verbe soit neutre.

### 3.2.1. Distributions et structures

Il faut remarquer, cependant, que (c) n'est effectif que lorsque N2 est non humain ou du moins ne renvoie pas à un actant tant soit peu actif. Ainsi, contrairement à (1a1) et à la première phrase de (1a4) qui sont naturelles, les constructions suivantes où N2 est humain ou désigne un actant doué d'activité autonome, sont soit inacceptables, soit d'acceptabilité pour le moins douteuse :

Mandoaka (?rano maria + \*mpiasa) ny fefiloha i Koto  
 (Koto perce la digue avec de (eau courante + ouvriers))

Miloaka (?rano maria + \*mpiasa) ny fefiloha  
 (La digue se perce de (eau courante + ouvriers))

Le concept d'activité autonome est nécessaire, car avec un nom désignant un actant actif mais non doué d'activité autonome tel que milina (machine), on obtient des formes correctes :

Mandoaka milina ny fefiloha i Koto  
 (Koto perce la digue avec une machine)

Miloaka milina ny fefiloha  
 (La digue se perce avec une machine)

Quant aux noms humains ou non humains animés N2, rares sont, en fait, les verbes qui les acceptent (une quarantaine). Dès lors, il n'est pas étonnant que l'équivalence (c) n'ait pas lieu avec ces verbes, car N2 humain ou non humain n'est pas à proprement parler un

instrumental. C'est en quelque sorte un "intermédiaire" ou un "entremetteur", que NO commande ou enjoint d'agir de telle ou telle manière en ses lieu et place. Le cas se présente avec les verbes tels que man(t)ampoka (surprendre) et mitsena (aller à la rencontre de) dans (2a) et (3a) transformés par /instr/ en (2b) et (3b) respectivement :

- (2) a. Manampoka ny fahavalo amin'ny (fiandry + alika) ny jeneralu  
(Le général surprend l'ennemi par les (réservistes + chiens))
- b. Atampokin' ny jeneralu ny fahavalo ny (fiandry + alika)  
(Les (réservistes + chiens) sont ceux par qui le général surprend l'ennemi)
- (3) a. Mitsena ny vahiny amin'ny (mpandihy + ampondra) ny filoha  
(Le président va à la rencontre de l'hôte par les (danseurs + ânes))
- b. Atsenan'ny filoha ny vahiny ny (mpandihy + ampondra)  
(Les (danseurs + ânes) sont ceux par qui le président va à la rencontre de l'hôte)

On peut, en outre, dériver les constructions (2b) et (3b) de phrases transitives telles que

- (2) b1. Manampoka ny fahavalo ny (fiandry + alika)  
(Les (réservistes + chiens) surprennent l'ennemi)
- (3) b1. Mitsena ny vahiny ny (mpandihy + ampondra)  
(Les (danseurs + ânes) vont à la rencontre de l'hôte)

Il suffit d'appliquer /agiss/ à (2b1) et à (3b1).

Il est encore possible d'imaginer d'autres relations, en faisant appel, par exemple, à /fact/, puis à /pass/. Transformons d'abord (2b1) et (3b1) par /fact/. On obtient, en prenant comme opérateurs factitifs -amp- Ne =: -amp- ny (jeneralu + filoha) ( infixe -amp- le (général + président)), respectivement

- (2) b2. Mampanampoka ny fahavalo ny (fiandry + alika) ny jeneralu

(Le général fait surprendre l'ennemi aux (réservistes + chiens))

- (3) b2. Mampitsena ny vahiny ny (mpandihy + ampondra) ny filoha  
 (Le président fait aller à la rencontre de l'hôte les (danseurs + ânes))

Faisons ensuite opérer /pass/ sur (2b2) et (3b2). Il en résulte les constructions

- (2) b3. Ampanampohin'ny jeneraly ny fahavalo ny (fiandry + alika)  
 (Les (réservistes + chiens) sont faits surprendre l'ennemi par le général)

- (3) b3. Ampitsenain'ny filoha ny vahiny ny (mpandihy + ampondra)  
 (Les (danseurs + ânes) sont faits aller à la rencontre de l'hôte par le président)

On constate que (2b3) et (3b3) sont respectivement synonymes de (2b) et de (3b). Ce qui indique que ces dernières constructions comportent chacune comme sujet grammatical non pas tant un instrumental qu'un entremetteur "agi", poussé à l'action par un sujet (agent) extérieur ou par un actant injoncteur introduit, au niveau de (2b1) et de (3b1), par /agiss/ ou par /fact/. Ce caractère non instrumental des phrases (2b) et (3b) est, par ailleurs, suggéré par la propriété non ou peu associative de E et de am Dêt au niveau du groupe prépositionnel du type de celui de (2a) et (3a) et dont la tête nominale désigne un humain ou peut-être aussi un non humain animé. En effet, on a

?Manampoka (fiandry + alika) ny fahavalo ny jeneraly  
 (Le général surprend (par) (réservistes + chiens) l'ennemi)

?Mitsena (mpandihy + ampondra) ny vahiny ny filoha  
 (Le président rencontre (par) (danseurs + ânes) l'hôte)

Il existe un dernier argument formel allant dans ce sens. Structuralement, le groupe prépositionnel am Dêt N2, tel qu'il se présente en (2a) et en (3a), comprend une préposition qui peut s'interpréter comme étant la réduction

de deux "locutions prépositives", dont la première comporte, préposé à am, l'adverbial miaraka (ensemble + en compagnie de) et la seconde, postposé à am, le nom alalana (entremise + intermédiaire) suivi d'un adnominal (introduit par l'enclitique de possession -na et l'article ny); (2a) et (3a) seraient alors respectivement les sous-structures de (2b4) et (3b4) :

(2) b4. Manampoka ny fahavalo (?miaraka amin' + amin' ny alalan')ny (fiandry + alika) ny jeneralu  
(Le général surprend l'ennemi (?en compagnie + par l'intermédiaire) des (réservistes + chiens))

(3) b4. Mitsena ny vahiny (miaraka amin' + amin'ny alalan') ny (mpandihy + amondra) ny filoha  
(Le président va à la rencontre de l'hôte (en compagnie + par l'entremise) des (danseurs + ânes))

On peut ainsi conclure que, par définition, les verbes instrumentaux prennent obligatoirement un N2 non humain ou pris comme tel en tant qu'objet servant à exécuter l'action exprimée par le verbe. Par contre, NO est, d'une façon générale, humain ou du moins non humain animé, en tant qu'agent exécutant l'action exprimée par le verbe. Quant à N1, tous les verbes admettent qu'il soit non humain, à l'exception d'une trentaine qui exige qu'il soit humain. Dans ce dernier cas, le verbe est un verbe de "comportement", comme manakoju (cajoler), ou de "parole", comme mañozoña (maudire), et accepte, en outre, l'une et/ou l'autre des structures définitionnelles d'autres classes de constructions transitives. Par ailleurs, parmi les autres verbes qui acceptent un N1 humain, manjono (séduire) et mikapa (ruiner) sont les plus souvent employés au sens figuré.

Quoiqu'il en soit, cependant, de l'influence éventuelle des propriétés distributionnelles de N1 et de NO sur l'organisation et le contenu d'une phrase à instrumental, ce qui nous importe ici, c'est que le groupe prépositionnel, qui représente précisément l'instrument, a comme tête un substantif non humain et, comme tel, admet l'alternance de Prép =: E et de Prép =: am, cette alternance étant, comme on va le voir, renforcée par l'équivalence distributionnelle, au niveau de V, des affixes instrumentaux a- (verbal) et fan-...-ana (substantival), celui-ci étant commutable éventuellement avec zéro et/ou fan-, à l'effacement près de NO et de N1.

Signalons, pour clore cet examen des comportements du groupe instrumental, le cas marginal des quatre verbes de

"pensée" mieritreritra (réfléchir), mihevitra (penser), mikasa (projeter), mam(v)inany (conjecturer) et man(l/)dà (refuser). Ils n'acceptent pas E = am Dèt, quand bien même le groupe prépositionnel a et doit avoir comme tête un substantif non humain (le plus souvent interne ou effacé). Désignant une partie du corps de NO, celui-ci (saina (intelligence + esprit) pour les trois premiers et vava (bouche) pour le dernier), est modifié obligatoirement par -PossO. Exemples :

Mi(eritreritra + hevitra + kasa) ny raharaha (E + a-  
min'ny sai-ny) Rakoto  
 (Rakoto (réfléchit sur + pense + projette) l'affaire (E + avec son intelligence))

Mandà ny vola (E + amin'ny vava-ny) Rakoto  
 (Rakoto refuse l'argent (E + avec sa bouche))

### 3.2.2. Morphologie et structures

Nous en arrivons maintenant à la forme du V de la phrase à instrumental. Nous pourrions nous référer à cette forme pour contrôler le caractère d'instrumental du nom tête du groupe prépositionnel devenu sujet grammatical dans la transformée. Nous ferons appel, pour ce faire, à la commutation de l'élément variant de l'affixe verbal à l'actif et/ou au circonstanciel avec le préfixe nominal d'instrumental f-.

On sait, grâce à la grammaire fonctionnelle du malgache, que le verbe à la forme instrumentale comporte le préfixe a-, désigné par a2- par opposition à a1- qui représente un affixe de passif, d'agissif ou de causatif. Cette explication se vérifie au niveau des verbes transitifs à instrumental que nous étudions et dont un petit nombre acceptent aussi le même préfixe a- pour l'expression passive de la phrase. Quant à la forme verbale passive la plus couramment employée ici, son affixe est, sauf dans les rares cas qu'on vient de signaler, soit le suffixe -ana, soit le suffixe -ina, soit le suffixe -ana ou -ina au choix. Tous les verbes de la table acceptent le préfixe de passif résultatif voa- et le préfixe de passif habituel fan-, ce dernier étant un symbole abstrait au même titre que man- (pour transitif). Nous ne signalerons donc en colonnes que le(s) comportement(s) de chaque verbe par rapport aux trois affixes a-, -ana et -ina. Nous n'examinerons ici que les propriétés (morpho-syntaxiques) qui fondent structurellement le caractère intrinsèquement instrumental du verbe et du groupe prépositionnel de toute construction transitive à

laquelle peut s'appliquer la relation définie en (a).

Nous avons déjà vu que l'équivalence de N et de am Dét N au niveau du groupe prépositionnel de la transitive était un indice très sérieux de la présence d'un instrumental comme tête du groupe. Cet indice va systématiquement de pair avec l'effacement obligatoire de Prép =: am et la substitution de l'affixe de transitif par le préfixe d'instrumental a-, sous l'effet de /instr/. Or, il est encore possible par le simple jeu de la commutation d'affixes au niveau de V, de relier de nouvelles structures, par exemple ici les structures attributives (i. e. à V non verbal), à la construction à instrumental. Il faut, pour cela, après l'effacement de Prép =: am du groupe prépositionnel d'instrumental, soit remplacer le préfixe a- du V par zéro ou, rarement, par f- suivi de l'élément invariant du préfixe de transitif, puis introduire l'objet N1 par la préposition enclitique de possession -na après l'effacement de NO; soit remplacer le préfixe a- du V par f- suivi du circumfixe de circonstanciel. Etant en présence de substantifs non verbaux (i. e. ne se comportant pas comme des verbes) dans le premier cas, nous sommes obligés d'omettre le NO et de changer le N1 en complément adnominal -na N, par opposition à ce qui se passe dans le second cas, où nous avons à faire à des substantifs verbaux (i. e. se comportant comme des verbes) qui acceptent la cooccurrence de toutes les catégories syntaxiques telles que NO, N1 et N2.

Prenons les exemples des verbes misaiky (remplacer), mañoitra (soulever), man(t)akotra (couvrir), man(s)asa (laver), mañ(h)idy (verrouiller) et manjaitra (coudre). On a les six séries de transitives et instrumentales suivantes avec le ou les attributives correspondante(s) :

- (I) a. Misaiky ny divay amin'ny toaka Rakoto  
(Rakoto remplace le vin par le rhum)
- b. Asaikin-dRakoto ny divay ny toaka  
(Le rhum est ce par quoi Rakoto remplace le vin)
- c. Saikin'ny divay ny toaka  
(Le rhum est le substitut du vin)
- (II) a. Mañoitra ny vato amin'ny baramina Rakoto  
(Rakoto soulève la pierre avec la barre à mine)
- b. Aoitran-dRakoto ny vato ny baramina  
(La barre à mine est ce avec quoi Rakoto soulève la pierre)

- c. Fañoitran'ny vato ny baramina  
(La barre à mine est (le + un) levier  
(de + pour) la pierre)
- (III) a. Manasa ny lamba amin'ny savony Raso  
(Raso lave le linge avec le savon)
- b. Asasan-dRaso ny lamba ny savony  
(Le savon est ce avec quoi Raso lave le linge)
- c. Fanasana (E + -n-dRaso) ny lamba ny savony  
(Le savon est l'instrument à laver le linge  
(E + pour Raso))
- (IV) a. Manakotra ny vilañy amin'ny lovia Raso  
(Raso couvre la marmite avec l'assiette)
- b. Atako-dRaso ny vilañy ny lovia  
(L'assiette est ce avec quoi Raso couvre  
la marmite)
- c. Takotrin' ny vilañy ny lovia  
(L'assiette est le couvercle de la marmite)
- d. Fanakofana (E + -n-dRaso) ny vilañy ny lovia  
(L'assiette est l'instrument à couvrir la  
marmite (E + pour Raso))
- (V) a. Mañidy ny traño amin'ny tsivalam-by Rakoto  
(Rakoto verrouille la maison avec la barre  
de fer)
- b. Ahidin-dRakoto ny traño ny tsivalam-by  
(La barre de fer est ce avec quoi Rakoto  
verrouille la maison)
- c. Hidin'ny traño ny tsivalam-by  
(La barre de fer est le verrou de la maison)
- d. Fañidin'ny traño ny tsivalam-by  
(La barre de fer est le verrou de la maison)
- e. Fañidiana (E + -n-dRakoto) ny traño ny tsivalam-by  
(La barre de fer est l'instrument à verrouiller)

la maison (E + pour Rakoto))

- (VI) a. Manjaitra ny harona amin'ny filo be Raso  
(Raso coud le panier avec la grande aiguille)
- b. Azaitran-dRaso ny harona ny filo be  
(La grande aiguille est ce avec quoi Raso coud le panier)
- c. (?Fanjaitrin' ny + fanjai-) harona ny filo be  
(La grande aiguille est l'aiguille de (E + le) panier)

Il se dégage de ces exemples qu'une construction attributive, en relation avec une instrumentale associée à une transitive, a pour structures générales, soit

(d) V-n -na N1 N2

où -n =: E + f-, soit

(e) V-n (E + -na NO) N1 N2

où -n =: f-an-...-ana. Chaque série d'exemples représente une sous-classe de verbes à instrumentale. Si nous mettons en évidence les structures morphologiques de V-n, les deux formules (d) et (e) se présentent comme suit :

(d') V-E -na N1 N2

(d'') fan-V-E -na N1 N2

(é) fan-V-a (E + -na NO) N1 N2

Les trois premières sous-classes, représentées par (I), (II) et (III), sont définies respectivement par les structures (d'), (d'') et (é), alors que les trois dernières, représentées par (IV), (V) et (VI) admettent l'association d'au moins deux de celles-ci comme structures définitionnelles : la quatrième les (d') et (é), la cinquième les (d'), (d'') et (é), et la sixième les (d'') et (é). On pourra parler de sous-classes élémentaires à propos des trois premières, par opposition aux sous-classes mixtes que sont les trois dernières. La sous-classe (II) ne comporte qu'un seul exemple, celui de mañaitra (soulever). Elle est donc pratiquement inexistante, d'autant plus qu'on pourrait à la rigueur introduire le verbe mañaitra dans la sous-classe (VI), une forme telle que

Fañoirana (E + -n-dRakoto) ny vato ny baramina

(La barre à mine est l'instrument à soulever la pierre (E + pour Rakoto))

étant possible. Ainsi seuls les verbes de la sous-classe (I) ne comportent pas de substantif instrumental de forme fan-V-a dont les propriétés morpho-syntaxiques fondent, à la nuance aspectuelle près, l'équivalence des structures formulées en (a) et en (é).

Ce n'est pas ici le lieu de fournir d'autres explications de type structural pour dégager les différences plus fines entre les sous-classes de verbes à instrumental que nous venons de mentionner : une telle entreprise nous conduirait à l'étude des noms qui ne nous concerne pas pour l'instant. Il est plus important pour notre propos de remarquer que l'appartenance d'un verbe à l'une de ces sous-classes n'est pas une condition nécessaire et suffisante pour que ce verbe soit à instrumental. Prenons l'exemple de man(h)ohona (enlacer). Ce verbe, ainsi qu'une vingtaine d'autres, admet bien les structures définies en (a), mais refuse de se construire sur le modèle des (d'), (d'') et (é) :

Manohona ny zanany amin'ny sandry Raso  
(Raso enlace son enfant (avec + dans) les bras)

Ahohon-dRaso ny zanany ny sandry  
(Les bras sont ce (avec + dans) quoi Raso enlace son enfant)

\*(Hohona + Fanohona + Fanohonana) ny sandry  
(Les bras sont des instruments à enlacer)

Ce qui revient à dire, a contrario, qu'un verbe transitif à instrumental n'est défini que par la relation (a).

Cette conclusion est d'autant plus intéressante que, même s'il est encore possible de trouver d'autres structures entrant en relation avec celles définies en (a), ces structures ne sont pas acceptées par tous. Il en est ainsi des verbes comportant une forme intransitive, qui leur est en relation morphologique et sémantique. En principe, ces verbes sont neutres et leurs radicaux se construisent, en outre, non seulement avec un verbe support, mais aussi à la manière des verbes de la table 6. En réalité, ils souffrent encore des exceptions, car une trentaine, du type de man(s)asa (laver) et mam(f)itra (torcher), ne sont pas neutres. De plus, ils n'acceptent, avec d'autres verbes, d'être nominalisés en V-n que moyennant l'emploi du verbe support passif vita (être achevé). Par contre, tous sans exception, entrent dans la relation

(f) man-V N1 (E + am) N1 NO = mi-V (E + am) N2 N1

où les structures à droite, définitionnelles de la table 6 des verbes intransitifs, corroborent l'équivalence, au niveau du groupe prépositionnel et à l'effacement près du déterminant, de Prép =: E et de Prép =: am dans l'expression structurale du concept d'instrumental.

### 3.2.3. Emplois à support

Nous achèverons cette revue des principales structures que peuvent recevoir tous ou partie des verbes à instrumental, en disant quelques mots sur les emplois à support. Ces emplois se résument dans les équations

(g) man-V N1 NO = Vsup V-E N1 NO

(h) man-V N1 NO = Vsup fan-V-a N1 N2

(i) man-V N1 NO = Vsup V-E am N1 NO

Si tous les verbes à instrumental acceptent un ou plusieurs de ces emplois, ces verbes se répartissent en plus d'une sous-classe selon qu'ils entrent dans tel et/ou tel emploi à support. Or, on peut distinguer ici deux principaux verbes supports, à savoir man(t)ao (faire) et manisy (mettre).

Le premier support s'applique à tous. Il entraîne, d'après (g), l'effacement du préfixe verbal man- <2> et/ou, d'après (h), la commutation de celui-ci avec le circumfixe nominal fan-...-ana. Exemples :

Mikaoka ny vilany amin'ny sotro Raso  
(Raso racle la marmite avec la cuiller)

= Manao (kaoka + fikaohana) ny vilany amin'ny sotro Raso  
(Raso fait le raclage de la marmite avec la cuiller)

Mamotsy ny nifiny amin'ny arina i Koto

<2> Le verbe mam(f)otsy (nettoyer + blanchir) ne devrait-il pas accepter aussi (g) comme en témoigne la construction Manao fotsy ny nifiny amin'ny arina i Koto (Koto blanchit ses dents avec le charbon)? La réponse est négative. Voir

(Koto nettoie ses dents avec le charbon)

- = Manao famotsiana ny nifiny amin'ny arina i Koto  
(Koto fait le nettoyage de ses dents avec le charbon)

Le second support <3> obéit au modèle (g) et n'a pour seul effet que l'omission du préfixe verbal suivie ou non de l'introduction de Modif =: -Poss1 à droite de V-E.  
Exemples :

Mamono ny boky amin'ny gazety i Soa  
(Soa couvre le livre avec le papier journal)

- = Manisy fono(E +-ny) ny boky amin'ny gazety i Soa  
(Soa met une couverture au livre avec le papier journal)

Mametrika ny zandriny amin'ny taña-ny havanana ly Koto  
(Koto donne un coup de poing à son cadet avec sa main droite)

- = Mañisy fetrika ny zandriny amin'ny taña-ny havanana ly Koto  
(Koto administre un coup de poing à son cadet avec sa main droite)

D'autre part, lorsque le nom tête du GP =: am N2 ne peut pas être humain et que le radical verbal, qui est alors neutre, admet une forme intransitive, les constructions formulées en (a) peuvent toujours être mises en relation non seulement avec celles à verbe support des verbes intransitifs, mais encore avec les phrases intransitives causales définies par l'une des structures définitionnelles de la table 9 reprises en

(j) mi-V (azo + noho)-na N2 N1

Dans ce dernier cas, le nom tête du GP causal n'est pas le même que celui du GP instrumental. Exemples :

<3> Notons l'existence des deux supports man(s)eho (manifeste) et maka amin'ny ((enlever + prendre) (à + de)) réservés respectivement aux verbes tels que mankasitraka (reconnaître) et man(s)ombina (enlever une parcelle)

Mifono (E + amin'ny) gazety ny boky  
(Le livre est couvert avec (du + le) papier journal)

= (Vita fono (E + amin'ny) + misy fono-ny (E + amin'ny)) gazety ny boky  
(Le livre comporte une couverture (E + avec (du + le)) papier journal)

Mifono (azo + noho)-n'ny (\*gazety + hasarobidiny) ny boky  
(Le livre est couvert à cause de (le papier journal + sa valeur))

Misazy (E + amin'ny) vola arivo Rakoto  
(Rakoto est mis à l'amende avec (une + la) somme de mille piastres)

= Manefa sazy (E + amin'ny) vola arivo Rakoto  
(Rakoto fait l'amende (d'une + avec la) somme de mille piastres)

Misazy (azo + noho)-n'ny (\*vola arivo + halatra) Rakoto  
(Rakoto est mis à l'amende à cause de (la somme de mille piastres + le vol))

Font exception à ces règles les formes verbales dont le radical est un adjectif et celles dont le radical fournit deux verbes. Dans le premier cas, si les constructions à instrumental ne sont pas associées à une intransitive à support, l'intransitive (ou mieux l'attributive) qui leur est en relation est de formes

(k) E-V (E + azo + noho)-na N2 N1

comme dans les phrases

Feno (E + azo + noho)-n'ny orana ny dobo  
(Le bassin est plein (E + avec + à cause de) la pluie)

Il s'agit alors, non d'une classe de verbes intransitifs (la 6, qui refuse précisément Prép =: -na), mais d'une classe d'adjectifs dont les comportements restent à déterminer dans le détail (voir B. Ralalaoherivony : en préparation). Dans le second cas, nous avons affaire à des verbes intransitifs intrinsèques réfléchis du type de mifihina (se recroquiller) et mifioka (siffler) ou non réfléchis du type de mioru (être affligé) et mihandrina (reposer sur). En tant

qu'intrinsèques, ces intransitifs ne présentent pas de forme transitive correspondante. On remarque, de plus, que de tels verbes ne comportent pas d'emploi à support. Signalons, à propos de ce second cas, que les intransitifs réfléchis en question se présentent aussi comme marginaux par rapport à la table 3 des verbes intransitifs à N1 =: Npc. En effet, mis à part ces intransitifs réfléchis, un verbe à instrumental dérivé d'un radical adjectif et/ou comportant une forme intransitive correspondante est, à l'instar de ses équivalents adjectif et/ou intransitif, un verbe à N1 =: Npc. Les conditions qui déterminent à quel(s) type(s) de Npc (Npc0 et/ou Npc1) on a affaire, sont les mêmes que celles qui régissent les verbes à Npc en général.

### 3.2.4. Sémantique et sous-structures

En tant que transitifs, tous les verbes à instrumental qui nous occupent admettent la sous-structure man-V N1 NO. Comme déjà signalé, ces verbes rentrent aussi dans la sous-structure a-V N1 N2, mais ne peuvent pas s'employer dans une autre phrase instrumentale plus réduite. Il nous reste ainsi à examiner si la structure transitive man-V N1 am N2 NO est encore réductible en d'autres sous-structures que man-V N1 NO.

Disons tout de suite que la question ne se pose pas pour la grande majorité des verbes à instrumental : seuls une centaine plus une quarantaine (i.e. un peu au-dessus du quart de l'ensemble) acceptent les deux sous-structures

(l) man-V NO

(m) man-V am N2 NO

Ces verbes ne constituent pas un sous-ensemble homogène. Le recours aux propriétés distributionnelles, c'est-à-dire aux sens du verbe, est crucial pour les isoler de l'ensemble. Certes, tous ces verbes exigent que NO soit humain, mais alors, pour admettre les deux sous-structures (l) et (m), le groupe de cent requiert que N1 soit humain et celui de quarante que N1 soit non humain.

Prenons pour exemples des premiers mibedy (gronder), mitsentsitra (sucrer + exploiter) et mam(v)ono (abattre + battre). Si la réalisation des deux sous-structures n'est pas soumise à des restrictions de sens pour mibedy (celui-ci étant univoque), ces sous-structures ne sont effectives avec les deux autres que si et seulement si mitsentsitra est pris au sens figuré de "exploiter" et mamono au sens restreint de "battre". C'est le cas dans les phrases suivantes :

Mibedy (E + amin'ny teny henjana) Rakoto  
(Rakoto gronde (E + avec des paroles fermes))

Mitsentsitra (E + amin'ny fanambakana) Rakoto  
(Rakoto (suce + exploite) (E + par les tricheries))

Mamono (E + amin'ny firitsoka) Rakoto  
(Rakoto (abat + bat) (E + avec la badine))

Dans la première phrase, les gronderies de Rakoto s'adressent nécessairement à une ou des personnes représentées par un N1 effacé tel que zanaka (enfant(s)) ou mpiasa (employé(s)), alors que s'il s'était agi d'un N1 tel que alika (chien), cet actant doit obligatoirement être présent, comme dans

Mibedy (\*E + ny alika) (E + amin'ny teny henjana) Rakoto  
(Rakoto gronde (E + le chien) (E + avec des paroles fermes))

Ainsi l'acceptabilité des deux sous-structures est liée exclusivement, avec les verbes du type de mibedy, au statut distributionnel du N1 qui doit être humain et au contenu sémantique de la forme verbale. On peut citer, à côté de mibedy, les verbes mandrahona (menacer), man(s)embantsembana (arrêter + rebuter), man(s)etroka (enfumer + tancer), etc.

Dans les deux dernières phrases en mitsentsitra et mamono ci-dessus, la qualité d'"exploiteur" ou de "batteur" appliquée à Rakoto n'existe que par rapport à un ou des humains. Si le N1 qui représente cet ou ces humains peut être omis avec mitsentsitra, il est nécessaire qu'il soit effacé avec mamono si l'on désire employer cette forme verbale dans son acception de "battre" et éviter ainsi l'ambiguïté systématique exprimée par la paire corrélatrice battre vs abattre. C'est ce qu'on peut constater dans les exemples suivants :

Mitsentsitra (E + ny madinika) Rakoto  
(Rakoto exploite (E + les petites gens))

Mamono (E + olona) Rakoto  
(Rakoto (bat + (bat + abat) des gens))

On a, entre autres, les verbes suivants, du type de mitsentsitra (pr. sucer vs fig. exploiter) : mam(v)ingivingu (pr. porter facilement avec la main vs fig. saisir aux parties), milelaka (pr. lécher vs fig. flatter bassement); et les suivants, du type de mam(v)ono (battre + abattre) : mitaiza (allaier vs élever), man(t)olaka

(vaincre par le poison tanguin vs tromper par des ruses), mam(v)orika (ensorceler vs nuire). Si tels sont les comportements distinctifs d'une centaine de verbes à instrumental relativement aux deux sous-structures (l) et (m), qu'en est-il de la quarantaine restante?

Répétons que, par opposition aux précédents, ces derniers requièrent que Ni soit non humain et non animé, son choix étant soumis à des restrictions conceptuelles du verbe. Or, on remarque que les champs conceptuels auxquels appartiennent la majorité des verbes en question relèvent d'activités paysannes telles que l'agriculture, la pêche et l'artisanat. On a, avec mi,jin,ja (moissonner), man,jono (pêcher à la ligne) et man,jaitra (coudre) :

Mi,jin,ja (E + varu) Rakoto  
(Rakoto moissonne (E + du riz))

Mi,jin,ja (\*E + olona + tongotra) Rakoto  
(Rakoto fauche (E + des (gens + jambes)))

Mi,jin,ja amin'ny antsim-bary Rakoto  
(Rakoto moissonne avec la faucille)

Man,jono (E + trondro) Rakoto  
(Rakoto pêche (E + des poissons) à la ligne)

Man,jono (\*E + tovovavy) Rakoto  
(Rakoto séduit (E + des filles))

Man,jono amin'ny kankana Rakoto  
(Rakoto pêche à la ligne avec des vers de terre)

Man,jaitra (E + pataloha) Rakoto  
(Rakoto coud (E + (des + un) pantalon(s)))

Man,jaitra (\*E + \*kisoa + feru) Rakoto  
(Rakoto coud (E + des cochons + des plaies))

Man,jaitra amin'ny milina singer Rakoto  
(Rakoto coud avec la machine singer)

La sous-structure man-V NO exprime dans ces emplois la profession exercée par l'actant NO, qui représente nécessairement un humain. On a la possibilité de nominaliser le V en commutant le préfixe verbal de transitif man- avec le préfixe substantival d'agent mpan- :

(Mpi,jin,ja + mpan,jono + mpan,jaitra) Rakoto

(Rakoto est un (moissonneur + pêcheur + couturier)

Cette possibilité de transformer la sous-structure transitive en une sous-structure attributive (nominale ici) équivalente existe aussi, d'ailleurs, pour les verbes du type précédent :

(Mpibedy + mpitsentsitra + mpamono) Rakoto  
(Rakoto est un (grondeur + exploiteur + batteur))

Nous terminerons ces observations en signalant l'existence d'une quinzaine de verbes, qui acceptent les deux sous-structures équivalentes

(n) man-V (E + am) N1 NO

où N1 =: Dét N-hum. L'équivalence entre N1 et am N1 signifie, au plan de la sémantique, un renvoi soit à une fraction d'un tout, comme avec le verbe misantatra (manger pour la première fois (à) le riz nouveau), soit à un fragment d'un objet comme le verbe man(s)ombina (enlever une parcelle de quelque chose). Exemples :

Misantatra (E + amin') ny vary vao ny Rakoto  
(Les Rakoto mangent pour la première fois (E + à) le riz nouveau)

Manombina (E + amin') ny hena i Koto  
(Koto enlève une parcelle de la viande)

### 3.3. LA TABLE 13

A l'opposé de la classe des verbes à instrumental rassemblés dans la table 12, les verbes à destinataire réunis dans cette table ne comportent, à côté de ses variantes locatives éventuelles, que la seule et unique forme am Dét N comme groupe prépositionnel à l'actif. C'est ce qui ressort de la relation de structures

(a) man-V N1 am N2 NO = V-(a + i) -na NO N1 N2

représentées par (1), (2) et (3) :

(1) Mandraviravy ny lamba amin'ny tamboho i Soa  
(Soa suspend le linge sur le talus)

= Raviravezan'i Soa ny lamba ny tamboho  
(Le talus est sur quoi Soa suspend le linge)

- (2) Mandrehitra ny tahamaina amin'ny zanany Rakoto  
(Rakoto administre la claque à son enfant)
- = Rehetan-dRakoto ny tahamaina ny zanany  
(Son enfant est à qui Rakoto administre la claque)
- (3) Manitrikitrika ny lefona amin'ny (fahavalo + rindrina) i Koto  
(Koto lance la sagaie contre l'ennemi + enfonce la sagaie dans le mur))
- = Hitrikitrih(a + i)n'i Koto ny lefona ny fahavalo + rindrina)  
(L'ennemi est contre qui Koto lance + le mur est dans quoi Koto enfonce) la sagaie)

Ces exemples montrent, en outre, que la distribution de N2 peut, selon les verbes, être occupée par un substantif humain et/ou non humain. Ainsi, si la forme verbale man-d-raviravy (suspendre) prise dans son sens propre, comporte dans (1) un GP dont la tête (tamboho (talus)) représente un non humain, elle admet aussi, employée dans son acception figurée, que N2 soit humain dans ce GP pour d'autres constructions comme les suivantes :

- Mandraviravy ny vola amin'ny tovovavy Rakoto  
(Rakoto montre l'argent aux jeunes filles (pour les appâter))
- = Raviravezan-dRakoto ny vola ny tovovavy  
(Les jeunes filles sont à qui Rakoto montre l'argent pour être appâtées)

Par contre, la forme man-d-rehitra (administrer + allumer), employée au sens figuré dans (2), ne peut accepter, au sens propre, qu'un N2 non humain :

- \*Mandrehitra ny (afo + bozaka) amin'ny zanany Rakoto  
(Rakoto allume (le feu + la paille) (à + contre) son enfant)
- Mandrehitra ny (afo (eo) amin'ny bozaka + ny bozaka amin'ny afo) Rakoto  
(Rakoto allume (le feu sur la paille + la paille avec le feu)

alors que man-(h)itrikitrika (lancer contre + enfoncer dans) admet que N2 soit aussi bien humain que non humain, d'après

(3). Enfin, les exemples (1), (2) et (3) suggèrent que l'affixe d'un verbe à destinataire dans une construction destinataire est soit le suffixe -ana, soit le suffixe -ina, soit les deux suffixes -ana et -ina au choix, selon les radicaux. Par ailleurs, on verra, d'après la table, que cet affixe peut être aussi -ina, selon les cas.

Nous concentrerons ces remarques dans les paragraphes suivants. Nous examinerons les propriétés structurales, distributionnelles, morphologiques et sémantiques des verbes à destinataire.

### 3.3.1. Propriétés structurales

Nos remarques porteront en premier lieu sur les différentes formes que peut recevoir le groupe prépositionnel défini en (a). Nous serons ainsi amené à opposer structurellement les verbes concernés ici à ceux de la table 12.

#### 3.3.1.1. Le groupe prépositionnel à l'actif

La structure du groupe prépositionnel des phrases actives en (1), (2) et (3) ne pose aucun problème pour autant qu'elle se présente sous la forme unique am Dét N. Il n'existe pas davantage de difficulté dans les cas où le même groupe prépositionnel admet optionnellement les structures formulées en

(b) GP =: ((E + Loc) am + Loc an) N2

Signalons seulement que N2 =: Dét N, avec (E + Loc) am, et N, avec Loc an. Si ces dernières structures sont toujours possibles avec les phrases du type de (1) et ne le sont point avec celles du type de (2), elles ne se réalisent toutes, avec les phrases du type de (3), que moyennant une restriction d'ordre distributionnel. De fait, N2 doit être non humain avec Prép =: Loc an :

Mandraviravv ny lamba eo (amin'ny + an-) tamboho  
i Soa  
(Soa suspend le linge là (sur le + sur) talus)

\*Mandrehitra ny tahaina eo (amin'ny + an-) zanany  
Rakoto  
(Rakoto administre la claque là (à le + à) enfant de lui)

Là où quelques complications peuvent surgir dans la

structuration de GP, c'est avec les verbes qui admettent que Prép présente, à côté de celles en (b), d'autres variantes prépositionnelles à caractère allatif, comme celles qui apparaissent dans l'équation

(c) GP =: (E + mank-) (E + Loc) (an + am) N2

Bien que l'existence effective de ces variantes prépositionnelles soit liée au sens du verbe, donc aux propriétés distributionnelles du substantif tête de GP, il existe deux indices d'ordre structural permettant de reconnaître les verbes qui les acceptent.

De fait, à côté des quatre structures correspondant aux variantes données en (c), les verbes de ce type rentrent dans une transitive à infinitive de forme man-V N1 V1 W NO et dans une intransitive réfléchie de structure tafa-V N1. On a les exemples suivants avec les verbes manapariaka (éparpiller + disperser) et manjininika (faire couler) :

(I) Manapariaka ny voninkazo (E + mank-) (E + eo)  
amin'ny arabe ny mpiserivv.

(Les enfants de choeur dispersent les pétales de fleur (sur + vers) la chaussée)

Manapariaka ny voninkazo mandrakotra ny arabe  
ny mpiserivv

(Les enfants de choeur dispersent les pétales de fleur couvrir la chaussée)

Tafapariaka ny voninkazo

(Les pétales de fleur se sont dispersées)

(II) Manjininika ny rano (E + mank-)eo amin'ny vonin-  
kazo i Soa

(Soa fait couler l'eau sur les fleurs)

Manjininika ny rano mandena ny voninkazo i Soa

(Soa fait couler l'eau mouiller les fleurs)

Tafajininika ny rano

(L'eau a coulé)

Il est manifeste, cependant, que l'apparition de ces nouvelles structures est conditionnée par le contenu de l'élément verbal qui sélectionne sémantiquement le substantif tête du groupe prépositionnel. Nous reviendrons, dans le paragraphe suivant, sur les propriétés distributionnelles de GP en liaison avec le sens de l'élément V, mais nous poursuivons, pour l'instant, l'examen

des autres comportements structuraux des verbes à destinataire.

### 3.3.1.2. Le groupe qui suit le verbe au destinataire

S'il est maintenant clair que la structure de gauche dans (a) ne soulève guère de question, il n'en est pas de même de celle de droite, que nous désignerons, pour simplifier, par la formule abrégée

(a) V-Sfx -na NO N1 N2

représentée par

- (1) a. Raviravezana ny lamba ny tamboho  
(Le talus est sur quoi on suspend le linge)

On sait que cette phrase (1a) ressemble superficiellement à une construction passive à instrumental du type de (4a) :

- (4) a. Fonosana ny lamba ny voaloboka  
(Les raisins sont enveloppés (E + avec)  
l'étoffe)

La question est de savoir comment distinguer (4a) de (1a), et vice versa. (4a) est dérivable par /pass/ de la transitive

- (4) Mamono ny voaloboka amin'ny lamba (ny olona)  
((Les gens) enveloppent les raisins avec l'étoffe)

par opposition à (1a) qui est la transformée de (1) par /dest/ à l'effacement près de NO.

On objectera qu'il serait encore possible de relier, par /dest/, la construction (4a) à une transitive à destinataire telle que

- (4')? \*Mamono ny lamba amin'ny voaloboka (ny olona)  
((Les gens) enveloppent l'étoffe sur les raisins)

comme il serait encore possible de relier, par /pass/, la construction (1a) à une transitive à instrumental telle que

- (1') ?Mandraviravy ny tamboho amin'ny lamba (ny olona)  
((Les gens) font pendiller le talus avec l'étoffe)

(4') est plus proche de l'inacceptabilité que de l'acceptabilité, et (1') présente un degré d'acceptabilité pour le moins douteux. Encore nous faut-il trouver un

critère formel pour étayer cette double impression. Appliquons donc /extrac/ aux deux constructions (1a) et (4a), et extrayons le groupe qui suit immédiatement le V. Supposons d'abord que (4a) est relié à (4'), en suivant la première objection. Nous obtenons

(III) (1) a'. Ny lamba, ny tamboho no raviravezana azy  
(Le linge, c'est sur le talus qu'on le suspend)

(4) a'. \*Ny lamba, ny voaloboka no fonosana azy  
(L'étoffe, c'est sur les raisins qu'on l'enveloppe)

Supposons ensuite, en suivant la seconde objection, que (1a) est relié à (1a). Nous avons

(IV) (1) a". \*(E + amin')ny lamba no raviravezana ny tamboho  
(C'est avec le linge qu'on fait pendiller le talus)

(4) a". (E + amin')ny lamba no fonosana ny voaloboka  
(C'est avec le linge qu'on enveloppe les raisins)

Il est alors évident que (1a') est acceptable par opposition à (4a') qui ne l'est pas; que (4a'') est accepté contrairement à (1a''). Autrement dit, ny lamba (le linge + l'étoffe) est exclusivement un groupe nominal (objet) dans (1a), mais un groupe prépositionnel (circonstanciel) dans (4a). Ce qui démontre bien que (1a) est une destinataire et (4a) une passive.

Le test de l'extraction est ainsi utilisable, toutes les fois qu'il y a hésitation sur le caractère instrumental ou objectal de la construction directe en position postverbale comme ny lamba dans des phrases comme (1a) et (4a). C'est ce qui apparaît avec d'autres constructions dérivables de phrases à destinataire, par exemple avec les constructions à support et les intransitives en relation de neutralité avec leurs transitives correspondantes.

### 3.3.1.3. Le support manao (faire) et la neutralité

On remarque, en effet, que tous les verbes à destinataire inventoriés acceptent le verbe manao (faire) comme support et satisfont ainsi à la règle

(e) man-V N1 am N2 NO = manao V-n N1 am N2 NO

où -n, dans V-n, est soit zéro, soit fan-...-ana, soit les deux au choix, selon les radicaux. De plus, ces verbes sont neutres toutes les fois qu'ils présentent une forme intransitive et répondent ainsi à la relation de neutralité

(f) man-V N1 am N2 NO = mi-V am N2 N1

Or, il suffit qu'un verbe accepte un autre support que manao pour qu'il n'appartienne pas à la classe des verbes à destinataire définie en (a). C'est le cas de manakady (planter en signe de défense), qui figure à la table 12, et de mandromborombo (laisser dépasser des bouts au bord de), qui se trouve à la table 14, auxquels s'applique le support manisy (mettre), avec V-n =: V-E, et le support manao (faire), avec V-n =: fan-V-a :

(5) a. Manakady ny tsato-kazo amin'ny saha Rakoto  
(Rakoto plante le poteau dans le champ en signe de défense)

= b. ?Kadin-dRakoto ny tsato-kazo ny saha  
(Le champ est dans quoi Rakoto plante le poteau en signe de défense)

= c. \*(Manisy kady + manao fanakadiana) ny tsato-kazo amin'ny saha Rakoto  
(Rakoto (met + fait l'action de planter) le poteau en signe de défense dans le champ)

= d. \*Mikady amin'ny saha ny tsato-kazo  
(Le poteau est défendu dans le champ)

(6) a. Mandromborombo ny kofehy amin'ny lamba i Soa  
(Soa laisse dépasser les fils au bord du tissu)

= b. ?Romboromboin'i Soa ny kofehy ny lamba  
(Le tissu est au bord de quoi Soa laisse dépasser les fils)

= c. \*(Manisy romborombo + manao fandromboromboana) ny kofehy amin'ny lamba i Soa  
(Soa (met des bouts qui dépassent + fait l'action de laisser dépasser les fils) au bord du tissu)

= d. \*Miromborombo amin'ny lamba ny kofehy  
(Les fils présentent des bouts qui dépassent au bord du tissu)

Nous avons marqué les constructions (5b) et (6b), supposées être des constructions destinataires, comme étant seulement douteuses, alors que les transitives auxquelles elles seraient reliées sont posées comme acceptées. L'évidence qui s'impose de prime abord est que les constructions à support (5c) et (6c) et les intransitives (5d) et (6d), respectivement en relation de neutralité avec les transitives (5a) et (6a), sont interdites. Cette interdiction manifeste doit avoir son origine dans les phrases de départ.

Examinons d'abord les constructions soi-disant destinataires (5b) et (6b). Appliquons-y /extrac/ au niveau du groupe qui se trouve immédiatement à droite du NO conjoint au V. Si nous considérons que ce groupe est un groupe nominal en construction directe avec le verbe (comme il est de règle dans toute construction destinataire), l'extraction fournit les formes inacceptables (V) :

(V) \*Ny tsato-kazo, ny saha no kadin-dRakoto azu  
(Le poteau, c'est le champ que Rakoto le plante en signe de défense)

\*Ny kofehy, ny lamba no romboromboin'i Soa azu  
(Les fils, c'est le tissu que Soa les laisse dépasser au bord)

Par contre, si nous regardons le groupe comme un groupe prépositionnel de même type que celui mis en relief en (IV), /extrac/ produit les constructions acceptées (VI) :

(VI) (E + amin') ny tsato-kazo no kadin-dRakoto ny saha  
(C'est le poteau que Rakoto utilise pour défendre le champ + avec le poteau que Rakoto défend le champ)

(E + amin') ny kofehy no romboromboin'i Soa ny lamba  
(Ce sont les fils que Soa utilise pour en laisser des bouts dépasser au bord du tissu + c'est avec les fils que Soa laisse des bouts dépasser au bord du tissu)

Le caractère inacceptable de (V) doublé de l'acceptabilité de (VI) suggère de dériver respectivement (5b) et (6b) - qui ne sont plus des formes douteuses - , non pas de (5) et de (6) - qui sont des formes peu naturelles - , mais de constructions transitives à instrumental acceptées telles

que

(5) a'. Manakady ny saha amin'ny tsato-kazo Rakoto  
(Rakoto (plante le poteau dans le champ en  
signe de défense + interdit le champ avec le  
poteau))

(6) a'. Mandromborombo ny lamba amin'ny kofehy i Soa  
(Soa laisse les bouts dépasser au bord du tis-  
su avec les fils)

Le caractère peu naturel de (5a) et de (6a), par rapport à (5a') et à (6a'), est renforcé par l'irrecevabilité des intransitives (5d) et (6d) qui leur ont été associées au départ. En fait, ces dernières ne sont pas conformes aux emplois intransitifs des verbes concernés : ces verbes sont neutres et comme tels admettent la relation (f). L'une au moins des constructions intransitives qu'ils acceptent doit satisfaire aux conditions posées par la neutralité, qui exige notamment que l'objet de la transitive soit le sujet de l'intransitive correspondante. C'est ce qui a lieu effectivement, si nous appliquons /neutr/ aux phrases transitives (5a') et (6a'). Nous obtenons ainsi les intransitives suivantes :

Mikady amin'ny tsato-kazo ny saha  
(Le champ est interdit (avec + par) le poteau)

Miromborombo amin'ny kofehy ny lamba  
(Le tissu comporte des bouts qui dépassent  
(avec + par) les fils)

On voit, au bout du compte et relativement à la formule (e), que les verbes du type de manakady (interdire + planter en signe de défense) et mandromborombo (laisser dépasser des fils au bord des étoffes), qui acceptent le support manisy (mettre), à côté de manao (faire), ne sont pas des verbes à destinataire, mais des verbes à instrumental. On voit aussi que la relation de neutralité n'est pas définitionnelle des verbes à destinataire, puisqu'aussi bien les verbes précédents sont neutres sans être à destinataire. Signalons enfin, à propos de ces verbes que toutes les fois qu'ils sont neutres (i. e. présentent une forme intransitive ici), ils acceptent aussi un support à la forme intransitive.

Dans le même ordre d'idée, l'emploi intransitif de ces verbes répond aux structures définitionnelles des tables 5 et/ou 7. Des problèmes d'ordre distributionnel et/ou de

sens peuvent alors se poser dans la répartition de ces verbes dans l'une et/ou l'autre classes d'intransitifs. Nous y reviendrons. On assistera au même phénomène dans le cas des verbes dont la construction intransitive réfléchie tafa-V N1 est associée, de façon contradictoire quant au sens, à la structure transitive à infinitive man-V N1 V1 W am N2 NO, comme dans les exemples (I) et (II) ci-dessus.

### 3.3.2. Propriétés distributionnelles

Nous examinerons les catégories de substantifs, qui peuvent occuper les distributions de N1.

#### 3.3.2.1. N1 =: Nhum

A part manalalana (envoyer comme messenger) et mam(v)panjo (envoyer comme colon), tous les verbes à destinataire acceptent un substantif non humaine à la distribution de N1. Le placement d'un substantif humain à cette distribution est soumis à des restrictions.

Les verbes qui admettent N1 =: NpcO + Npc1 N1 admettent aussi N1 =: Nhum :

Manatodika ((loha + ny lohanu) + (loha ny zanany + ny lohan'ny zanany)) amiko Rakoto  
(Rakoto (tourne (tête + sa tête + la tête de son enfant) + fait tourner la tête à son enfant) vers moi)

par opposition aux verbes qui, n'acceptant que N1 =: NpcO à l'exclusion de N1 =: Npc1 N1, refusent N1 =: Nhum :

Manapy (maso + ny masony + \*ny zanany) amiko Raso  
(Soa cligne (yeux + ses yeux + son enfant) vers moi)

Font exception à cette double règle les emplois métaphoriques d'une douzaine de formes verbales, telles que man(h)phoka (pr. tourner l'ouverture sur + fig. étouffer de cette manière) et man(t)ondritra (pr. courber vers + fig. soulever un enfant dans les bras pour l'aider à faire ses besoins), ainsi que les emplois propres et/ou figurés d'environ cinq formes verbales, dont mandroboka (pr. plonger dans + fig. entraîner à) et man(t)ombina (placer sur). On a les exemples suivants avec le premier verbe de chaque série :

Manohoka (vava + vava ny zanany) amin'ny sinibe Raso  
(Raso porte (sa bouche + la bouche de son enfant) sur la jarre)

Manohoka (zanaka + ny zanany) amin'ny ranon-tsakau  
Raso

(Raso étouffe son enfant (en le tenant le visage) dans l'eau de piment)

Mandroboka ny zaza (ao amin'ny dobo + amin'ny ratsy)  
Rakoto

(Rakoto (plonge l'enfant dans le bassin + entraîne l'enfant au mal)

Il y aurait à déterminer de façon précise les restrictions d'ordre sémantique qui élargissent ainsi les comportements des verbes en question relativement à la distribution de N1. Nous ne nous engagerons pas, pour l'instant, dans cette voie. Nous faisons remarquer seulement que, par opposition au cas général, de tels verbes admettent d'une manière ou d'une autre que le N1 représente un actant qui fonctionne à la fois comme objet et comme agent. Cette situation est suggérée par le fait que ces verbes admettent de se construire sur le modèle de la structure à infinitive man-V N1 Vi W NO. Exemples :

Manondritra ny zanany midio Raso

(Raso soulève son enfant faire ses besoins)

Manombina ny zanany mitaingin-tseza Raso

(Raso place son enfant s'asseoir sur une chaise)

Il n'y a pas que les verbes à N1 =: Npc qui posent des problèmes sur la distribution de l'objet direct. Il y a encore les autres qui refusent cette propriété. Ils se répartissent aussi en deux groupes. Les premiers sont, relativement à la structure man-V N1 Vi W NO, du type de manondritra. Nous avons les deux exemples à infinitive suivants avec man(h)iboka (consigner) et manakodia (renverser) :

Maniboka ny zanany mianatra lesona Raso

(Raso consigne son enfant étudier ses leçons)

Manakodia ny zanany mianjera Raso

(Raso renverse son enfant tomber)

Quant aux seconds, ce sont des verbes de "parole" (à datif), du type de miresaka (parler de avec), ou de "relation" (à bénéficiaire), du type de man(t)olotra (offrir à). Exemples :

Miresaka ny zanany amin'ny namany Raso

(Raso parle de son enfant à ses ami(e)s)

Manolotra ny zanany ho an'ny firenena Raso  
(Raso offre son enfant pour la patrie)

### 3.3.2.2. NO =: N-hum

On ne s'étonnera pas que tous les verbes à destinataire ont un NO humain. De tels verbes expriment, en effet, une action qu'un actant destine ou applique à un autre actant. Cela suppose, du point de vue de la fonction sémantique, un agent sinon volontaire, du moins actif. Un humain (i.e. une personne) est, par excellence, apte à jouer un tel rôle. Ce qui fait problème, dans l'état actuel des recherches en syntaxe malgache, c'est lorsque le verbe admet aussi un substantif non humain en NO. Essayons, sans prétendre épuiser la question ici, de tracer les premiers linéaments d'une solution de type structuro-sémantique.

Nous procéderons par élimination, en examinant d'abord les comportements des verbes tels que NO =: Nhum uniquement. Ces verbes, une soixantaine, rentrent, sauf une dizaine de techniques, dans une transitive à datif de structure man-V N1 am N2 NO où N2 =: Nhum, et également, quand ils sont neutres, dans une intransitive à datif ou à ablatif de forme mi-V am N2 N1 où N2 =: Nnc. Cette double propriété semble postuler qu'avec les verbes en question, une action dont le destinataire est humain s'adresse en priorité à un destinataire humain. C'est ce qui s'explique sans doute par le fait que le contenu lexical de ces verbes traduit soit un geste exclusivement humain, comme celui de "cracher" (mandrehoka) ou de "lancer la sagaie + jouer aux palets" (miloka), soit un acte relevant des relations humaines, comme celui de "intercéder" (manalalana) ou de "souffler + chuchoter" (mandritsoka). Exemples :

Mandrehoka (ny rehony) amin'ny mahantra Raso  
(Raso crache (ses crachats) sur les pauvres)

Miloka ny lefona amin'ny fahavalo Rakoto  
(Rakoto lance la sagaie sur l'ennemi)

Manalalana ny zanany amin'ny sefo Randria  
(Randria intercède en faveur de son enfant auprès du chef)

Mandritsoka ny tetika amin'ny namany i Koto  
(Koto souffle la tactique à son camarade)

Même les formes verbales dont le sens ressortit à des activités techniques précises peuvent s'employer

métaphoriquement pour exprimer un geste social. C'est le cas, par exemple, de mam(f)afy (semer), man(k)etsa (repiquer) et mandrafitra (maçonner + ajuster), qui signifient respectivement "lancer", "infliger" et "appliquer", dans :

Mamafy ny tahamaina amin'ny zanany Rakoto  
(Rakoto lance le soufflet à son enfant)

(Manetsa + mandrafitra) ny totohondry amin'ny namany i Koto  
(Koto (applique + inflige) le coup de poing à son camarade)

Si les verbes exclusivement à N1 =: Nhum, en tant que verbes comportant un groupe prépositionnel désignant un destinataire datif ou bénéficiaire, rentrent dans leur majorité dans la structure man-V N1 am N2 NO, les autres verbes, dont le N1 est distributionnellement non contraint par rapport à l'opposition catégorielle "humain" vs "non humain", acceptent systématiquement l'emploi locatif man-V N1 Loc am N2 NO où le groupe prépositionnel indique un lieu destinataire. La construction intransitive correspondante de forme mi-V Loc am N2 N1 apparaît ici aussi, quand le verbe est neutre.

Il est possible de répartir ces verbes en deux sous-classes. On peut utiliser dans ce but, d'une part, la propriété distributionnelle de N1 relativement au concept de "partie du corps" et, d'autre part, celle de NO relativement à la catégorie "animé" vs "non animé". On remarque, de fait, que le verbe accepte un NO animé (i.e. représentant un être vivant), il accepte aussi un N1 partie du corps de NO. En d'autres termes, lorsque N1 =: NpcO, le NO est représenté soit par un animal, soit par une plante grimpante, selon les verbes. Il en est ainsi de manatsipelika (agiter), de manatsontsorika (mettre la tête en bas) et de manasangodina (enrouler) dans les phrases suivantes :

Manatsipelika (rambo + ny rambony) amin'ny tompo-ny ny alika  
(Le chien agite sa queue envers son maître)

Manatsontsorika (loha + ny lohanu) amin'ny tanu ny ramanavy  
(La chauve-souris met sa tête en bas en direction du sol)

Manasangodina (lady + ny ladinu) amin'ny rantsan-kazo ny voatavo  
(La citrouille enroule ses vrilles autour des

branches)

Lorsque N1 =: NpcO, NO représente soit un élément mobile de la nature tel que l'eau, la pluie ou le vent, soit un objet artificiel supposé doué de mouvement propre, comme une automobile ou une charrette. On a les exemples suivants, avec les verbes man(h)ohoka (faire chavirer), manaporetaka (faire ébouler), manjofo (faire tourner + se précipiter) et manapotsiatra (faire jaillir) :

Manohoka ny lakana ny onja  
(Les vagues font chavirer la pirogue)

Manaporetaka ny tamboho ny oram-be  
(La grosse pluie fait ébouler le talus)

Manjofo ny vovoka ny tadio  
(Le tourbillon fait tourner la poussière)

Manapotsiatra ny fotaka ny fiarakodia  
(L'automobile fait jaillir la boue)

### 3.3.2.3. N2 =: N-hum

Les verbes à destinataire rentrant dans la structure à datif man-V N1 am N2 N1 et dont NO est représenté exclusivement ou non par un substantif humain, acceptent un N2 humain. Ces verbes constituent la majorité des membres de la classe que nous décrivons. Les verbes tels que N2 =: Nhum et N2 =: N-hum méritent examen.

Une vingtaine n'admettent que N2 =: N-hum. Ce sont des verbes dont le destinataire désigne exclusivement un lieu et dont la construction, de structure man-V N1 (E + Loc) am N2 NO et (pour les neutres) mi-V (E + Loc) am N2 N1, est définitionnelle des verbes à locatif. La moitié de ces verbes (une dizaine) acceptent la structure allative man-V N1 mankLoc (am Dét + an) N2 NO et peuvent ainsi exprimer l'idée que le N1 (objet) pénètre comme de lui-même dans le lieu où le destine le NO (sujet). La preuve est qu'ils se construisent dans une intransitive de structure allative et/ou destinative mi-V mank-Loc (am Dét + an) N2 N1 dont le V est combinable avec le préfixe d'actif tafa- et modifiable par l'adverbial réfléchi ho azy (de lui-même). Il en est ainsi des exemples suivants avec le radical bozesika (action de pousser en masse dans) et avec Prép N2 =: mank-Loc an N :

Manabosesika ny akoho mankao an-joro i Soa  
(Soa pousse en masse les poules dans le poulailler)

Mibosesika ho azu mankao an-joro ny akoho  
(Les poules s'engouffrent d'elles-mêmes dans le poulailler)

Tafabosesika nankao an-joro ny akoho  
(Les poules se sont engouffrées dans le poulailler)

Quant aux autres verbes (la dizaine restante), dont le contenu lexical indique le placement d'un objet passif dans un lieu, ils refusent la construction allative avec Prép =: mank-Loc Prép. C'est le cas du verbe mandevina (enterrer + inhumer) dans

Mandevina ny faty (E + \*mank-) ao am-pasana Rakoto  
(Rakoto inhume le cadavre (dans + vers) le caveau)

Milevina (E + \*mank-) ao am-pasana ny faty  
(Le cadavre est inhumé (dans + vers) le caveau)

A l'exception de la vingtaine que nous venons d'examiner, tous les verbes à destinataire inventoriés acceptent le placement d'un substantif aussi bien humain que non humain comme tête du groupe prépositionnel destinataire. Ils admettent donc aussi les structures définitionnelles des verbes à datif et à locatif au transitif et, éventuellement, à l'intransitif. Notons seulement que, contrairement à la majorité d'entre eux, qui gardent le même sens dans les deux types d'emplois, une trentaine n'admettent la structure à datif qu'employés métaphoriquement. Ils désignent alors soit un geste agressif, comme mandrehitra (pr. allumer + fig. gratifier quelqu'un d'une gifle), soit une attitude utile ou nuisible à autrui, comme mandentika (pr. enfoncer dans + fig. discréditer auprès de), soit un acte de parole, comme mandahatra (pr. aligner + fig. prononcer). Exemples :

Mandrehitra ny tahamaina amin'ny zanany Rabe  
(Rabe gratifie son enfant d'une gifle)

Mandraikitra ny varotra amin'i Soa Ravao  
(Ravao conclut le marché avec Soa)

Mamentika ny namanu amin'ny lehibe Rabe  
(Rabe discrédite son camarade auprès du patron)

Madahatra ny kabarinu amin'ny vahoaka Rabe  
(Rabe prononce son discours (à + devant) la foule)

### 3.3.3. Propriétés morphologiques et sémantiques

Vu l'importance de la structure morphématique de

l'élément verbal relativement à la structure syntaxique de la phrase, nous passerons en revue les différents affixes que peuvent recevoir les éléments de la classe.

### 3.3.3.1. Les affixes a-, -ana et -ina

Nous avons marqué en (a), dans V-(a + i) -na NO N1 N2, que l'affixe verbal de la phrase destinataire est bien définie : il se présente sous la forme soit du suffixe -ana, soit du suffixe -ina. Nous nous devons de préciser ici, cependant, qu'il s'agit là d'alternative et non d'alternance. Cette idée d'alternative n'est pas aussi bien rendue que nous l'aurions souhaité, faute de formule générale adéquate, l'alternance n'existant ici, sur un total d'environ 170 membres, que pour moins de la quinzaine de verbes combinables à la fois avec les trois affixes de non actif a-, -ana et -ina. Il s'agit principalement des verbes manjofo (faire tomber sur), manasondrovaka (enfoncer (horizontalement + de bas en haut) dans), mitaina (brûler pour la cuisson), manatangolika (entortiller autour), man(t)onqoa (entasser sur + ajouter à) et mam(v)alavala (lancer à). Le signe "+" n'est donc qu'un pis-aller en (a) pour signifier que le choix entre -ana et/ou -ina est imposé dès le départ par le radical verbal et ne dépend nullement du locuteur.

Par ailleurs, si le préfixe a- est ici exclusivement un affixe de passif, cela ne veut nullement dire que cette dernière forme ne puisse pas être exprimée par le suffixe -ana ou -ina avec certains verbes à destinataire, de nombre très réduit il est vrai, comme ma(h)ofa (appeler par un signal) et manakorisa (faire glisser). Cette situation est une preuve de plus qu'en soi aucun affixe de non actif n'est réservé à l'expression morphologique d'aucune orientation syntaxique, contrairement aux idées reçues dans la tradition grammairienne malgache. On pourrait, tout juste, parler de tendances. On dira, par exemple, que, si les verbes à destinataire ont tendance à réserver le préfixe a- à l'expression du passif et les suffixes -ana et -ina à celle du destinataire, ceux à instrument sont portés à limiter l'usage de a- à l'expression de l'instrumental et celui des suffixes -ana et/ou -ina à celle du passif.

En un mot, il n'y a pas lieu de s'embarrasser outre mesure des valeurs syntaxiques et sémantiques éventuelles des affixes a-, -ana et -ina des verbes à destinataire, pour autant que le premier (a-) est exclusivement un préfixe de passif et les seconds (-ana et -ina) en priorité des suffixes de destinataire. Remarquons seulement que c'est surtout au sens figuré (ex. manjofo (manger vs faire tomber

sur)), ou au sens propre (ex. mandrehitra (allumer vs infliger à)), ou dans une acception différente de celle de la forme destinataire (ex. man(t)oko (mettre à cuire + aligner vs mettre en (tas + lots) sur) que les radicaux verbaux en question ici acceptent- ana ou -ina comme affixe de passif, dans la mesure où ils ne sont combinables qu'avec -ana ou -ina doublé ou non de a-. Mais lorsque ces radicaux (une quinzaine environ) sont combinables à la fois avec -ana, -ina et a-, -ana est destinataire et -ina et a- passifs pour plus de la moitié, comme mam(v)elatra (déployer + étendre), man(t)ohy (ajouter + unir) et mangaro (mêler + mélanger); -ana et -ina sont alors, comme déjà indiqué, équivalents, dans l'expression du destinataire, pour les verbes restants (moins de la moitié).

Ce qui mérite examen ici est à n'en pas douter les affixes tels que fan-, -in-, tafa- et voa-. Signalons, cependant, au préalable, que voa-, -in- et fan- sont, d'une certaine manière, à confondre avec a-, -ana et -ina, pour autant qu'ils sont des affixes de passif et ne constituent ainsi que des formes aspectuellement marquées par rapport à ces trois dernières. Ainsi avec les radicaux tels que fantoka (action de clouer dans) et kasoka (action de frotter contre), -in- + voa- et fan- sont les expressions respectivement du passif accompli et passif habituel, par opposition à a- qui est celle du passif inaccompli. Nous avons marqué dans la table des informations de ce genre, qui ne demandent pas un long développement ici.

### 3.3.3.2. Les suffixes fan-, -in-, tafa et voa-

Nous ne traiterons donc ces derniers qu'en tant qu'expressions soit du destinataire dans le cas de fan-, -in- et voa-, soit du réfléchi dans le cas de tafa-. Commençons par ce dernier, qui est assez complexe d'emplois.

Le préfixe tafa-, considéré par S. Rajaona 1972 : 3.1.2.4 comme étant fonctionnellement un "anti-système" dans la morpho-syntaxe du malgache, est principalement un affixe d'actif dans la classe des verbes à destinataire. De ce point de vue, il s'oppose à man- et à mi- comme l'accompli à l'inaccompli. En principe, tous les radicaux verbaux neutres acceptent ici la préfixation de tafa-.

#### a) - tafa- et les verbes à emploi allatif

Ce qui oppose entre eux les intransitifs ainsi formés, c'est la cooccurrence possible ou non de tafa- et du groupe prépositionnel à valeur allative mank-Loc (am Dêt + an) N2.

Toutes les fois que ce dernier est cooccurrent de V =: tafa-V dans une phrase intransitive, il indique que le verbe comporte et l'idée de "réfléchi" et celle de "direction" vers un lieu et/ou d'"affectation" à un endroit. Il en est ainsi des intransitifs associés aux verbes mandetra (fourrer dans) et manasavoana (lancer en haut en direction de) dans les exemples (7) et (8) :

- (7) a. Mandetra ny gadra mankao an-drañomaiziña ny mpiambina  
(Le gardien fourre les détenus dans la prison)
- b. Miletra mankao an-drañomaiziña ny gadra  
(Les détenus se fourrent dans la prison)
- c. Tafaletra nankao an-drañomaiziña ny gadra  
(Les détenus se sont fourrés dans la prison)
- (8) a. Manasavoana ny papanqo hazo mankeny amin'ny tilikambo i Koto  
(Koto lance le cerf-volant en direction de la tour)
- b. Misavoana mankeny amin'ny tilikambo ny papanqo hazo  
(Le cerf-volant s'élance en direction de la tour)
- c. Tafasavoana (m + n)ankeny amin'ny tilikambo ny papanqo hazo  
(Le cerf-volant s'est élancé en direction de la tour)

On peut rendre compte du caractère réfléchi des verbes intransitifs du type de ceux employés en (7) et en (8) en faisant intervenir l'adverbial ho azy (de lui-même + d'eux-mêmes) coréférent à N1. On aura, par exemple, avec (7b) et (8b) :

Miletra ho azy mankao an-drañomaiziña ny gadra  
(Les détenus se fourrent d'eux-mêmes dans la prison)

Misavoana ho azy mankeny amin'ny tilikambo ny papanqo hazo  
(Le cerf-volant s'élance de lui-même en direction de la tour)

Cette situation montre que les radicaux verbaux letra

(action de (se) fourrer) et savoana (action de (se) lancer en haut) ne sont pas neutres en (7) et (8), alors qu'ils le sont dans les contextes où N1 est non actif, ce caractère non actif de N1 étant manifesté par l'irrecevabilité de tafa- et des variantes prépositionnelles allatives et/ou destinatives, comme dans :

\*Miletra ho azy mankao amin'ny lavaka ny fañidy  
(La clef se fourre d'elle-même dans le trou)

\*Misavoana ho azy mankeny ana habakabaka ny ravina  
(Les feuilles s'élancent d'elles-mêmes dans le firmament)

Le sens directionnel et/ou d'affectation véhiculé par les verbes qui nous occupent s'impose de lui-même en ce que ces verbes admettent tous un complément prépositionnel destinataire dont Prép peut prendre les variantes mank-Loc (am Dét + an), comme en (7) et (8). Cette caractéristique sémantique trouve une confirmation dans le fait que les verbes en question rentrent tous dans une construction à infinitive, aussi bien au transitif qu'à l'intransitif. On a les exemples suivants, toujours avec les radicaux letra et savoana :

Mandetra ny gadra miditra ao an-drañomaiziña  
ny mpiambina  
(Le gardien fourre les détenus pénétrer dans la prison)

Miletra miditra ao andrañomaiziña ny gadra  
(Les détenus se fourrent pénétrer dans la prison)

Manasavoana ny papango hazo miakatra eny amin'  
ny tilikambo i Koto  
(Koto lance le cerf-volant s'élever en direction de la tour)

Misavoana miakatra eny amin'ny tilikambo ny  
papango hazo  
(Le cerf-volant s'élance s'élever en direction de la tour)

Nous venons ainsi de voir que parmi les radicaux neutres acceptant la préfixation de tafa-, un premier groupe est formatif de verbes à sens à la fois réfléchi et directionnel et/ou d'affectation. Il ne reste plus qu'à dégager les aptitudes combinatoires des radicaux du second groupe ainsi que leurs propriétés sémantiques concomitantes.

b) - tafa- et les verbes à emploi locatif

Ces radicaux, neutres ou non, rentrent tous dans une transitive et une intransitive dont le destinataire a les formes locatives (E + Loc) (am Dét + an) N. Ils s'opposent en bloc aux radicaux du premier groupe par leur refus des structures allatives (E + mank-) Loc (am Dét + an) N. Il en est ainsi des exemples intransitifs suivants, avec les radicaux tombiña (action de (poser + asseoir)), raviravy (état de ce qui (pendille + est suspendu)) et tsivalana (traverse) :

- (9) a. Mitombiña (E + \*mank-)eo (amin'ny + ana)  
tokoñana Rasoa  
 (Rasoa (est assise + s'asseoit) (en direction de + sur) le seuil)
- b. Tafatombiña (E + \*nank-)eo (amin'ny + ana)  
 (Rasoa (s') est assise (en direction de + sur) le seuil)
- (10) a. Miraviravy (E + \*mank-)eo (amin'ny + ana)  
tariby ny tranon-kala  
 (La toile d'araignée pendille (en direction de + à) le fil de fer)
- b. Tafaraviravy (E + \*mank-)eo (amin'ny + ana)  
tariby ny tranon-kala  
 (La toile d'araignée s'est suspendue (en direction de + à) le fil de fer)
- (11) a. Mitsivalaña (E + \*mank-)eo (amin'ny + ana)  
varavaraña (ny tehina + ly Koto)  
 ((Le bâton est en travers + Koto (se met + est) en travers) de la porte)
- b. Tafatsivalaña (E + \*nank-)eo (amin'ny + ana)  
varavaraña (ny tehina + ly Koto)  
 ((Le bâton + Koto) s'est mis en travers (en direction de + de) la porte)

Les phrases (9a) et (11a) sont réfléchies ou non selon que N1 est actif ou non actif, ou selon que l'adverbial ho azy est accepté ou refusé par la construction en présence, alors que les phrases (10a) sont non réfléchies, N1 y étant non actif. Quant aux phrases (9b), (10b) et (11b), elles sont en principe réfléchies, pour autant qu'elles admettent l'adverbial ho azy coréférent à N1. Ce qui les distingue entre elles, c'est le caractère "volontaire" ou

"involontaire" de l'action exprimée par le verbe. Comment établir cette distinction?

Le critère humain et non humain de N1 paraît être inopérant ici, dans la mesure où les verbes du type de mitombiña (être assis + s'asseoir + être posé), miraviravy (pendiller + être suspendu + se suspendre) et mitsivalañā ((être + se mettre) en travers) admettent N1 humain ou non humain. Certes, on peut penser qu'il est nécessaire que N1 soit humain, ou du moins animé, pour qu'une action quelconque soit volontaire. Mais rien n'indique que dans (9b) Rasoā est assise de son gré ou que dans (11b) Koto est en travers de la porte de sa propre initiative. Il n'est donc pas possible de se fier exclusivement à la propriété distributionnelle de N1 dans la mise en évidence de l'opposition volontaire vs involontaire.

Nous avons pensé un moment que la référence à la construction intransitive à infinitive tafa-V Vi W N1 allait être opératoire dans ce sens. En fait, il y a toujours moyen de trouver un verbe approprié et de le placer en Vi pour modifier V =: tafa-V, sans que cette adjonction fournisse la certitude que l'action est volontaire. Il est possible qu'en combinant les deux tests en question (i.e. N1 humain ou animé et phrase à infinitive en tafa-) avec le troisième suivant, de S. Rajaona 1972, l'aspect volontaire de l'action devienne plus net. Ce test consiste à faire appel à l'adverbe ihany (quand même), dont le propre est de "conférer un caractère volontaire à l'état de fait dénoté par tafa-" (S. Rajaona 1972 : 3.1.28).

Considérons ainsi les structures suivantes, qui sont respectivement en relation avec (9b), (10b) et (11b) :

- (9) c. Tafatombiña misento eo an-tokoñana hianu  
Rasoā  
 (Rasoā s'est quand même assise prendre halei-  
 ne sur le seuil)
- (10) c. ?\*Tafaraviravy mikivilivilu eo amin'ny taribu  
ihany ny tranon-kala  
 (La toile d'araignée s'est quand même sus-  
 pendue sur le fil de fer)
- (11) c. Tafatsivalañā matoru eo am-baravarañā  
hianu (\*ny tehina + lu Koto)  
 ((Le bâton + Koto) s'est quand même mis  
 en travers couché sur la porte)

L'acceptabilité des constructions (9c) et (11c) à N1 humain est bien supérieure à celle des constructions (10c) et (11c)

à Ni non humain. Il suffit, d'ailleurs, de donner à (11c) un sujet humain ou animé pour que la forme devienne naturelle :

Tafaraviravavy mikivilivilily eo amin'ny taribu  
ihany (i Koto + ny gidro)  
(Koto + le singe) s'est quand même suspendu  
se balancer sur le fil de fer)

c) - fan-, -in-, voa- et les problèmes en suspens

Nous avons parlé longuement du préfixe d'actif tafa- à cause de la complexité aspectuelle de ses emplois. Nous ne prétendons pas pour autant avoir épuisé tous les problèmes qu'il pose. Par contre, nous n'avons pas l'impression que les trois autres affixes de non actif fan-, -in- et voa- présentent des difficultés particulières d'emplois, pour la simple raison que les informations disponibles à leur sujet restent, pour l'instant, embryonnaires. Nous sommes ainsi réduit à n'émettre que des hypothèses, comme les deux suivantes, qui restent à vérifier.

La première peut s'énoncer ainsi : voa- et -in-, tous deux d'aspect accompli, sont soit équivalents, comme avec les radicaux sisà (action de réserver pour) et toraka (action de lancer sur), soit en distribution complémentaire, comme avec sondrovaka (action d'enfoncer dans) et tolotra (action d'offrir à), dont il apparaît que le premier n'accepte que voa- et le second que -in-. Si cette première hypothèse s'avérait exacte, la seconde suivante en serait le corollaire : le préfixe fan- serait la réplique systématique de voa- et/ou de -in- pour l'expression du destinataire considéré comme habituel opposé au destinataire présenté comme accompli. On aurait ainsi le paradigme suivant avec les radicaux mentionnés plus haut :

destinataire habituel

fanisa  
(pour qui on réserve  
habituellement)

fanoraka  
(sur (qui + quoi) on lance  
habituellement)

fanasondrovaka  
(dans quoi on enfonce  
habituellement)

fanolotra

destinataire accompli

voasisa + sinisa  
(pour qui on a réservé)

voatoraka + tinoraka  
(sur (qui + quoi) on a lan-  
cé)

voasondrovaka  
(dans quoi on a enfoncé)

tinolotra

(à qui on offre  
habituellement

(à qui on a offert)

La vérification de ces hypothèses suppose, au préalable, un inventaire extensif des radicaux verbaux du malgache à travers tous les parlers et un contrôle systématique de leurs aptitudes combinatoires par rapport non seulement aux affixes de destinataire qui nous occupent, mais aussi aux affixes d'actif et de passif que nous connaissons. Ce n'est pas le lieu ici pour entreprendre un tel travail. Force nous est donc de laisser en suspens les problèmes que peuvent poser les affixes de destinataire fan-, -in- et voa-.

### 3.4. LA TABLE 14

Un certain nombre de verbes transitifs entrent à la fois dans les structures définitionnelles de la classe à instrumental et dans celles de la classe à destinataire <1>

(a) man-V N1 (E + am) N2 NO = man-V N2 (E + Loc) am N1 NO

où le membre de gauche représente la transitive à instrumental et celui de droite la transitive à destinataire; où, en outre, N2 =: N sans Dét à gauche, dans la structure man-V N1 N2 NO.

Considérons les paires (1) et (2) suivantes, où (1a) et (2a) sont des phrases à instrumental <2> et (1b) et (2b) des phrases à destinataire :

(1) a. Manaika ny rano (E + amin'ny) zinga maloto

<1> Voir nos commentaires des tables 12 et 13 en 3.2 et 3.3. La description que nous faisons ici de la table 14 est une version révisée de R.B. Rabenilaina 1984a.

<2> Celles de structure man-V N2 N1 NO, où N2 =: N sans Dét sont aussi acceptées : Manaika zinga maloto ny rano i Soa (Soa puise (avec) une tasse sale l'eau), Mandafika bozaka ny atody i Soa (Soa paillasse (avec) du foin les oeufs). Nous n'en tenons pas compte ici. Nous en avons parlé ci-dessus en 3.2, à propos des verbes à instrumental. Les phrases de structure man-V N1 N2 NO dans (1a) et (2a) se lisent man-V N1#N2 #NO, où le symbole # signale deux légères pauses avant et après l'émission de l'élément placé en N2.

i Soa  
(Soa puise l'eau avec (une + la) tasse sale  
(en la plongeant))

b. Manaika (E + ny) zinga maloto (E + ao) amin'ny rano i Soa  
(Soa plonge (une + la) tasse sale (à + dans) l'eau (pour en phiser))

(2) a. Mandafika ny atody (E + amin'ny) bozaka i Soa  
(Soa se sert de (E + la) paille comme litière pour l'étaler sous les oeufs, litt. Soa "pail-  
lasse" les oeufs avec (E + du) foin)

b. Mandafika (E + ny) bozaka (E + eo) amin'ny atody i Soa  
(Soa étale la paille (à + sous) les oeufs)

Dans chaque paire, les différences de forme entre les deux types de phrases tiennent, d'une part, à la position inversée des compléments de V et, d'autre part, consécutivement à cette inversion, soit à l'effacement de Prép =: am devant N2 en (a), soit au même effacement de Prép =: am devant N2 suivi de l'adjonction à N1 de Prép =: (E + Loc) am en (b). Si nous posons (a) comme structures de référence dans chaque paire, nous voyons que N1 (objet) =: ny rano + ny atody (l'eau + les oeufs) est la tête du complément prépositionnel (destinataire) en (b), alors que N2 (instrumental) =: ny zinga + ny bozaka (la tasse + la paille) y est la tête du complément direct (objet).

Les opérations (permutation des Ni, changement morphophonématique de V, effacement et addition de Prép), qui accompagnent /instr/ et /dest/, ne font que confirmer le phénomène :

(1') a. Asaikan'i Soa ny rano ny zinga maloto  
(La tasse sale est ce avec quoi Soa puise l'eau)

b. Saihin'i Soa ny zinga maloto ny rano  
(L'eau est (à + dans) quoi Soa plonge la tasse sale)

(2') a. Alafik'i Soa ny atody ny bozaka  
(La paille est ce qu'utilise Soa comme litière sous les oeufs)

b. Lafihan'i Soa ny bozaka ny atody

(Les oeufs sont (à + sous) quoi Soa étend la paille)

N1 est toujours objet en (a) et destinataire en (b); de même, N2 est toujours instrumental en (a) et objet en (b). C'est ce qui se traduit par les formules

(b) a-V -na NO N1 N2

(c) V-(a + i) -na NO N2 N1

N1 est bien un objet en (1'a) et (2'a) en ce qu'il est, d'après (b), en construction directe avec V, et destinataire en (1'b) et (2'b) en ce qu'il est, d'après (c), le sujet d'une structure dérivée par /dest/. Il est évident, pareillement, que N2 est un instrumental en (1'a) et (2'a), car c'est, d'après (b), le sujet d'une structure obtenue par /instr/, et un objet en (1'b) et (2'b), car c'est, d'après (c), le régime direct de V.

Outre (b) et (c), on trouve d'autres structures en relation avec (a). Nous trouvons, par exemple, les suivantes :

(d) mi-V (E + Loc) am N1 N2

(e) mi-V (E + am) N2 N1

qui sont respectivement représentées par (1"b) et (2"a) :

(1") b. Misaika (E + ao) amin'ny rano ny zinga maloto  
(La tasse sale est plongée (à + dans) l'eau)

(2") a. Milafika (E + amin'ny) bozaka ny atody  
(Les oeufs ont comme litière (E + de) la paille)

Ces dernières phrases sont apparemment en relation de neutralité, (1"b) avec (1b) et (2"a) avec (2a). On remarque, par contre, que (1a) et (2b) ne comportent pas de forme intransitive associée, car on a respectivement

\*Misaika (E + ao) amin'ny zinga maloto ny rano  
(L'eau est plongée (à + dans) la tasse sale)

\*Milafika (E + amin'ny) atody ny bozaka  
(La paille a comme litière (des + les) oeufs)

Ce qui indique que, lorsque les verbes à ID (i.e. à instrumental et destinataire) sont neutres, ils n'ont pas

des comportements identiques par rapport à (d) et à (e). Nous y reviendrons, mais raisonnons, pour l'instant, dans l'absolu, est posons que (d) et (e) sont, en principe, associables respectivement aux structures en (a), comme le sont toujours (b) et (c). Mais dégageons, auparavant, les passives en relation avec (a).

On sait, par définition de la passivation (voir R.B. Rabenilaina 1981 : 1.3.1 et ci-dessus au chapitre 1), qu'aux transitives (1) et (2) on associe les structures suivantes :

- (1''') a. Saihin'i Soa (E + amin'ny) zinga maloto ny rano  
(L'eau est puisée par Soa avec (une + la) tasse sale)
- b. Asaikana'i Soa (E + ao) amin'ny rano ny zinga maloto  
(La tasse sale est plongée par Soa (à + dans) l'eau)
- (2''') a. Lafihan'i Soa (E + amin'ny) bozaka ny atody  
(Les oeufs sont sous quoi Soa étale (de la + la) paille)
- b. Alafik'i Soa (E + eo) amin'ny atody ny bozaka  
(La paille est étalée par Soa (à + sous) les oeufs)

Les passives à instrumental (1''a) et (2''a) sont formulées en (f) et celles à destinataire (1''b) et (2''b) en (g) :

(f) V-(a + i) -na NO (E+ am) N2 N1

(g) a-V -na NO (E + Loc) am N1 N2

Reprenons les formules (a) à (g) et étiquetons-les de la façon suivante :

(a) man-V N1 (E + am) N2 NO

transitive à instrumental, abrégée en TrI;

(a) man-V N2 (E + Loc) am N1 NO

transitive à destinataire, abrégée en TrD;

(b) a-V -na NO N1 N2

instrumentale, abrégée en I;

(c) V-(a + i) -na NO N2 N1

destinataire, abrégée en D;

(d) mi-V (E + Loc) am N1 N2

intransitive à destinataire, abrégée en IntrD;

(e) mi-V (E + am) N2 N1

intransitive à instrumental, abrégée en IntrI;

(f) V-(a + i) -na NO (E + am) N2 N1

passive à instrumental, abrégée en PassI;

(g) a-V -na NO (E + Loc) am N1 N2

passive à destinataire, abrégée en PassD.

En première approximation, la séquence N1 N2 est acceptée en I par a-V et la séquence N2 N1 en D par V-(a + i). Autrement dit, Prép =: E + am en TrI est en variation complémentaire avec Afx =: a- en I, tandis que Prép =: (E + Loc) am en TrD est en variation complémentaire avec Afx =: -a + -i en D. Cette double variation est confortée : au niveau des passives dérivées, par les occurrences séquentielles (E + am) N2 N1 en passI et (E + Loc) am N1 N2 en PassD; au niveau des intransitives associées, par l'occurrence éventuelle des séquences (E + am) N2 N1 en IntrI et (E + Loc) am N1 N2 en IntrD. L'affixe verbal doublé de l'ordre inversé des groupes (N1 N2 ou N2 N1) est la marque formelle des notions d'instrumental et de destinataire au niveau de la dérivée I ou D, contrairement à ce qui a lieu au niveau de la base transitive ou intransitive, où ce sont les prépositions E + am (E + avec) qui expriment l'instrumental et les prépositions (E + ao + eo) am (à + dans) le destinataire.

On pourra améliorer l'intuition que nous avons des éléments de sens, en examinant les comportements des verbes à ID relativement aux diverses structures. Nous avons déjà suggéré, à propos de manaika (puiser en plongeant + plonger pour puiser) et mandafika (utiliser comme litière + étaler en dessous), que les verbes à ID ne présentent pas des propriétés identiques par rapport, par exemple, aux formes intransitives (d) et (e). Le refus des uns, comme manaika, d'associer leur emploi transitif à (e) et des autres, comme mandafika, d'associer le leur à (d), nous amène à distinguer

trois sous-classes de verbes à ID dont la première est constituée par les verbes acceptant à la fois (d) et (e) et les deux autres par les verbes du type de mandafika et de manaika. En faisant abstraction des structures instrumentales et destinataires associées respectivement à celles de (a), nous obtenons les trois ensembles (h), (i) et (j) suivants qui définissent les sous-classes en question :

(h) V-(a + i) -na NO (E + am) N2 N1

= mi-V (E + am) N2 N1

= a-V -na NO (E + Loc) am N1 N2

= mi-V (E + Loc) am N1 N2

(i) V-(a + i) -na NO (E + am) N2 N1

= mi-V (E + am) N2 N1

= a-V -na NO (E + Loc) am N1 N2

(j) V-(a + i) -na NO (E + am) N2 N1

= a-V -na NO (E + Loc) am N1 N2

= mi-V (E + Loc) am N1 N2

### 3.4.1. La structure mi-V (E + Loc) am N1 N2

Partons de la phrase (1"b) ci-dessus, que nous retranscrivons pour mémoire :

(1") b. Misaika (E + ao) amin'ny rano ny zinga maloto  
(La tasse sale est plongée (à + dans) l'eau)

De formes mi-V (E + Loc) am N1 N2, cette phrase est reliée à la transitive (1b) par /neutr/. Cela veut dire que N2 est un substantif non humain et non actif en (1"b) (voir R.B. Rabenilaina 1979 et 1982). La preuve est que /fact/ opère sur (1"b) pour fournir une factitive synonyme de (1b) :

Mampisaika ny zinga maloto (E + ao) amin'ny rano  
i Soa  
(Soa fait que la tasse sale est plongée (à + dans)  
l'eau (pour en puiser))

Il suffit, d'ailleurs, de commuter ny zinga maloto (la tasse

sale) avec un substantif humain, comme Vao (nom propre de jeune fille : Nouvelle), ou non humain doué d'activité autonome, comme ny aombu (le boeuf), pour s'en convaincre :

Mampisaika (an'i Vao + ny aombu) (E + ao) amin'ny rano i Soa  
(Soa fait que (Vao + le boeuf) (est plongé(e) + se plonge) (à + dans) l'eau)

Ces deux phrases, qui sont ambiguës chacune, ne sont pas des paraphrases des transitives

Manaika (an'i Vao + ny aombu) (E + ao) amin'ny rano i Soa  
(Soa plonge (Vao + le boeuf) (à + dans) l'eau)

que si et seulement si N1 =: Vao + ny aombu est non actif et qu'elles sont donc en relation, non pas avec les intransitives actives et réfléchies

Misaika ho azy (E + ao) amin'ny rano (i Vao + ny aombu)  
((Vao + le boeuf) plonge de (elle + lui)-même (à + dans) l'eau)

mais avec les intransitives non actives (i.e. statives) et non réfléchies

Misaika (E + \*ho azy) (E + ao) amin'ny rano (i Vao + ny aombu)  
((Vao + le boeuf) plonge (E + de(elle + lui)-même (à + dans) l'eau)

Ce qui démontre que N2 =: ny zinga maloto dans (1"b) est à la fois non humain et non actif, si du moins l'on veut maintenir la relation (a). Cette conclusion était prévisible dans la mesure où il a été déjà prouvé, à propos des verbes à instrumental, que N2 est non humain ou du moins non animé ou non actif.

C'est sans doute devant cette situation qu'un grammairien du malgache comme S. Rajaona 1972 : passim s'est vu obligé d'instituer, au regard de la formule (g), une "voix" (i.e. un emploi verbal) distincte de la voix passive. On voit l'absence de généralité que présente une telle thèse : l'opposition entre (g) et (f) n'existe que dans le seul et unique cadre des verbes à ID, au niveau des sous-classes 1 et 3, à l'exclusion de la sous-classe 2. On peut, certes, à l'intérieur de ce cadre étroit, faire appel à l'interprétation que proposent S. Rajaona 1972 et, à sa suite, les grammairiens scolaires du malgache sur la

fonction sémantique de N2 dans les phrases passives et intransitives à destinataire des sous-classes 1 (formulée en (h)) et 3 (formulée en (j)). On dira, dans cette perspective, que, dans les sous-classe 1 et 3 des verbes à ID, N2 (i.e. le sujet grammatical de la passive (1''b) à préfixe a- et de l'intransitive (1''b) à préfixe mi-) est un "agi", c'est-à-dire un "élément qui est transformé, par définition agi, par l'action verbale ou plutôt qui sert de matière à cette action" (S. Rajaona 1972 : 2.2.7).

Mais cette définition morpho-sémantique n'exclut pas le caractère "passif" des structures dans lesquelles un élément comme ny zinga maloto (la tasse sale) est employé comme objet agi. On remarque, de fait, que /agiss/ peut s'appliquer sur (1''b) pour donner le même résultat que /pass/ sur (1b), à l'effacement près de NO =: i Soa dans la construction dérivée de (1''b) : la phrase agissive

Asaika (E + ao) amin'ny rano ny zinga maloto  
(La tasse sale est plongée (à + dans) l'eau)

n'est autre que la passive (1''b), à condition que NO, qui y est effacé à droite de V et sous la forme duquel apparaît l'agent extérieur Ne, soit i Soa. L'opposition est exclusivement formelle et ne présente donc aucun aspect sémantique. Elle repose sur une différence de structures de départ et non sur une différence de structures de base : la passive et l'agissive ont une structure de base identique qui est (1b), avec cette nuance purement formelle que la passive part directement de cette base, tandis que l'agissive n'est reliée à cette base que de façon indirecte. C'est ce que mettent en évidence les relations de structures (k) et (l) :

(k) man-V N2 (E + Loc) am N1 NO (1b)  
= a-V -na NO (E + Loc) am N1 N2 (1''b)

(l) man-V N2 (E + Loc) am N1 NO (1b)  
= mi-V (E + Loc) am N1 N2 (1''b)  
mi-V (E + Loc) am N1 N2 (1''b)  
= a-V -na Ne (E + Loc) am N1 N2 (1''b)

où Ne dans la dernière ligne de (l) représente un agent extérieur qui ne peut être que le sujet de la base transitive comme (1b). Ce qui indique que (g) se présente, en fait, sous les formes

(m) a-V (E + -na NO) (E + Loc) am N1 N2

En résumé, la notion de destinataire est, comme on le sait, traduite formellement par Prép N1 =: (E + Loc) am N et celle d'objet agi à la fois par le caractère direct de N2 dans la transitive et son caractère subjectal dans la passive/agressive et dans l'intransitive. Les associations (k) et (l) se réalisent toutes les fois qu'un verbe à ID est neutre et donc entre dans la structure intransitive (d) mi-V (E + Loc) am N1 N2. Du point de vue sémantique, celle-ci exprime l'idée que le sujet (N2) est affecté ou est appliqué au complément (N1). Environ la moitié des verbes à ID inventoriés sont des verbes à emploi à la fois à destinataire (N1) et à objet agi (N2), cet objet n'étant autre que la tête du complément prépositionnel de la phrase transitive et, éventuellement, intransitive à instrumental.

3.4.2. La structure mi-V (E + am) N2 N1

Partons ici aussi d'une phrase intransitive, en l'occurrence celle à instrumental telle que (2"a), de forme mi-V (E + am) N2 N1 <3>

- (2") a. Milafika (E + amin'ny) bozaka ny atody  
(Les oeufs ont comme litière (E + de) la paille)

Il est évident que (2"a) n'est pas en relation de neutralité avec la transitive correspondante (2a). De fait, il n'y a pas relation de synonymie, même relative, entre la factitive

- ?Mampilafika ny atody (E + amin'ny) bozaka i Soa  
(Soa (fait les oeufs + enjoint aux oeufs de) prendre comme litière (E + de) la paille)

dérivée de (2"a), et la transitive

- (2) a. Mandafika ny atody (E + amin'ny) bozaka i Soa  
(Soa prend (E + de) la paille pour l'étaler sous les oeufs comme litière)

Pour que la factitive associée à (2"a) soit acceptable, il

<3> Nous acceptons, à l'inverse de S. Rajaona 1972 : 4.3.8, la structure intransitive mi-V am N2 N1, où N2 =: (E + Dét) N. Il est, en effet, possible de réaliser les phrases telles que (2"a) et Milafika amin-bozaka ny atody (Les oeufs (ont comme litière + possèdent une litière avec) de la paille).

faut que N1 soit humain ou du moins actif et que (2"a) accepte l'adverbial ho azy (d'eux-mêmes) coréférent à N1. Ce n'est pas le cas :

\*Milafika (E + amin'ny) bozaka ho azy ny atody  
(Les oeufs se donnent d'eux-mêmes comme litière  
(E + de) la paille)

Si l'intransitive (2"a) n'est pas ainsi en relation de neutralité avec la transitive (2a), on peut chercher une autre opération pour la mettre en rapport avec une autre structure. Nous avons trouvé /agiss/. Cette transformation opère de façon naturelle sur (2"a) et fournit une construction acceptée telle que

Lafihana (E + amin'ny) bozaka ny atody  
(Les oeufs sont sous quoi on étale (de) la paille)

Il est manifeste que cette phrase "agressive" est, à l'effacement près de NO, de même structure que la passive (2" 'a) associée à la transitive (2a). Nous dirons, en d'autres termes, que l'agressive dérivée de l'intransitive (2"a) est la sous-structure de la passive reliée à la transitive (2a). La formule (f) se présente sous la forme

(n) V-(a + i) (E + -na NO) (E + am) N2 N1

Ce qui indique qu'ici aussi nous avons affaire à un objet agi dans le sujet de l'intransitive (2"a) et dans l'objet (N1) de la transitive (2a). De plus, contrairement à la thèse morpho-sémantique des grammairiens du malgache, la notion d'objet agi n'est pas liée à l'apparition du préfixe de non actif a- (i.e. a1-), puisqu'aussi bien les suffixes -ana et -ina peuvent signaler la présence d'un objet agi avec rV =: lafika (idée de litière) comme en (2" 'a), ou avec rV =: bara (idée de barrière) comme dans la série de phrases (3) :

- (3) a. Manabara ny lalana (E + amin'ny) fiara i Leva  
(Leva barre la route avec (une + la) voiture)
- = b. Mibara (E + amin'ny) fiara ny lalana  
(La route (est barrée + comporte une barrière)  
(de + avec la) voiture)
- = c. Bara(-ana + -ina) (E + -n'i Leva) (E + amin'ny) fiara ny lalana  
(La route est barrée (E + par Leva ) avec (une + la) voiture)

On voit que la notion d'agi est associée à (sert à

interpréter) le complément direct d'une transitive à instrumental et au (le) sujet d'une intransitive à instrumental et d'une passive/agressive. Elle est en relation, non pas avec une forme morphologique fixe telle que  $V =: a-V$ , mais avec des structures syntaxiques variées telles que (a) (celle de gauche), (e) et (f) (développée en (n)). On sait que la notion d'instrumental est ici associée à la forme syntaxique Prép N2 =: (E + am) N. L'objet agi est traduit, d'une part, par la forme sans Prép de N1 dans la transitive et, d'autre part, par la position de N1, sujet dans la passive/agressive et dans l'intransitive. Sémantiquement, la structure intransitive (e) mi-V (E + am) N2 N1 exprime l'idée que le sujet (N1) est en possession de l'objet-équipement qu'est le complément (N2), ou que le complément (N2) appartient au sujet (N1) en qualité d'objet-équipement. Il existe, pourrait-on dire, entre N1 et N2 une relation de possession aliénable ou d'appartenance contingente (voir R.B. Rabenilaina 1983 : 2.2.6c.3).

Cette interprétation est confortée par le fait que la plupart des verbes du type de mandafika (mettre en dessous comme litière) = milafika (avoir comme litière) et du type de manabara (mettre une barrière) = mibara (avoir une barrière), acceptent au transitif le support de "dotation" ou d'"équipement" manisy (mettre) et à l'intransitif le support d'"existence" ou d'"appartenance" misu (avoir + il y a) :

(Mandafika + manisy lafika) ny atody (E + amin'ny)  
bozaka i Soa  
 (Soa met comme litière en dessous des oeufs (E + de)  
 la paille)

Milafika (E + amin'ny) bozaka ny atody  
 (Les oeufs ont une litière (en + avec la) paille)

Misy lafika (E + \*amin'ny) bozaka ny atody  
 (Il y a une litière (en + avec la) paille (sous) les  
 oeufs)

(Manabara + manisy bara) ny lalana (E + amin'ny)  
fiara i Leva  
 (Leva met une barrière (à + sur) la route (de + avec  
 la) voiture)

Mibara (E + amin'ny) fiara ny lalana  
 (La route a une barrière (de + avec la) voiture)

Misy bara (E + \*amin'ny) fiara ny lalana  
 (Il y a une barrière (de + avec la) voiture (sur))

la route)

Dans ces exemples, les intransitives à V<sub>sup</sub> =: misq, où NO =: am Dét N, sont inacceptables, à l'opposé de celles où N2 =: N sans Prép ni Dét, qui sont acceptées :

Misy lafika bozaka ny atodu  
(Il (y a + existe) une litière (en) paille  
(sous) les oeufs)

Misy bara fiara ny lalana  
(Il (y a + existe) une barrière (de) voiture  
(sur) la route)

Cela s'explique précisément par le fait que misq, en tant que verbe ordinaire, exprime la notion d'existence locative, dont l'un des rôles est de signaler qu'un objet (ici V-n N2) appartient à un possesseur (ici N1), l'objet possédé étant le sujet profond de la phrase et le possesseur en étant le complément obligatoire. Voir ci-dessus en 2.5.1.2.1.

Remarquons, en terminant, que dans la série de phrases (3) l'intransitive (3b), est en relation de neutralité avec la transitive (3a), par opposition à l'intransitive (2"a) qui ne l'est pas avec la transitive (2a). Il faut donc séparer deux types de verbes à ID dans les sous-classes 1 et 2 : les uns, comme mandafika (étaler en dessous comme litière), sont non neutres et les autres, comme manabara (barrer), sont neutres.

### 3.5. LA TABLE 15

Cette table est définie par la structure

man-V N1 ho P NO

où man-V est un verbe intrinsèquement transitif d'après le signe "-" des colonnes neutralité et transformation moyenne. Si NO y est exclusivement humain, N1 ne peut y être non humain qu'avec une quarantaine de verbes. Tel est le cas, par exemple, de mañaboka (déprécier + vilipender) :

Mañaboka an'i Soa ho voretra i Koto  
(Koto vilipende Soa comme étant malpropre)

Mañaboka ny entako ho ratsy Rabe  
(Rabe déprécie ma marchandise comme étant  
défectueuse)

Quant à la troisième distribution occupée par l'attribut ho P (comme P), elle est l'équivalent d'un groupe prépositionnel am N (pour N) dont la tête est obligatoirement un substantif non humain :

Mañaboka an'i Soa (ho voretra + amin'ny havo-retrany) i Koto  
(Koto vilipende Soa (comme étant malpropre + pour sa malpropreté))

Mañaboka ny entako (ho ratsy + amin'ny haratsiany) Rabe  
(Rabe déprécie ma marchandise (comme étant défectueuse + pour sa défectuosité))

L'attribut ho P est à distinguer de la finale h-Vi W (enfin que Vi W) qui caractérise la table 22. L'attribut est introduit par la conjonction de subordination Cs =: ho (comme), quelle que soit la classe du mot (adjectif, nom ou verbe) choisi comme Vi :

Mañaboka an'i Soa ho (voretra + mpamosavy + mamosavy) i Koto  
(Koto vilipende Soa comme étant (malpropre + une sorcière + une personne qui ensorcelle))

alors qu'avec la finale Cs =: (E + mba) h-, lorsque Vi est un verbe actif ou un adjectif à préfixe à m- initial, et (E + mba) ho, lorsque Vi est un verbe radical, un nom ou un adjectif non à préfixe à m- initial :

	<u>hianatra</u>
	<u>hadio</u>
<u>Mamolaka ny zaza (E + mba)</u>	<u>Rabe</u>
	<u>ho tonga</u>
	<u>ho mpihira</u>
	étudier
	être propre
(Rabe discipline l'enfant à	venir
	devenir chanteur)

De plus, (E + mba) h-Vi W est équivalent à un groupe prépositionnel (E + ho) am N (à N) :

fianarana

<u>Mamolaka ny zaza (E + ho) amin'ny</u>	<u>fahadiovana</u>	<u>Rabe</u>
	<u>fahatongavana</u>	
	<u>maha mpihira</u>	
	l'étude	
	la propreté	
(Rabe discipline l'enfant à	l'assiduité	
	le fait d'être chanteur)	

Le sujet de l'attribut est coréférent à N1, comme on peut le constater à la colonne ho V1 W dont les intersections avec les lignes sont toutes marquées "+". Seuls une vingtaine de verbes admettent qu'il puisse être aussi celui de la phrase. C'est ce qui est signalé par "+" à la colonne tena ho VO W (soi-même comme VO W).

Les deux colonnes Prép N3 indiquent que la majorité des verbes concernés ici peuvent recevoir un groupe prépositionnel am N humain ou non humain, en position de troisième complément. Cela signifie que, lorsque ho P est cooccurrent avec une forme am N, il est en position de N2. L'extraction appliquée aux phrases qui suivent le montrent :

Midera an'i Soa ho hendry amin'(i Vao + ny resaka) i Bao  
(Bao loue Soa comme étant sage (à Vao + dans la conversation))

Amin'(i Vao + ny resaka) no midera an'i Soa ho hendry i Bao  
(C'est (à Vao + dans la conversation) que Bao loue Soa comme étant sage)

\*Ho hendry no midera an'i Soa amin'(i Vao + ny resaka i Bao  
(C'est comme étant sage que Bao loue Soa (à Vao + dans la conversation))

Tous les verbes acceptent d'être supportés par manao (faire). La plupart prennent alors l'affixe nominal discontinu fan-...-ana, soit par convention V-n =: fan-V-a :

Mañivaiva an'i Soa ho voretra i Koto  
(Koto déprécie Soa comme étant malpropre)

= Manao fañivaivana an'i Soa ho voretra i Koto  
(Koto fait une dépréciation (de) Soa comme étant malpropre)

Une quinzaine, comme manendry (désigner), se présentent aussi sous la forme radicale V-n =: V-E :

Manendry an'i Soa ho filoha i Koto  
(Koto désigne Soa comme présidente)

= Manao (tendry + fanendrena) an'i Soa ho filoha i Koto  
(Koto fait une désignation (de) Soa comme présidente)

Si, avec tous les verbes, N1 continue à être en construction directe - avec ou sans Procl =: an (proclitique d'objet) - dans la structure à verbe support, il peut, avec une cinquantaine d'autres, être introduit par Prép =: am (à). V-n est alors un substantif radical qui n'accepte plus ho P :

Manaraby an'i Soa ho voretra i Koto  
(Koto raille Soa comme étant malpropre)

= Manao fanarabiana an'i Soa ho voretra i Koto  
(Koto fait (la) raillerie (de) Soa comme étant malpropre)

= Manao haraby amin'i Soa (\*ho voretra) i Koto  
(Koto fait une raillerie à Soa (comme étant malpropre))

Dans ce dernier cas, manao (faire) n'est plus un verbe support, mais un verbe ordinaire, comme nous l'avons indiqué à la colonne manao (\*V-E + N1) am N2 NO (NO fait (\*V-E + N1) à N2), où N2 peut contenir le même item lexical que N1 dans les autres colonnes.

### 3.6. LA TABLE 16

Nous avons rassemblé dans cette table des verbes qui ont pour propriété commune d'accepter les verbes opérateurs (i.e. Vop) causatifs manao (rendre + transformer) et/ou mahatonga (faire devenir + transformer). Dans le premier cas, man-V prend la forme radicale adjective rAdj ou nominale rNom, et dans le second une forme adjective (radicale ou dérivée) ho Adj.

Les phrases en man-V = Vop rAdj =: manao rAdj (rendre rAdj) sont définies par la relation

(a) man-V N1 NO = Vop rAdj N1 NO

celles en man-V = Vop rNom =: manao rNom (rendre rNom) par la relation

(b) man-V N1 NO = Vop rNom (E + am) N1 NO

et celles en man-V = Vop ho Adj =: mahatonga ho Adj (transformer en Adj) par la relation

(c) man-V N1 NO = Vop N1 (E + ho) Adj NO

Les exemples (1), (2) et (3) représentent (a), (b) et (c) :

- (1) a. Manakila ny voan-kafe i Soa  
(Soa grille les grains de café)
- b. Manao kila ny voan-kafe i Soa  
(Soa rend grillés les grains de café)
- (2) a. Manakitoza ny nofon-kena i Koto  
(Koto coupe en lanières la tranche fine)
- b. Manao kitoza (E + amin') ny nofon-kena i Koto  
(Koto (rend lanières + fait des lanières avec) la tranche fine)
- (3) a. Manatsemboka an'i Koto ny fiakarana  
(La montée fait suer Koto)
- b. Mahatonga an'i Koto (E + ho) tsemboka ny fiakarana  
(La montée fait devenir Koto suant)

Les propriétés (a), (b) et (c) sont enregistrées dans les colonnes manao rAdj N1 NO, manao rNom (E + am) N1 NO et mahatonga N1 (E + ho) Adj NO.

Les différences qui opposent Vsup =: manao (faire) et Vop =: manao (rendre) peuvent être caractérisées comme suit. En cas de transformations diathétiques, le verbe support prend la forme "circonstancielle" à circumfixe an-V-a (manao = an-aov-ana (être circonstance où on fait)), alors que le verbe opérateur prend aussi bien la forme "passive" à préfixe a-V (manao = a-tao (être fait)) que la forme circonstancielle à circumfixe. Quant au Vop = mahatonga (faire devenir), il ne prend que la forme passive à morphème zéro E-V (mahatonga = tonga (être fait devenir), à l'exclusion de la forme circonstancielle à morphème discontinu aha-V-a (mahatonga = aha-tonga-v-ana (être circonstance où faire devenir))). Ainsi, les phrases à

support suivantes déjà citées en 3.5 montrent que c'est /circ/ qui peut s'y appliquer et non /pass/ :

Manao fañivaivana an'i Soa ho voretra i Koto  
(Koto fait une dépréciation (de) Soa comme étant malpropre)

= \*Ataon'i Koto fañivaivana ho voretra i Soa  
(Soa est faite par Koto une dépréciation comme étant malpropre)

= Anaovan'i Koto fañivaivana ho voretra i Soa  
(Soa est au sujet de qui Koto fait une dépréciation comme étant malpropre)

Manao (tendry + fanendrena) an'i Soa ho filoha i Koto  
(Koto fait une désignation (de) Soa comme présidente)

= \*Ataon'i Koto (tendry + fanendrena) ho filoha i Soa  
(Soa est faite par Koto une désignation comme présidente)

= Anaovan'i Koto (tendry + fanendrena) ho filoha i Soa  
(Soa est en faveur de qui Koto fait une désignation comme présidente)

Par contre, si /pass/, et non /circ/, s'impose avec les phrases en Vop rAd<sub>1</sub> (1b) et en Vop (E + ho) Ad<sub>1</sub> (3b) :

(1b) = (1ba) Ataon'i Soa kila ny voan-kafe  
(Les grains de café sont rendus grillés par Soa)

(1b) = (1bb)\*Anaovan'i Soa kila ny voan-kafe  
(Les grains de café sont au sujet de quoi Soa rend grillés)

(3b) = (3ba) Tonga tsembokin'ny fiakarana i Koto  
(Koto est fait devenir suant par la montée)

Tongan'ny fiakarana tsemboka i Koto  
(Koto est rendu par la montée suant)

(3b) = (3bb)\*Ahatongavan'ny fiakarana (E + ho) tsemboka i Koto  
(Koto est au sujet de qui la montée fait devenir suant)

ces deux transformations sont acceptées par la phrase en Vop rNom :

(2b) = (2ba) Ataon'i Koto kitoza ny nofon-kena  
(La tranche fine est transformée (en)  
lanières par Koto)

(2b) = (2bb) Anaovan'i Koto kitoza ny nofon-kena  
(La tranche fine est ce avec quoi Koto  
fait des lanières)

Autrement dit, en tant que Vsup le verbe manao fait de N1 l'équivalent d'un groupe prépositionnel (circonstanciel), mais en tant que Vop il présente deux propriétés par rapport à N1 selon la classe lexicale à laquelle appartient le radical de V : lorsque celui-ci est un adjectif, N1 conserve son caractère de groupe nominal (objet); mais lorsqu'il est un substantif, N1 est aussi bien un objet qu'un circonstanciel. Pour ce qui est du verbe opérateur mahatonga, il agit sur N1 de la même manière que le verbe opérateur manao en présence d'un V radical adjectif.

Outre ces différences structurales entre Vsup et Vop, relativement aux transformation passive et circonstancielle, il est encore possible d'opposer ces deux classes de mots par le comportement de Dét devant V-n. Dét =: ny (le + la + les) est accepté par Vsup, mais est refusé par Vop :

Manao (E + ny) fanendrena an'i Soa ho filoha i Koto  
(Koto fait (une + la) désignation (de) Soa comme prési-  
dente)

\*Manao (E + ny) kitoza (E + amin') ny hena i Koto  
(Koto fait (des + les) lanières (E + avec) la tranche  
fine)

(L'inacceptabilité de ces constructions est due ici à la possibilité de Dét =: E. Autrement, on a affaire aux phrases (2b)). Enfin, les phrases en Vop sont des structures complexes (à deux verbes), par opposition à celles en Vsup qui sont des structures simples (à un verbe). Ainsi, la phrase en Vop

Manao kila ny voan-kafe i Soa  
(Soa (rend + fait) grillés les  
grains de café)

est dérivable des deux phrases

Manao (zavatra + izao) i Soa  
(Soa fait (quelque chose + ceci))

Kila ny voan-kafe  
(Les grains de café sont grillés)

alors qu'une phrase en Vsup comme

Manao fanarabiana an'i Soa i Koto  
(Koto fait une raillerie (contre) Soa)

n'est reliable qu'à la phrase

Manaraby an'i Soa i Koto  
(Koto raille Soa)

Sur le plan distributionnel, tous les verbes de la table acceptent N0 humain. N1 est non humain, sauf peut-être avec les six verbes manabado (abêtir), manafintohina (scandaliser), manakizo (ruiner), manaborona (ruiner), manatakiky (ruiner) et manaqedraqedra (gouverner avec indulgence). Encore que cette position puisse être occupée par Npci =: saiña (esprit + intelligence) avec les premiers, N-pci =: harena (richesse + fortune) avec les trois suivants et N-pci =: fitondrana (discipline + gouvernement) avec le dernier. Quant à N2, il est généralement non humain et prend le plus souvent la forme instrumentale (E + am) N (avec N) ou am N et, plus rarement, la forme locative Loc an N.

Sur le plan structural, les verbes dont le radical est un adjectif peuvent, comme on pouvait s'y attendre, entrer dans l'une et/ou l'autre structures "attributives" (i. e. à prédicat adjectif) (d) et (e) :

(d) Adj Dét N1

(e) Adj Npci Dét N1

On a les exemples

Manatsara an'i Soa ny taovolony  
(Sa coiffure rend belle Soa)

= Tsara i Soa  
(Soa est belle)

Manatsara tarehy an'i Soa ny taovolony  
(Sa coiffure rend Soa belle (de) visage)

= Tsara tarehy i Soa  
(Soa est belle (de) visage)

Soixante dix verbes (à radical adjectif ou non) environ sont neutres. Une dizaine seulement présente une construction moyenne mi-V N1. De telles propriétés sont consignées dans les colonnes du cartouche Transformations.

### 3.7. LA TABLE 17

La table 17 regroupe des verbes qui acceptent l'introduction d'une "infinitive" Vi W en cooccurrence avec N1. Vi est coréférent à NO ou à N1, selon les verbes. Ce qui donne les structures définitionnelles

(a) man-V VO N1 NO

(b) man-V (N1 V1 W + V1 W N1) NO

Les phrases (1) et (2) illustrent (a) et (b) :

- (1) a. Mitsidika mamangu an'i Soa i Vao  
(Vao passe rapidement visiter Soa)
- b. Mañararaotra mamangu an'i Soa i Vao  
(Vao profite de l'occasion pour visiter Soa)
- c. Maneninkenina mahandro sakafa i Bao  
(Bao s'affaire à préparer le repas)
- (2) a. Mankatratra (ny jiolahy mangalatra + mangalatra ny jiolahy) ny polisya  
(La police surprend (le brigand voler + voler le brigand))
- b. Mandatsaka (ny zanany mianatra + mianatra ny zanany) Raso  
(Raso inscrit (son enfant pour étudier + pour étudier son enfant))
- c. Manabosesika (ny akoho miditra + miditra ny akoho) Raso  
(Raso engouffre (les poules à entrer + à entrer les poules))

On remarque, à la lecture de la table, que Vi W est équivalent à un groupe locatif Loc an f-Vi-a W et/ou Loc am Dét f-V-a W. On a parlé, en 1.3.3.10, d'infinitive Loc an dans le premier cas et d'infinitive Loc am dans le second. On est ainsi en présence de phrases à infinitive Loc an en (1a) et (2a) :

(1a) = Mitsidika eo am-pamangiana(E +-ny) an'i Soa i Vao  
(Vao passe rapidement dans (la + sa) visite (à) Soa)

(2a) = Mankatratra ny jiolahu eo am-panqalarana(E + -ny)  
ny polisya  
(La police surprend le brigand dans (le + son) vol)

de phrases à infinitive Loc am en (1b) et (2b) :

(1b) = Mañararaotra (E + eo) amin'ny famangiana an'i  
Soa i Vao  
(Vao profite de l'occasion pour la visite (à) Soa)

(2b) = Mandatsaka ny zanany (E + eo) amin'ny fianarana  
Rasoa  
(Rasoa inscrit son enfant (à + dans) les études)

et des phrases à la fois à infinitive Loc an et à infinitive Loc am en (1c) et (2c) :

(1c) = Maneninkenina eo am-pahandroana(E + -ny) sakafo i  
Bao  
(Bao s'affaire dans (la + sa) préparation (du) re-  
pas)

(1c) = Maneninkenina (E + eo) amin'ny fahandroana sakafo  
i Bao  
(Bao s'affaire (pour + à) la préparation (du) repas)

(2c) = Manabosesika ny akoho eo am-pidirana(E + -ny) Rasoa  
(Rasoa engouffre les poules dans (la + leur) entrée)

(2c) = Manabosesika ny akoho (E + eo) amin'ny fidirana Rasoa  
(Rasoa engouffre les poules (à + vers) l'entrée)

L'équivalence entre Vi W et Loc an f-Vi-a W et/ou Loc am Dét f-V-a W induit à penser que les verbes concernés ici sont des verbes à circonstanciel de lieu. Ce n'est pas toujours le cas. Des verbes comme mambosika (dévorer) et manitra (donner des coups de cornes) sont marqués "-" aux colonnes et sous-colonnes du cartouche Circonstanciel de lieu. Il reste que quelques-uns comme manakorodona (faire galoper), mañanika (grimper) et manohatra (rencontrer) sont marqués "+" à la colonne N2 =: Loc an N-hum et à l'une et/ou à l'autre des sous-colonnes de celle-ci; un verbe comme mañariva (retenir jusqu'au soir) accepte même N2 =: (Loc) am Nhum. Nous ne mentionnons ici ces propriétés que de façon incidente; elles sont définitionnelles de la table 21; nous y reviendrons donc en 3.11.

Dans le même ordre d'idée - c'est-à-dire sur le plan distributionnel -, notons que si NO est ici humain avec tous les verbes et Ni humain et/ou non humain selon les verbes, une quarantaine acceptent que NO puisse être aussi non humain. Dans ce dernier cas, Ni ne peut être humain qu'avec manoto + manitra (donner des coups de cornes, en parlant du zébu qui attaque quelqu'un ou son semblable) et tia (aimer + s'attacher à).

Sur le plan structural, les colonnes du cartouche Transformations indiquent que quelques membres de la classe sont des verbes neutres et/ou présentent une construction moyenne. Un plus grand nombre entrent dans une structure à Vsup = : manao (faire). A côté des colonnes manao V-E Vi Ni NO (faire V-n/-n = : zéro) et manao fan-V-a Vi Ni NO (faire V-n/-n = : fan...-ana), remarquons l'existence de manao V-E Prép Ni NO et de manao an V-E Ni NO. Dans l'avant-dernière colonne, Ni se présente sous la forme d'un groupe prépositionnel du type de am N :

Mandrodana ny hena Rakoto  
(Rakoto achète la viande en grande quantité)

= Manao rodana amin'ny hena Rakoto  
(Rakoto fait un achat abondant avec la viande)

Dans la dernière colonne, Ni conserve son statut de groupe nominal, mais c'est le verbe supporté qui y devient un groupe prépositionnel an V-E :

Mambosika ny hena ny alika  
(Le chien dévore la viande)

= Manao am-bosika ny hena ny alika  
(Le chien fait l'action de manger-avec-voracité la viande)

Les relations de ces types seraient sans doute à discuter plus en détail dans une étude sur la nominalisation en général. Il va sans dire que de telles discussions ne peuvent pas être abordées ici.

### 3. B. LA TABLE 18

Les verbes de la table 18 sont définis par l'une et/ou l'autre des relations de structures (a) et (b) :

(a) man-V NpcO = man-V Dét NpcO -PossO NO

(b) man-V Npc1 Ni NO = man-V Dét Npc1 -na Ni NO

où Npci est sans Dét à gauche et désigne une partie du corps de NO en (a) et de Ni en (b). Nous savons - voir ci-dessus en 1.3.3.7 (a) - que les structures en (a) et (b) sont reliées par la transformation de restructuration. Les exemples suivants illustrent ces structures :

- (1) a. Mandranga sofiña ny amboa  
(Le chien dresse oreilles)
- = b. Mandranga ny sofi-ñy ny amboa  
(Le chien dresse ses oreilles)
- (2) a. Manintsana ravina ny paiso ny rivotra  
(Le vent fait tomber (de) feuilles le pêcher)
- = b. Manintsana ny ravi-n'ny paiso ny rivotra  
(Le vent fait tomber les feuilles du pêcher)
- (3) a. Manivingivina loha i Soa  
(Soa secoue tête)
- = b. Manivingivina ny loha-ny i Soa  
(Soa secoue sa tête)
- c. Manivingivina loha an'i Soa Ravao  
(Ravao secoue (de) tête Soa)
- = d. Manivingivina ny loha-n'i Soa Ravao  
(Ravao secoue la tête de Soa)

Chacun des verbes de (1), (2) et (3) représente une sous-classe dans la classe constituée par la table 18. Si les verbes du type mandranga (dresser) n'entrent que dans la relation (a) et ceux du type manintsana (faire tomber) que dans la relation (b), les verbes comme manivingivina (secouer) acceptent à la fois (a) et (b). C'est ce qui apparaît dans les colonnes en NpcO et en Npci. Il existe une quatrième sous-classe dont les membres entrent, en outre, dans la relation

- (c) man-V Npci Ni NO
- = man-V Ni Loc am Dét Npci (E + -Poss1) NO

où Npci est toujours sans Dét à gauche. Cette sous-classe est représentée par mangitikitika (chatouiller), qui accepte à la fois (b) et (c) :

- (4) a. Mangitikitika helika an'i Soa i Koto

(Koto chatouille (d') aisselle Soa)

= b. Manqitikitika ny helikin'i Soa i Koto  
(Koto chatouille l'aisselle de Soa)

= c. Manqitikitika an'i Soa eo amin'ny (helika + heli-ny) i Koto  
(Koto chatouille Soa à (l' + son) aisselle)

L'existence de la relation (c) montre que ce n'est pas Npci qui occupe la position d'objet dans la structure à gauche dans (b) et (c), mais N1 (d'où son indice). Mais si Npci peut apparaître comme un N2 dans la structure à droite en (c), sa situation en position d'objet dans la structure à droite en (b) nous empêche d'y voir un circonstanciel. C'est ce qui explique la notation sans indice Npci (ou NpcO) que nous avons adoptée pour désigner ce type d'actant. Signalons (toujours au chapitre des structures définitionnelles de la table) que quelques verbes sont à objet interne. D'où Npci =: V-E. Exemples :

Mandrantsana (E + rantsana) ny paiso i Koto  
(Koto (émonde + ébranche) (E + (de) branches) le pêcher)

Mañoditra (E + hoditra) ny aomby ly Koto  
(Koto écorche (E + (de) peau) le zébu)

Vu le nombre très réduit des verbes concernés (sept en tout), nous n'avons pas cru nécessaire de consacrer une colonne à cette propriété.

Sur le plan distributionnel, N1 peut toujours être humain. Seuls une soixantaine de verbes admettent, en outre, un humain en N1. Quant à NO, il peut toujours être humain avec tous les verbes. Mais un bon nombre de ceux-ci acceptent aussi que NO soit non humain.

Sur le plan structural, on remarque, à la lecture des colonnes du cartouche Phrases à support, que tous les verbes rentrent dans manao V-n Npci (N1) NO, où V-n apparaît toujours sous la forme fan-V-a et rarement sous la forme V-E; où, en outre, la mise entre parenthèses de (N1) signale que la structure ne comporte pas cette position, lorsque Npci =: NpcO; exemples :

Mañabarera (elatra + ny ela-ny) ny akoholahu  
(Le coq relâche (ailes + ses ailes))

mais non, lorsque Npci =: Npci; exemples :

Mañabarera (elatra + ny elatri-n') ny akoholahy lu Koto  
(Koto fait relâcher (d'ailes + les ailes de)  
le coq)

Les colonnes misu V-E Npci -na Ni (il existe...) et manao V-E Npci -na Ni (faire...) signalent que les verbes concernés entrent dans une structure intransitive à support. Celle-ci est, d'après les deux premières colonnes du cartouche Phrases associées, reliée le plus souvent à une forme mi-V Npci Ni et plus rarement à une forme mi-V NpcO NO. L'introduction de la troisième colonne neutralité dans ce dernier cartouche signale que la plupart des verbes de la table sont neutres. Exemples :

Mibarera (elatra ny akoholahy + ny elatrin'ny akoholahy)  
(Le coq se relâche (d')ailes + les ailes du coq sont relâchées)

Manao barera (\*elatra ny akoholahy + ny elatrin'ny akoholahy)  
(Le coq fait un relâchement (d')ailes + les ailes du coq font un relâchement)

Miketrona (endrika i Soa + ny endrikin'i Soa)  
(Soa est plissée (de) figure + la figure de Soa est plissée)

Misu ketrona (\*endrika i Soa + ny endrikin'i Soa)  
(Il y a des plis (de figure chez Soa + sur la figure de Soa))

### 3.9. LA TABLE 19

Les verbes rassemblés dans cette table ont pour structure définitionnelle

man-V N1 am N2 NO

Ils exigent que NO et N2 soient humains et N1 non humain. Les exemples suivants illustrent la définition :

Manolaka ny hadisoana amin'i Vao i Soa  
(Soa rejette la faute sur Vao)

Mivarotra ny trañony amin-dRabe Ralay  
(Ralay vend sa maison à Rabe)

Sur le plan structural, nous n'avons pas trouvé de propriétés communes qui caractérisent l'ensemble des verbes enregistrés ici. Nous avons seulement remarqué que tous, sauf mamongady (acheter en gros) et mañofai (prendre à bail), entrent dans la structure à support manao fan-V-a N1

am N2 NO. Les exemples en (1), construits sur mamongady2 (vendre en gros) et mañofa2 (donner à bail), s'opposent respectivement à ceux en (2), construits sur mamongady1 (acheter en gros) et mañofa1 (prendre à bail) :

- (1) a. Mamongady ny vokany amin'ny tantsaha Raso  
(Raso vend en gros ses produits aux paysans)
- = Manao (vongady + \*famongadiana) ny vokany amin'ny tantsaha Raso  
(Raso fait (une vente + \*un achat) en gros (de) ses produits aux paysans)
- b. Mañofa ny trañony amin'ny mpañofa Rabe  
(Rabe donne à bail ses maisons aux locataires)
- = Manao (hofa + \*fañofana) ny trañony amin'ny mpañofa Rabe  
(Rabe fait une (donation + \*prise) à bail (de) ses maisons aux locataires)
- (2) a. Mamongady ny vokatra amin'ny tantsaha Ravao  
(Ravao achète en gros les produits auprès des paysans)
- = Manao (\*vongady + famongadiana) ny vokatra amin'ny tantsaha Ravao  
(Ravao fait (\*une vente + un achat) en gros (de) les produits auprès des paysans)
- b. Mañofa ny traño amin-dRabe ny mpañofa  
(Les locataires prennent à bail les maisons à Rabe)
- = Manao (\*hofa + fañofana) ny traño amin-dRabe ny mpañofa  
(Les locataires font une (\*donation + prise) à bail (de) les maisons à Rabe)

Mais le critère de Vsup =: manao (faire) est inopérant pour distinguer les verbes de la table de ceux des autres tables. Nous avons donc fait appel aussi à d'autres propriétés structurales pour mieux caractériser ces verbes.

On voit ainsi qu'avec une vingtaine de verbes et moyennant le placement (obligatoire ou non) en N1 d'un substantif opérateur Vop tel que hevitra (avis + idée) ou hafatra (message + recommandation) ou vaovao (nouvelle + propos), il est possible d'introduire une complétive fa P (que P) dans la structure définitionnelle de la table.

C'est ce qui est consigné à la colonne man-V N1op am N2 NO fa P. Exemples :

Manakapoka ny hevitra amin'i Soa i Koto  
fa tsara ny miandry  
(Koto résume l'idée à Soa qu'il est bon  
d'attendre)

Manampaly ny vaovao amin'i Soa i Koto  
fa marary ny reniny  
(Koto arrondit la nouvelle à Soa que sa  
mère est malade)

L'introduction de fa P se fait, par contre, sans Nop avec une quinzaine de verbes tels que mibodo (tenir tête) et mañakotroka (célébrer), comme on peut le constater à la colonne man-V am N2 NO fa P. Exemples :

Mibodo amin'i Soa i Koto fa azy ny boky  
(Koto tient tête à Soa que le livre lui  
appartient)

Mañakotroka amin'i Soa i Koto fa hafana  
ny dihy  
(Koto célèbre à Soa que la danse va barder)

Enfin, lorsque les verbes en présence acceptent une structure intransitive, ou bien ils sont neutres :

(Mañofa + mampihofa) ny trañony amin'ny  
ona Rabe  
(Rabe donne ses maisons à bail aux gens)

= Mihofa amin'ny ona ny trañony  
(Ses maisons sont données à bail aux gens)

ou bien ils présentent une construction moyenne mi-V am N2 N1 :

(Mana + \*mampi)tsinjara ny entany amin'ny  
olona Rasoa  
(Rasoa détaille sa marchandise aux gens)

= Mitsinjara amin'ny olona ny entany  
(Sa marchandise est détaillée aux gens)

ou bien ils entrent dans la construction mi-V am N2 NO :

Manahafahafa ny fihetsiny amin'i Soa

i Koto  
(Koto change son comportement avec Soa)

= Mihafahafa amin'i Soa i Koto  
(Koto a changé avec Soa)

### 3.10. LA TABLE 20

La table 20 est définie par les deux structures en (a) :

(a) man-V N1 (am + sy) N2 NO

Nous avons les exemples :

Manambatra ny gana (amin' + sy) ny akoho  
Raso  
(Raso met-ensemble les canards (avec + et)  
les poules)

Manohatra ny olo-mazoto (amin' + sy) ny  
vitsika ny poety  
(Le poète compare l'homme zélé (avec + et)  
la fourmi)

Quand le verbe est neutre ou présente une construction moyenne, les formes en (a) sont doublées par celles en (b) :

(b) mi-V (am N2 N1 + N2 sy N1)

qui sont analogues aux structures définitionnelles de la table 8. Les phrases intransitives ou factitive suivantes sont respectivement en relation avec les précédentes :

Mitambatra (amin'ny gana + ny gana sy)  
ny akoho  
(Les poules sont (mises) ensemble avec les  
canards + les canards et les poules sont  
ensemble)

= Mampitambatra ny gana (amin' + sy)  
ny akoho Raso  
(Raso met-ensemble les canards (avec + les)  
poules)

Miohatra (amin'ny vitsika ny olo-mazoto +  
ny vitsika sy ny olo-mazoto)  
(L'homme zélé se compare avec la fourmi + la

fourmi et l'homme zélé se comparent)

= \*Mampiohatra ny olo-mazoto (amin' + sy)  
ny vitsika ny poety  
 (Le poète se comparer l'homme zélé (avec + et)  
 la fourmi)

Quelques verbes neutres et/ou à construction moyenne acceptent, en outre, la mise en relation avec (b) des formes réciproques (c) ou (d) - selon qu'ils sont à préfixe man- ou mi- :

(c) mifan-V (am N2 N1 + N2 sy N1)

(d) mifampi-V (am N2 N1 + N1 sy N1)

Exemples :

(Mifotitra + mifamotitra) (amin'i Bodo + i Bodo sy) i Boto  
 (Boto a des rapports incestueux avec Bodo + Bodo et Boto ont des rapports incestueux entre eux)

(Mipaka + mifampipaka) (amin'i Leva + i Leva sy) i Koto  
 (Koto se bat avec Leva + Leva et Koto se battent)

On a également introduit au cartouche Phrases associées les colonnes représentant les propriétés (e) et (f) :

(e) man-V (E + \*Dét) N-pc1,2 N1 sy N2 NO

(f) man-V (E + \*Dét) N-pc0 am N2 NO

Le groupe N-pc1,2 =: N sans Dét désigne en (e) un objet (concret) appartenant à N1 et à N2 :

Mañavaka fanañana an-dRaso sy Rabe  
ny fitsarana  
 (Le tribunal sépare (de) biens Raso et Rabe)

Ce groupe se comporte comme un "inaliénable" par rapport à N1 et N2, car (e) est reliable à

(é) man-V Dét N-pc1,2 -na N1 sy N2 NO

La phrase précédente se présente aussi donc sous la forme

Mañavaka ny fanaña-n-dRaso sy Rabe

ny fitsarana

(Le tribunal sépare les biens de Rasoa et de Rabe)

Le groupe N-*pcO* =: N sans Dét réfère en (f) à un objet (abstrait) appartenant à NO :

Manohy fihavanana amin'i Soa i Koto

(Koto renoue (de) bonnes-relations avec Soa)

Cette appartenance est mise en évidence par l'apparition possible de -PossO =: -ny (de lui + à lui) à droite de N-*pcO*, d'après la formule (f') reliée à (f) :

(f') man-V Dét N-*pcO* -PossO am N2 NO

L'exemple précédent est, en effet, équivalent au suivant :

Manohy ny fihavanana-ny amin'i Soa i Koto

(Koto renoue ses bonnes-relations avec Soa)

A côté du cartouche Phrases associées qui comporte en colonnes les propriétés (c), (d), (e) et (f), on a introduit celui intitulé Modifieur du verbe. Ce modifieur - un intransitif symétrique - a ses sujets coréférents aux deux compléments "symétriques" N1 et N2 et se présente soit sous la forme mi-V1,2, soit sous la forme hi-V1,2, soit sous les deux formes, au choix, avec des verbes - notés x - autres que miaraka (être ensemble), hiavaka (pour être séparés + se séparer) et hiray (pour être uns). Exemples :

Manakorokoro miaraka ny voanio su ny

tsaramaso i Soa

(Soa mêle-ensemble les grains d'arachide et de haricot)

Mifantina ny voanio su ny tsaramaso

hiavaka i Soa

(Soa trie les grains d'arachide et de haricot pour être séparés)

Mañakaoña ny kesika su ny kininina

hiray i Koto

(Koto joint le bois-de-pin et le bois-d'eucalyptus pour être uns)

Mañakaoña miady an'i Koto su i Leva

i Soa

(Soa confronte à se battre Koto et Leva)

Mañakaoña an'i Koto su i Leva hiady  
i Soa  
 (Soa confronte Koto et Leva pour se battre)

Rappelons pour terminer que N1 et N2 doivent comporter la même distribution. Autrement dit, ils doivent être en même temps soit humains, soit non humains, soit animés, soit non animés, etc.

### 3.11. LA TABLE 21

Nous définissons les verbes de cette table par les structures

man-V N1 Loc (an + am Dét) N2 NO

Cette définition, où Loc =: eo + ao + etc. (là à un endroit (visible + invisible + etc.)) est obligatoire, présente l'avantage de suggérer qu'il s'agit de verbes dont le deuxième complément est un substantif désignant un lieu quelconque (i. e. N2 =: N-hum). Notre formule ne tient donc pas compte des diverses variantes qui apparaissent dans les colonnes du cartouche Circonctancier. Cette variation se situe aussi bien au niveau de Loc qu'à celui de Prép, selon les verbes.

Si Loc est facultatif avec N2 =: Nhum en même temps que Prép =: am (à + chez) suivi de Dét est de rigueur, à l'exclusion de Prép =: an (à + dans) :

Mandifika ny rano mihandrona (E + eny) (\*an + amin'ny)  
mpandalo ny fiara  
 (Les voitures (font sauter + éclaboussent) les flaques d'eau (à + sur) les passants)

il est avec N2 =: N-hum =: Nlieu soit obligatoire :

Mamindra ny entany (\*E + ao) (añ'+ amin'ny)  
efitra Rasoa  
 (Rasoa déplace ses affaires dans la pièce)

soit facultatif :

Mamindra ny laisoa (E + ao) (an- + amin'ny)  
zaridaiña Rasoa  
 (Rasoa (repique + transplante) les plants-de-choux dans le jardin)

Avec N2 =: N-hum =: N-lieu, Loc am Dét et am Dét sont acceptés, alors que Loc an et an sont interdits :

Mañahy ny vary (E + eo) (\*an- + amin'ny)  
tsihilava i Soa  
 (Soa fait sécher le riz sur la natte)

La situation de N1 par rapport au lieu N2 peut être marquée par un préfixe de locatif au niveau de Loc (ou à défaut de Loc à celui de Prép =: am, mais nous n'en tenons pas compte dans la table). Le préfixe de locatif est zéro, quand N1 est mobile ou immobile dans N2 :

Mamahy ny aombiny ao (am- + amin'ny) valako Ralau  
 (Ralau (retient + engraisse) ses boeufs dans mon parc-à-boeufs)

Milalao baolina ao (an- + amin'ny) tokotany ny ankizy  
 (Les enfants jouent au ballon dans la cour)

Il est, comme on le sait (voir en 2.10.3), ahat- ou mank-, lorsque N1 est en déplacement (d'éloignement ou de direction) par rapport à N2. Mais si ahat- est obligatoire, mank- est optionnel :

Mamokatra ny razaña (\*E + ahat-)ao am-pasaña  
ny ona  
 (Les gens sortent les cadavres (dans + de) le tombeau)

Manatsoriaka ny mpangalatra (E + mank-)any an-tsaha  
Rakoto  
 (Rakoto fait fuire le voleur (à + vers) la campagne)

Si N2 est la destination de N1 et non plus seulement le lieu vers lequel celui-ci se dirige, le morphème ho (en destination de) prend la place du préfixe mank- :

Mandefa ny zanañy (E + mank- + ho) aña Parisy  
Rakoto  
 (Rakoto envoie son enfant (à + vers + en destination de) Paris)

Si N2 est la scène où N1 est présenté comme étant en mouvement, Prép =: eran Dêt (à travers (le + la + les)) peut se substituer à Loc Prép =: Loc (an + am Dêt) :

Milalao baolina (ao (an- + amin'ny) + eran'ny)  
tokotany ny ankizy  
 (Les enfants jouent au ballon (dans + à travers) la cour)

(Ce n'est pas pour dire que, lorsque Prép =: eran Dêt est préposé à N2, N1 soit toujours en mouvement. Ce dernier actant peut être mobile ou immobile dans la phrase en

man-V =: mihaza (chasser) Mihaza akanqa eran'ny lohasaha Rakoto (Rakoto chasse des pintades (à travers + dans toute l'étendue de) la vallée)).

La notion de déplacement (ou changement de lieu) et celle de mouvement dans un lieu n'étant pas toujours formellement marquées, nous les avons indiquées à la colonne N1 =: Nmobile qui s'oppose à celle en N1 =: Nimmobile dans le cartouche Objet. Ainsi, le verbe mañidiña (verser) dénote intuitivement que N1 est déplacé en direction ou en destination de N2; toutefois, il n'accepte devant N2 ni le préfixe mank-, ni le morphème de destination ho dans la phrase suivante :

Mañidiña ny rano (E + \*mank- + \*ho) eo amin'ny voninkazo i Soa  
(Soa verse l'eau (sur + vers + en destination de) les fleurs)

L'existence des colonnes en question peut donc combler de telles lacunes. Notre intuition est, d'ailleurs, confortée, dans ce cas précis, par le fait que la forme verbale mañidiña (E + faire) descendre) présente des emplois en mank-Loc et en ho Loc, quand N1 n'est plus ny rano (l'eau), mais ny entana (le bagage), et N2 non plus ny voninkazo (les fleurs), mais tany (rez-de-chaussée), par exemple :

Mañidiña ny entana (E + mank- + ho) ao an-tany i Soa  
(Soa descend le bagage (à + vers + en destination de) le rez-de-chaussée)

Pour des discussions plus fines au sujet de la notion de localisation, on se reportera au commentaire de la table 10 en 2.10, en gardant à l'esprit que dans cette dernière N0 et N1 correspondent ici respectivement à N1 et à N2.

Signalons, en terminant, que la table 21 présente un bon nombre de verbes neutres et quelques verbes à construction moyenne. La présence simultanée du signe "+" aux colonnes neutralité et construction moyenne signifie que le verbe concerné accepte que N1 soit statif ou actif, ce dernier actant étant le plus souvent actif dans une construction moyenne. On remarque, cependant, qu'une dizaine de verbes, qui n'entrent que dans cette dernière structure (i.e. à l'exclusion de la factitive synonyme de la transitive dans la relation de neutralité), ne sont ici que statifs à l'intransitive. Leur N1 est donc marqué Nimmobile en colonne de la table.

## 3. 12. LA TABLE 22

Cette dernière table réunit des verbes qui entrent dans la forme syntaxique

(a) man-V Ni h-Vi W NO

La proposition "finale" h-Vi W qui caractérise cette forme comporte comme conjonction de subordination (C<sub>s</sub>) le morphème de futur h-. Celui-ci peut être doublé par l'item mba. La forme complète de la conjonction finale est donc (E + mba) h- (enfin que + pour que + à). La définition (a) s'élargit ainsi en

(a') man-V Ni (E + mba) h-Vi W NO

Exemples :

- (1) Mitana ny vahiny (E + mba) hisakafo hariva Raso  
(Raso retient les hôtes à dîner)
- (2) Mamoky ny vahoaka (E + mba) hirota ny mpanohitra  
(Les opposants poussent la population à manifester)

La structure (a), où h-Vi W est une finale affirmative, peut encore se présenter, selon les verbes, sous la forme (b), où la finale est une négative en C<sub>s</sub> =: (E + mba) tsy h- (enfin que ne pas + à ne pas)

(b) man-V Ni (E + mba) tsy h-Vi W NO

Exemples :

- (3) Miambina ny aomby (E + mba) tsy hitondraka ly Koto  
(Koto (surveillance + empêche) les boeufs à ne pas pâturer dans les cultures)
- (4) Mañoto ny akoho (E + mba) tsy hitainyoka ny añana i Soa  
(Soa épouvante les poules à ne pas becqueter les légumes)

La finale affirmative est l'équivalent d'un groupe prépositionnel am V-n W ou ho am V-n W. Les phrases (1') et (2') sont ainsi reliées à (1) et (2) :

- (1') Mitana ny vahiny amin'ny sakafo hariva Raso  
(Raso retient les hôtes pour le dîner)
- (2') Mamoky ny vahoaka ho amin'ny rotaka ny mpano-

hitra

(Les opposants poussent la population aux manifestations)

Quant à la finale négative, elle est exclusivement l'équivalent du groupe prépositionnel am V-n W. Les phrases (3) et (4) peuvent donc prendre les formes (3') et (4') :

(3') Miambina ny aomby amin'ny fitondrahana ly Koto  
(Koto empêche les boeufs du pâturage dans les cultures)

(4') Mañoto ny akoho amin'ny fitaingohana ny aña-na i Soa  
(Soa épouvante les poules du becquetage des légumes)

On remarque, cependant, que les verbes qui dénotent l'idée de "faire traîner les choses en longueur" refusent que la finale négative soit associée à am V-n W, alors que la forme prépositionnelle tsy ho am V-n W est douteuse. Exemples :

Mandozotra ny raharaha tsy (handroso + ho vita) Rakoto  
(Rakoto traîne l'affaire en longueur pour qu'elle ne (avance + s'achève) pas)

= Mandozotra ny raharaha (\*amin' + ?tsy ho amin') ny (fandrosoana + fahavitana) Rakoto  
(Rakoto traîne l'affaire en longueur pour le (E + non) (avancement + achèvement))

Par économie, nous ne signalons pas la présence de la finale négative dans les colonnes du cartouche Phrases à support. Il faut donc lire h-V1 W = tsy h-V1 W avec les entrées qui exigent cette finale.

Sur le plan distributionnel, NO et N1 sont exclusivement humains avec la plupart des verbes. Si NO peut être humain ou non humain avec la minorité restante, N1 l'est aussi (sauf avec une quinzaine).

## CONCLUSION

Comment conclure un travail alors qu'il vient juste de commencer? Cette étude sur les constructions verbales du malgache ne constitue, en effet, qu'une introduction au lexique-grammaire de notre langue. Dans la mesure où elle offre une nouvelle vision sur la syntaxe du malgache et a permis de dégager les principales classes syntaxiques des verbes, elle en appelle à d'autres recherches qui traiteront non seulement des verbes, mais aussi d'autres parties du discours telles que les adjectifs, les noms, les prépositions, les adverbes. On a insisté particulièrement, dans le classement, sur l'ordre des mots et le rôle des prépositions dans la structuration des phrases verbales. La morphologie, souveraine dans les travaux antérieurs, a donc été reléguée à une place secondaire. Elle n'a de fonction qu'à l'intérieur de la phrase et au regard des diverses relations que celle-ci entretient avec d'autres types de phrases.

C'est ainsi, par exemple, que les éléments des classes syntaxiques 12 et 14 ont pour propriété commune d'accepter, à côté de la préposition E + am (avec) devant N2, la commutation du préfixe de transitif du type man- avec le préfixe d'instrumental a-. Les verbes de la table 14 ont, de plus, la particularité d'admettre la permutation de N1 et de N2 dans les structures définitionnelles de la table 12. La forme man-V N2 Prép N1 NO ainsi obtenue peut recevoir une forme destinataire, où V prend l'une des formes V-a ou V-i, selon les radicaux. Dans le même ordre d'idée, l'application de la transformation instrumentale à une structure définitionnelle de la classe 6 entraîne la commutation de a- avec mi- au niveau du verbe, tandis que l'intervention de la transformation destinataire sur une forme définitionnelle de la table 13 donne des formes verbales en -ana ou -ina. De plus, une bonne partie des verbes de la table 7 reçoit l'une des formes V-a ou V-i sous l'action de la transformation destinataire opérant sur une intransitive à complément am N ou (E + Loc) am N. Quant aux trois principales transformations diathétiques, à savoir l'agressive, la passive et la circonstancielle, si la première est réservée aux intransitives et la deuxième aux transitives, la troisième est applicable aussi bien à une phrase transitive qu'intransitive. V est une forme à circumfixe dans une circonstancielle, une forme à préfixe, à suffixe ou à circumfixe dans une passive, et une forme généralement à préfixe a- dans une agressive.

On voit ainsi que les principaux affixes de non actif a-, -ana et -ina n'ont pas de contenus sémantiques stables

et ne renvoient pas à des types syntaxiques constants. Il est donc inopérant de fonder une description des constructions verbales du malgache sur la morphologie. Les sens qu'on a l'habitude d'attacher aux formes des verbes n'ont pas une valeur de généralité sur l'ensemble du lexique. C'est seulement, comme on vient de le rappeler, à l'intérieur de certaines classes comme la 6, la 12, la 13 et la 14 que le préfixe a- et les suffixes -ana et -ina présentent une certaine régularité sémantico-syntaxique, dans la mesure où il y a distribution complémentaire systématique entre une forme de verbe et une forme de préposition. Les circumfixes du type de i...-ana et an...-ana pourraient paraître liés, au premier abord, à un sens plus stable, pour autant qu'ils soient équivalents à une préposition et désignent ainsi un circonstanciel. Mais, outre que la notion de circonstanciel est vague et peut renvoyer à des concepts aussi divers que les concepts de cause, de moyen, de manière, de temps, de lieu, de portion d'un tout, de point de vue..., sans parler du destinataire et de l'instrumental, l'existence de formes comme a-tahor-ana (être objet de crainte) et a-tokis-ana (être objet de confiance), qui sont associées à des verbes transitifs et où le circumfixe ne peut pas être en distribution complémentaire avec une préposition dans une phrase, cette existence donc interdit toute généralisation.

Toutes ces raisons ont amené à adopter une nouvelle stratégie dans l'étude de la syntaxe du malgache, par le biais des constructions verbales. Plutôt que d'attribuer des sens, souvent ténus, à des formes morphologiques, on a concentré toute l'attention sur des formes syntaxiques. L'intuition linguistique aidant, il est apparu que la structure des compléments ainsi que la possibilité de les permuter avec le sujet sont cruciales dans la définition formelle d'un verbe. Il a fallu travailler sur des paires de phrases équivalentes ou mises en contraste. C'est en procédant de la sorte qu'on a découvert que les prépositions du malgache peuvent être définies par rapport à la seule forme amina (am en abrégé). Celle-ci présente, en effet, diverses propriétés liées principalement aux types de variations ou de combinaisons qu'elle accepte et secondairement aux affixes verbaux avec lesquels elle est en distribution complémentaire. On a ainsi les prépositions suivantes qui ont servi à dégager treize classes syntaxiques :

- 1 - E ± am (avec) : tables 6, 12 et 14
- 2 - \*E ± am (à) : tables 7 et 19
- 3 - am ± -na (de + par) : table 9

- 4 - am + su (avec + et): tables 8 et 20
- 5 - (E + Loc) am (de) : tables 4, 13 et 14
- 6 - (E + Loc) (am + an) : tables 5, 10 et 21  
(à + dans)

En cas de transformation diathétique, seule la première préposition est équivalente au préfixe d'instrumental a- et la cinquième au suffixe de destinataire -ana ou -ina, les autres n'étant équivalentes qu'à l'affixe discontinu ou circumfixe panverbal et polysémique du type de ana-...-ana et i-...-ana.

Le recours systématique à la comparaison de phrases ou types de phrases a permis de dégager que certains compléments traités traditionnellement comme des directs ne le sont qu'en apparence. C'est le cas du complément instrumental sans Prép ni Dét des classes 6, 12 et 14. C'est le cas surtout de la forme croisée des constructions dites "à prédicat d'existence" analysée de façon détaillée en 2.5 lors de la description de la table 5. L'omniprésence du critère de la préposition dans la classification n'a pas empêché de se pencher sur un cas particulier, mais productif, de complément direct. Il s'agit du complément dit "partie du corps", définitionnel des tables 3 et 18. Le fait qu'on puisse découvrir dans ces deux tables des verbes qui acceptent l'association de ce complément avec une forme (E + Loc) am N indique qu'on n'a pas là à proprement parler un régime direct. C'est ce qui a fait adopter le symbole Npc0 ou Npc1 pour désigner une partie du corps du sujet ou de l'objet. Mais, au-delà de cette question de notation, nous pensons avoir apporté une solution nouvelle au problème soulevé par ce qu'il est convenu d'appeler phrase "à prédicat possessif" dans la littérature.

La table 11 a été aussi définie relativement à l'élément placé en N1, à savoir la complétive fa P (que P) qui peut commuter, par substantivation, avec un groupe nominal V-n W. Quant aux tables 1 et 15, 2 et 17, et 22, l'attribut, l'infinitive et la finale y sont respectivement équivalentes à des groupes prépositionnels Loc an N et/ou (E + Loc) am N. On a eu recours à la même substantivation pour en rendre compte. On a distingué cette dernière transformation de celle de nominalisation: la substantivation consiste en la commutation, au niveau du verbe subordonné, de l'affixe verbal avec un affixe nominal. La nominalisation fait appel à un verbe support qui transforme le verbe principal en nom prédicatif. Rappelons enfin que l'existence de la classe 16 a permis de faire

l'ébauche d'une description des verbes opérateurs causatifs manao (rendre) et mahatonga (faire devenir + transformer en), en les opposant au verbe support manao (faire). Bref, la procédure qui consiste à rapprocher systématiquement des paires de phrases nous a permis d'entreprendre un classement formel des verbes malgaches dans le cadre de la construction d'un lexique-grammaire de cette langue.

Nous ne dirons pas que tous les problèmes ont été résolus, loin s'en faut. La définition traditionnelle du terme de verbe a été maintenue. Mais, au terme de cette étude préliminaire sur le lexique-grammaire du malgache, on peut se demander si le critère du circumfixe dit verbal est nécessaire et suffisant pour opposer cette classe de mots à celle des adjectifs, par exemple. Cette impression est très nette au sujet des verbes de la table 9 à complément causal (am + -na) N ((de + par) N), dans la mesure où ce type de complément est aussi accepté par les mots du lexique qu'on appelle adjectifs. Les formes de préposition qui ont servi à définir les classes 6, 12 et 14, à savoir E ± am (avec), peuvent poser des problèmes, pour autant qu'elles s'emploient également dans un groupe à sens temporel, comme dans : Miasa (E + amin') ny hariiva i Soa (Soa travaille (E + à) le soir). Il en est de même de Prép =: am définitionnelle des tables 7 et 19 : cette préposition exprime aussi un tout dont on ne considère qu'une partie, comme dans : (Manombina + mihinana) (\*E + amin') ny mofa i Koto (Koto (arrache + mange) (E + à) le pain). On ne s'est pas non plus penché sur les propriétés des prépositions de manière am + an (avec + en) présents dans : Miteny (amin- + an-) katezerana Rabe (Rabe parle (avec + en) colère), ni sur celles de la préposition complexe d'attribution ho an (pour) dans : Miasa ho an'ny zanany Rakoto (Rakoto travaille pour (son + ses) enfant(s)). On a supposé résolus les problèmes posés par l'équivalence entre Prép =: am (avec) et Co =: su (et) à propos des verbes symétriques des tables 8 et 20.

Les transformations réciproque et agressive mériteraient aussi des discussions qu'on n'a pas pu approfondir ici. On devrait décrire la première concurremment avec la factivation, dans la mesure où des phrases réciproques telles que Mifampiresaka i Koto su i Soa (Koto et Soa s'entretiennent) et Mifampijery i Koto su i Soa (Koto et Soa se regardent) pourraient être reliées respectivement aux factitives complexes Mampiresaka an'i (Koto i Soa ± Soa i Koto) (Soa fait parler Koto + Koto fait parler Soa), et Mampijery (an'i Koto an'i Soa ± an'i Soa an'i Koto) i Ne (Ne fait regarder (Koto à Soa + Soa à Koto)). Quant au recours à la transformation agressive, il est justifié par l'existence de verbes intrinsèquement intransitifs tels que mifona (demander pardon) et miomboña (prendre part à)

associé à une forme non active à préfixe a- (ou plus rarement à suffixe -ana ou -ina). S'il s'avérait qu'on doit postuler des formes transitives associées à ces verbes (ainsi qu'à ceux dont la forme non active en a- + -ana + -ina n'est explicable que par l'intervention de la transformation causative), alors cette transformation (de même que la causative) n'existerait pas et devrait laisser la place au seul passif.

On voit donc bien qu'il s'agit ici d'une étude préliminaire, dont la seule ambition est de provoquer d'autres recherches sur la base de la méthodologie qui a servi à établir un premier classement des constructions verbales dans le cadre du lexique-grammaire du malgache.

Paris, le 28 avril 1985

## BIBLIOGRAPHIE

- Ahinal et Malzac, RR.PP. 1888. Dictionnaire Malgache-Français, 1ère édition, Tananarive : Imprimerie catholique. Dernière édition, Paris : Editions maritimes et d'outre-mer, 1970.
- Andrianarahinjaka, Lucien-Xavier-Michel. 1981. La littérature traditionnelle betsileo, thèse de doctorat d'Etat, Université de Bordeaux III.
- Andrianierenana, Clément-Luc. En préparation. La nominalisation par verbes supports en malgache, Université de Madagascar : U.E.R. de Langue et Littérature Malgaches.
- Andrianony. 1960. Gramera na ny fianarana ny fiteny malagasu, dingana fahatelo, Antananarivo : Librairie Mixte.
- Benveniste, Emile. 1966. Problèmes de linguistique générale, Paris : Gallimard.
- Benveniste, Emile. 1974. Problèmes de linguistique générale II, Paris : Gallimard.
- Bloomfield, Leonard. 1933. Language, New York : Holt. Trad. française : Le langage, Paris : Payot, 1970
- Boons, Jean-Paul. 1973. Acceptabilité, interprétation et connaissance du monde, Rapports de recherche, Université de Paris 7 : L.A.D.L.
- Boons, Jean-Paul. 1984. Sceller un piton dans le mur, desceller un piton du mur. Pour une syntaxe de la préfixation négative, Langue Française 62, Paris : Larousse.
- Boons, Jean-Paul, Guillet, Alain, Leclère, Christian (i.e. B.G.L.). 1976a. La structure des phrases simples en français. Constructions intransitives, Genève : Droz.
- Boons, Jean-Paul, Guillet, Alain, Leclère, Christian. 1976b. La structure des phrases simples en français. 2 Classes de constructions transitives, Rapports de recherches 6 : L.A.D.L.
- Borillo, Andrée. 1971. Remarques sur les verbes

symétriques français, Langue Française 11, Paris : Larousse.

Builles, Jean-Michel. 1984. Le merina. Description phonologique et grammaticale de la variété de malgache parlée à Tananarive, thèse de doctorat d'Etat, Université Paris V.

Chevalier, Jean-Claude, et alii. 1964. Grammaire Larousse du français contemporain, Paris : Larousse.

Chomsky, Noam. 1965. Aspects of the Theory of Syntax, Cambridge, Mass : M.I.T. Press, Trad. fr. : Paris : Seuil, 1971.

Chomsky, Noam. 1970. Remarks on Nominalizations, Reading in Transformational Grammar, Jacobs and Rosenbaum eds, Wathan, Mass : Blaisdell, Trad. fr. dans Questions de sémantique, Paris : Seuil, 1975.

Chomsky, Noam. 1973. Réflexions sur le langage, Paris : Fr. Maspero

Cousins, Rev. G. 1929. Gramera lehibe, 10ème édition, Tananarive : London Missionary Society.

Dahl, Otto Christian. 1951. Malgache et Maanjan, Oslo : Egede-Intituttet.

Dahl, Otto Christian. 1977a. Proto-Austronesian, 2ème édit., Lund : Studentlitteratur.

Dahl, Otto Christian. 1977b. La subdivision de la famille barito et la place du malgache, Acta orientalia 38

Dahl, Otto Christian. 1981. Early Phonetic and Phonemic Changes in Austronesian, Oslo : Univertitetsforlaget.

Dahl, Otto Christian. 1983. Sorabe. Révélant l'évolution du dialecte antemoro, Antananarivo : T.P.F.L.M.

Danlos, Laurence. 1980. Représentation d'informations linguistiques. Constructions N être Prép X, Thèse de 3ème cycle, Paris : L.A.D.L. Paris 7.

Danlos, Laurence. 1985. Génération automatique de

- textes en langues naturelles, Paris : Masson.
- Dez, Jacques. 1956. Les voix verbales en malgache, Bulletin de la Société de Linguistique de Paris LII : 1, Paris.
- Dez, Jacques. 1957. Contribution à l'étude de la grammaire malgache, L'Ethnographie, Paris.
- Dez, Jacques. 1963. Aperçu pour une dialectologie de la langue malgache, Bulletin de Madagascar 204, 205, 206, 210, Tananarive : Imprimerie Nationale.
- Dez, Jacques. 1977. La lecture des documents arabico-malgaches, Revue Asie du Sud-Est et Monde Insulindien VIII : 3-4, Paris : E. H. E. S. S.
- Dez, Jacques. 1980a. La syntaxe du malgache, thèse d'Etat, Lille : Atelier Reproduction des thèses, Université de Lille III.
- Dez, Jacques. 1980b. Structure de la langue malgache, Paris : Publications orientales de France.
- Dez, Jacques, Vire, F. 1982. Le manuscrit arabico-malgache malayo-polynésien 6 de la Bibliothèque Nationale, Paris-Digne : D. R. L. Paris 7 - C. N. R. S.
- Dez, Jacques. 1984. Essai sur la métathèse en malgache, Communication à l'Académie Malgache, le 24 janvier 1985, Paris : D. R. L. Université Paris 7
- Domenichini-Ramiaramanana, Bakoly. 1977. Le Malgache. Essai de description sommaire, Paris : S. E. L. A. F.
- Dubois, R. P. Henri. Essai de dictionnaire betsileo, Académie Malgache, Tananarive : Imprimerie officielle.
- Dubois, Jean, et alii. 1973. Dictionnaire de linguistique, Paris : Larousse.
- Faridanonana. 1979. Rantimbolana. Diksonera tsimihety, Antananarivo : Akademia Malagasy.
- Faublée, Jacques. 1947. Récits bara, Paris : Musée de l'Homme, Institut d'Ethnologie.
- Firaketana. 1937-1970. Boky firaketana nu fiteny sy nu zavatra malaqasy (Dictionnaire encyclopédique du

malgache, de A à L), Tananarive : Fiainana.

Flacourt, Etienne de. 1905. Dictionnaire de la langue de Madagascar d'après l'édition de 1658 et l'Histoire de la Grande-Isle de Madagascar de 1661, édité par G. Ferrand, Paris : Ernest Leroux.

Gautier, E.F. 1920. Notes sur l'écriture antemoro, Paris : Ernest Leroux.

Giry-Schneider, Jacqueline. 1978. Les nominalisations en français. L'opérateur FAIRE dans le lexique, Genève : Droz.

Giry-Schneider, Jacqueline. 1984a. Le verbe causatif FAIRE dans ses constructions nominales, Lexique-Grammaire des Langues Romanes edited by Alain Guillet and Nunzio La Fauci, Amsterdam : John Benjamins Publishing Company.

Giry-Schneider, Jacqueline. 1984b. Etude de prédicats nominaux en français. Les constructions FAIRE N, thèse de Doctorat d'Etat, Université de Paris VIII, Laboratoire d'Automatique Documentaire et Linguistique.

Grevisse, Maurice. 1980. Le Bon Usage, 11ème édition revue, Paris / Gembloux : Duculot.

Gross, Gaston. 1984a. Etudes distributionnelles et analyse sémantique, Lexique-Grammaire des Langues Romanes edited by Alain Guillet and Nunzio La Fauci, Amsterdam : John Benjamins Publishing Company.

Gross, Gaston. 1984b. Etude syntaxique de deux emplois du mot "coup", Linguisticae Investigationes VIII:1, Amsterdam : John Benjamins B.V.

Gross, Gaston. 1984c. Compléments adverbiaux et verbes supports, Revue québécoise de linguistique 13 : 2, Montréal : Université du Québec à Montréal.

Gross, Maurice. 1979. Remarques sur la notion d'objet direct en français, Langue française 1, Paris : Larousse.

Gross, Maurice. 1971a. Grammaire transformationnelle du français. Syntaxe du verbe, Paris : Larousse.

Gross, Maurice. 1971b. Grammaire transformationnelle et

- enseignement du français, Langue française 11, Paris : Larousse.
- Gross, Maurice. 1972. Mathematical Models in Linguistics, New Jersey: Printico-Hall Inc., Englewood Cliffs.
- Gross, Maurice. 1973. Remarques sur la méthodologie de la grammaire générative, The Formal Analysis of Natural Languages, La Haye : Mouton.
- Gross, Maurice. 1975. Méthodes en syntaxe, Paris : Herman.
- Gross, Maurice. 1976. Sur quelques groupes nominaux complexes, Méthodes en grammaire française, J.C. Chevalier et M. Gross édit., Paris : Klincksieck.
- Gross, Maurice. 1977a. Grammaire transformationnelle du français. Syntaxe du nom, Paris : Larousse.
- Gross, Maurice. 1977b. Une analyse non présuppositionnelle de l'effet contrastif. L'extraction dans C'est...Qu et la négation, Linguisticae Investigationes 1:1, Amsterdam : John Benjamins B. V.
- Gross, Maurice. 1978a. Correspondance entre forme et sens à propos du subjonctif, Langue française 39, Paris : Larousse.
- Gross, Maurice. 1978b. Observations on Semantic Theories, Theoretical Linguisticae, Berlin.
- Gross, Maurice. 1981. Les bases empiriques de la notion de prédicat sémantique, Langages 63, Paris : Larousse.
- Gross, Maurice. 1982. A Linguistic Environment for Comparative Roman Syntax, Colloque Romance Languages, Pennsylvania State University, revised jan. 1983.
- Gross, Maurice. 1983. Syntaxe et localisation de l'information, Information et Communication, Paris : Maloine s.a. éditeur.
- Gross, Maurice. 1984. Une famille d'adverbes figés : Les constructions comparatives en comme, Revue québécoise de linguistique 13 : 2, Montréal : Université du Québec à Montréal.

- Guillet, Alain, Leclère, Christian. 1981. Restructuration du groupe nominal, Langages 63, Paris : Larousse.
- Guillet, Alain. 1974. Procédures de classement et constructions transitives spécialisées, thèse de 3ème cycle, L.A.D.L. Paris 7.
- Guillet, Alain. 1984. Prépositions de lieu et verbes supports, Revue québécoise de linguistique 13 :2, Montréal : Université du Québec à Montréal.
- Guillet, Alain. A paraître. Représentation des distributions dans un Lexique-Grammaire, C.N.R.S. : Laboratoire d'Automatique Documentaire et Linguistique.
- Hallanger, F.S. 1974. Diksjonera Malagasy-Frantsay, Antananarivo : Trano Printy Loterana, Université de Paris VIII.
- Harris, Zellig S. 1951. Methods in Structural Linguistics, Chicago : University of Chicago Press.
- Harris, Zellig S. 1964. The Elementary Transformations, T.D.A.P., University of Pennsylvania, réimprimé en 1970 dans Papers in structural and transformational Linguistics, Dordrecht : D.Reidel Publishing Company.
- Harris, Zellig S. 1968. Mathematical Structures of Language, New York : J.Willey, Trad.fr. : Structures mathématiques du langage, Paris : Dunod, 1971.
- Harris, Zellig S. 1976. Notes du cours de syntaxe, Paris : Seuil.
- Jacobson, Roman. 1963. Essais de linguistique générale, Paris : Minuit.
- Jansenius, O. 1909. Dictionnaire bara-hova, Bulletin de l'Académie Malgache VII, Antananarivo : Académie Malgache.
- Kayne, Richards S. 1977. Syntaxe du français. Le cycle transformationnel, Paris : Seuil.
- Labelle, Jacques. 1975. Etude de constructions avec opérateur avoir. Nominalisations et extensions,

thèse de 3ème cycle, L.A.D.L., Université de Paris7

- Labelle, Jacques. 1984. Le prédicat nominal avec support avoir, Lexique-Grammaire des langues romanes, edited by Alain Guillet and Nunzio La Fauci, Amsterdam : John Benjamins Publishing Company.
- Leclère, Christian. 1971. Remarques sur les substantifs opérateurs, Langue Française 11, Paris : Larousse.
- Leclère, Christian. 1978. Sur une classe de verbes datifs, Langue Française 39, Paris : Larousse.
- Lyons, John. 1970. Linguistique générale. Introduction à la linguistique théorique, Paris : Larousse.
- Malzac, R.P. 1893. Dictionnaire français-malgache, 1ère édition, Tananarive : Imprimerie catholique. Nouvelle édition, Paris : Société d'Éditions géographiques, maritimes et coloniales, 1960.
- Malzac, R.P. 1908. Grammaire malgache, 1ère édition, Tananarive : Imprimerie catholique. Troisième édition, Paris : Société d'Éditions géographiques, maritimes et coloniales, 1950.
- Meunier, Annie. 1974. Quelques remarques sur les adjectifs de couleur, Rapports de recherche 2, L.A.D.L., Université de Paris 7
- Meunier, Annie. 1981. Nominalisations d'adjectifs par verbes supports, thèse de 3ème cycle, L.A.D.L., Université de Paris 7.
- Meunier, Annie. 1984a. La sémantique locative de certaines structures NO être Adj, Revue québécoise de linguistique 13 : 2, Montréal : Université du Québec à Montréal.
- Meunier, Annie. 1984b. Une construction à prédicat nominal : Luc a l'audace de mentir à Léa, Lexique-Grammaire des Langues Romanes, edited by Alain Guillet and Nunzio La Fauci, Amsterdam : John Benjamins Publishing Company.
- Milner, Jean Claude. 1972. Ecoles de Cambridge et de Pennsylvanie. Deux théories de la transformation, Langages 29, Paris : Larousse
- Munthe, Ludvig. 1982. La tradition arabico-malgache vue

à travers le manuscrit A.6 d'Oslo et d'autres manuscrits disponibles, Antananarivo : T.P.F.L.M.

- Picabia, Lelia. 1978. Les constructions adjectivales du français, Genève : Droz.
- Piot, Mireille. 1984. Sur une classe de conjonctions de subordination du français, Revue québécoise de linguistique 13 : 2, Montréal : Université du Québec à Montréal.
- Rabenilaina, Roger-Bruno. 1974. Description morpho-syntaxique du bara, Antananarivo : Fofipa.
- Rabenilaina, Roger-Bruno. 1977a. Tsikera ara-tarika su ara-piofohana I (Méthode distributionnelle et transformationnelle), Antananarivo : Fo.Fi.Pa.
- Rabenilaina, Roger-Bruno. 1977b. Les relatives en malgache, communication au Colloque international de Linguistique malgache, Antananarivo : Académie Malgache. Publié dans Tsikera ara-tarika su ara-piofohana II, Antananarivo : Fo.Fi.Pa, 1983.
- Rabenilaina, Roger-Bruno. 1979a. Double diathèse en malgache, Hiratra 1, Antananarivo : S.N.I.C.
- Rabenilaina, Roger-Bruno. 1979b. La neutralité de la diathèse en malgache, Linguisticae Investigationes III:2, Amsterdam : John Benjamins B.V. Résumé dans Language and Language Behavior Abstracts 15-2, San Diego : Leo P. Chall, 1981.
- Rabenilaina, Roger-Bruno. 1981. Classes syntaxiques des intransitifs intrinsèques et vides malgaches en betsileo, Hiratra 3, Antananarivo : S.N.I.C.
- Rabenilaina, Roger-Bruno. 1983. Morpho-syntaxe du malgache, Paris : S.E.L.A.F.
- Rabenilaina, Roger-Bruno. 1984a. Verbes à instrumental et destinataire en malgache, Linguisticae Investigationes VIII:1, Amsterdam : John Benjamins B.V.
- Rabenilaina, Roger-Bruno. 1984b. Une nouvelle vision de la grammaire malgache. La syntaxe transformationnelle, Lakroan'i Madagasikara 2400-2402-2404, Fianarantsoa : Librairie Saint Paul.

- Rabenilaina, Roger-Bruno. 1984c. Présentation critique de l'ouvrage de Dominique Thomas-Fattier sur "Le dialecte sakalava du Nord-Ouest de Madagascar", communication à l'Académie Malgache le 15 mars, Antananarivo : Académie Malgache.
- Rabenilaina, Roger-Bruno. A paraître. Intransitifs à instrumental, Hiratra 4, Antananarivo : S.N.I.C.
- Rahajarizafy, Antoine de Padoue. 1960. Essai sur la grammaire malgache, Tananarive : Imprimerie catholique.
- Rajaona, Siméon. 1972. Structure du malgache. Etude des formes prédictives, Fianarantsoa : Librairie Ambozontany.
- Rajaona, Siméon. 1977. Problèmes de morphologie malgache, Fianarantsoa : Librairie Ambozontany.
- Rajaona, Siméon. 1980. L'alternance en malgache, Hiratra 2, Antananarivo : SNIC.
- Rajaona, Siméon. 1981. La variation /e - i/ en position postaccentuelle dans les différents parlers malgaches, Hiratra 3, Antananarivo : S.N.I.C.
- Rajemisa-Raolison, Régis. 1959. Grammaire malgache, 6ème édition en 1969, Fianarantsoa : Librairie Ambozontany.
- Rajemisa-Raolison, Régis. 1963. Vakoka. Dictionnaire des synonymes de la langue malgache, dernière édition en 1969, Fianarantsoa : Librairie Ambozontany.
- Ralalaohery, Baholisoa Simone. En préparation. Les constructions adjectivales en malgache, Université de Madagascar : U.E.R. de Langue et Littérature Malgaches.
- Ranaivoson, Jeannot-Fils. En préparation. Les verbes à infinitive en malgache, Université de Madagascar : U.E.R. de Langue et Littérature Malgaches.
- Ranjeva, Henri. 1981. Le problème du mot. Syntaxe verbale et non-verbale du malgache, thèse de 3ème cycle, Université de Haute Bretagne, Rennes II.
- Ranjivason, Jean-Théodore. 1985. Morpho-syntaxe du

- malgache. Formes prédictives sihanaka, thèse de 3ème cycle, Université de Paris 7 : D.R.L.
- Razafimamonjy, Jean-Paulin. En préparation. Les constructions réciproques en malgache, Université de Madagascar : U.E.R. de Langue et Littérature Malgaches.
- Richardson, Rev. John. 1885. A new malagasy-english Dictionary, Antananarivo : London Miss. Soc.
- Ruwet, Nicolas. 1967. Introduction à la grammaire générative, Paris : Plon.
- Ruwet, Nicolas. 1972. Théorie syntaxique et syntaxe du français, Paris : Seuil.
- Salkoff, Morris. 1973. Une grammaire en chaîne du français, Paris : Dunod.
- Saussure, Ferdinand de. 1977. Cours de linguistique générale, Paris : Payot.
- Thomas-Fattier, Dominique. 1982. Le dialecte sakalava du Nord-Ouest de Madagascar, Paris : S.E.L.A.F.
- Tremblay, Diane. Etude syntaxique de lexiques terminologiques : Les noms composés, thèse de doctorat de Lettres, L.A.D.L., Université de Paris 7.
- Tsimilaza, Alphonse. 1981. Phonologie et morphologie du tsimihety, thèse de 3ème cycle, Université de Nancy II.
- Velonandro. 1983. Lexique des dialectes du nord de Madagascar, par des Missionnaires et Séminaristes catholiques, Tuléar - Valbonne : CeDRATOM - CeDRASEMI.
- Vérin, Pierre, Kottack, C.P., Gorlin, P. 1969. The Glottochronology of Malagasy Speech Communities, Oceanic Linguistic VIII : 1, Honolulu : University of Hawaii.
- Vivès, Robert. 1983. Avoir, prendre, perdre : constructions à verbe support et extensions aspectuelles, thèse de 3ème cycle, L.A.D.L., Université de Paris 7.
- Vivès, Robert. 1984. L'aspect dans les constructions

nominales prédicatives : avoir, prendre, verbe support et extension aspectuelle, Linguisticae Investigationes VIII : 1, Amsterdam : John Benjamins B.V.

Wagner, R.L., Pinchon, J. 1962. Grammaire du français classique et moderne,

Webber, R.P. Jean. 1855a. Dictionnaire Malgache-Français, rédigé selon l'ordre des racines par les Missionnaires catholiques de Madagascar et adapté aux dialectes de toutes provinces, Ile Bourbon : Notre-Dame de La Ressource.

Webber, R.P. Jean. 1855b. Grammaire malgache, par les Missionnaires catholiques de Madagascar, Ile Bourbon : Notre-Dame de La Ressource.

ANNEXE

TABLES  
DES CONSTRUCTIONS

ET

INDEX

TABLE M1

22-MAY-85

NOMBRE D'ENTREES:

130

			Affixes	Attribut	Complétive	Infinitive	Complément	Sujet	Transformations	
a	i	-	N	f	v	N	N	a	a	d
i	-	-	i	a	o	N	N	g	c	e
	a	-	h	a	o	N	N	i	u	s
	a	a	h	v	w			s	s	s
			e	o	o	::	::	s	a	t
			i	w		a	(	s	i	n
			h	w		a	a	v	i	a
			o		<	a	a	e	v	t
			e	N	E	a	a	e	e	a
			v	N	+ c	N	+ a	a	a	i
			i		l	i	n	a	a	r
			h		o	a	n	a	a	e
			o		c	n	a	a	a	e
			v		>	+	)	a	a	e
			i		a	f		a	a	e
			h		a	i	N	a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	e
			v		f	a		a	a	e
			i		a	v		a	a	e
			h		a	i		a	a	e
			o		a	v		a	a	e
			e		a	i		a	a	

TABLE: M1

m	a	-	-	N	a	f	f	V	V	N	N	N	a	c	d
i	-	a	i	l	m	a	a	O	O	2	2	O	g	a	e
-		n	n	h	u	N	V	V	W	W	=	=	=	s	s
		a	a	u	N	V	V	W	W	=	=	=	s	s	t
				m	2	O	2	=	=	:	:	:	s	a	i
				-				=	=				i	t	n
				h	h	W	W			a	(	f	v	i	a
				o	u			(	L	m	a	a	e	v	t
				m		N	E	o	m	a	a	e	v	e	a
				V		2	+	c	N	+	P		'	e	i

ady	+	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	prétendre
afatrafatra	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	vociférer
afokafoka	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	parler avec rage
aiñaiña	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	hâbler
babababa	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	se lamenter
baboka	+	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	se repentir
badabada	+	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	parler confusément
baradaka	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	+	-	s'embrouiller en parlant
barara	+	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	s'avouer coupable
baribary	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	être manifeste
bebaka	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	avouer sa faute
bitaka	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	bondir de joie
bohaboha	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	-	se vanter
bohiny	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	-	s'entêter
bohika	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	-	être obstiné
bohy	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	-	s'opiniâtrer
daondaona	+	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	parler haut
dedaka	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+	se flatter
dedidedy	+	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	se plaindre
deronderona	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-	fanfaronner
ditra	+	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	s'acharner
dohadoha	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	-	hâbler
dohaka	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	-	bluffer
dora	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	-	se vanter
dradradradra	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+	brailler
dradraka	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	crier de douleur
dredridredry	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	geindre
dridridridry	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	gémir
eboebo	+	-	-	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	se glorifier
ehaka	+	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	tirer gloire
ehoeho	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	être célèbre
erina	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	exiger plus
felana	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	se porter garant
fenty	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	feinter
fafofofa	+	+	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	+	être en fureur
fona	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	demander pardon
gaosy	+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	s'avouer vaincu
gedrogedro	+	+	-	+	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	+	marmonner
gezogezo	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	-	-	+	+	parler en colère
gina	+	-	-	-	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	s'obstiner

## TABLE: M1

m	a	-	-	N	a	f	f	V	V	N	N	N	a	c	d
i	-	a	i	1	m	a	a	0	0	2	2	0	g	a	e
-		n	n	h									i	u	s
		a	a	u	N	V	V	W	W	=	=	=	s	s	t
				m	2	0	2			:	:	:	s	a	i
				-		=	=						i	t	n
				h	h	W	W			a	(	f	v	i	a
				o	u			(	L	m	a	a	e	v	t
				m		N	E	o		m			e	a	i
				V		2	+	c		N	+	P			

golaña	+	-	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	bavarder à l'aise
gorasy	+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	demander grâce
hakohako	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	+	+	être précieux
harihary	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	être évident
hefohefo	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	être renommé par ses richesses
hetriketrika	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	être remarquable
hiaka	+	-	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	+	narguer
hodahoda	+	+	-	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	+	bredouiller
izahozaho	-	+	-	+	-	-	-	+	+	+	-	-	+	+	se mettre en avant
jiko	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	s'entêter
joro	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	se présenter comme
kafara	+	+	-	-	+	+	+	-	+	+	-	+	-	-	se plaindre
kafary	+	-	-	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	+	faire vœux de
kahonkahona	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	pleurnicher
kaikaika	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-	pleurer amèrement
katsetsaka	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	babiller
kehinkehina	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	sangloter doucement
ketaketa	+	+	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	+	pleurnicher
ketsoketso	+	+	-	+	-	+	+	-	+	+	-	-	+	+	être indiscret
kevoka	+	+	-	+	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	être présomptueux
kiakiaka	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	-	-	+	+	se plaindre vivement
kifakifa	+	-	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	+	jurer
kihinkihina	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	pleurnicher
koinkoina	+	+	-	+	-	+	+	-	+	+	-	+	-	+	murmurer
kombihaña	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	s'entêter
konaika	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	gémir
konainaika	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	gémir
konetaka	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	se dorloter
konfesy	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	se confesser
koraka	+	+	-	-	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	avouer ce qu'on a nié
kotretrika	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	pleurnicher
kotsetsa	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	jacasser
kovovoka	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	répondre en grognant
koy	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	+	-	s'avouer incapable
ladilady	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	+	demander pardon
lohaloha	+	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	se mettre en avant
lokaloka	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	promettre
mamamama	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	gémir en criant
moamoa	+	+	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	grogner
moimoy	+	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	murmurer

TABLE: M1

	m	a	-	-	N	a	f	f	V	V	N	N	N	a	c	d
i	-	a	i	1	m	a	a	0	0	2	2	0	g	a	e	
-		n	n	h									i	u	s	t
		a	a	u	N	V	V	W	W	=	=	=	s	s	a	i
				m	2	0	2	:	:	:	:	:	s	a	i	
				-				=	=				i	t	n	
				h	h	W	W			a	(	f	v	i	a	
				o	u			(	L	m	a	a	e	v	t	
				m		N	E	o		m			e	a		
				V		2	+	c		N	+	P		i		
mondromondro	+	+	-	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	murmurer
monjomonjo	+	+	-	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	murmurer
nainaina	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	+	-	gémir
naiñina	+	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	regretter
ñañañaña	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	+	-	pleurer à chaudes larmes
nantsonantsona	+	-	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	babiller
naonaona	+	+	-	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	criailler
nehaneha	+	-	-	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	faire des bravades
nenina	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	regretter
nenono	-	-	-	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	crier à tout venant
ngonongonona	+	-	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	murmurer sourdement
ngoso	+	-	-	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	jurer
ozona	+	-	-	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	jurer
pentsonpensona	+	+	-	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	babiller
radarada	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-	radoter
rehaka	+	-	-	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	faire le fanfaron
rehareha	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	+	se prévaloir
samoimoina	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	murmurer de colère
samonina	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	se plaindre sourdement
sandoka	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	se donner pour
sekoseko	+	+	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	tirer vanité de
sembana	+	-	-	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	passer à l'esprit
talangoaña	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	pleurer à chaudes larmes
tangaiña	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	faire serment de
taraina	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	se plaindre
tefintefina	+	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	couper la parole
tesontesona	+	+	-	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	parler avec impertinence
tihintihina	+	+	-	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	parler avec suffisance
tohika	+	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	-	s'obstiner
toloko	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	-	se lamenter
tozihitra	+	-	-	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	être buté
tsoantsaona	+	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	jaser
tsatsatsatsa	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	+	-	-	criailler
tsetsaka 1	+	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	cancaner
tsetsaka 2	+	+	-	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	répondre promptement
tsetsatsetsa	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	+	-	-	babiller
tsetsoka	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	+	-	-	jacasser
valo	+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	se repentir
vañavaña	+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	crier en pleurant
vazizo	+	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	parler longuement

m	a	-	-	N	a	f	f	V	V	N	N	N	a	c	d
i	-	a	i	1	m	a	a	0	0	2	2	0	g	a	e
-		n	n	h									i	u	s
		a	a	u	N	V	V	W	W	=	=	=	s	s	t
				m	2	0	2			:	:	:	s	a	i
				-				=	=				i	t	n
				h	h	W	W			a	(	f	v	i	a
				o	u			(	L	m	a	a	e	v	t
				m		N	E	o	m				e	a	
				V		2	+	c	N	+	P				i

vazizotra	+	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	déblatérer
vezovezo	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	râler
vindaka	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	parler avec colère
vindavinda	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	parler avec colère
voady	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	faire voeu
voatra	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	avoir l'air
volana	+	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	s'engager
vondrona	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	se grouper
ziriziry	+	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	s'obstiner
zizo	+	-	-	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	+	s'opiniâtrer

22-MAY-85

NOMBRE D'ENTREES:

266

Affixes	Infinitive	Complétive	Sujet	Transformations
m a i - i - a i - n n a a	V V V V t t t t O O O O s s s s = = = = y y y y a f < L O O O O m - E o = = = = f O + a t t a a - - a t t a a V E L n s s m m - o f y y t f E = c f a m s - < D V n i y V E a a O k s - O t m - i y f - + f f V f V - - - < O - O P V V E - V - o o - E O E s s i a + E s s E ( - O ( E P o s s ) ( E P o s s + + s s + * O ) - - ) n P a o ) s s O )	L a a (< o m m a r N N m < 1 1 + a - - n n h i + m c u n i m m a a ) a < E N m ) , + f i N 1 - i c u E c u s s o ) s o )	N N O O = = N N m c u m	a c d g a e i u s s s t s a i i t n v i a v e t e a i e r e

TABLE: M2

m a - - V V V V t t t t L a a ( N N a c d  
 i - a i O O O O s s s s o m m a O O g a e  
 - n n = = = = y y y y c N N = = i u s t  
 a a = = = = V V V V ( 1 1 + s a i  
 a f ( L O O O O a - - N N i t n  
 m - E o = = = = n h h - h - v i a  
 V c = = = = u u n u h e v t  
 f O + = = = = + m m a m u e a  
 - - a t t a a ) m m i

adana	+ + - +	- - + + -	- - -	+ + -	+ +	+ - -	agir lentement
agamba	+ - - +	- - + + -	- + -	- + -	+ -	- - +	ne pas s'avancer
ahanahana	+ + - +	+ - + + +	+ - +	- + + +	+ -	- + +	hésiter
ahoaho	+ - - +	+ - + + -	- - +	- + + -	+ -	- - +	s'obstiner
ahotra	+ + - +	+ - + + -	- - -	- + + +	+ -	- + +	rester court
aingitraingitra	+ - - +	+ - + + -	- + -	- + + -	+ -	- - +	être fantasque
ambakambaka	+ + - -	- - + + -	- - -	- + - +	+ -	- + -	être embarrassé
angaha	+ - - +	- - + + -	- + -	- + - +	+ -	- - +	ne pas s'avancer
angeso	+ - - +	- - + + -	- - -	- + - +	+ +	+ - +	être affecté
anoka	+ - - +	- - + + -	- - -	- + - +	+ +	+ - -	agir posément
aoriana	+ - - +	- - + + -	- - -	- + - +	+ +	+ - -	retarder
apanapana	+ + - -	- - + + -	- + -	+ + - +	+ -	- + -	tâtonner
atatra	+ - - +	- - + + -	- - -	- + - +	+ +	- - +	être glouton
atoato	+ + - +	- - + + -	- - -	+ + + +	+ +	+ + -	s'arrêter souvent
bafoka	+ + - -	- - + + -	+ + -	+ - + +	+ +	+ + -	rester mollement couché
balika	+ + - -	- - + + -	- - -	- + - +	+ -	+ - -	tournoyer
banaika	+ + - -	- - + + -	- - -	- + - +	+ +	+ - -	être posé
bataña	+ + - -	- - + + -	- + -	+ - + +	+ -	- + -	rester oisif
boeriboerika	+ + - +	+ - + + -	- - -	- - + +	+ -	- + +	jargonner
boletaleta	+ + - -	- - + + -	- - -	+ + - +	+ +	+ + -	marcher comme canard
bolidy	+ + - +	- - + + -	+ - +	- + + -	+ -	+ - +	s'esquiver
dagaga	+ - - -	- - + + -	- - -	- + - +	+ -	- - -	s'ébahir
daika	+ + - -	- - + + -	- - -	+ + - +	+ +	+ + -	marcher jambes écartées
dalaboboka	+ + - -	- - + + -	- - -	+ - + +	+ +	- + -	tomber violemment
danaika	+ + - -	- - + + -	- - -	+ + - +	+ +	+ + -	aller lentement
dananaka	+ + - -	- - + + -	- - -	+ - + +	+ -	- + -	rester sans rien faire
danesaka	+ + + -	- - + + -	- - -	+ - + +	+ +	+ + +	marcher nonchalemment
danoka	+ - - +	- - + + -	- - -	- + - +	+ +	+ - -	parler avec affectation
daraño	+ + + -	- - + + -	- - -	+ + - +	+ +	+ - +	aller trop lentement
dararaka	+ - - -	- - + + -	- - -	- + - +	+ -	- - -	être niais
darona	+ - - -	- - + + -	- - -	- + - +	+ +	+ - -	agir posément
dasidasy	+ + - -	- - + + -	- - -	+ + - +	+ -	+ + -	se prélasser
dedadedada	+ + - -	- - + + -	- - -	+ - + +	+ -	+ + -	flamber
dedaka	+ + - -	- - + + -	- - -	+ - + +	+ -	+ + -	flamber
dehadeha	+ + + +	- - + + -	- - -	+ - + +	+ +	+ + +	marcher comme oie
deza	+ - - +	- - + + -	- - -	+ - + +	+ -	+ - -	monter à pic
dihindihina	+ + - -	- - + + -	- - -	+ - + +	+ -	- + -	se dandiner
dikatra	+ - - -	- - + + -	- - -	- + - +	+ -	- - -	agir irrégulièrement
dizina	+ + - -	- - + + -	- - -	+ - + +	+ -	- + -	se tenir droit et raide
dobebaka	+ + - -	- - + + -	- - -	+ - + +	+ +	+ + -	s'asseoir sur une large base

m a - - V V V V t t t t L a a ( N N a c d  
i - a i O O O O s s s s o m m a O O g a e  
- n n = = = = y y y y c N N = = i u s t  
a a = = = = V V V V ( i i + s s a i  
a f ( L O O O O a - - N N i t n  
m - E o = = = = n h h - h - v i a  
V c = = = = u u n u h e v t  
f O + + m m a m u e a  
- - a t t a a ) m i

dodadoda	+ - - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - - -	- - -	être prodigue
dogaga	+ + - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	attendre debout longtemps
dogasaka	+ + - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	attendre vainement
donanaka	+ + - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	rester sans rien faire
dongy	+ - + +	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	bouder
draiko	+ + - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	clopiner
dreho	+ + - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	marcher difficilement
elana	- - - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	pondre par intervalles
eñina	+ - - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	s'arrêter
epoka	- + - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	éviter un rendez-vous
esanesana	+ + - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	marcher comme un nain
esinesina	+ + - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	respirer difficilement
etaka	- + - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	s'accroupir
etsaka	+ - - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	affluer
ezaka	+ - - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	faire avec entrain
ezanezana	+ + - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	être debout
fahatra	+ + + -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	se cramponner à
fitsoka	- + + -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	faire rondement
fofofofo	+ + + +	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	travailler furieusement
fofotra	+ + + +	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	s'appliquer
fongofongo	+ + + +	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	travailler avec ardeur
fositra	+ + + +	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	s'appliquer avec ardeur
fotaña	+ + - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	être brouillon
fotroaka	+ + - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	sortir avec emportement
genagena	+ + + +	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	être maladroit
gogogogo	+ + - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	se lamenter
goigoika	+ - - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	avaler avec bruit
goigoika	+ + - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	sangloter
halohalo	+ + - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	rester neutre
hañahaña	+ + - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	ne savoir où donner de la tête
havanana	- - - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	être à l'aise
haviavia	+ - + +	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	être maladroit
hazohazo	+ + - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	rester debout
hazohazo	+ + + +	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	rester indécis
helina	+ + + +	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	faire une courte visite
hevihevy	+ + + +	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	avoir l'esprit hésitant
hezahera	+ + - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	hésiter
hifika	+ - - -	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	désapprouver de la tête
hihitra	+ + + +	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	s'appliquer avec constance
hinjaka	+ + + +	- - - + -	- - -	- - - + -	- - -	- - - + -	+ - -	+ - -	gambader

m a - - V V V V t t t t L a a ( N N a c d  
 i - a i O O O O s s s s o m m a O O g a e  
 - n n n y y y y c N N = = s s i u s  
 a a = = = = V V V V ( 1 1 + = = s s a i  
 a f ( L O O O O a - - N N i t n  
 m - E o = = = n h h - h - v i a  
 V c = = = u u n u h e v t  
 f O + = = = + m m a m u e e a  
 - - a t t a a ) m i

hirijy	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	attendre debout longtemps
hisatra	+	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	-	se déplacer lentement
hitakitaka	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	palpiter
hitikitika	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	marcher lestement
hizikizika ma~	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	agir avec entrain
hohoka	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	-	+	-	+	+	s'appliquer avec ardeur
honikonika	+	+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	+	remuer le corps en cadence
honinkonina	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	+	s'embarrasser
hotraka	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	être ardent
hoy	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	+	-	+	agir sans suite
iratra mañ-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	-	-	+	s'effacer devant un devoir
jabajaba	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	être étourdi
jabajaba	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	tâtonner dans l'obscurité
ja-jirika	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	attendre debout
jala-jala	+	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	+	être remuant
jaly	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	attendre impatiemment
jojo	+	+	-	-	+	+	+	-	+	-	-	-	+	+	-	-	+	avancer sans encombre
jongo-jongo	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	aller seul
jonjona	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	aller droit devant soi
joy	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	pleurer chaudement
kamboty	+	+	+	+	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	+	faire son possible
kanonkanona	+	+	+	-	-	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	-	+	s'occuper de petites affaires
kaonkaona	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	glapir
karapoka	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	+	tomber de tout son long
karataka	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	+	se débrouiller
kemo	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	reculer sans oser
keninkenina	+	+	+	-	-	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	-	+	s'affairer
kezaka	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	+	s'appliquer
kidanoka	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	marcher lentement
kikitika	+	+	+	+	-	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	-	+	s'appliquer
kiribiby	+	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	être tenace
kiry	+	+	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	s'adonner
kisina	+	+	+	+	-	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	+	lambiner
kobaba	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	se troubler
kobabaka	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+	-	+	s'empresser
kodadaka	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	+	bredouiller
konainaina	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	gémir
konesa	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	se trainer
kopilapilaka	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	+	marcher de travers
laditra	+	+	+	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	agir lentement

m a - - V V V V t t t t L a a ( N N a c d  
 i - a i O O O O s s s s o m m a O O g a e  
 - n n = = = = y y y y c m = = i u s t  
 a a = = = = V V V V ( i i + = = s s i  
 a f ( L O O O O a - - N N i t n  
 m - E o = = = n h h - h h v i a  
 V c = = = u u n h u e v t  
 f O + + m m a m u e a i  
 - - a t t a a ) m

laika	+ + - +	+ - + + -	- - -	+ + + -	+ -	+ - +	faire avec gravité
lalotra	+ + - +	- - - + -	- - -	+ - -	+ -	+ - +	prendre son temps
lamalama	+ + + +	+ - - + +	+ - -	+ + + +	+ -	+ + +	lenterner
lasilasy	+ + - +	+ - - + +	+ - -	+ + + +	+ -	- + +	s'attarder
letaka	+ + - -	- - - + -	- - -	- + + +	+ -	- + -	se désister
letaleta	+ + - -	- + - + -	- - -	+ + - +	+ +	+ + -	marcher pesamment
letra	+ + - -	- - - + -	- - -	- - - +	+ +	- + -	s'empiffrer
lozotra	+ - - -	- - - + -	- - -	- - - +	+ -	- - -	trainer en perdant son temps
mamama	+ + - -	- + - + -	- - -	+ - - +	+ -	+ - -	retentir, bruire
mane	+ + + -	+ - + - +	+ - -	- + - -	+ -	+ - +	s'appliquer
maona	+ - - -	+ + + -	- - -	+ - - -	+ -	- - -	couler avec impétuosité
maso	+ + + +	+ - + - +	+ - -	- + - -	+ -	+ - +	se consacrer
matimaty	+ + + -	+ - + - +	+ - -	- + - -	+ -	+ - +	se passionner
medamede	+ + + -	+ - + + +	+ - -	+ + + +	+ -	- + +	être lent
moimoy	+ + - -	- - + + +	+ - -	- - - +	+ -	- + -	grogner
mokimoky	+ + + -	+ - + - +	+ - -	- + - -	+ -	+ - +	s'évertuer
naikanaika	+ + + -	+ - - + -	- - -	- + + +	+ -	- + +	agir avec témérité
nainaika	+ + - +	+ - + - +	+ - -	- + - +	+ -	- + +	agir avec témérité
nainaina	+ + - -	- + - + -	- - -	- - - +	+ +	- + -	retentir + crier
namonamona	+ - - -	- - - + -	- - -	- + - -	+ -	- - -	mâcher en chantant
ngorodona	+ + - +	- + - + -	- - -	+ - - -	+ +	+ - +	faire du bruit avec les pas
nia	+ + - +	+ - + - -	- - -	- + - -	+ -	+ - +	agir de propos délibéré
nitikitika	+ - + -	- + - + -	- - -	- + - -	+ +	+ - +	être empressé avec fierté
ody	- - + -	- - + - -	- - -	+ + + -	+ -	- - +	rentrer chez soi
okitra	+ + + +	+ - + - +	+ - -	- + + -	+ -	+ - +	s'appliquer ardemment
olomay	+ + - +	- - + + -	- - -	+ + + +	+ -	+ + +	s'empresser
omby	- - - -	- + + + -	- - -	- + + -	+ +	- - -	réussir
ozatra	+ + + -	+ - + - +	+ - -	- + - -	+ -	+ - +	s'éreinter
papapapa	+ + - -	+ - + + -	- + -	- + + +	+ -	- + -	être péoccupé
pepipepy	+ + + -	+ - + + -	- + -	- + + +	+ -	+ + +	se donner du mal
pitrapitra	+ + - -	- + - + -	- - -	- - - +	+ +	+ + -	regarder tristement
potikana	+ + - +	+ - - + -	- - -	- + - -	+ -	+ - +	s'esquiver
rabaraba	+ + - +	+ - - + +	+ - -	+ + + +	+ -	- + +	agir inconsidérément
radarada	+ + - +	- - - + -	- - -	- + + +	+ -	- + +	radoter + délirer
rafitra	+ + + -	+ - + - +	+ - -	- + - -	+ -	+ - +	se consacrer à
ravoka man-	- + - -	- - - + -	- - -	+ - - -	+ -	+ - -	patienter
rebika	+ + - -	- - - + -	- - -	+ - - +	+ -	+ + -	danser
reboka	+ - - -	- - - + -	- - -	- - - +	+ -	- - -	être prodigue par vanité
rerarera	+ + + +	+ - - + +	+ - -	+ + + +	+ -	- + +	être empoté
resaresa	+ + - -	- + - + -	- - -	+ - + +	+ +	- + -	traîner

TABLE: M2

m a - - V V V V t t t t L a a ( N N a c d  
 i - a i 0 0 0 0 s s s s o m m a O O g a e  
 - n n - - - - y y y y c m = = i u s  
 a a = = = = V V V V ( i i + N N i t n  
 a f ( L O 0 0 0 a - - N N i t n  
 m - E o = = = n h h - h - v i a  
 V c = = = u u n u h e v t  
 f 0 + = = = + m m a u h e a  
 - - a t t a a ) m m i

risañā	+ + - - - + - + - - - - + - - + + - - + - trainailler
ritirity	+ + - - - + - + - - - - + - - + + + + - marcher vite et raidement
robiroby	+ + - + - - + + - - - - + - - + + - + + + se réjouir ensemble
rohotra	+ + + - - - + + - - - - + - - + + - + + + aller en foule
rorona	- + - - - - + - - - - - - + + + + - - - - se ravalier
rosarosa	+ + + - + - - + + + - - - + + + + + - - + + agir lentement
sabadidaka	+ + - - + - + + - - - - - + + + + - - + - balancer
saketaketa	+ + + - + - - + + + - - - + + + + + - - + + être maladroit
salampiña	+ - + - - - + - - - - - - + + + - + - - + se draper
samosy	+ + + - + - - + + + - - - + + + + + - - + + être lent
sapotifña	+ + + - - - + - - - - - - - + + - + + + revenir à la charge
saretaka	+ + + + + - - + + + - - - + + + + + - - + + être lambin
saveravera	+ + - - - + + + - - - - - - + + + + - - + - être balourd
sefosefo	+ + - - - - + - - - - - - + - - + + - - + - hâleter
sehaka	+ + - - - - + - - - - - - + - - + + - - + - respirer fortement
senotsenoka	+ + - - - - + - - - - - - + - - + + - - + - déborder de joie
sento	+ - + - - - + + - - - - - + + + - + - + + prendre haleine
sesika 1	+ - - - - - + - - - - - - - - - + + - - se gorger de nourriture
sesika 2	+ + - - - - + + - - - - - + - - - + + + + se presser dans
siasia	+ + - - + - + - + + - - - - + - + + - - + - s'écarter du droit chemin
sitidity	+ + - - - + - + - - - - - + - - + + + + - être lesté et raide
soavaly	+ - - + - - + + - - - - - - + - - + - - + - être à cheval
sobilaitra	+ + + - - - + + - - - - - - + + + + + - - + + faire quelque faute
sointsoina	+ + - - + - + - - - - - - - - + + - - + - se retirer confus
sokiky	+ + - - + - + + - - - - - - + - - + + - - + - se recoquiller sur soi
sokintsokina	+ + - - + - + + - - - - - - + - - + + - - + - se recoquiller sur soi
sokisoky	+ + - - + - + + - - - - - - + - - + + - - + - être craintif
solohotra	+ + - - - - + + - - - - - - - - - + - - + - manger chaud
solohotra	+ + + - - - + + - - - - - - + - - + + - + + s'ingérer
solontsolona	+ + + - - - + + - - - - - - + - - + + - + + entrer sans permission
sonanina	+ + - - - - + + - - - - - - + - - + + - + - regarder travailler
sondretaka	+ + - - - - + - - - - - - + - - + + - - + - être assis à son aise
sonenika	+ + - - - + + + - - - - - - + - - + + - + - avancer régulièrement
sononoka	+ + - - - + + + - - - - - - + - - + + - + - aller sans secousse
sosososo	+ + + - - + + + - - - - - - + - - + + + + + s'avancer avec hardiesse
tafototra	+ + + - - + + + - - - - - - + - - + + + + + courir rapidement
tahontahona	+ + - - + - + + - - - - - - - + - - + - - + - être simple
taikataika	+ + - - - + - + - - - - - - + + - + + + + - + - marcher maladroitement
taikotaiko	+ + - - + - + + - - - - - - + - - + + - - + - marcher avec fierté
taitaika	+ + - - - + + + - - - - - - + - - - + + + - - + - venir successivement

m a - - V V V V t t t t L a a ( N N a c d  
 i - a i O O O O s s s s o m m a O O g a e  
 - n n y y y y c m i u s  
 a a = = = = V V V V ( i i + = = s s t  
 a f ( L O O O O a - - N N i t n  
 m - E o = = = = n h h - h - v i a  
 V c = = = = u u n u h e v e a  
 f O + + m m a m u e a  
 - - a t t a a ) m e i

takemotra	+ + + -	- - - -	- - - +	- + - +	+ - - + +	se recroqueviller
talabatroka	+ + - -	- - - + -	- - - -	+ - - -	+ - - -	attendre avec patience
talagaga	+ + + -	- - - + -	- - - -	- + - +	+ - - + +	être en admiration
talañandra	+ + + -	- - - + -	- - - -	- + - +	+ - - + +	regarder en haut
tanaka	+ + - -	- - - + -	- - - -	- + - +	+ - - + +	être stupéfait
tandrantandrana	+ + - -	- - - + -	- - - -	- + - +	+ - - + +	regarder bêtement ça et là
tanesakaka	+ + - -	- - - + -	- - - -	- + - +	+ + + -	marcher lourdement
tankisina	+ + + +	+ - - + +	+ - - -	+ + + +	+ - - + +	agir avec mollesse
tapitapy	+ + - -	- - + + -	- - - -	+ - - -	+ + + -	arriver par intervalles
taraiky	+ + + -	+ + + -	- - - -	+ + + +	+ + + -	manquer d'adresse
tarazo	+ + + -	- - + + -	+ - - -	+ + + +	+ + + -	trainer en parlant
tarazoka	+ + - -	- - + + -	+ - - -	+ + - -	+ - - + -	trainer en longueur
tarera	+ + + +	+ - - + +	+ - - -	+ + + +	+ - - + -	lambiner
taretra	+ + + -	+ - - + +	+ - - -	+ + + +	+ - - + -	traînailler
tarozaka	+ + - -	- - + + -	+ - - -	+ - - -	+ - - + -	s'éterniser
tavana	+ + - +	- - + + -	- - - -	+ - - +	+ + + -	bondir de joie
tihintihina	+ + - -	- - + + -	- - - -	+ - - +	+ + + -	marcher fièrement
tikina	+ + - -	- - + + -	- - - -	+ - - +	+ + + -	sautiller
toantoana	+ + - +	+ - + + -	- - - -	- + + +	+ - - + -	agir au hasard
tofantsika	+ - - -	- - + + -	- - - -	- - + -	+ - - -	être cloué à un travail
tokaly	+ + - -	- - + + -	- - - -	+ - - -	+ - - + -	attendre debout longtemps
tokona	+ + - -	- - + + -	- - - -	+ - - -	+ + + -	faire grève
tonaka	+ + - -	- - + + -	- - - -	+ - - -	+ - - + -	attendre oisivement
torizatra	+ + + -	+ - + + -	+ - - -	- + + -	+ - - + -	faire des efforts excessifs
tory	- + - -	- - + + -	- - - -	+ - - +	+ + + -	dormir
tozihitra	+ + + -	- - + + -	- + - -	- + + +	+ - - + -	refuser obstinément
tozo	+ + + +	+ - + + -	+ - - -	- + + -	+ - - + -	persévérer
tsantsana	+ + - -	- - + + -	- - - -	- - - +	+ - - + -	crier + retentir
tsavatsava	+ + - -	+ - + + -	- - - -	- + + +	+ - - + -	agir témérairement
tsehatseha	+ + - -	- - + + -	- - - -	+ - - +	+ + + -	marcher doucement
tsihefahefa	+ + - -	- - + + -	- + - -	+ + + -	+ - - + -	errer sans travailler
tsikofokofoka	+ + + -	+ - + + -	+ - - -	- + + -	+ - - + -	se démener
tsikozakoza	+ + + -	+ - + + -	+ - - -	+ + + +	+ - - + -	lambiner
tsilasilasy	+ + + +	+ - + + -	+ - - -	+ + + +	+ - - + -	agir mollement
tsimberivery	+ + + -	+ - + + -	+ - - -	+ + + +	+ - - + -	rôder ça et là
tsinatsinaka	+ + - -	+ - + + -	- + - -	+ - - +	+ - - + -	rester oisif
tsingidina	+ + - -	- - + + -	- - - -	+ - - +	+ + + -	se rouler
tsingintsingina	+ + + +	+ - + + -	- - - -	- + - +	+ - - + -	faire la petite bouche
tsingitsingy	+ - + +	+ - + + -	+ - - -	- + + -	+ - - + -	faire de l'à peu près
tsiotsioka	+ - - -	- - + + -	+ - - -	+ - - +	- + - -	piailler

TABLE: M2

m a - - V V V V t t t t L a a ( N N a c d  
i - a i O O O O s s s s o m m a O O g a e  
- n n = = = = y y y y c N N = = i u s  
a a = = = = V V V V ( 1 1 + N N s s a i  
a f ( L O O O O a - - N N i t n  
m - E o = = = = n h h - h - v i a  
V c = = = = u u n u h e v t a  
f O + = = = = + m m a m u e a  
- - a t t a a ) m i

tsiparaoka	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	+	+	s'affairer
tsipika	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	+	sautiller
tsirambina	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	+	être négligent
tsirieka	+	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+	+	épanouir les doigts en dansant
tsitsinga	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	-	se tenir sur les orteils
tsitsitra	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	rester à ne rien faire
tsolohotra	+	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	-	entrer brusquement
tsotroaka	+	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	-	s'ingérer
vahovaho	+	+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	+	-	parler difficilement
vaivaika	+	+	-	+	-	-	+	+	+	+	-	+	+	être rustique
valangoañà	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	chanter à tue-tête
vatravatra	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-	tomber abondamment
vembena	+	+	-	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	être indécis
veravera	+	+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	+	-	être balourd
vinitra	+	+	-	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	se tenir raide
viona	+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	+	se détourner
vioña	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	+	voler en sifflant
vorongitika	+	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	+	se grouper autour du feu
voza voza	+	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	+	+	être gauche
zehozeho	+	+	-	-	+	+	+	-	-	+	+	-	+	marcher avec peine
zetra	+	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	+	-	glisser facilement
zezika	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	-	s'entasser nombreux
zidina	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	-	se tenir droit
zidizidy	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	-	agir avec fermeté
ziona	+	+	-	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	chanceler
zongozongo	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	aller seul



TABLE: M3

m	t	a	-	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	N	N	N	N		
i	a	-	a	a	a	a	a	i	i	i	i	i	i	a	a	1	1	O	O		
-	f	-	n	n	n	n	n	s	s	s	s	s	s	n	n	=	=	=	=		
	a	-	a	a	a	a	a	y	y	y	y	y	y	a	a	e	=	=	=		
	-		o	o	o	o	o									:	:	:	:		
			+					V	f	V	V	f	V	f	o						
				V	V	f	V	f	-	i	-	-	i	-	i	~	~	N	N	N	N
				-	-	i	-	i	E	-	E	-	E	-	a	a	V	p	-	h	-
				i	a	E	-	E	-	V	-	V	V	-	-	-	c	p	u	h	
				n	d	V	V	-	-	(	D	-	(	-	V	f	n	O	c	m	u

adana	+	-	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	+	-	+	+	+	+	+	-	+	-	être en paix
ady	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	être bancal
ady	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	être préoccupé
afa	+	+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	+	diminuer
akatra	+	+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	+	augmenter
ambatra	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être paralysée langue
amboka	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	+	être enflé
andra	+	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	lever la tête
andranandrana	+	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+	tenir la tête droite
aritra man-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	+	+	être en voie de guérir
atoato	+	-	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	diminuer
atoka	+	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	incliner la tête
ba	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	porter des bas
barabara	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	avoir la voix fausse
barareoka	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	avoir la voix chevrotante
baribary	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	avoir les yeux expressifs
belaka	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	avoir le visage épanoui
betroka	+	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	+	se gonfler
bibaka	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	+	être en cloche
binabina	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	+	être tuméfié
boada	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être en tenue d'Adam
bobaka	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	+	avoir une grosse tumeur
bokoboko	+	-	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	(être + marcher) arqué
boleta	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	être petit + nain
boleta	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	être petit et gras
bolisatra	+	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	glisser
bolobolo	+	-	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	+	être (ébouffé + abondant)
bonabona	+	-	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être bouffi
bonaika	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	avoir le visage paisible
bonenika	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	avoir le visage doux
borabora	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	être gros et flasque
bory	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	avoir les bouts coupés
daikadaika	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être bancal
daindaina	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	être assourdissant
daindaina	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	être brûlant
danidany	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	+	être ballonné
darona	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	retentir avec plénitude
dibadiba	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	être (tendu + ballonné)
dingidingy	+	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	se dresser queue
diridiry	+	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	être grands ouverts (yeux)

TABLE: M3

m	t	a	-	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	N	N	N	N
i	a	-	a	a	a	a	a	i	i	i	i	i	i	a	a	1	1	0	0
-	f	-	n	n	n	n	n	s	s	s	s	s	s	n	n	=	=	=	=
a	-	a	a	a	a	a	a	y	y	y	y	y	y	a	a	=	=	=	=
-	-	o	o	o	o	o	o	V	f	V	V	f	V	f	n	:	:	:	:
								V	f	V	f	V	f	~	o				
								-	i	-	-	i	-	i	~	N	N	N	N
								E	-	E	-	E	-	E	-	a	a	V	p
								V	-	V	-	V	-	V	-	a	a	V	p
								-	-	-	-	-	-	-	-	V	f	n	h
								-	-	-	-	-	-	-	-	O	c	c	u
								-	-	-	-	-	-	-	-	O	c	c	u
								-	-	-	-	-	-	-	-	O	c	c	u
								-	-	-	-	-	-	-	-	O	c	c	u

dobebaka	++	+-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	s'élargir en se déprimant
dohaka	+-	+-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	être rauque
dokadoka	+-	+-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	être luxuriant
dreho	+-	+-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	avoir les jambes raides
dridridridry	+-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	grincer
dridrodridro	+-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	grincer + craquer
fararemotra	++	+-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	être ridé
fatopatotra	+-	+-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	avoir la langue liée
felana man	+-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	s'épanouir fleur
fetoka	+-	+-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	replier la tête
fezaka	++	++	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	être mince
fotsaka	++	++	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	plier de tige
gaingaina	+-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	avoir la tête lourde
gina	+-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	être assourdis(oreilles)
goboka	+-	+-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	+	sonner creux
godana	+-	+-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	être spacieux
godragodra	+-	+-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	être faible aux articulations
godrika	+-	+-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	être faible aux genoux
golega	+-	+-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	boiter
hafahafa	+-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	+	+	-	changer de visage
handrahandra	+-	+-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	avoir la tête en haut
hanjahanja	++	+-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être nu
hanohano	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être larmoyant
hatsiaka man-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	+	être froid
hempahempa	+-	+-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	+	trembler des lèvres
hena	++	+-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+	+	+	+	diminuer
hevihevy	++	+-	-	-	-	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	+	-	avoir l'esprit hésitant
hevingevina	+-	+-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être indécis
hidihidy	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	+	-	+	+	démanger
hifikifika	+-	+-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	branler la tête
hika	++	+-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	+	avoir le gosier obstrué
hilana	+-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	dépasser l'âge mûr
hinjihinjy	++	+-	-	-	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	+	être raide
hintsaña man-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	perdre ses (feuilles + plumes)
hiratra	+-	+-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	avoir les yeux ouverts
hiratra ma-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	avoir une vue, intelligence péné
hirifiry man	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	ressentir une douleur vive
hiringirina	+-	+-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	cligner les yeux
hivina	++	+-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	agiter la tête
hodrahodra	+-	+-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	être mou

TABLE: M3

m	t	a	-	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	N	N	N	N			
i	a	-	a	a	a	a	a	i	i	i	i	i	i	a	a	1	1	0	0			
-	f	n	n	n	n	n	n	s	s	s	s	s	s	n	n	=	=	=	=			
-	a	a	a	a	a	a	a	y	y	y	y	y	y	a	a	e	e	e	e			
-		o	o	o	o	o	o							n	n	h	h	h	h			
		+						V	f	V	V	f	V	f	o							
		-	-	-	-	-	-	i	-	i	-	i	-	i	~	~	N	N	N	N		
		i	a	E	-	E	-	V	-	E	-	E	-	E	-	a	a	V	p	-	h	-
		n	d	V	V	-	-	(	D	-	(	-	V	f	n	O	c	o	c	u	h	u

holaitra	+	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	subir une légère entorse
hondrahondra	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	s'agiter (longs cheveux)
hondratra	+	-	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	tressaillir
hontsina man-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	frissonner
horintsina man-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	frémir
horohoro man-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	trembler
hosina	+	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être en caillot
hotakotaka	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	s'agiter
hotikotika man-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	avoir des tiraillements de ventre
hotsoka man-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	+	-	+	-	avoir des douleurs rhumatismales
hovihoivy	+	-	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	grelotter
hovitra man-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	trembloter
hozohozo man-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être chancelant
jakojako	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	-	+	+	-	+	+	-	+	-	être long et fluet
jalaiala	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	-	être éminent
jaly	+	-	+	-	-	-	-	+	+	+	-	+	+	-	+	+	-	+	-	souffrir
jelaka man-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	-	briller
jihijiny	+	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	avoir les nerfs agités
jijijiy	+	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	donner un son aigu
jilajilo	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être effilé
jily	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être tout nu
jinijiny	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	être morose
joko man-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être courbé
kefona	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	renifler
kindrakindra	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	s'écarter
kiririfa	+	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	être assourdi
kirozaroza	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être lâché
kolepaka	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	trainer une jambe
konantitra	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	paraître vieux
kopaka	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	agiter les ailes
koraraika	+	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	gargouiller
kotrefaka	+	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	clocher
kotringa	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	boîter
langalanga	+	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être élancé
lefolefo	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	être grêle
leha man-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	couler
lejolejo	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	être fluet
lelalela	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	être brûlant
loaka	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	ouvrir la bouche pour parler
londolondo	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	être assoupi

TABLE: M3

m	a	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	N	N	N
i	a	a	a	a	a	i	i	i	i	i	a	1	1	O
-	f	n	n	n	n	n	s	s	s	s	s	n	n	n
a	a	a	a	a	a	y	y	y	y	y	a	=	=	=
-		o	o	o	o						n	:	:	:
						V	f	V	V	f	V	f	o	
						-	i	-	-	i	-	i	~	~
						E	-	E	E	-	E	-	a	a
						V	-	V	-	V	-	V	-	V
						i	a	E	-	E	-	V	-	V
						n	d	V	V	-	-	(	D	-
												(	-	V
												f	n	-
												O	c	h
												O	c	u

longolongo	+ -	+ +	- -	- -	- -	- -	+ +	- -	- -	- -	+ -	+ -	-	être (bouffi + enflé)
lotso	+ -	- -	- -	- -	+ +	- -	+ +	- -	- -	- -	+ -	+ +	-	être protubérant
mintsimintsy	+ +	+ +	+ -	- -	+ -	- -	- -	- -	- -	- -	+ -	+ -	-	être gai
montotra	+ -	+ +	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- -	- -	+ -	+ -	-	être protubérant
ngidy ma	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	+ +	+ +	-	être(amer + cher)
ofa	+ -	+ +	- -	- -	+ +	- -	+ +	- -	- -	- -	+ -	+ -	-	changer de couleur
ofa	+ -	- -	- -	- -	+ +	+ +	- -	- -	- -	- -	+ -	+ +	-	se muer
ohaka	+ -	+ -	- -	- -	+ +	- -	+ +	- -	- -	- -	+ +	+ -	-	se détacher + s'écailler
pendripendry	+ -	+ -	- -	- -	+ +	+ +	- -	- -	- -	- -	+ -	+ +	-	s'écarquiller
piritsika	+ +	- -	- -	- -	+ +	+ +	- -	- -	- -	- -	+ -	+ +	-	avoir la diarrhée
poraretra	+ -	+ -	- -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- -	- -	+ -	+ -	-	ressentir des douleurs aiguës
py, pipy	+ +	+ +	- -	- -	+ +	- -	- -	- -	- -	- -	+ -	+ -	-	cligner des yeux
raindraindrain	+ -	+ -	- -	- -	+ +	- -	- -	- -	- -	- -	+ -	+ -	-	avoir l'esprit qui divague
ramarama	+ -	- -	- -	- -	+ -	- -	- -	- -	- -	- -	+ -	+ -	-	être long et pointu
randrana	+ -	- +	- -	- -	+ +	- -	- -	- -	- -	- -	+ -	+ -	-	être tressé
ranga	+ +	+ -	- -	- -	+ +	- -	- -	- -	- -	- -	+ -	+ +	-	se dresser
ranirany	+ +	+ -	- -	- -	+ -	- -	- -	- -	- -	- -	+ -	+ +	-	faire saillie
rebareba	+ +	+ -	+ -	- -	+ -	- -	- -	- -	- -	- -	+ -	+ -	-	être trainant
refaka	+ +	+ -	- -	- -	+ +	- -	- -	- -	- -	- -	+ +	+ +	-	trainer jusqu'à terre
remarema	+ +	+ +	- -	- -	+ +	- -	- -	- -	- -	- -	+ +	+ +	-	être ample et trainant
rendrena man-	- -	+ -	- -	- -	- -	+ +	- -	+ +	- -	- -	+ -	+ -	-	être distrait
repirepy man-	- -	+ -	- -	- -	- -	- -	+ +	- -	- -	- -	+ -	+ -	-	avoir les yeux troubles
ridiridy	+ +	+ +	- -	- -	- -	+ +	+ +	- -	- -	- -	+ +	+ +	-	être raide
ringa man-	- -	+ -	- -	- -	+ +	+ +	- -	- -	- -	- -	+ -	+ +	-	boiter
riorio	+ -	+ -	- -	- -	+ -	- -	- -	- -	- -	- -	+ -	+ -	-	être distrait
roraka	+ +	+ -	+ -	- -	+ -	- -	- -	- -	- -	- -	+ +	+ +	-	être (détendu + flasque)
rorika	+ +	+ -	+ -	- -	+ -	- -	- -	- -	- -	- -	+ +	+ +	-	ployer + être flasque
rorona man-	- -	+ -	- -	- -	+ +	- -	+ +	- -	- -	- -	- +	+ +	-	baisser + diminuer
rosarosa	+ -	+ -	- -	- -	+ -	- -	- -	- -	- -	- -	+ -	+ -	-	être tressés en longues mèches
sahotaka	+ -	+ -	- -	- -	+ +	- -	+ +	- -	- -	- -	+ -	+ -	-	perdre la tête
sangasanga man-	+ -	+ -	- -	- -	+ +	- -	- -	- -	- -	- -	+ -	+ +	-	apparaître au loin
sariaka	+ +	+ -	+ -	- -	+ -	+ -	+ -	- -	- -	- -	+ -	+ -	-	être gai
sobilaitra	+ -	- -	- -	- -	+ +	- -	- -	- -	- -	- -	+ -	+ +	-	faire un faux pas
sohaka	+ -	+ -	+ -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	+ -	+ -	-	être rauque
sokaka	+ +	+ -	- -	- -	+ +	- -	- -	- -	- -	- -	+ -	+ -	-	être entrouvert
solafaka	+ -	- -	- -	- -	+ +	- -	- -	- -	- -	- -	+ -	+ +	-	glisser
solifatra	+ -	- -	- -	- -	+ +	- -	- -	- -	- -	- -	+ -	+ +	-	glisser
sonasona	+ +	+ -	- -	- -	+ +	- -	- -	- -	- -	- -	+ -	+ +	-	avoir les narines ouvertes
soñisoñy	+ -	+ -	- -	- -	+ +	- -	- -	- -	- -	- -	+ -	+ -	-	avoir les lèvres allongées
sononoka	+ +	+ -	- -	- -	+ +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	+ +	-	être dans l'aisance

m	t	a	-	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	N	N	N	N
i	a	-	a	a	a	a	a	i	i	i	i	i	i	a	a	1	1	0	0
-	f	-	n	n	n	n	n	s	s	s	s	s	s	n	n	n	n	n	n
a	-	a	a	a	a	a	a	y	y	y	y	y	y	a	a	e	=	=	=
-	-	+	o	o	o	o	o	V	f	V	V	f	V	f	o	:	:	:	
-	-	V	V	f	V	f	-	i	-	-	i	-	i	~	~	N	N	N	N
i	a	E	E	E	E	E	E	V	E	E	E	V	a	a	V	p	-	h	-
n	d	V	V	-	-	-	-	(	D	-	(	-	V	f	n	O	c	m	u

sotisitoty	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	+	être malpropre
taikotaiko	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	avoir de longues jambes
takoko	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	être abattu
tanaka	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	avoir la bouche béante
tandrantandra	+	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	avoir la tête en l'air
tanjaka	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être (nu + découvert)
tapitapy	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être perplexe
taroka man-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-	+	-	avoir de jeunes pousses
taroka man-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	avoir un peu de folie
taroza	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	être long et fluet
tebiteby	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	être dans l'anxiété
tepotepo	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	battre du coeur
tihika	+	-	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	être plein
tofina	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	ressentir une entorse
tofina	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	s'agiter (cheveux + feuilles)
tohatra	+	-	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être gonflé de mamelles
tolakapatra	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	avoir les jambes écartées
tombo	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	+	croître
tombo man	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	s'aggraver (maladie)
totoitra	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	heurter du pied
traka	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	lever la tête
trebona	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	bourgeonner
troaka	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	avoir des douleurs au côté
tsantsana	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	avoir une voix aiguë
tsatsatsatsa	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	être tranchant
tsetsetra man-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+	-	+	-	avoir des nerfs tirillés
tsimintsimina	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	être riant
tsimoka	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	germer
tsindrana	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	avoir les cheveux hérissés
tsingozahoza	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être débile
tsiotsioka man-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	+	avoir une petite douleur de dent
tsiririka	+	-	+	-	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	+	avoir la diarrhée
tsiry	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	produire de petites pousses
tsiry man-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	croître
tsitika	+	-	+	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	+	être raide
tsopitsofy	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	avoir les yeux troubles
tsororika	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	être pendillant
vahovaho	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	trembler
varinotra	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être contracté
vena	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	incliner la tête

TABLE: M3

m	t	a	-	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	N	N	N	N		
i	a	-	a	a	a	a	a	i	i	i	i	i	i	a	a	a	i	i	O	O		
-	f		n	n	n	n	n	s	s	s	s	s	s	n	n	n	=	=	=	=		
	a		a	a	a	a	a	y	y	y	y	y	a	a	e							
			o	o	o	o	o	V	f	V	V	f	V	f	o	n	n	h	:	:	:	:
			+					V	f	V	f	V	f	o								
			-					-	i	-	i	-	i	~	~	N	N	N	N	N	N	N
			i	a	E	-	E	-	V	-	E	-	E	-	a	a	V	p	-	h	-	-
			n	d	V	V	-	-	(	D	-	(	-	V	f	n	O	c	p	u	h	u

vetraka	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	avoir les pieds étendus
vika	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	avoir le torticollis
vilana	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	être de travers
vindina	+	-	+	-	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	être (enflé + gonflé)
virotra	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	être contourné
voa man-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	donner des fruits
vony man-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	donner des fleurs
vorivory man-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	écumer
votrovotro	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	+	-	+	-	avoir des boutons
zidizidy	+	-	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	+	être (raide + tendu)
zihitra	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	+	être ballonné

23-MAY-85

NOMBRE D'ENTREES:

59

Affixes					Complément		Sujet		Phrases associées				
m	m	t	a	-	N	N	N	N	m	m	m	m	m
i	a	a	-	a	1	1	O	O	a	a	i	i	i
-	h	f		n					n	n	-	-	-
	a	a		a	=	=	=	=	a	e	V	V	V
					:	:	:	:	o	h			
									o	D	-	V	
			+		N	N	N	N	V	e	n	O	
			-	i	h	i	h	i	-	f	t	a	
				n	e	c	e	c	a	i			W
				a	e		e		d	-	N	N	
									J	V	1	2	N
													O
									N	a	-	C	
									1	n	E		
									D	a			
									N	e		+	
									O	t	N		
											O	-	
									N		P		
									1		o		
									-		s		
									n		o		
									a		>		
									N		N		
									O		O		

## TABLE: M4

m	m	t	a	-	N	N	N	N	m	m	m	m	m
i	a	a	-	a	l	l	O	O	a	a	i	i	i
-	h	f	n		=	=	=	=	n	n	-	-	-
a	a	a	a		:	:	:	:	a	e	V	V	V
-	-				:	:	:	:	o	h			
				+					N	o	D	-	V
					N	N	N	-	V	é	n	O	
				-	h	-	h	h	-	f	t	a	
					i	u	h	u	u	a	i		W
					n	m	u	m	m	d	-	N	N

androvondrovo	+ - - - -	- +	+ -	+ +	- + +	paraître coquin
atranatrana	+ + - - -	- +	+ +	- -	+ + +	avoir une tenue fière
bihambihafā	+ + + + -	- +	+ -	- +	- + +	montrer de la fierté
endrinendrīna	+ - - - -	- +	+ -	+ +	- + +	paraître niais
etaketaka	+ + - + -	- +	+ -	- +	+ + +	parader
etiketika	+ - - + -	- +	+ -	- +	+ + +	poser
godana	+ - - + -	- +	+ -	- +	- + +	jouir d'une grande liberté
hadrahadra	+ + + + -	- +	+ -	- +	+ + +	prendre un air insolent
haitraitra	+ + - + +	- +	+ -	- +	- + +	faire le capricieux
hakohako	+ + - + -	- +	+ -	- +	- + +	faire le délicat
hatrakatraka	+ + - - +	- +	+ -	- +	+ + +	être fier
havitravitra	+ - - + +	- +	+ -	- +	- + +	se montrer sans soin
hetrahetra	+ - + + -	- +	+ -	- +	- + +	faire le fier
hinjihinjy	+ + + + -	- +	+ -	- +	- + +	être guindé
hotsoka man	- - - - -	- +	+ -	- +	- + +	être canaille
jadina	+ + - + -	- +	+ -	+ +	+ + +	être peu communicatif
jahidy	+ + - + -	- +	+ -	+ +	+ + +	manquer d'affabilité
jaijay	+ + - + -	- +	+ -	- +	- + +	être dédaigneux
jefijefy	+ + + + -	- +	+ -	+ -	- + +	être remuant
jejojejo	+ - + + -	- +	+ -	+ -	- + +	être léger
jifajifa	+ + - + -	- +	+ -	+ -	- + +	être fringant
jilajila	+ + - + -	- +	+ +	+ -	+ + +	être licencieux
jinijiny	+ + - + -	- +	+ -	- +	- + +	être bourru
kaforo	+ - - - -	- +	+ -	+ +	- + +	paraître misérable
kamaosy	+ + - - -	- +	+ -	+ +	- + +	se donner des airs de pauvre
kamboty	+ - - - -	- +	+ -	+ +	- + +	être (ladre + économe)
kasikasy	+ + - + -	- +	+ -	+ -	- + +	être frivole
kaviavia	+ - - + +	- +	+ +	+ -	+ + +	être maladroit
kokokoko	+ - - + -	- +	+ -	- +	- + -	être dans la gêne
kovavy	+ + - + -	- +	+ -	+ +	- + +	être efféminé
langalanga	+ + - + -	- +	+ -	- -	+ + +	être turbulent
maolamaola	+ - - + -	- +	+ -	+ +	+ + +	être (fringant + lascif)
naikanaika	+ + + + -	- +	+ -	- +	- + +	être téméraire
nehaneha	+ + + + -	- +	+ -	- +	- + +	être hardi
pelipelika	+ + + + -	- +	+ +	+ -	+ + +	être polisson
pilapilaka	+ + - + -	- +	+ +	+ -	+ + +	être grivois
pozipozy	+ - - + -	- +	+ -	- +	- + -	être indigent
rendrarendra	+ + - + -	- +	+ -	- -	+ + +	se donner de l'importance
ridiridy	+ - + + +	- +	+ +	- -	+ + +	être raide
riqipiriqu	+ - - - -	- +	+ -	- +	+ + +	être orgueilleux

TABLE: M4

```

m m t a - N N N N m m m m m
i a a - a 1 1 O O a a i i i
- h f n = = = = a e V V V
  a a a : : : : o h
  - - + N o D - V
      N N N - V é n O
      - h - h h - f t a
      i u h u u a i W
      n m u m m d - N N

```

ritirity	+ + + + +	- + + -	- - - + +	être espiègle
roñaroña	+ + + + -	- + + -	- - - + +	être diabolotin
rovirovy	+ - - + -	- + + +	- - + + +	être négligé
saingy	+ + - + -	- + + -	- + - + +	se respecter
sangizatra	+ - - + -	- + + -	- - - + +	être agité
sarigodaña	+ + - - -	- + + -	- + - + +	faire le naïf
silantsilana	+ + - + -	- + + -	- - - + +	être espiègle
sokaka	+ - - - -	- + + -	+ + - + +	être niais
solanandrana	+ + - + -	- + + -	- - + + +	porter la tête haute
sondretaka	+ + - - -	- + + -	- + + + +	paraître pauvre
tafatafa	+ - - + -	- + + -	- + - + +	être sous le coup de la surprise
taraikiraiky	+ - - + +	- + + +	+ + + + +	manquer d'adresse
trehetreha	+ + - + -	- + + -	- + - + +	être arrogant
tsaolantsaolana	+ + - + -	- + + -	- - - + +	être agité
tsikintsikina	+ + + + -	- + + -	- + - + +	être maniéré
tsininganingana	+ + + + -	- + + -	- - - + +	être pétulant
tsopitsoy	+ - + + -	- + + +	- - + + +	être dans l'indigence
velabelatra	+ + - + -	- + + -	- - + + +	faire le paon
vorahetsaña	+ - - + -	- + + -	- + + + +	être débraillé

23-MAY-85

NOMBRE D'ENTREES:

119

Affixes		Complément		Infinitive		Sujet		Phrases à support		Extraction		Transformations					
m	a	(	m	(	(	x	x	N	N	m	m	D	D	f	a	c	d
i	a	E	a	h	E	a	(	O	O	i	i	e	e	a	g	a	e
-	+	n	a	n	a	n	a	=	=	s	s	t	t	c	i	u	s
-	+	+	k	t	+	+	+	:	:	y	y	N	N	t	s	s	t
		L	(	(	a	n	+	N	N	V	f	1	1	i	t	i	n
		o	E	E	m	-	x	1	1	-	i	r	r	i	v	e	a
		)	+	+	)	n	)	x	a	E	-	v	o	e	e	e	i
		a	L	L	i	n	)	a	m	-	v	i	m	h	o	a	r
		m	o	o	-	N	a	m	N	a	i	i	i	o	a	z	e
		N	)	)	i	1	m	N	i	-	-	v	v	a	z	y	
		i	l	a	a	u	N	i		N	o	a	(	(			
		i	m	m			N			N	N		E	E			
		u			N	N	1			1	O		+	+			
					1	1							*	D			
					i	i							D	e			
					e	e							e	t			
					u	u							)	)			
													N	O			
													O	O			

m	t	a	-	(	m	(	(	(	x	x	N	N	m	m	D	D	f	a	c	d			
i	a	-	a	E	a	h	E	a	m	b	e	a	-	O	O	i	i	é	é	a	g	a	e
-	f	n	n	a	m	i	e	a	-	=	=	y	y	s	s	t	t	c	i	u	s	t	
a	a	+	k	t	+	s	m	n	a	:	:	y	y	N	N	i	s	a	i	t	s	s	t
-		+	L	(	(	a	-	N					V	f	1	1	t	i	t	n			
		-	o	E	E	m	-	+	x	1	N	N	N	N	-	i				i	v	i	a
		i	)	+	+	a	x	a		1	h	h	h	h	E	-	r	r	v	e	v	e	a
		n				N	)	)	a		m	u	-	-									i

andry m-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	être en paix
angoango	+	-	+	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+	faire saillie
avovona	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	s'empiler
babaka	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	couler abondamment
boiboika	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	jaillir + sourdre
bororoaña	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	s'échapper en grand nombre
doaka	+	-	+	-	+	+	-	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	s'élever en colonne
dokadoka	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	pousser luxurieusement
doroboka	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	être touffu
eto mañ-	-	-	-	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	fumer + exhaler
ezinezina	+	+	+	-	+	-	+	-	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	retentir majestueusement
felana man-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	fleurir
fofofofo	+	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	souffler fort
gabaka	+	-	-	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	avoir beaucoup d'eau
gaingaina	+	-	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	être très chaud + darder
gararana	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	couler avec bruit
gidiña	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	couler abondamment (larmes)
godana	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	être spacieux
godoña	+	-	-	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	tonner
gogogogo	+	+	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	couler abondamment
goigoika	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	faire glouglou
halontralona	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	onduler
halontralona	+	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	scintiller
hañaka	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	se répandre
handroandro	+	+	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	être sur le point de tomber
handrona	+	+	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	être stagnant
hebintrebina	+	-	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	miroiter + se rider
helatra man-	-	+	+	-	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	faire des éclairs
heriña	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	faire le tour + s'enrouler
hetriketrika man-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	bruire en bouillant
hevohevo	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	aller et venir
hika	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	-	-	s'arrêter + être rempli
hondratra	+	-	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	faire éruption
hopaka	+	+	+	-	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	flotter en l'air
hotakotaka	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	être en commotion
hotraka man-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	bouillir
isy m	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	-	-	+	-	-	exister + contenir + il y a
jalomboña	+	-	+	-	+	+	+	+	-	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	-	-	être gris en parlant du temps
jananaika	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	couler régulièrement et sans inter
jaoñaika	+	+	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	flamber

TABLE: M5

m t a - ( m a ( ( ( x x N N m m D D f a c d  
i a - a E a h E a m b e a - O O i i é é a g a e  
- f n a + k t + s m n = = y y t t c i u s t  
- + L ( ( a + y + N : : V f i i i s a i  
- c ) n ) 1 N N N - i i t i t n  
i ) + + a x ) i h - E - r r o o e e v e t a  
n ) ) a u h - E - V o o e e i

jelatra man-	- - + - + - - - + + - - + - + + + - - - + -	briller
jijaka	+ - + - + - - - + + + - - + - + + + + - - + -	couler sans interruption
jijaka	+ - + - + - - - + + + - - + - + + + - - - + -	transpirer à flot
jininika	+ + + - + + + - - - - - - - + + + - - - + -	couler doucement etrégulièrement
joajoaka	+ - + - + - - - - - + - - - - + - - + - - + -	s'élever dans les airs
joalajoala	+ - + - + - - - - - + - - - - + - - + - - + -	dominer + clocher
jofo man-	- + + + + + + - - - + - + - - + + + - - - + +	tourbillonner
jojo	+ + + - + + + + - - + - - - - + + + + - + - -	couler doucement
jononoka	+ + + - + + + + - - + - - - - + + + + - + - +	couler doucement et abondamment
joy	+ - + - + + + + + - - + - - - - + + + + - - + -	ruisseler
karatsaka	+ + + - + - - - - - + - - - - + + + + + - + -	bruire + craquer
kija	+ + + - + - - - + + - + - - - + - + + + - - + -	pleuvoir sans discontinuité
kiraviravy	+ + - - - + - - - + + - - - - + + + - - - - -	pendiller
kirindro	+ - + - + - - - + + - - + - - + + - + - + - + -	être touffu
koretsika	+ + - - + - - - + + - + - - - + + + + - - - -	coasser
kotona	+ - + - + - - - + + - - - - + + - + - - - - + -	être serré
kotroka	+ - + - + - - - - - - - + - - - + + + + - + - -	faire du bruit en bouillonnant
kotroka	+ - + - + - - - + + + + - - + + + + - - - - + -	tonner
langalanga	+ + + - + - - - - - + - - - - + - + - + - + - -	être perché sur une élévation
leha man-	- - + - + + + - - - - - - - + + - + + + - - + -	couler + s'écouler
lingilingy	+ + + - + - - - - - + - - - - + + + + - + - -	être perché + dominer
lodaka	+ - + - + - - - - - + - + + - - + + + - - - + -	flamber
londolondo	+ - + - + - - - + + + - - + - - + - + + + - - + -	être lourd en parlant du temps
mamamama	+ - - - + - - - - - + - - - - - + + + - - - -	couler impétueusement
neno ma-	+ - - - + - - - + - - - - - - + - - - - + + + + - - -	crier + chanter + sonner
ngodona	+ + + - + - - - + + - - - + - - - - + + + + - - -	résonner
orika mañ-	- - - + + + - - - - + - - - - - + + + - - - -	dégouliner
piriritra	+ + + - + + + - - - + - - - - - + + + - - - -	jaillir avec un petit bruit
pololotra	+ + + + + + + - - - + - - - - - + + + - - + + +	s'élever d'un trait (fumée)
poroatra	+ + + - + + + - - - - - + + - - + + + - - + + -	déborder
rajaraja	+ + + - + - - - - - - - + - - - + - + - + - + -	être élevé + paraître de loin
ramborambo	+ + + + + - - - + + - - - - - + + + - - - + +	pendiller
reondreona	+ + + - + - - - + + - - - - - + + + - - - + -	retentir harmonieusement
riaka man-	- + + - + + + + - - - - - - - - + + + + - - - +	couler en abondance
rihana	+ - - + + - - - - - - - - - - + + - - - - + -	avoir un plancher
ringiringy	+ + - - + - - - - - + - - - - - + - - - - - -	percher haut
roatra	+ - - - + - - - - - + - - - - - + + - - - - -	avoir des éruptions cutanées
roatra	+ + - - + - - - - - + - - - - - + + - - - - -	déborder des digues
roatra	+ + - - + - + - - - - - + - - - - - + + + - - - -	paraître tous à la fois
rofatra	+ - + - + - - - + + - - - + + + + - - - + -	avoir des aspérités

m	t	a	-	(	m	a	(	(	(	x	x	N	N	m	m	D	D	f	a	c	d	
-	f	-	n	E	a	h	E	m	i	e	a	-	O	O	i	i	é	é	a	g	a	e
-	a	-	a	+	k	t	+	+	s	m	n	=	=	y	y	t	t	c	i	u	s	
												:	:			N	N	t	s	s	t	
				L	(	(	a	N	+	x	1	N	N	N	-	i	1	1	t	i	t	n
				o	E	E	m	-	)			h	h	E	-	r	r	i	v	i	a	
				)	+	+	a	x	)		1	h	h	E	-	r	r	e	v	e	v	a
			n				N	)	)	a		u	u	-	-	o	o	e	e			i

rofoatra	+ -	+ -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	faire éruption
rohona man-	- -	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	- +	- -	- +	- -	retentir (tonnerre + vague)
romborombo	+ +	+ +	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	avoir des franges
romoromo	+ +	+ +	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	avoir des aspérités au bord
rongatra	+ -	- -	+ -	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	avoir des éruptions cutanées
rongatra	+ +	+ -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	sortir en masse
rozaroza	+ +	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	pendiller
samoina	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	bourdonner (sphinx)
samonina	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	bourdonner
sangaingy	+ -	+ -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	former un tas + être accumulé
sangongo	+ -	+ -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	être (groupés + en tas)
sononoka	+ +	- -	+ +	+ -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	(avancer + couler) sans encombre
tafioka	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	souffler fortement
taika	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	tomber par petites gouttes
tarazo	+ +	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	être suspendu
tarozaka	+ +	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	pendiller
tarozaroza	+ +	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	être pendant
travitravy	+ +	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	se percher haut en surplombant
troaka	+ +	- -	+ +	+ -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	jaillir avec bruit
tsananaka	+ +	+ -	+ +	+ -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	suinter + fondre
tsatsatsetsa	+ +	+ -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	pétiller
tsika	+ +	- -	+ +	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	suinter
tsimbohitra	+ +	+ -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	se gonfler + se soulever
tsininika	+ +	+ -	+ +	+ -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	couler doucement
tsioka	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	laisser échapper du vent
tsioka	+ -	- +	+ +	+ -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	venter
tsiotsioka man-	- -	- +	+ +	+ -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	souffler légèrement
tsipika	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	être (rayé + tracé)
tsiririka	+ +	- -	+ +	+ -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	couler en jet
tsiry man-	- -	- -	+ -	+ -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	croître
tsorika man-	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	couler le long de
tsory	+ -	- -	+ -	+ -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	suinter
tsory	+ -	+ -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	transpirer
vohibohitra	+ -	+ -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	être renflé + renfler
vokovoko	+ -	+ -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	être en bosse
votry	+ -	+ -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	être entassé
zary man-	- -	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	produire
zavona man-	- -	- -	+ -	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	former brouillard
zozozozo	+ +	- -	+ -	- -	+ -	- -	+ -	- -	- +	- -	- +	- -	+ +	- -	+ +	- -	- +	- -	+ -	- -	+ -	- -	bruire + bourdonner



TABLE: M6

m	a	-	NN	((	((	((	NN	mm	V	f	f	N	a	i	f			
i	-	a	1	1	E	E	E	OO	a	a	-	i	i	1	g	n	a	
-	n	a	=	=	+	+	+	=	=	n	n	E	-	-	i	s	c	
			:	:	a	a	a	:	:	o	o	N	-	-	é	s	r	
			+		a	a	a	L		1	E	a	t		i	u	t	
					NN	mm	mm	-	o	NN	V	f			v	m	i	
					h	-	)	n	c	h	-	-	i	NN	V	e	e	v
					i	u	h	V	+	a	)	u	h	E	-	1	1	-
					n	mu	N	-	)	mu	V			n	t	/		

ady	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	combattre
ady	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	se disputer + être en procès
akanjo	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	s'habiller + être habillé
andro m-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	prendre son bain
arivo man-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	être riche
bofoka	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	se couvrir de couverture
bonoka	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	se couvrir chaudement
daka	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	avoir des pièces de soutènement
danika	+	-	+	-	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	se brûler au soleil
diboka	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	regorger d'eau
dihy man-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	danser
doroka	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	s'enivrer
eja	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+	se faire élégant + l'être
erina	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	exiger davantage
etra	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	+	+	-	se ceindre + être ceint
etro	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	boire du rhum
evoka	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	+	+	+	+	-	prendre un bain de vapeur
evotra	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	exiger plus en nourriture
fantsana	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	+	se rincer la bouche
fongo	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	rester bien couvert dans le lit
fonoka	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	s'envelopper des pieds à la tête
fatetaka	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	se barbouiller
hatatika	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	se faire chouchouter
hefohefo man-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	être renommé par ses richesses
iray	-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	s'unir + être unis
kafiry	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	être ladre
kapa	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	porter sandales
karotro	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	+	-	+	porter capuchon-parapluie
kazotro	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	+	-	+	porter capuchon-parapluie
kiraro	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+	+	-	-	porter souliers
laoka	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	manger le riz avec des mets
leha man-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	fonctionner
leha man-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	voyager
lobija	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	se salir
loka	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	parier avec de l'argent
nieka	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	se parer d'habits précieux
ody	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	+	+	+	-	+	recevoir des soins
ombona	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	prendre part à
omokomoka	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	se rincer la bouche
oza	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	se purifier

TABLE: M6

```

m a - N N ( ( ( ( ( N N m m V f f N a i f
i - a 1 1 E E E a E O O a a - i i 1 g n a
- n = = + + + + = = a a E - - i s c
a : : a a a L : : o o N - - é s r i
+ N N m m m - o N N V f 1 E a t i u t
- h - ) V + a ) h - - i N N V e e v
i u h V + a ) u h E - 1 1 - n e
n m u N - ) m u V n t /

```

pataloha	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	porter pantalon
peratra	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	porter bague
raina mana	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	être matinal
ramarama	+	+	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	se parer à l'excès
raratra	+	+	-	+	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	se parer
rebaka	+	+	-	+	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	+	+	se (parer + pavaner) avec des habits
rebareba	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	porter un habit ample
safotra	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	-	+	se couvrir avec qc comme couverture
sakobona	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	+	se draper
sakobona	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	+	se draper
salotra	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	-	+	se mettre comme gilet
sarotro	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	porter capuchon-parapluie
sikidy	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	faire de la divination avec
sikina	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	-	+	s'entourer les reins d'un tissu
taigataiga	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	être vêtu courtement
taniña	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	se chauffer à
tapy	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	se chauffer au soleil
tavona	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	-	s'enduire + être enduit
tehina	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	-	+	porter bâton
tizitizy	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	être embarrassé
tokija	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	s'entourer les reins
traoka	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	manger dans la même assiette
tsinjaka	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	danser
zipo	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	porter jupe



TABLE: M7

m a - N N ( ( N N m m m m a c d f r  
i - a 1 1 E a O O a a i i g a e a é  
- n = = m = = n n s s i u s c c c  
: : + : : o o s a i i p  
+ a a L - N N V f - i v i a i o  
- m m c n h - - i E - e v t v q  
i ) a u h E - V e a e u  
n N N ) m u V P - i / e

adokadoka	+ + - + - + + + - - + + - + - + +	montrer de la fierté
adonadona	+ + - + - + + + - - + + - + - + +	montrer du dédain
aisiaisy	+ - - + + + + + - + + - - - + -	exprimer son mécontentement
ajokajoka	+ + - + - + + + - + + - - - + - + +	montrer un mépris hautain
akanakana	+ + + + + + + + - - + + - + + + -	se troubler
ambalambala	+ + + + + + + + - + + - - + + + -	être évasif
ambatra	+ + + + + + + + - + + - - + + + -	hésiter
ampitra	+ + + + + + + + - - + + - + - + -	compter sur + s'appuyer sur
andany	+ - + + + + - + - + + + - - - + + +	prendre parti
andranandrana	+ + + + - - + + - + + - - + + + +	montrer de l'arrogance
andrano	+ - + + - - - + - + + - - - + + +	démontre sa joie
andravana	+ - + + - - - + - + + - - - + + +	démontre sa joie
angatra	+ - + + - - - + - + + - - - + + +	faire des partialités
angitrangitra	+ + - + + - - + + - - + + - + - + -	faire de mauvaise grâce
angoty	+ - + + - - + + - + + - - - + + +	démander selon ses fantaisies
anina	+ - - + + - - + - + + - - - + -	se contenter de + faire halte
anjady	+ - + + + - - - + + + - - - + + -	s'abattre + peser sur
anjonanjona	+ + + + - + - + - + + + + - + + + +	se montrer fier
antehitra	+ - + + + - - + - + - - - - + + -	mettre sa confiance en
atatra	+ + - - + - - + + - + - - - + - + -	s'empiffrer
avaka	+ - + + + - - + + - + + + + - + - + -	se séparer + être séparé de
barareoka	+ + + + + - - + - + + + - - - + + + -	bêler
barareoka	+ + + + - - - + - + + - - - + - -	simuler un bêlement
betroka	+ + + + - + + + - + + - - - + + +	prendre l'air menaçant
binibiny	+ + + + - + + + - + + - - - + + + +	ricaner
bisoka	+ + + + + - - + + + + + - - - + + + +	menacer de la tête
bitaka	+ + - + - - - + + - + + - - - + - + +	bondir de joie
boeriboerika	+ + + + - + + + - + - - - - + + + +	se fâcher en bredouillant
darondarona	+ + + + - - + + - + + - - - + + + +	insulter avec colère
deodeoka	+ + - + - - - + + - + + - - - + + +	parler à tort et à travers
dihindihina	+ + + + - - + + - + + - - - + + + +	prendre un air arrogant
dimy	+ - + + + - - - + + - - - + - - + -	être partagé en cinq
dingidingy	+ + + + - - + + - + + - - - + + + +	montrer de l'insolence
ditra	+ + + + + + + + - + + - - - + + + -	s'entêter
dizindizina	+ + + + - + + + - + + - - - + + + +	se raidir
dodododo	+ + - + + - - + + - + + - - - + - + -	avoir recours à
dolelaka	+ + + + - - + + - + + - - - + + + +	appeler à tue-tête
drikina	+ + - + + + + + - + + - - - + - + -	tenir tête à
eboebo	+ + - + - + + + - + + - - - + - + +	être vaniteux
edikedika	+ + + + - + + + - + + - - - + - + +	se pavaner

TABLE: M7

	m	a	-	N	N	(	(	N	N	m	m	m	a	c	d	f	r		
i	-	a	1	1	E	a	O	O	a	a	i	i	g	a	e	a	é		
-	n	=	=	+	=	=	a	a	y	y	s	s	i	u	s	c	c		
	:	:	:	+	:	:	o	o			s	a	i	i	p				
	+	a	a	L	-	N	N	V	f	-	i	v	i	a	i	o			
	-	m	m	c	n	h	-	i	E	-	e	v	t	v	q				
i	)	a	u	h	E	-	V				e	a	e	u					
n	)	m	u	V	P	-					i	/	e						
edinedina	+	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	+	+	+	faire l'important
efatra	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	être partagé en quatre
efatra	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	être partagé en quatre
efokefoka	+	+	-	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	+	+	+	s'emporter
emoña	+	-	+	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	+	+	+	s'en foutre
enina	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	être partagé en six
era	+	-	-	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	démander la permission
etraketraka	+	-	-	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	être taquin
etraketraka	+	-	+	-	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	+	+	-	-	saboter le bien d'autrui
evanevana	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	être neutre
fahatra	+	+	+	+	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-	+	+	-	-	s'attacher à
fatoka man	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	annoncer d'avance un voyage
fetoka	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	+	+	+	menacer de la tête
fihifihiy	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	-	se confondre
fihitra	+	+	+	+	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-	+	+	-	-	se cramponner à
fikitra	+	-	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	être attaché à + tenir bon
fioka	+	-	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	-	renifler + souffler
fioka	+	-	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+	siffler
firy	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	être partagé en combien?
fito	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	être partagé en sept
fody	+	+	-	+	-	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	être rendu + retourner à
fody	+	-	-	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	se dédire
fofofoyo	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	+	+	+	être en fureur
folo	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	être partagé en dix
fondrofondro	+	-	+	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-	+	+	+	démander avec instance
fongofongo	+	+	+	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	+	+	+	se mettre en colère
fontina	+	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	+	+	+	+	revenir à la charge
fotroaka	+	+	+	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	+	+	+	décharger sa colère
galabina	+	+	-	+	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-	+	-	-	-	être libre et sans frein
gezogezo	+	+	+	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	+	+	+	parler en colère
gina	-	-	-	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	s'obstiner
gina man-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	garder le silence
golaña	+	+	+	+	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-	+	+	+	+	causer joyeusement
hakahaka	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	+	+	+	bredouiller
handrina	+	-	+	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+	compter sur
haodihaody	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	être timide
hatra	-	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	s'appliquer à
hatsiaka man	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	être indifférent
haviavia	+	-	-	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	être mal à l'aise avec
hehihehy	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	+	+	rire de honte + sourire de timidité

TABLE: M7

m a - N N ( ( N N m m m a c d f r  
i - a 1 1 E a O O a a i i g a e a é  
- n = = + = = a a y y s s t t i  
+ : : + : : o o s a i i p  
+ a a L o - N N V f - i v i a i o  
- m m c n h - i E - e v t v u  
i ) a u h E - V e e a e u  
n N N ) m u V P - i / e

hehy	+	+	+	+	+	-	+	-	-	+	+	-	rire à
helaña	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	+	s'écarter un peu de
hidakidaka	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	être empressé
hifika	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	désapprouver
hiratra	+	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	braver + affronter
hirihiry	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	s'opiniâtrer
hivingivina	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	faire la grimace
hizihizy	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	s'entêter
holy	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	+	+	être timoré + ne pas oser
homehy	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	+	rire à
hondratra	+	-	-	+	-	+	+	-	-	+	+	-	tressaillir
hontihonty	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	être galant
horiaka	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	s'agiter de peur ou de dégoût
horipika	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	se retirer
hotro	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	+	se louer + chercher du travail
isitra m-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	+	repousser + dédaigner
isitra man-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	+	rejeter la responsabilité sur
jangajanga	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	faire la débauche
jihina	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	se tenir raide par vanité
kafankafana	+	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	+	déblatérer avec colère
kaforo	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	+	être effronté
kahankahana	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	refuser obstinément
kakakaka	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	+	+	rire aux éclats
kanikany	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	rire à petits éclats + sans motif
kaodikaody	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	+	+	être réservé
kapetsy	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	+	ruser + tromper
kefona	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	désapprouver
kenonkenona	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	+	jaser sur le compte de
kikikiky	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	rire à petits éclats
kiniania	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	faire exprès, par plaisanterie
kintona	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	+	+	être de mauvaise humeur
kisoka	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	tapager avec
kitokitoka	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	être brusque
kitonkitona	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	être acariâtre
kohona	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	grommeler
kolay	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	baisser les bras en face de
kolelaka	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	aduler + lécher
kolialia	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	être peu probe
komy	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	s'insurger
kosina	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	fréquenter les mauvaises gens

## TABLE: M7

	m	a	-	NN	(	(	NN	m	m	m	m	a	c	d	f	r	
i	-	a	1	1	E	a	O	O	a	a	i	i	g	a	e	a	é
-	n	=	=	+	=	=	a	a	y	y	s	s	i	u	s	c	c
	:	:	:	:	+	:	:	:	:	:	:	:	s	a	i	i	p
	+			L				V	f		V	f	i	t	n	t	r
	-	a	a	o	-	NN	V	f	-	i	E	-	v	i	a	i	o
	-	m	m	c	n	h	-	i	E	-			e	v	t	v	q
i	)	a	u	h	E	-	V						e	a	e	u	
n	)	NN		m	u	V	P	-					i	/	e		
kotaña	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	+	faire du tapage
ladilady man-	-	+	+	-	-	+	-	+	-	-	+	+	+	-	+	+	chercher à s'introduire
lady man-	-	+	+	-	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	+	-	ramper + s'humilier devant qn
lainga man-	-	+	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	+	+	+		mentir
lay	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	-	-	-	acheter à crédit
lay man-	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	courir après
liba	+	+	+	+	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	agir à sa guise + être libertin
lomodomotra	+	+	+	-	+	+	-	+	-	-	-	+	+	-	-	+	être hargneux
londolondo	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+	être en froid avec
longilongy	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	+	+	+	+	+	faire la tête
malo	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	+	+	+	+	+	être (timide + timoré)
matimaty	+	+	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+	être épris de passion pour
mintsifa	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	-	+	+	-	-	faire comme si de rien n'était
monjotra	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+	bouder
montotra	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	+	+	être fâché
montsoña	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+	être taciturne
olonolona	+	+	+	-	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+	faire l'ours
piritsika	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	-	-	être lâche
rangorango	+	+	+	-	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	-	-	avoir envie de flirter
ravitra	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-	+	-	-	s'attacher à
rebika	+	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	danser de (joie + approbation)
resaka	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+	+	+	+	causer + parler
rezatra	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	+	se fâcher contre
rimodrimotra	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	-	se retirer en colère
rintona	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	+	se retirer en colère
rizatra	+	+	+	-	+	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	+	parler avec colère
roatra man-	-	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	écumer de colère
romodromotra	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	-	se retirer en colère
safoaka	+	+	+	-	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	+	+	être emporté
salehotra	+	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	se mêler des affaires d'autrui
samontitra	+	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	+	+	être irrité
sampana	+	+	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	+	+	-	avoir l'esprit partagé
saosao	+	+	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+	+	+	+	provoquer
sariaka	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	+	être affable
sarongatra	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	+	-	-	bouillonner de colère
saroro	+	+	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	-	-	tromper adroitement
sefosefo	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	-	être essoufflé de colère
sento	+	+	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	-	soupirer après quelqu'un
sintaka	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	+	-	-	se séparer de son mari
sirisiry	+	+	+	-	+	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	+	taquiner

TABLE: M7

	m	a	-	N	N	(	(	N	N	m	m	m	m	a	c	d	f	r	
i	-	a	1	1	E	a	O	O	a	a	i	i	i	g	a	e	a	é	
-	n				m			n	n	s	s	s	s	i	u	s	c	c	
	a	=	=	+	=	=	a	a	y	y	s	s	t	t	t	i			
	:	:	:	+	:	:	o	o						s	a	i	i	p	
	+			L					V	f				i	t	n	t	r	
	a	a	o	-	N	N	V	f	-	i				v	i	a	i	o	
	-	m	m	c	n	h	-	i	E	-				e	v	t	v	q	
i			)	a	u	h	E	-	V					e	a	e	u		
n	N	N	)	m	u	V	P	-						i	/	e			
sitisity	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	+	+	montrer de la prétention	
sivy	+	-	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	être partagé en neuf	
somonga	+	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	badiner + plaisanter	
sonona	+	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+	être (réservé + discret)	
sotasota	+	-	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+	chercher querelle	
sotrisotry	+	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	+	-	être(arrogant + obstiné)	
tahontahona	+	+	-	+	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	-	-	commettre des indiscretions	
takarina	+	+	-	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	aller (bavarder + manger) chez qn	
takemotra	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	reculer par honte	
talambazana	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	-	demander avec instance	
tandro	+	-	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+	parler	
tañy	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	-	pleurer	
tapaly	+	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	demander avec insistance	
tarofa	+	-	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	parler + causer	
tavaña	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	-	se réjouir devant	
tefotefo	+	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	parler haut	
telo	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	être partagé en trois	
toky	+	-	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	avoir confiance en	
tomany	+	+	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	pleurer	
trefotra	+	+	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	péter + résonner	
trembo	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	bouder	
trona	+	+	-	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	grogner	
trosina	+	-	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	demander avec insistance	
tsapioka	+	+	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	tourner orgueilleusement le dos à	
tsaraingona	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	-	couper la parole à + passer devant	
tsatsaingoka	+	+	+	-	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-	+	+	couper la parole à qn	
tsatsatsatsa	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	criailler	
tsetsetra	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	faire entendre un bruit approbateur	
tsikiakia	+	+	+	-	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-	+	+	divertir	
tsiky	+	+	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+	sourire	
tsimbohitra	+	+	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	-	faire opposition à l'autorité	
tsinanginangy	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	être insolent	
tsirantsiraña	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	ne pas prendre au sérieux	
tsirantsiraña	+	+	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	répliquer souvent	
tsotra	+	-	-	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	s'accuser	
valavala	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	faire le drôle	
valo	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	être partagé en huit	
vañika	+	+	-	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	+	-	rire du bout des dents	
vañitika	+	+	-	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	+	-	rire du bout des dents	
vanivany	+	+	-	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	sourire bêtement	

TABLE: M7

```

m a - N N ( ( N N m m m m a c d f r
i - a 1 1 E a O O a a i i g a e a é
- n = = + = = a a y y s s t t i
  : : + : : o o s a i i p
  + a a o - N N V f - i v i a i o
  - m m c n h - - i E - e v t v q
  i ) a u h E - V e a e u
  n N N ) m u V P - i / e

```

vañivañy	+	+	-	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	+	+	sourire bêtement
vantsimbantsiña	+	+	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	+	+	répliquer fort et souvent
vatravatra	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	parler avec véhémence
vazavaza	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	crier à tue-tête
vindina	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	être gonflé de colère
vinitra	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	se fâcher
viniviny	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	garder un silence obstiné
vohitra	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	se dédire
voñavoña	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	parler avec colère
vozaka	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	déblatérer
zihitra	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	se gonfler de colère sans bouger
zihizihy	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	rester immobile sans rien dire
zizo	+	-	+	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	+	-	être (exigeant + opiniâtre)



TABLE: MB

m	a	-	NN	NV	(a	D	NNN	NN	NN	m	m	m	m	m
i	-	a	11	10	E	m	é	é	é	11	a	a	i	i
-		n	=	=	=	W	+	N	=	=	e	e	n	n
		a	:	:	:			i	:	:	t	t	a	a
		+				L	-	i					V	f
		-	NN	N	o	h	-	N	NN	NN	V	f	-	i
		i	u	h	h	)	m	u	h	l	O	O	-	E
		n	m	u	u	a	m	u	u	=	=	E	-	V

ady	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	+	s'ajuster
ady	+	-	-	+	+	-	+	-	+	+	+	-	+	+	se battre
anadahy	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	+	être frère et soeur
anaka	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	+	être parent et enfant
araka	+	-	-	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	aller ensemble
avaka	+	-	+	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	+	se distinguer + ne pas se mêler
dinika	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	se concerter
fahavalo	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	+	être (ennemis + adversaires)
fanaretsaka	+	-	-	+	+	+	-	-	+	+	+	-	+	-	se croiser en tous sens
fanjana	+	-	-	+	+	+	-	+	-	-	+	+	+	+	se renvoyer la responsabilité
fanorona	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	jouer au fanorona
farimbona	+	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	+	+	concourir au même but
farombaka	+	+	-	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	se précipiter à plusieurs sur
fatopatotra	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	s'entrelacer
fatopatotra	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	s'entrelacer
foko	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-	+	tramer un complot
gaona	+	+	-	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	se choquer
gina	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	s'ajuster parfaitement
gizaña	+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	+	+	-	+	se chamailler
goña	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	-	+	se choquer
haoña	+	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	se rencontrer + se joindre
haro	+	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	être(mêlés + réunis)
havana	+	+	+	+	-	-	+	-	+	+	+	-	-	+	être en bonnes relations
havana	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	+	être parents
iray	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	être unis
iray	+	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	vivre en concubinage
kambana	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	être ensemble
kambana	+	+	-	+	+	+	-	+	+	+	+	+	-	+	se mettre ensemble
kaoña	+	+	-	+	-	+	-	-	+	-	+	+	-	+	être de mèche
kaoña	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	se heurter
karapoka	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	s'entrechoquer
katroka	+	+	-	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	entrer en lutte
katroka	+	+	-	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	se heurter
kitrana	+	+	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	+	se choquer
kitrana	+	+	+	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	se quereller
korana	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+	causer joyeusement
kotrana	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	+	s'affronter
kotrana	+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	+	se heurter
lahatra	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	(être alignés + s'aligner) avec
lanto	+	+	+	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	+	



m	a	-	N	N	N	V	(	a	D	N	N	N	N	m	m	m	m	m	
i	-	a	1	1	1	O	E	m	é	O	O	O	1	1	a	a	i	i	
-	n	=	=	=	W	+	N	=	=	=	e	e	a	a	y	y	a	a	
	a	:	:	:			i	N	:	:	:	t	t	o	o			m	m
		+			L	-	i							V	f			p	p
			N	N	N	o	h	-	N	N	N	N	N	V	f	-	i	i	i
			h	-	-	c	u	-	h	-	p	O	O	-	i	E	-	-	-
			i	u	h	h	)	m	n	u	h	l	=	E	-	V	-	V	V
			n	m	u	u		a	m	u	u	=	=	V	a	-			

vazo	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+	+	-	être concubins
vitrana	+	+	-	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	être réconciliés
vondrona	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+	+	+	+	+	-	+	+	-	+	se grouper

23-MAY-85

NOMBRE D'ENTREES:

110

Affixes	Complément	Sujet	Phrases à support	Phrases associées
m a i	a h V	N N	m m m m	m t A m m
i i	m o O	O O	a a i i	a a f a a
i n	N V W	= =	n n s s	h f x h h
a	1 O	: :	a a y y	a a V a a
	h W		o o	- - - -
	u W	N N	V f - i	V V - V V
	e	h -	- i E -	- - a ( N
		e h	E - V -	n n a E O
		e u	V a -	a a N
		e	a - z a	1 +
			z a	N N
			N a 1 z	1 1 N a
			1 z	N N O n
			N N O 1	O O )
			O 1	
			N O	N O
				N 1

TABLE: M9

m	a	-	a	h	V	N	N	m	m	m	m	t	A	m	m	
i	-	i	m	o	O	O	O	a	a	i	i	a	a	f	a	a
-	-	n						n	n	s	s	h	f	x	h	h
		a	N	V	W	=	=	a	a	y	y	a	a	V	a	a
			1	0	:	:	:	o	o			-	-	-	-	-
			h	W				V	f	V	V	-	V	V		
			u	W	N	N	V	f	-	i		n				
			m		h	-	i	E	-	-	-	a	(	N		
					u	h	E	-	V	n	n	E	O			
					m	u	V	a	-	a	a	N				

afa	+	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	diminuer
akofa man-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	couler + avorter
alona man-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	onduler + être houleux
antsambotra	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	+	+	-	+	bondir de surprise
atatra	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	se pâmer de (rire + douleur)
avy man-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	avoir la fièvre
babababa	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	se lamenter
baradaka	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	être troublé dans ses paroles
bitaka	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	-	-	+	bondir de (joie + colère)
boadaboada	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	+	-	+	perdre le fil de ses idées
dagaga	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	être ébahi
dohaka	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	+	être (rauque + cassé)
dorodoroka man-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	être (mélancolique + perplexé)
dradradradra	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	+	-	+	crier de douleur
drafaka	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	-	-	+	se démener
efokefoka	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	-	-	+	s'emporter
efonefona	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	+	-	+	haleter + fumer de colère
ehaka	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	être essoufflé
ehakehaka man-	-	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	respirer péniblement
elatra	+	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	+	+	+	+	s'entrouvrir
emponempona	+	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	palpiter
erotra	+	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	ronfler
esona	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	+	+	-	-	+	respirer bruyamment pendant le sommeil
evina	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	+	+	-	-	+	éternuer
faiña	+	+	-	+	+	-	+	+	+	-	-	+	-	+	-	+	se chagriner
fararemotra	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	+	-	avoir les larmes aux yeux
fatopatotra	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	être embrouillé dans ses paroles
fendrotra	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	être sur le point de pleurer
fezafeza	+	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	être retiré par la faim
fififify	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	+	+	+	-	+	être agité de frissons
fihifihy	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	+	+	+	-	+	frissonner
fofofoho	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	+	-	+	être en fureur
fonaka	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	ronfler fortement
fotraka	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	ronfler fortement
gieka	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-	+	-	-	roter
gioka	+	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	+	-	-	éclater + péter
handroandro	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	être sur le point de tomber
hempahempa	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	être sur le point de se lamenter
hendratra	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	tressaillir
hetatra	-	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	péter

TABLE: M9

m	a	-	a	h	V	N	N	m	m	m	m	t	A	m	m	
i	-	i	m	o	O	O	O	a	a	i	i	a	a	f	a	a
-		n						n	n	s	s	h	f	x	h	h
		a	N	V	W	=	=	a	a	y	y	a	a	V	a	a
			i	O	:	:	:	o	o			-	-	-	-	-
			h							V	f	V	V	-	V	V
			u	W				N	N	V	f	-	i		n	
			m					h	-	i	E	-	-	a	(	N
								u	h	E	-	V	n	n	E	O
								m	u	V	a	-	a	a	N	

hoaka	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	faire effort pour vomir
hoaka man-	-	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	-	bâiller
hoboka	+	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	trembler de fièvre
horohoro man-	+	+	+	+	-	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	trembler + craindre
hotana	+	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	(s'agiter + trembler) de peur
hotsaka	+	+	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	+	-	s'ébouler
hovihovy man-	+	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	avoir des frissons
hovokovoka	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+	pleurer à chaudes larmes
hozohozo	+	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	tremblotter
jabajaba	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	+	+	+	-	+	tâtonner
jafajafa	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+	se débattre en criant
jaingy	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+	marcher en chancelant
jajajaja	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+	pousser des cris perçants
jakoko	+	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+	être mélancolique
jakoretra	+	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+	être pensif
jaly	+	+	-	-	+	+	+	-	+	+	-	+	+	-	+	souffrir
jehojeho	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	+	+	+	-	+	se trainer
jejijejy	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+	pleurnicher
jijijiy	+	+	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	+	-	+	demander à cris redoublés
jokaiky	+	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+	avoir l'air triste
joko man-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	marcher courbé
kaonkaona	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+	se plaindre + gémir
kefona	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+	éternuer légèrement
kehinkehiña	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	respirer fortement
koa	+	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	s'écrouler
konainaina	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+	crier en gémissant
konetaka	+	+	-	+	+	+	+	-	+	-	-	+	+	-	+	feindre une maladie
koraraika	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	-	-	se plaindre
lejolejo	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+	fléchir sous son propre poids
letaka	+	+	-	-	+	+	+	-	+	-	-	+	+	-	+	s'affaïsser
levy man-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	bouillir + fermenter
longolongo	+	+	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	être morose
lonjitra	+	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	être (accablé + débile)
lotaka	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	être mou en parlant de fruit
mendromendro	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	+	-	-	avoir les larmes aux yeux
montotra	+	+	-	+	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	se fâcher
ñaña	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	+	+	-	+	+	pleurer fort
naonaona	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	+	+	-	+	+	hurler + clabauder
ofo(ka)	+	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	+	+	muer
oru	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	+	-	être effrayé

```

m a - a h V N N m m m m m t A m m
i - i m o O O O a a i i a a f a a
- n n N V W = = a a y y a a V a a
a i O : : o o - - - -
h u W N N V f - i - n - V V
m h - - i E - - a ( N
u h E - V n n E O
m u V a - a a N
  
```

pezopezo	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	être maigrelet
radarada	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	-	+	+	-	+	+	-	délirer
raingiraingy man-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	+	-	+	+	-	+	+	-	avoir des étourdissements
rihirihy	+	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	être potelé
rintonna	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	-	+	+	-	+	+	-	se retirer en colère
roandroana	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	jouir du bien-être
rorika	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	trainer de (faim + fatigue)
rosiña	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	tousser beaucoup
sehaka	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	respirer fortement
sobisoby	+	+	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	avoir les larmes aux yeux
sohika	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	avoir (la respiration courte + l'asthme)
songitra	+	+	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	+	-	déborder de joie
takoko	+	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	+	-	être abattu
takoko	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	-	+	+	-	+	être abattu
toletra	+	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	somnoler
tory ma-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	+	+	+	-	-	+	+	-	+	dormir
tritra	+	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	péter + se déchirer
trostitrosiña	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	+	s'énervier
tsikozakoza	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	+	+	+	-	+	-	+	-	+	se trainer de maladie
tsingozahoza	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	+	-	+	être faible
tsiretadretaka	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	+	se coucher souvent
vadiditra	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	porter les traces des (fouets + liens)
vaimbaiña	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	+	+	+	-	+	+	-	+	+	-	chanceler
vena	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	+	éternuer
vihivihy	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	grelotter
viona	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	chanceler
voñasaka	+	+	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	+	se répandre en plaintes
voñavoña	+	+	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	+	se lamenter
zihizihy	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	être (plein + gonflé)
zinizingy	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	se retirer en boudant



m t a - ( L a L a a e m m N N N N N N N N a c d  
i a - a E o m c n h r a o 1 1 1 1 0 0 0 0 g a e  
- f n c c a a n m 1 1 1 1 O O O O i u s  
a a + N N t n k b s t s d = = m i s s t  
- + L m - n - L N L L è a u s : : o m s a i  
o h h o i o n j r t N N i o b m i t n  
- c N u N u c - c c e e c i h - l b e v t  
i ) i m i m h a u a a t e n u h e i e a  
n - - - a u a a t e n u h e i e a

ahana	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	+	-	-	+	+	+	-	+	+	-	s'arrêter
ahana man-	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	stationner
akatra	+	+	-	-	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	monter
ako man-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	faire écho
ala mian-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	aller en forêt chercher du bois
amalona man-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	pêcher l'anguille
andrano	+	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	aller manger chez
andro m-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	prendre son bain
andry m-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	être couché
anjaika	+	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	être en tenue de cérémonie
antafika	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	aller au front
antsambotra	+	+	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	+	-	sauter sur
antsampy	+	+	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	+	sauter sur et agripper
antsavily	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	se balancer sur
apoka	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	être (couché + étendu) sur
atatra	+	-	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	gésir
atrika	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	-	+	-	être hospitalisé
avy	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	venir
baboka	+	-	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	rester sans rien faire
bafoka	+	-	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	se vautrer dans
bahaña	+	-	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	faire obstacle
bahaña	+	-	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	occuper de la place
bo	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	se répandre (fumée + poussière...)
boaka	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	paraître
bokona man-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	sauter (sur + au-dessus de)
boletaka	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	+	être accroupi
boletaka	+	-	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	s'affaisser sur
daboka	+	+	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	se précipiter
dalaboboka	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	aller en grand nombre
dalaboboka	+	-	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	rester inerte, abandonné
dalaboboka	+	+	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	tomber violemment
danona	+	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	marcher à pas lents
daoña	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	tomber bruyamment sur
daresaka	+	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	marcher nonchalemment
deboka	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	tomber avec fracas
dodododo	+	+	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	s'empresser
donanaka	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	flâner
dorosy	+	+	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	tomber en glissant
dorovoka	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	être assis les genoux pliés
ehana	+	-	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	marcher difficilement

TABLE: M10

m	t	a	-	(	L	a	L	a	a	e	m	m	N	N	N	N	N	N	N	a	c	d			
i	a	-	a	E	o	m	c	o	n	h	r	a	o	1	1	1	1	0	0	0	0	g	a	e	
-	f	n	a	+	N	c	c	a	a	a	n	m	s	t	s	d	=	=	m	i	s	s	t		
-	a				a	1	a	1	-	-	-	-	c	r	e	:	:	o	m	s	s	a	i		
					L	m	-	n	-	L	N	L	L	è	a	u	s	N	N	i	o	v	i	a	
					o	h	h	o	l	o	o	c	c	e	j	r	t	N	N	h	-	l	b	e	v
					c	N	U	N	u	c	-	c	c	e	e	c	i	h	-	l	b	e	v	e	a
					)	1	m	1	m	h	a	u	a	a	a	t	e	n	u	h	e	i	e	a	i
					n	-	-	-	a	u	a	a						a	m	u	l				i

emonemona	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	se percher sur
enjika	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	se renverser
erinerina	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	être visible de loin
ery	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	se cacher (chez + dans)
etaka	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	se tapir
fara mia-	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	se terminer à
faratsaka	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	se jeter dans
faratsaka	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	se réfugier chez
fify	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	se blottir (dans + contre)
fitsaka man-	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	se cacher en se couchant
fofoka	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	tomber avec bruit
fonoka	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	être embusqué
fororotra	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	s'échapper en grand nombre de
fotroaka	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	(jaillir + sortir) de
gaboña	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	tomber
gafona	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	se jeter sur
gefoña	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	se heurter contre en tombant
getraka	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	tomber (de + sur)
gidiña	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	descendre de
godana	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	jouer d'une grande liberté
godaña	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	se précipiter dans
gofona	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	être couché mollement
halalaoña mañ-	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	cavaler au loin sans but
halona	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	passer rapidement
halona	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	passer rapidement
haodihaody	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	rôder autour
harihary	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	être en vue
hatra	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	aboutir à
havihavy	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	être suspendu
hebikebika	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	aller de côté et d'autre
helina	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	passer rapidement
helohelo	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	apparaître dans le vague
helohelo	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	passer et repasser
henjihenjy	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	folâtrer
herina	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	revenir à son point de départ
hery man-	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	aller à la selle
hevihevy	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	être suspendu
hezahaza	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	être debout perplexe
hiboka	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	s'enfermer dans
hika	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	rester longtemps dans

TABLE: M10

m	t	a	-	(	L	L	L	a	e	m	N	N	N	N	N	N	a	c	d				
i	a	-	n	E	o	m	o	n	h	r	a	o	1	1	1	1	O	O	O	g	a	e	
-	f	a		c															i	u	s		
		a	+	N	N	t	n	k	b	s	t	s	d	=	=	m	i	s	s	a	i	n	
				a	l	a	1	-	-	-	c	r	o	e	:	:	o	m	i	t	n		
			+	L	m	-	n	-	L	N	L	L	è	a	u	s			b	m	i	t	n
				o	h	h	o	1	o	o	n	j	r	t			N	N	i	o	v	i	a
			-	c	N	U	N	U	c	-	c	c	e	e	c	i	h	-	l	b	e	v	t
			i	)	1	m	i	m	h						t	e	u	h	e	i	e	a	i
			n	-	-	-	a	u	a	a					a	m	u	l					

hinjaka	+	+	+	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+	-	+	+	+	gambader
hipoka	+	-	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	-	+	s'entasser dans
hitsy mañ	-	-	+	-	+	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+	-	+	-	-	se diriger droit vers
hivoka	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	+	-	-	tomber avec bruit
hoalahoala	+	+	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	+	-	-	s'agiter d'impatience
honaka	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	crouler de fatigue, de maladie
hondoña	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	s'abriter contre la pluie
idiña m-	-	+	+	-	-	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	descendre
iditra m-	-	+	+	-	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	entrer dans
inga m-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	s'en aller
iritra m-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	s'immerger, plonger
isotra m-	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	céder la place à
ivakivaka man-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	+	-	se faufiler entre
ivoana man-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	se mettre au milieu
jalajala	+	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	+	-	trainer partout
jefijefy	+	-	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	se mouvoir en tous sens
jeje	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	+	-	vadrouiller
joboka	+	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	+	-	plonger dans l'eau
johaka	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	se montrer en évidence
johijohy	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	+	-	marcher comme une poule mouillée
jolonjolona	+	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	+	entrer sans permission
jonjona	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	+	-	marcher droit devant soi
jony man-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	s'esquiver pour rentrer chez soi
joro	+	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	être debout
kanja	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	agir en toute liberté
kanonkanona	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	s'occuper du ménage
kaodikaody	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	rôder en épiant
kapilipily	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	+	-	+	-	-	rouler de haut en bas
karapoka mian-	+	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	+	-	-	tomber de tout son long
karatsaka	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	bruire + craquer
katraka	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	+	+	-	+	-	-	chuter
katsakatsaka	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	rôder avec bruit
kiliolio	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	courir ça et là
lady man-	-	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	-	se trainer par terre
lafika	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	séjourner (chez + aux dépens de)
laiko	+	-	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	-	marcher en se balançant
lalavana man-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	errer continuellement
lalo man-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	traverser
laño man-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	nager
lasu	+	+	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	camper

m t a - ( L a L a a e m m N N N N N N N N a c d  
i a - a E o m o n h r a o i l l l O O O O g a e d  
- f n c c a a n m s t s d = = m i s s t i u s t  
a + a l a l - - c r o e : : o m s a i s s a i  
- + L m - n - L N L L è a u s b m i t n b m i t n  
o h h o l o o n j r t N N i o v i a v i a  
- c N u N u c - c c e e c i h - i b e v t e v t  
i ) 1 m 1 m h a a t e n u h e i e a e a  
n - - a u a a a m u l i i

lasy	+ - - - + - - - - - - - + - - - + - - + - - -	séjourner (chez + aux dépens de)
lay man-	- - - + + - - - + + + + + + + + + + - - + +	courir
lefa	+ - + - + - - - - - + - - - + + + - - - + + +	prendre la fuite
leha man-	- - + - + + + - - + + + + + + + + + + - - - +	marcher
leha man-	- - - - - - - - - - - - + - - - + - - + - - -	quitter
letaka	+ - - - + - - - - - - - + - - - + - - + - - -	s'incruster chez quelqu'un
lohalika man-	- - - - - + + - - - - - - + - - - + - - + - - -	s'agenouiller
lomaka	+ - + - - - + - - - - - - - + - - - - - + - - +	se vautrer
lomay	+ - - + + - - + + + + + + + + + + + + + - - +	courir
longalika man-	- - - - - + + - - - - - - + - - - - - + - - + - - -	être à genoux
lositra man-	- - - - - + - - - - - + + - - - + + + - - - + + +	fuir
maona	+ - - - - - + + + - - - - - + + + + + + + - - -	courir rapidement
mindro ma-	- - - - - + + + - - - - - - + - - - - - + - - + - - -	se chauffer près du feu
ody m-	- + - - - + - - + + - - - - - - - + + + - - - + + +	rentrer chez soi
olaka man-	+ - - - - - + - - - - - - - + - - - - - + - - + - - -	être détourné
omba	- + - - - + - - - - - - - - - - - + - - - + + + - - -	passer par
ongaka	+ + - - - - - - - - - + - - - - - + + + - - - + + +	se retirer en grand nombre
onina m-	- + - - - - - + + + - - - - - - + - - - - - + - - + - - -	habiter + résider
papapapa	+ - + - - - + - - - - - + - - - - - + - - - + - - + - - -	tâtonner
pempena	+ + + + - - + + + - - - - - - + - - - - - + - - + - - -	aller de côté et d'autre
pepipepy	+ + + - - + + + - - - + - - - - - + - - - + - - + - - -	aller ça et là
pody	+ - + - - + + + - - - - - - - - - - - + + + - - - + - - -	revenir sur ses pas
rajaraja	+ - - - - - + - - - - - - - + - - - - - + + + - - - + - - -	paraître de loin
rangao man-	- - + - - - - - + + + + + + + + + + - - + - - -	errer
raparapa	+ + + - - - + + + - - - - - + - - - - - + - - + - - -	tituber
rendrarendra	+ + + - - - + - - + + - - - - - + - - - - - + - - + - - -	flâner
rendrena	+ + + - - - + - - + + - - - - - + - - - - - + - - + - - -	ne pas se presser
rendrena	+ + + - - - + - - + + - - - - - + - - - - - + - - + - - -	rôder
renireny	+ + + - - - + + + + - - - - - + - - - - - + + + - - - + + +	vagabonder
riaka	+ - + - - + + + + + + + + + + + + + - - - + - - -	aller en foule
rimotra	+ - + - - + - - - - - + + + + + + + + + + - - + - - -	aller vite
riorio	+ + + - - - + - - - - - + - - - - - + + + - - - + - - -	aller de tous côté
riotra	+ + + - - - + - - + + + - - - + + + + + + + - - + - - -	filer
roatra	+ - - - - - - - - - - - - - - - + - - - - - + - - + - - -	paraître tous à la fois
roatra man-	- - + - - - - - - - - - - - - - - - + - - - - - + - - + - - -	déborder de la marmite
robaka	+ - - - - - + + + - - - - - - - - - - - + + + - - - + - - -	s'enfoncer dans (un trou + la boue
roboka	+ + + + - - + + + - - - - - - - - - - - + + + - - - + - - -	se mettre dans l'eau
rohona	+ + - - - - + + + - - - + + + - - - + + + - - - + - - -	aller en foule
rohotra	+ - - - - - + + - - - + - - - - - + + + - - - + + + - - -	affluer

mt a - ( L a L a e m m N N N N N N N N a c d  
 ia - a E o m o n h r a o l l l l O O O O g a e  
 - f n c c a a n m s t s d = = m i s s i  
 a a + N N t n k b s t s d = = m i s s i  
 - + L m - n - L N L L è a u s b m i t n  
 o h h o l o o n j r t N N i o v i a  
 - c N U N u c - c e e c i h - l b e v t  
 i ) 1 m 1 m h a t e n u h e i e a  
 n - - a u a a a m u l i

roroña	+	+	+	-	-	+	-	+	-	-	+	+	+	-	-	+	-	-	descendre
roso	+	+	+	-	-	+	-	+	-	-	+	+	+	-	-	+	-	-	s'avancer
sampy	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	s'agripper à
sangasanga man-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	apparaître en partie au loin
sangotra	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	monter sur
sarangotra	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	s'accrocher à
sesisesy	+	-	-	-	+	+	+	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	s'avancer hardiment
siantswana	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	s'écarter du chemin
siasia man-	-	+	+	-	+	+	+	+	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	s'égarer de chemin
siotsioka	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	prendre l'air
sodisody	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	rôder tout autour
sokatrika	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	se mettre en évidence
soko	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	se faufiler
solantsolana	+	+	+	-	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	s'avancer avec fierté
solifatra	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	glisser
solontsolona	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	s'avancer hardiment
sonanina	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	être assis tranquillement
sononoka	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	aller sans secousse
tafofotra	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	souffler fortement
takolaka	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	se cacher pour épier
talambetraka	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	être assis à son aise
talapetraka	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	s'asseoir les jambes croisées
tangongo	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	être groupés autour
tapody	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	rentrer le jour même
tarazoka	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	perdre le temps
taretra	+	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	aller lentement
tavana	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	piétiner
temontemona	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	être accroupi sur les pieds
teninandro	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	se chauffer au soleil
teronterona	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	se percher sur
tingina	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	être perché sur
tirotiroña	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	se percher sur
toatra	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	être assis, habiter
tobaka	+	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	-	+	-	-	se répandre sur
toetra	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	habiter + être posé sur
tofina mian-	+	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	tomber lourdement
tofoka	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	s'affaisser sur
tonga	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	arriver
torisy	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	s'écrouler
trann mian-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	entrer chez



m t a - ( L a L a a e m m N N N N N N N N a c d  
i a - a E o m o n h r a o 1 1 1 1 0 0 0 0 g a e  
- f n c c a a n m s t s d = = m i s s t  
a a + N N t n k b s t s d = = m i s s t  
- a i a 1 - - c r o e : : o m s a i  
+ L m - n - L N L L è a u s b m i t n  
o h h o i o o n j r t N N i o v i a  
- c N u N u c - c c e e c i h - l b e v t  
i ) i m i m h a u a a t e n u h e i e e a  
n - - a u a a a m u l i

zera + - - - - + + + + - - - - + + + + - - - - choir  
zezika + + + - - + - + - - - + - - - + + + - + - - s'engouffrer dans  
zotra + + + + - - + + - - - + + - + - + + + + - + - + aller droit vers

TABLE M11

REES:  
251

Affixes		Objet	Complétive	Circonstanciel	Attribut	Sujet	Transform.	
transitif	passif							
m m m a i a n - h - e i	z a - - v e - a i o r n n a o a a -	N N 1 1 = = : : N N h h u u m m m	f f f ( ( ( s r V ( V a a a f f f a a 1 E O V V V ) ) ) a a a o h a W + W O c 2 V V n y ) W W W h h h W 1 y ) e e e e W ) ) ) V V V h - V O O c 2 O W W W W	a L L e o o c c N a a h n m m N N p p q s y - p o s s s O	h h o o ( V e O ) W V 1 W	N N O O = = : : N N h h u u m m m	n e o i n u e o i n r t e e r a a a r i t e e	m i n s t r u c t i o n e n t a i l e

TABLE: M11

	m	m	z	a	-	v	N	N	f	f	(	(	(	s	r	V	(	V	a	L	L	h	h	N	N	n	m	m	i
	a	a	é	-	a	i	1	1	a	a	a	f	f	a	a	h	1	E	O	a	L	h	h	O	O	n	m	m	i
	n	-	r	n	n	a	=	=	V	V	)	)	)	a	h	W	+	W	N	c	c	o	(	=	=	u	y	r	s
	-	-	o	a	a	-	:	:	O	c	2	)	)	V	a	W	+	W	2	a	a	o	)	:	:	t	e	o	t
							N	N	W	W	W	h	h	h	h	1	V	n	h	n	m	W	V	N	N	l	e	m	e
							h	-	o	o	o	o	W	W	W	h	)	)	u	m	N	N	W	1	h	-	i	t	
							u	h	e	e	e	e	W	W	W	h	h	h	m	p	q	W	u	h	u	t	e	n	
							mu	u	)	)	)	)	W	W	W	h	h	h	s	s	s	W	u	u	u	é	t	t	
adina	-	-	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	constater
adina	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	demander
afina	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	taire
ahy	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	craindre
aiky	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	consentir
aiky	-	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	reconnaître
ambara	+	-	+	-	-	+	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	annoncer
ambezo	-	+	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	supplier
ambolo	+	+	-	-	-	+	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	flairer
ampo	+	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	s'attendre
ampo	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	se proposer
ampoasa	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	projeter
anatra	-	+	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	apprendre
andrana	+	-	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	essayer
andrandra	-	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	compter
andry	-	+	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	attehdre
antena	+	-	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	espérer
antitra	+	-	-	-	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	insister
antoka	-	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	cautionner
avaka	+	-	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	+	+	-	-	distinguer
avina	-	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	constater
avina	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	s'informer
avoavo	+	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	surestimer
azo	-	-	+	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	comprendre
baribary	+	-	-	-	-	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	manifeste
bedibedy	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	râler
bika	-	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	considérer
bika	-	-	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	envisager
bitsika	+	+	+	-	-	+	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	chuchoter
boraka	+	-	+	-	-	+	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	-	révéler
boredika	+	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	+	+	-	-	-	-	bredouiller
dera	-	+	+	-	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	célébrer
didy	+	-	+	-	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	décréter
dinika	-	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	constater
dinika	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	examiner
ely	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	propager
eritreritra	-	+	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	+	réfléchir
eritreritra	-	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	songer à
fantatra	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	connaître
fantatra	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	étudier	











TABLE: M11

m m m	z a - - v	N N	f f f	( ( ( s r V ( V	a L L	h h	N N	n m i
a i a	é - a i o	1 1	a a a	f f f a a 1 E O	m o o	o o	o o	
n - h	r n n a	= =	V V V	a a a o h	c c	(	u y r s	
- a o	a a -	:	O c 2	) ) ) a W + W	N	V e	= = t e o t	
				V	2 a a	O )	: : r n i r	
				( ( ( 1 V n	h n m	W V	N N l e	
				h h h 1 y	m N N	1 h -	N N i e	
				o o o W	p q	u h	u h t	
				e e e W	s	W	u h t	
				) ) )			é t	

venty	- + -	- - - + -	- +	- - - + + +	- - - - -	+ - +	- +	- - - -	entonner
veraka	+ - +	- - - + -	- +	- - - + + +	- - - - -	+ - +	- +	- - - -	dévoiler
vetsovetso	+ - +	- - - + +	- +	- - - + + +	- - - - -	- + +	+ +	- - - -	ruminer
vinany	+ - +	- - - + +	- +	- - - + + +	- - - - -	- - -	+ -	- - - -	deviner
vinavina	+ - +	- - - + +	- +	- - - + + +	- - - - -	+ - +	- +	- - - -	évaluer
visavisa	+ - +	- - - + +	- +	- - - + + +	- - - - -	+ - +	- +	- - - -	narrer en dét
voaka	+ - -	- + - - -	- +	- - - + + +	- - - - -	+ - +	- +	- - - -	publier
zaha	- + +	- - - + -	+ +	- - - - - + + -	- - - - -	- - -	- +	- - - -	regarder
zaha	- - -	- - - + +	+ +	+ + - - - - -	- - - - -	- + -	- +	- - - -	voir
zaka	- - +	+ - - - -	+ +	+ + - - - - -	- - - - -	- - -	- +	- - - -	supporter
zava mana-	- - +	- - - + +	- +	+ + + - - - -	- - - - -	+ - +	- +	+ + - -	expliquer



m m m a - - m m m N N N N N m m V f n m  
 a a i - a i a a a 1 1 p p O O a a - a e +  
 n n - a n n a a n n = = O 1 = = n n E n u y  
 - a a a a a i : : 0 1 : : V V ( V t r n  
 - y N N 1 N N N a E a l e  
 V f N N N N N a + i  
 - a V h - h - O m +  
 E n u h u h u h ( t  
 - E m u m u m u N - E é

alo	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	transvaser
aloka	+	+	-	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	+	+	abriter
ampy	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	+	ajouter
anaña	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	sonder
avotra	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	+	arracher
baiko	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	commander
banjina	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	fixer sur
bata	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	soulever
bedibedy	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	gronder
boboka	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	imbiber
boboka	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	soûler
bohitra	+	+	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	-	rendre convexe
bonoka	+	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-	couvrir
borosy	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	brosser
daka	+	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	donner des coups de pied
daroka	+	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-	battre
dembana	-	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	déprimer
dia	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	marcher
dia	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	mesurer par pieds
diboka	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	faire résonner en battant
dika	+	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-	faire passer par-dessus
dilana	+	+	-	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	rétrécir par le milieu
dimby	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	remplacer
dingana	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	passer par-dessus
ditsoka	+	-	-	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	éblouir
dity	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	coller
dity	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	rendre gluant
doboka	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	faire résonner en frappant
donaka	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	+	-	-	+	-	enfumer
dotra	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	brûler
elanelana	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	interposer
elo	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	ombrager
emboka	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	encenser
endrikendrika	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	calomnier
evoka	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	étuver
faditra	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	purifier
fafa	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	balayer
fafa	+	-	-	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	essuyer
fafatra	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	agrandir
fahana	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	charger





```

m m m a - - m m m N N N N N N m m V f n m
a a i - a i a a a 1 1 p p O O a a - a e o y
- a - a a a a i = = O 1 = = - - - t e r n
- o o s : : N : : V V ( V E - a n e
V f N N 1 N N N a a a l e
- a V h - h - O m + i t
E n - u h u h u h ( t
- E m u m u N - E é
    
```

hirika	+ - -	- + -	- + +	+ - -	+ + -	+ + -	+ + -	- - +	+ + -	- - -	- - -	percer
hitikitika	+ - -	- - +	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	- - -	- - -	- - -	- - -	chatouiller
hitsaka	+ - -	- - +	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	- - -	- - -	- - -	- - -	fouler
hivokivoka	+ - -	- - +	- + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	- - -	- - -	- - -	- - -	asséner de coups
hodidina	+ - -	- - +	+ + -	- + -	- + -	- + -	- + -	- - -	- - -	- - -	- - -	entourer
hogo	+ - -	+ - +	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	peigner
hohona	+ - -	- - +	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	- - -	- - -	- - -	- - -	enlacer
hohy	+ - +	- + -	+ + -	- + -	- + -	- + -	- + -	- - -	- - -	- - -	- - -	déterrer en grattant
hombo	+ - -	- - +	- + -	- + -	- + -	- + -	- + -	- - -	- - -	- - -	- - -	emmancher
hontsa	+ - -	- + +	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	- - -	- - -	- - -	- - -	émouvoir
hontsana	+ - -	+ + -	+ + -	- + +	- + +	- + +	- + +	- - -	- - -	- - -	- - -	rincer + secouer
hosina	+ - -	+ + -	+ + -	- + +	- + +	- + +	- + +	- - -	- - -	- - -	- - -	barbouiller
hosy	+ - +	- + +	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	piétiner
hota	+ - +	- + +	+ + -	- + -	- + -	- + -	- + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	mâcher
hoto	+ - -	- - +	+ + -	- + -	- + -	- + -	- + -	- - -	- - -	- - -	- - -	effaroucher
hozongozona	+ - -	- - +	+ + -	- + +	- + +	- + +	- + +	- - -	- - -	- - -	- - -	secouer
ilo	+ - -	- - +	- + +	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	- - -	- - -	- - -	- - -	éclairer
iziña	+ - -	- - +	- + -	- + -	- + -	- + -	- + -	- - -	- - -	- - -	- - -	faire ombre
jamba	- + -	- - +	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	aveugler
janjana	+ - -	- - +	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	- - -	- - -	- - -	- - -	couper net
jery	- - +	- - +	- + +	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	regarder
jinja	- - +	- - +	+ + -	- + -	- + -	- + -	- + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	moissonner
jirika	- - +	- - +	+ + -	- + -	- + -	- + -	- + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	vendre au détail
jongy	+ - -	- - +	+ + -	- + -	- + -	- + -	- + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	ourler
jono	+ - -	- - +	+ + -	- + -	- + -	- + -	- + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	pêcher à la ligne
kady	- + -	- - +	+ + -	- + -	- + -	- + -	- + -	- - -	- - -	- - -	- - -	séduire
kaikitra	+ - -	- - +	- + +	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	défendre par des poteaux
kaka	- + -	- - +	- + +	- + -	- + -	- + -	- + -	- - -	- - -	- - -	- - -	mordre
kamositra	- + -	- - +	- + +	- + -	- + -	- + -	- + -	- - -	- - -	- - -	- - -	caler
kaoka	+ - +	- - +	+ + -	- + -	- + -	- + -	- + -	- - -	- - -	- - -	- - -	forer + percer
kapa	- - +	- - +	+ + -	- + -	- + -	- + -	- + -	- - -	- - -	- - -	- - -	écroûter + racler
kapa	- - +	- - +	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	- - -	- - -	- - -	- - -	couper
kapa	- - +	- - +	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	ruiner
kapoka	- - +	- - +	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	frapper
karama	+ + -	- - +	- + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	- - -	- - -	- - -	- - -	salarier
karetoka	- - +	- - +	+ + -	- + -	- + -	- + -	- + -	- - -	- - -	- - -	- - -	saisir avec bruit
karoka	- - +	- - +	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	chercher
kasika	- - +	- - +	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	- - -	- - -	- - -	- - -	toucher
kasoka	- + +	- - +	+ + -	- + -	- + -	- + -	- + -	- - -	- - -	- - -	- - -	frotter
katsaka	- - +	- - +	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	+ + -	- - -	- - -	- - -	- - -	rechercher



TABLE: M12

m	m	a	-	m	m	N	N	N	N	m	V	f	n	m
a	a	-	a	a	a	1	1	p	p	O	O	a	-	-
n	n	-	n	n	n	=	=	c	c	=	=	n	E	n
-	-	a	a	a	a	:	:	O	1	:	:	V	V	(
				o	o	y			N			E	-	a
				V	f	N	N	1	N	N	N	a	a	l
				-	a	V	h	-	h	-	O	m	+	i
				E	-	u	h		u	h			(	t
				-	E	m	u		m	u	N	-	E	é

lelika	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	+	comblér
lemy	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	amollir
loaka	+	-	-	+	-	+	+	-	+	+	+	-	+	-	+	trouer
loatra	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	tirer de
loditra	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	polir
lofo	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	+	+	+	-	+	immoler pour
loko	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	coller
loko	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	peindre
lomba	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	couvrir
lomboña	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	-	+	couvrir
lozoka	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	fermer avec des poteaux
lozoka	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	fermer avec des poteaux troués
maimbo	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	diffamer
maimbo	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	rendre puant
mainty	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	noircir
maitso	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	rendre vert
mandina	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	donner du lustre
manga	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	rendre bleu
mangana	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	meurtrir
manja	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	rendre brun et luisant
marika	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	-	-	marquer
mbomba	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	protéger en couvrant
momgo	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	pulvériser
montotra	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	rendre saillant
nendonendo	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	rendre luisant
ngadona	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	piler + battre
ngerona	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	noircir + salir
ngilo	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	rendre noir et luisant
ngodona	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	faire résonner
njola ma-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	regarder par côté
ody	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	guérir par médicaments
ofy	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	éplucher
ohatra	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	mesurer
oitra	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	soulever avec levier
omba	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	envelopper
ombika	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	arracher des morceaux
ombotra	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	déraciner
ongotra	+	-	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	arracher
oritra	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	extraire les fibres
oritra	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	extraire les fibres

TABLE: M12

m	m	a	-	m	m	N	N	N	N	m	m	V	f	n	m		
a	a	i	-	a	a	1	1	p	p	O	O	a	a	-	a	e	y
n	n	-		n	n	=	=	c	c	=	=	n	n	E	n	u	e
-	a		a	a	a	:	:	O	i	:	:	V	V	(	V	r	n
				o	o	s								E	-	a	n
				y				N		1		N	a		a	i	e
				V	f			N	N	1	N	N	N	a			
				-	a	V	h	-	h	-	h	-	O	m	+		
				E	n	-	u	h		u	h				(		t
				-	E		u	h		u	h		N	-	E		é

oroka	+	-	-	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	baiser
ory	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	taquiner
otra	+	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	masser
oty	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	cueillir
ovaka	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	-	écailler
ovoka	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	+	+	+	-	+	-	extraire
oza	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	+	-	laver la figure
ozona	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	-	maudire
paingotra	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	attacher
paoka	-	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	enlever lestement
pasoka	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	+	-	+	-	lisser + repasser
pasy	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	repasser
pendina	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	+	salir en tachant
pentimpentina	+	-	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+	tacheter
petsaka	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	mouiller
petsapetsa	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	tremper
pondipondy	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	manipuler + pétrir
poritra	+	+	-	-	-	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+	-	écraser + presser
potsitra	+	+	-	-	-	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+	-	crever
rahona	+	-	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	menacer
rakotra	+	-	-	-	+	-	+	+	+	+	+	-	-	+	+	-	couvrir
ramarama	+	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	parer à l'excès
rangotra	+	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	égratigner
raoka	+	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	ramasser
raotra	+	-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	arracher + carder
raotra	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	brouter
rasa	+	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	+	dépecer
ratra	+	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	blessier
ravaka	+	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+	-	orner + parer
ravoravo	+	-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	réjouir
ray	+	-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	recevoir
refy	+	-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	mesurer
renty	+	-	-	-	-	+	+	-	+	+	+	-	-	+	+	-	décorer + enjoliver
rindrina	+	-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	fermer
rohy	+	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+	-	garrotter
roky	+	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	+	+	+	-	feinter
roritra	+	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	allonger
roritra	+	-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	tirer
rova	+	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	+	-	palissader
safo	-	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+	-	passer la main dessus

TABLE: M12

m	m	a	-	m	m	N	N	N	N	m	m	V	f	n	m		
a	a	i	-	a	a	1	1	p	p	O	O	a	a	-	a	e	y
-	a	-	a	a	a	=	=	c	c	=	=	-	-	-	-	t	e
-	-	-	a	a	a	:	:	O	1	:	:	V	V	(	V	r	n
				o	o	s	y	:	:	N	:	V	V	E	-	a	l
										1		N	N	a	-	a	e
				V	f	N	N	h	h	N	N	N	a	-	a	l	e
				-	a	V	h	-	h	-	h	h	0	m	+	i	t
				E	-	E	u	h	u	h	u	N	-	E	-	t	é
				-	E	u	u	u	u	u	u	N	-	E	-	t	é

safotra	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	couvrir
safotra	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	inonder
sahato	-	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	+	+	+	-	-	-	maudire
sahy	-	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	+	+	+	-	-	-	insulter
saiky	-	+	-	-	+	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	remplacer
saka	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	+	+	fouiller dans
sakafo	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	+	donner des vivres
sakambina	+	+	+	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	entourer avec le bras
sakana	+	+	-	-	+	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	arrêter
sakobona	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	cacheer sous
sakonoka	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+	-	-	-	porter caché
salobona	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+	-	-	+	voiler
sambasamba	-	+	-	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	bénir + souhaiter
sambotra	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	arrêter + saisir
sampontsampona	+	-	-	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	arrêter + empêcher
sandoka	+	-	-	-	+	+	+	-	-	+	-	+	+	+	+	-	-	escroquer
sangy	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	taquiner
sara	+	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	payer un empirique
sarika	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	tirer + dégainer
saroro	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	ruser, sonder
sasa	+	-	-	-	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	+	+	laver
saso	-	+	-	-	+	+	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	câliner
satroka	-	+	-	-	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	coiffer
sava	-	+	-	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	dégager + fouiller
savika	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	empoigner
savoka	-	+	-	-	+	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	cirer
sazy	-	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	punir
sedra	-	+	+	-	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+	-	-	-	éprouver
selaka	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	+	détacher par (éclats + feuilles)
sembantsembana	+	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	arrêter par des obstacles
sempotra	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	+	essouffler + suffoquer
sendaka	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	-	-	+	+	-	+	décoller + détacher
setra	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	affronter
setroka	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	enfumer
siaka	-	+	-	-	+	+	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	appeler en sifflant
silaka	+	+	-	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	+	ébrécher
silatra	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+	-	-	+	entailler
simaka	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	+	ébrancher + ébrécher
simañā	+	-	-	-	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	ébrancher + arracher en tirant
simba	+	-	+	-	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	-	endommager



m	m	a	m	N	N	N	N	m	m	V	f	n	m
a	a	-	a	a	1	1	p	a	a	-	a	-	e
n	n	-	n	n	i	i	p	n	n	E	n	u	y
-	a		a	a	=	=	o	=	=	-	-	-	t
			o	o	:	:	o	:	:	V	V	(	r
				y			N			E	-	a	n
			V	f	N	N	i	N	N	N	a	+	i
			-	a	V	h	-	h	-	O	m	+	e
			E	-	E	u	h	u	h	N	-	E	é
			-	E	u	u		u	u	N	-	E	é

takibaka	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	enfoncer par le flanc
takoboka	-	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	-	cache (dans + sous)
takona	+	-	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	+	cache
takona	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	porter à plusieurs
takotra	+	-	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	couvrir + cacher
takotra	+	-	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	+	-	couvrir de couvercle
taky	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	réclamer
tambitamby	+	-	-	+	+	-	+	-	-	+	+	+	+	-	-	caresser + consoler
tambolina	-	+	-	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	protéger
tampina	+	+	-	-	+	-	+	-	+	+	-	-	+	+	-	boucher
tampoka	+	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	ajouter de l'eau
tampoka	+	+	-	-	+	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	surprendre
tampona	+	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	atteindre au sommet
tan(a)tana	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	retenir légèrement
tana	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	retenir + saisir
tandra	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	saisir avec les pinces
tangazona	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	+	+	-	trainer une affaire
tangirika	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	+	+	-	percer + trouser
tangy	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	salarier
tantavana	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	+	+	-	filtrer
tanteraka	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	percer
tanty	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	recevoir sur
taona	-	-	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	charrier + encourager
tapaka	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	-	couper + trancher
tapoaka	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	+	+	-	faire exploser
tarika	-	-	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	conduire + tirer
tataka	+	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	+	+	-	faire une brèche
tataro	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	couvrir d'un toit plat
tatatra	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	+	creuser des rigoles
tavoka	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	battre en époussetant
tazona	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	saisir + retenir
tefy	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	forger + fabriquer
tehaka	+	-	+	-	+	-	+	+	-	+	+	+	-	-	-	frapper, applaudir
tehika	-	-	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	effleurer
tehina	-	-	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	pousser avec une perche
temitra	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	tapisser
tendry	-	-	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	toucher légèrement
tenitra	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	railler
tentina	+	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-	tacheter
tery	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	presser + serrer

TABLE: M12

m	m	a	-	m	N	N	N	N	m	m	V	f	n	m
a	a	-	a	a	l	l	p	p	a	a	-	a	e	o
n	n	-	n	n	=	=	c	c	n	n	E	n	u	y
-	a		a	a	i	=	0	1	=	=	-	-	-	t
-			o	o	s	:	:	:	:	V	V	(	V	r
				y			N			E	-	a	n	e
			V	f	N	N	1	N	N	N	a	-	a	l
			-	a	V	h	-	h	-	O	m	+	i	t
			E	n	-	u	h	u	h				(	t
			-	E	m	u		m	u	N	-	E	t	é

tery	-	-	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	traire
tetika	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	couper en morceaux
tetika	-	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	inciser + tatouer
tevateva	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	insulter
tevika	+	-	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	percer (oreilles)
tevy	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	défricher + moissonne
tifitra	-	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	+	+	-	tirer sur
tohana	+	-	-	+	-	+	+	-	+	+	+	+	+	-	empêcher
tohana	+	-	-	+	-	+	+	-	+	+	+	+	+	-	soutenir
tohina	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	+	-	toucher légèrement
tohitra	+	-	-	+	-	+	+	-	+	+	+	+	-	-	s'opposerà
tohoka	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	faire barrière
tolaka	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	+	-	ensorceler
tolona	-	-	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	saisir avec les bras
tomboka	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	bécher + sceller
tomboka	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	+	+	-	+	commencer
tomboka	+	-	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	tatouer
tondro	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	indiquer
tontosa	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	accomplir + achever
tony	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+	calmer
torosy	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	égaliser
tosaka	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	arroser + casser.
tototra	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	combler
tovo	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	puiser
trandraka	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	piocher
traoka	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	étrangler
trobaka	-	+	-	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	-	trouer
troboka	+	-	-	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-	piquer
troka	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	aspirer
trongy	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	fouiller le sol
trosina	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	faire tomber
tsaingoka	+	-	+	-	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	enlever lestement
tsako	-	-	+	-	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	mastiquer
tsamontsamona	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	manger avec bruit
tsatso	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	affadir
tsefaka	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	fendre
tselika	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	voler lestement
tsena	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	parer un coup
tsenja	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	riposter
tsentsina	+	-	-	+	-	-	+	+	+	-	-	+	+	-	boucher

TABLE: M12

	m	m	a	-	-	m	m	m	N	N	N	N	N	N	m	m	V	f	n	m
	a	a	i	-	a	a	a	a	l	l	p	p	O	O	a	a	-	a	e	o
	-	a	a	a	a	a	a	i	=	=	O	1	=	=	-	-	-	-	u	y
	-								:	:			:	:	V	V	(	V	r	n
															E	E	-	a	l	e
									N	N	1	N	N	N	a	a				
									h	h		h	h	O	m	+				i
									u	u		u	u							t
									m	u		m	u		N	-	E			é
tsentsitra	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	sucer
tsetsaka	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	embraser
tsihika	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	pêcher à la nasse
tsikalana	-	+	-	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+	caler
tsikaroka	-	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	gratter
tsikilo	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	espionner
tsilo	+	-	-	-	+	+	-	+	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	éclairer
tsilo	+	-	-	+	+	-	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	piquer
tsimbina	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	montrer des égards
tsimpona	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	ramasser un à un
tsindrika	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	couvrir avec des joncs
tsindrona	+	-	+	-	+	-	+	+	-	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	piquer
tsindry	+	-	-	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	ajouter
tsindry	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	presser
tsingina	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	prendre un peu
tsingina	-	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	souder
tsipindy	-	+	-	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	chiquenauder
tsitsika	-	-	+	-	+	+	-	+	+	-	-	+	-	+	+	+	-	-	-	bénir
tsitsy	-	-	+	-	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	économiser
tsoka	-	-	+	-	+	+	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	souffler
tsolo	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	mettre le feu
tsongo	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	cueillir en pinçant
tsongo	+	-	-	-	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	pincer
vaha	+	-	-	-	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	détacher
vala	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	mettre un enclos
valavala	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	lancer des bâtonnets
vango	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	battre
vangovango	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ébaucher
vangy	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	visiter
vankona	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	raboter
vanona maha-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	réussir
vatsy	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	donner des provisions
vavatra	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	+	+	-	inciser + ouvrir
vazana	+	-	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	mordre
vely	+	-	-	-	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	battre + donner des coups
vesatra	+	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	-	charger d'un fardeau
vidy	-	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	acheter
vikavika	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	faufiler
vimbina	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	porter à la main
vimbina	-	-	+	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	protéger





TABLE: M13

m m m - - v a - - N N a a ( m V N N m m n  
 a a i a i o - a i 1 1 m m E a 1 0 0 a a e  
 n n - n n a n n a = = N N + k W = = n n u t  
 - a a a - a a : : 2 2 - : : a a t  
 - h - L L N N V f l  
 h - m u c c h - - a i  
 u h m ) u h E n t  
 m u a m u - é

alalana	+ - - - + + - - - + - + - - - - + - - + -	envoyer un messenger
atitra	+ - - + - + - - + + + + - - - - + - + + -	apporter + offrir
bitsika	+ - + - + + + - + + + + - - - - + - + + -	parler à l'oreille
bo	+ + - - + - + - - - + + - + + + + + - + +	répandre sur (fumée + poussière)
bobobobo	- + - + + - + - - - + + - + - - - + - + +	faire entendre le glouglou
boraraka	- + - + - + + - - - + + - + + + + + - - + +	répandre un liquide
bosasaka	- + - + - + + - - - + + - + + + + + - - + +	verser un liquide
bozesika	- + - + - + + - - - + + - + + + + + - - + +	fourrer dans
daboboka	- + - + - + + - - - + + - + + + + + - - + +	précipiter sur
dofaka	+ - - + - - + - - - + + - + + + + + + - + +	répandre autour
fadiditra	+ - - + - - + - - - + + - - - - + + - + +	rouler autour
fafy	+ - - + - + + - - - + + - + - - - + - + + +	semer
faho	+ - - + - + + - - - + + - + - - - + - + + +	mêler à
fantaka	+ - - + - + - - - - + + - + - - - + + - + +	ficher à
fantoka	+ - - + - + + - - - + + - + - - - + - - + +	fixer son esprit sur
fantsitsitra	+ - - + - + + - - - + + - + + + + + + + + +	faire jaillir
fatratra	+ - - + + + + - - - + + - + - - - + - - + +	bourrer dans
fatratra	+ - - + - + + - - - + + - + - - - + - - + +	fourrer à
felika	+ - - - + + - - - - + - - + + + + + + - + +	faire faire des détours
fendraka	+ - - + - + + - - - + + - + - - - + - + + +	répandre sur
fetaka	+ - - + - - + - - - + + - + - - - + - - + +	appliquer à
fetaka	+ - - + - - + - - - + + - + - - - + - - + +	coller sur
fetsaka	+ - - + - - + - - - + + - + - - - + + - + +	faire ébouler sur
fofoka	+ - - + - - + - - - + + - + - - - + - - + +	battre sur
fofona	+ - - + + + - - - - + + + - - - + - - + -	envoyer une bouffée
gaboña	+ - - + - - + - - - + + - + - - - + + - + +	précipiter sur
geboña	+ - - + - - + - - - + + - + - - - + + - + +	faire tomber sur
gefoña	+ - - + - - + - - - + + - + - - - + - - + +	faire tomber sur
getraka	+ - - + - - + - - - + + - + - - - + + - + +	faire tomber sur
gororoana	+ + - - - - + - - - + + - + - - - + - - + +	faire couler sur
haro	+ - - + - - + - - - + + - + - - - + - - + +	mélanger à
haro	+ - - + - + + - - - + + - + - - - + - + + +	mêler à
hefahefa	+ - - - + + + - - - + + - + - - - + - - + +	agiter pour appeler
hiboka	+ - - + - - + - - - + + - + - - - + - - + +	enfermer dans
hitrikitrika	+ - - + + + + - - - + + - - + + + + + - + +	enfoncer dans
hitrikitrika	+ - - + + + + - - - + + - - + + + + + - + +	enfoncer dans
hitrikitrika	+ - - + + - + - - - + + - + + - - + - - + +	lancer avec force
hitrikitrika	+ - - + + - + - - - + + - + + - - + - - + +	lancer contre
hizina	+ - - + - - + - - - + + - + - - - + + - + +	engager dans
hofa	+ - - + + + + - - - + + - + - - - + - - + +	donner un signal à

TABLE: M13

m m m - - v a - - N N a a ( m V N N m m n  
 a a i a i o - - a i 1 1 m m E a 1 O O a a e  
 n n - n n a - - n n = = N N + k W = = n n u  
 - a a a - a a : : 2 2 - : : o o r a  
 : : h - L L : : a  
 N N u h o o N N V f l  
 h - m u c c h - - a i  
 u h m ) u h E n t  
 m u a m u - é

hohoka	+ - -	+ - -	+ - -	- +	+ - +	- +	+ +	- + +	tourner l'ouverture sur
isy	+ - -	+ - +	+ - -	- +	- - +	- - +	+ -	- + +	placer dans
jadona	+ + -	+ - +	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ -	- + +	planter (sur + dans)
jininika	+ - -	- + -	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ -	- + +	faire couler sur
jofo	+ - -	+ + +	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ +	- + +	faire tomber poussière sur
joloka	+ - -	+ - -	+ - -	+ +	- - +	- - +	+ +	- + +	introduire dans
kararana	- + -	+ - +	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ -	- + +	faire couler sur
kasoka	- + -	- + -	+ - -	- +	+ - +	- - +	+ +	+ + +	frotter sur
katraka	+ - -	+ - -	+ - -	- +	+ - +	- - +	+ -	- + +	faire tomber sur
ketsa	+ - -	+ - +	+ - -	- +	+ - -	- - +	+ -	- + -	donner un coup de poing
ketsa	+ - -	- + +	+ - -	- +	- - +	+ +	+ -	- + -	repiquer dans
kipily	- + -	+ - +	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ -	- + +	lancer un projectile sur
kiraviravy	- + -	+ - -	+ - -	- +	+ - +	- - +	+ -	- + +	faire pendiller sur
kodia	- + -	- + +	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ +	- + +	faire rouler vers
koriana	- + -	+ - -	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ -	- + +	faire couler sur
korise	- + -	- + -	+ - +	- +	+ - +	+ +	+ +	+ + +	faire glisser
korosy	- + -	- + +	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ +	- + +	faire glisser sur
korotsaka	- + -	+ - +	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ -	- + +	faire descendre (dans + sur)
lafatra	+ - -	+ + -	+ - -	- +	+ - +	- - +	+ -	- + +	mettre contre
lafatra	+ - -	+ + +	+ - -	- +	+ - +	- - +	+ -	- + +	opposer (à + contre)
lahatra	+ - -	+ - -	+ - -	+ +	- - +	- - +	+ -	+ + +	aligner sur
latsaka	+ - -	+ - -	- - -	+ +	+ - +	+ +	+ +	- + +	faire tomber sur + lancer
lefa	+ - -	+ - -	+ - -	+ +	+ - +	+ +	+ +	+ + -	(lâcher + lancer) sur
lentika	+ - -	+ - -	+ - -	+ +	- - +	- - +	+ +	- + +	enfoncer dans
lentika	+ - -	+ - -	+ - -	+ +	- - +	- - +	+ +	- + +	enfoncer dans
letra	+ - -	+ - -	+ - -	- +	- - +	+ +	+ +	+ + +	introduire avec force
levina	+ - -	+ - -	+ - -	+ +	- - +	- - +	+ +	+ + +	enterrer dans
loka	- - +	+ - +	+ - -	- +	+ - -	- - +	+ -	+ + -	lancer la sagaie contre
obonobona	+ - -	+ - -	+ - -	- +	+ - +	- - +	+ -	- + +	gonfler sur
orina	- + -	+ - +	+ - -	- +	- - +	- - +	+ -	+ + +	planter, bâtir
otrika	- + -	+ - -	+ - -	- +	- - +	- - +	+ -	+ + +	conserver le feu sous
pararatra	+ - -	+ - -	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ -	- + +	faire couler sur
parasaka	+ - -	+ - +	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ +	- + +	éparpiller sur
pariaka	+ - -	+ - -	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ +	+ + +	dispenser sur
parititra	+ - -	- + +	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ -	- + +	faire jaillir sur
pasaka	+ - -	+ - +	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ -	- + +	verser sur
patrapatraka	+ - -	+ - +	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ +	- + +	faire tomber avec bruit
patsitsitra	+ - -	+ - -	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ -	- + +	éparpiller eau sur
petaka	+ - -	+ - -	+ - +	- +	+ - +	- - +	+ +	- + +	appliquer
petaka	+ - -	+ - +	+ - -	- +	+ - +	- - +	+ +	+ + +	appliquer à

TABLE: M13

m m m - - v a - - N N a a ( m V N N m m n  
 a a a i - a i o - a i 1 1 m m E a 1 O O a a e  
 - a a - n n a - n n a = = N N + k W = = a a t  
 - : : 2 2 - : : o o r a  
 N N h - h o c c N N V f l  
 h - m u c c h - - a i  
 u h m ) u h E n t  
 m u a m u - é

petraka	+ - -	+ - -	+ - -	+ +	+ - + - -	+ +	+ + +	placer sur
pika	- + -	- + -	- + -	- +	+ - + + +	+ +	- + +	faire (sauter + jaillir) sur
piritsika	- + -	+ - -	+ - -	- +	+ - + + +	+ -	- + +	faire jaillir sur
pitsika	- + -	- + +	+ - -	- +	+ - + + +	+ +	- + +	éclabousser sur
poaka	- + -	+ - -	+ - -	- +	+ - + - -	+ +	- + +	tirer un coup
poretaka	- + -	+ - -	- - -	- +	+ - + - -	+ -	- + +	appliquer qqch de mou
poretaka	- + -	+ - -	+ - -	- +	+ - + + +	+ +	- + +	faire affaïsser
poritika	- + -	+ - -	+ - -	- +	+ - + + +	+ +	- + +	éclabousser de ptes taches
porotsaka	- + -	+ - -	+ - -	+ +	- - + + +	+ +	- + +	faire glisser sur
porotsaka	- + -	+ - -	+ - -	- +	+ - + - -	+ -	- + +	verser de l'argent à
potsiatra	- - -	- + +	+ - -	- +	+ - + + +	+ +	- + +	faire jaillir sur
py	- + -	- + +	+ - -	- +	+ - - - -	+ -	- + +	faire signe des yeux
rabaka	+ - -	- + +	+ - -	- +	- - + + +	+ +	- + +	enfoncer dans
rafitra	+ - -	+ - -	+ - -	- -	- + - - -	+ -	- + +	appliquer sur
raikitra	+ - -	+ - -	+ - -	+ +	- - + - -	+ +	- + +	attacher à
raraka	+ - -	+ - +	+ - -	- +	+ + + + +	+ +	- + +	répandre sur
raviravy	+ - -	+ - -	+ - -	- +	- - + - -	+ +	- + +	faire pendiller sur
raviravy	+ - -	+ - -	+ - -	- +	+ - - - -	+ -	+ + +	séduire avec de l'argent
rehitra	+ - -	+ - +	+ - -	- +	+ - - - -	+ -	- - +	souffleter
rehoka	+ - -	- + +	+ - -	- +	+ - + + -	+ -	- + -	expectorer sur
rimorimo	+ - -	+ - +	+ - -	- +	+ - + + +	+ -	- + +	lancer avec vigueur contre
roboka	+ - -	+ - -	+ - -	+ +	- - + + +	+ +	+ + +	plonger dans
roso	+ - -	+ - -	+ - -	- +	+ - + - -	+ -	+ + -	servir à manger à
salotra	- + -	+ - -	+ - -	- +	+ - + - -	+ -	+ + +	accrocher à
sampy	- + -	+ - -	+ - -	+ +	+ - + - -	+ -	- + +	mettre à califourchon sur
sangodina	- + -	- + +	+ - -	- +	+ - + - -	+ +	- + +	enrouler autour
savoana	- + -	+ - +	+ - -	+ +	+ - + + +	+ +	- + +	lancer en haut
selatra	- + -	+ - -	+ - -	- -	+ - + - -	+ -	- + +	faire passer rapidement sur
serana	- + -	+ + +	+ - -	- +	+ - + - -	+ -	- + +	faire passer rapidement
serana	- + -	+ + +	+ - -	- +	+ - + - -	+ -	- + +	faire passer rapidement devant
serasera	+ - -	+ - -	+ - -	- +	+ - - - -	+ -	- + +	faire passer et repasser
sis	+ - -	+ - +	+ - -	- +	+ - - - -	+ -	- - -	réserver pour
sitrika	+ - -	+ - -	+ - -	+ +	+ - + - -	+ -	+ + +	(enfoncer + cacher) dans
sondrovaka	- + -	- + +	+ - -	- +	- + + + +	+ +	- + +	enfoncer droit
sosa	- + -	+ - +	+ - -	- +	+ - + + +	+ +	- + +	faire avancer (sur + vers)
taingina	- + -	+ - -	+ - -	- +	- + - - -	+ -	- + +	offrir de plus pour
taingina	+ - -	+ - -	+ - -	+ +	+ + + - -	+ -	- + +	placer sur
tangitrika	- + -	+ - -	+ - -	- +	- - + + +	+ +	- + +	(plonger + enfoncer) dans
tangolika	- + -	+ - +	+ - -	- +	- - + - -	+ +	- + +	entortiller autour
tatao	+ + -	- + +	+ - -	- +	+ - - - -	+ -	- + +	mettre sur la tête à

TABLE: M13

m m m	- - v	a - -	N N	a a ( m V	N N	m m n
a a i	a i o	- a i	1 1	m m E a 1	O O	a a e
n n n	n n a	- a n	= =	N N + k W	= =	n n u
- a -	a a -	a a	:	h - L L	:	a a t
				h - L L		a
			N N	h - h o o	N N	V f l
			h -	h - h o o	h -	- a i
			u h	h - h o o	u h	E n t
			u h	m )	u h	- é
			m u	a	m u	

tefoka	- + -	+ - +	+ - -	- +	+ + +	- +	+ +	- + +	faire exploser sur
tete	- + -	+ - +	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ -	- + +	faire dégoutter sur
tobaka	- + -	+ - +	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ +	- + +	faire déborder sur
todika	- + -	- + -	+ - -	- +	- - +	+ +	- +	- + +	faire revenir sur
todika	- + -	- + +	+ - -	+ +	+ - +	- -	+ +	- + +	faire tourner la tête vers
tohoka	+ - -	+ - -	+ - -	- +	+ - +	- -	+ -	- + +	approcher les lèvres à
tohoka	+ - -	+ - +	+ - -	- +	- - +	- -	+ -	- + +	entasser dans
tohy	+ - -	+ - -	- - +	- +	- + -	- -	+ -	- + +	ajouter à
tohy	- - +	- + +	+ - +	- +	- - +	- -	+ -	- + +	enfiler sur
tokana	+ - -	+ - -	+ - -	- +	+ - -	- -	+ -	- + +	mettre à part pour
toko	+ - -	+ - -	+ - -	- +	- - +	- -	+ -	- + +	mettre des lots sur
toko	+ - -	+ - -	+ - -	- +	+ - -	- -	+ -	- + +	partager en lots à
tolotra	+ - -	+ - +	+ - -	+ +	+ - -	- -	+ -	- + +	offrir
tombina	+ - -	+ - -	+ - -	+ +	- - +	- -	+ -	- + +	poser sur
tondritra	+ - -	+ - -	+ - -	+ -	- - +	- -	+ -	+ + +	courber vers
tondritra	+ - -	+ - -	+ - -	- +	+ - -	- -	+ -	+ + +	rejeter la faute sur
tongoa	+ - -	- + +	+ - -	- +	- + -	- -	+ -	- + +	ajouter à
tongoa	+ - -	+ + +	+ - -	- +	- + -	- -	+ -	- + +	ajouter à
tongoa	+ - -	+ - +	+ - -	- +	+ + +	- -	+ -	- + +	entasser sur
tongoa	+ - -	+ - -	+ - -	- +	+ - +	- -	+ -	- + +	entasser sur
tonjina	+ - -	+ - -	+ - -	+ +	+ - +	- -	+ +	- + +	faire pencher sur
tonta	+ - -	- - -	+ - -	- +	+ + +	+ +	+ -	- + +	faire tomber sur
fontona	+ - -	+ - +	+ - -	- +	- + -	- -	+ -	+ + +	ajouter à
tontona	+ - -	+ - +	+ - -	+ +	- - +	- -	+ +	+ + +	frapper contre
tontona	+ - -	+ - +	+ - -	- +	+ - -	- -	+ -	- - -	lancer des paroles contre
topy	+ - -	+ - +	+ - -	- +	+ + -	- -	+ -	+ + +	jeter un coup d'oeil sur
topy	+ - -	+ - +	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ +	+ + +	lancer sur
toro	+ - -	+ - -	+ - -	+ +	+ - -	- -	+ -	+ + -	indiquer à
totongana	- + -	+ - -	+ - -	- +	- + -	- -	+ +	- + +	verser sur
trabaka	- + -	+ - -	+ - -	- +	+ - +	- -	+ +	- + +	enfoncer qqc de pointu
trebika	- + -	- + +	+ - -	- +	+ + +	+ +	+ +	+ + +	piquer qc de pointu dans
trebona	- + -	- + +	+ - -	- +	- - +	- -	+ -	- + +	enfoncer qqc de pointu
trebona	- + -	- + +	+ - -	- +	+ + +	+ +	+ +	+ + +	piquer qc de pointu dans
tsapaka	- + -	+ - +	+ - -	- +	- - +	+ +	+ +	- + +	(enfoncer + plonger) dans
tsarapaka	- + -	+ - -	+ - -	+ +	- - +	+ +	+ -	- + +	précipiter dans
tsatoka	- + -	+ - +	+ - -	- +	+ - -	- -	+ -	- - +	lancer contre
tsatoka	- + -	+ - +	+ - -	- +	- - +	- -	+ -	- + +	planter dans
tsefotra	- + -	+ - -	+ - -	- +	+ - +	- -	+ -	- + +	faire éclater sur
tselaka	- + -	+ - +	+ - -	- +	+ - -	- -	+ -	- + +	lancer subitement parole à
tselaka	- + -	+ - +	+ - -	- +	- - +	- -	+ -	- + +	mettre le feu à

m m m	- - v	a - -	N N	a a ( m V	N N	m m n
a a i	a i o	- a i	1 1	m m E a 1	O O	a a e
n n -	n n a	n n	= =	N N + k W	= =	n n u
- a	a a -	a a	:	2 2	:	a a t
-				h - L L		o o r
			N N	u h o o	N N	v f i
			h -	m u c c	h -	- a i
			u h	m )	u h	E n t
			m u	a	m u	- é

tsetaka	- + -	+ - -	+ - -	- +	- - +	- - +	+ -	- + +	bien ajuster à
tsipelika	- + -	- + -	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ +	- + +	agiter en divers sens
tsipy	+ - -	+ - +	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ -	+ + -	jeter sur
tsivalan	- + -	+ - +	+ - -	- +	+ - +	- -	+ +	- + +	mettre une traverse à
tsoboka	- + -	+ + -	+ - -	+ +	- - +	+ +	+ +	+ + +	plonger dans
tsofoka	- + -	+ - -	+ - -	- +	- - +	+ +	+ +	- + +	introduire dans
tsofotra	- + -	+ - -	+ - -	- +	- - +	- -	+ -	+ + +	mettre le feu à
tsofotra	- + -	+ - +	+ - -	- +	- - +	- -	+ -	+ + +	plonger dans
tsolo	- + -	+ - -	+ - -	- +	- - +	- -	+ -	+ + +	mettre le feu à
tsontsorika	- + -	+ - -	+ - -	- +	+ - +	+ +	+ +	- + +	faire couler sur
tsotaka	- + -	+ - +	+ - -	- +	- - +	+ +	+ +	- + +	faire pénétrer avec bruit
velatra	+ - -	+ - -	+ - +	- +	+ - +	- -	+ -	+ + +	déployer pour étendre
voly	+ - -	+ - +	- + -	- +	- - +	- -	+ -	- + -	cultiver
vozezika	+ - -	+ - -	+ - -	- +	- - +	- -	+ -	- + +	entasser dans

23-MAY-85

NOMBRE D'ENTREES:

102

		Affixes			Phrases à support	Objet	Sujet	Phrases associées
transitif	destinataire	passif						
M M	- - V	- - -	M M M M	N N	N N	V f M M n		
a a	a i o	- a i	a a a i	1 1	O O	- a i i e		
n n	n n a	n n	n n n s	= =	= =	E n - - u		
- a	a a -	a a	a a i y	: :	: :	- V V t		
I			o o s s			( V ( a l		
			f V y V			E - ( ( a l		
			a - V E	N N	N N	+ a E E i		
			n E - E	n h -	n h -	- ( + + t		
			- E ( E	e u e	e u e	- E L a e		
			V N N E	e e	e e	n + o M		
			- N N +			a + c )		
			a ( a			N - )		
			N E ( a			1 n a N		
			1 E M			) a a 2		
			+ )			N N N		
			( + N			2 N O N 1		
			E L a N			) 1		
			+ o a 2			( N 2		
			+ c M N			N 1 )		
			) ) N O					
			a a N					
			) M 2					
			N N N					
			2 1 O					
			N N					
			O O					



TABLE: M14

m m	- -	v	a -	-	m m m	N N	N N	V f	m m n
a a	a i o	-	a i	a a a	i 1 1	O O	-	a i i e	
n n	n n a	-	n n	n n n	s = =	= =	E n	- v u	
- a	a a -		a a	a a i	y : :	: :	( V	r	
-				o o s	: :	: :	( V	r	
				y V	-	N N	N N	E - ( a	
				f V	-	N N	N N	a E E l	
				a -	V E	h -	h -	+ ( + + t	
				n E	-	u h	u h	- E	
				-	E (	m u	m u	- E	

laro	+ -	+ -	+ -	+ +	-	+ -	+ -	+ +	+ +	+ +	mettre un ingrédient
lavaka	+ -	+ -	+ -	- +	-	+ -	+ -	- +	- +	+ +	attaquer avec des coups de poing
ohatra	+ -	- +	- +	- +	-	+ +	+ -	- -	- -	- -	mesurer (avec + sur)
ondana	+ -	+ -	+ -	+ +	-	+ +	+ -	+ +	+ +	+ +	mettre un oreiller (avec + à)
paika	+ +	- +	- +	- +	-	- +	+ -	- +	+ -	+ -	frapper (avec + contre)
pelapelatra	+ +	+ -	+ -	+ +	-	+ +	+ -	- +	+ -	+ +	souffleter
pendrampendrana	- +	- +	+ -	+ -	-	+ +	+ -	- +	- +	- +	éblouir avec + faire clignoter sur
poka	- +	- +	+ -	+ -	-	+ +	+ +	- +	+ -	+ +	choquer (avec + sur)
rambo	+ -	+ -	+ -	+ +	-	+ -	+ -	+ -	- +	+ +	mettre des franges
rika	+ -	- +	- +	- +	+ -	+ -	+ -	+ -	- +	- +	mettre des rondins (avec + sur)
romborombo	+ -	+ -	- +	+ +	-	+ +	+ -	- +	- +	+ +	laisser dépasser des bouts
sadika	- +	- +	- +	+ -	+ -	+ -	+ -	+ -	- +	+ +	entourer comme pagne (avec + sur)
safy	- +	- +	+ -	+ -	+ -	+ -	+ -	+ -	- +	+ +	ajouter une bande d'étoffe (avec +
saika	- +	- +	- +	- +	+ -	- +	+ -	- +	- +	- +	prendre avec + plonger dans
salaka	- +	- +	- +	+ -	+ -	+ -	+ -	+ -	- +	+ +	entourer comme pagne (avec + autour)
samboady	- +	+ -	+ -	+ +	-	+ +	+ -	+ +	+ +	+ +	mettre comme baudrier
sanda	+ -	+ -	+ -	+ +	-	+ -	+ -	+ -	- +	+ +	donner un surplus
saoka	- +	+ -	+ -	+ +	+ +	- +	+ -	+ -	- +	+ +	amplifier avec une pièce
sarandrana	- +	- +	- +	+ -	+ -	+ -	+ -	+ -	- +	+ +	mettre le pagne (avec + autour)
sarangotra	- +	- +	+ -	+ -	-	- +	+ -	- +	- +	+ +	accrocher (avec + à)
sarona	+ -	+ -	- +	- +	+ +	+ +	+ +	+ -	- +	+ +	couvrir + cacher
sasy mi	- -	- +	+ -	+ -	+ -	+ -	+ -	+ -	- +	- +	préfacer (avec + à)
savika	+ -	- +	+ -	+ -	+ -	- +	+ -	- +	- +	- +	accrocher (avec + à)
sefaka	- +	+ -	+ -	+ +	+ +	- +	+ -	- +	+ +	+ +	fendre + fourrer
sesika	+ -	+ -	+ -	+ +	+ +	- +	+ -	+ +	+ +	+ +	remplir + fourrer
setry	+ +	+ -	+ -	+ +	+ -	- +	+ -	+ -	+ -	+ -	compenser
setry	+ +	+ -	+ -	+ +	-	+ +	+ -	- +	- +	+ +	riposter
sisika	+ -	+ -	- +	- +	-	+ -	+ -	- +	- +	- +	corrompre
sisika	+ -	+ -	+ -	+ -	+ +	+ +	+ -	+ +	+ +	- +	fourrer (avec + dans)
sisina	- +	+ -	+ -	+ +	+ -	+ +	+ -	+ +	- +	- +	mettre une bordure + suivre sur la
solafaka	- +	- +	+ -	+ -	+ -	- +	+ -	- +	- +	- +	couper obliquement (avec + sur)
sorona mi	- -	- +	+ -	+ -	+ +	- +	+ -	- +	- +	- +	attiser avec + introduire à
sosoka	+ -	+ -	+ -	+ +	+ -	+ +	+ -	+ +	- +	+ +	remplacer + ajouter à
taboroaka	- +	+ -	+ -	+ +	-	+ -	+ -	- +	+ -	+ +	percer avec + faire sortir de
taha	+ -	+ -	+ -	+ -	+ -	+ -	+ -	+ -	- +	- +	donner comme compensation
tambesatra	- +	+ -	+ -	+ +	+ -	- +	+ +	- +	+ -	+ +	tirer + peser sur
tambina	+ +	+ -	+ -	+ -	+ -	+ -	+ -	+ -	+ -	+ +	caler
tambina	+ +	+ -	+ -	+ -	+ -	+ -	+ -	- +	- +	- +	soutenir
tamby	+ -	+ -	+ -	+ +	-	+ -	+ -	+ +	- +	+ +	gager
tampoka	+ -	+ -	+ -	+ -	-	- +	+ -	- +	- +	+ +	ajouter de l'eau (avec + à)

```

m m - - v a - - m m m N N N N V f m m n
a a a i o - a i a a a i 1 1 0 0 - a i i e
n n n n a - n n n n n s = = = = E n - - u
- a a a - a a a a i y = = = = - V V t
- o o s : : : : ( V V r
- y V - E - ( ( a
f V - N N N N E - a E E l
a - V E h - h - + i
n E - u h u h ( + + t
- E ( m u m u - E e
    
```

tandra	+ -	+ + +	+ + -	+ - -	+ -	+ -	+ + -	-	-	faire un don (avec + à)
tandroka	+ -	+ - +	+ + -	+ - +	- +	+ -	+ + -	-	-	mettre des cornes (avec + à)
tavona	+ +	+ - +	+ - -	+ + -	- +	+ -	- + -	+ +	-	oindre
tevika	+ -	- + -	+ - +	+ - +	- +	+ -	+ + +	+ +	-	percer avec + enfoncer dans
tohy	+ -	+ - -	+ - +	+ - +	- +	+ -	+ + +	+ +	-	ajouter + continuer
tondraka	+ -	+ - -	- + -	+ - -	+ +	+ -	- + +	- +	-	arroser avec + répandre sur
tondro	+ -	- + -	+ - +	+ - -	+ +	+ -	- + -	- -	-	indiquer avec + diriger vers
tonta	+ -	+ - -	+ - -	+ - -	+ +	+ -	- + -	- +	-	battre avec + jeter sur
toraka mi	+ -	+ - +	+ + -	+ + -	+ +	+ -	- + -	- +	-	tirer (avec + sur)
tosaka	+ -	+ + +	+ + +	+ - -	- +	+ -	- + +	- +	-	(arroser + casser) avec + répandre :
tovana	+ -	+ - +	+ + -	+ - +	- +	+ -	+ + -	+ +	-	allonger avec + poser sur
tovona	+ -	+ - +	+ + -	+ - +	- +	+ -	+ + -	+ +	-	ajouter
trebika	- +	- + +	+ - +	+ + -	+ +	+ +	- - +	- +	-	piquer avec + enfoncer dans
troboka	- +	- + +	+ - +	+ + -	+ +	+ +	- - +	- +	-	piquer avec, dans
tsikalana	- +	- + +	+ - +	+ - +	- +	+ -	+ + -	+ +	-	caler avec + mettre une cale à
tsilo	+ -	- + +	+ - +	+ + -	- +	+ -	- - +	- +	-	attacher avec + piquer dans
vadiditra	+ -	+ + +	+ + +	+ + -	- +	+ -	- - +	- +	-	enlacer (avec + autour)
vady	+ -	+ - -	+ + -	- - -	- +	+ -	+ + -	+ +	-	compléter avec + associer à
valavala	+ -	- + +	+ - +	+ - -	- +	+ -	- + -	- -	-	lancer des bâtonnets (avec + sur)
valy	+ -	+ - +	+ + -	+ - -	- +	+ -	+ - -	- +	-	répondre (avec + à)
voanjo	+ -	+ - +	+ + -	+ - +	- +	+ -	+ - -	- -	-	coloniser avec + envoyer des colons
zera	+ -	+ - +	+ + -	+ + -	+ +	+ +	- - +	- +	-	battre avec + abattre sur





m m a - - N N P P t h h N N m m m n m  
 a i - a i 1 1 r r e o o O O a a a e o y  
 - n - n n = = p p a V t = = a a a t e  
 : : : : h y : : o o o r n  
 N N 3 3 o W N N V f ( l e  
 h - V h - - a \* i  
 u h = = V 1 u h E n V t  
 m u : : O m u - - é

hoby	- +	- + +	+ -	+ -	- + -	- + -	+ -	- + +	- -	acclamer
hoha	- +	- - +	+ -	- +	- + +	- + +	+ -	- + +	- -	persifler
horaka	- +	- - +	+ -	- +	- + +	- + +	+ -	- + +	- -	conspuer
horika	- +	- - +	+ -	- +	- + -	- + -	+ -	- + +	- -	acclamer
ila m-	- -	- - +	+ +	- +	- + -	- + -	+ -	- + -	- -	avoir besoin de (qn + qc) comme
inana	+ -	- - +	+ -	- +	- + -	- + -	+ -	- + -	- -	braver
isa	+ -	- - +	+ -	- -	- + -	- + -	+ -	- + -	- -	considérer comme
ivaiva	+ -	+ - +	+ +	+ +	- + +	- + +	+ -	- + -	- -	déprécier
kabary	- +	+ - +	+ -	- +	- + +	- + +	+ -	- + +	- -	tancer
kabedy	- +	- - +	+ +	- +	- + +	- + +	+ -	- + +	- -	gourmander sans cesse
kamentsona	- +	- - +	+ -	- +	- + +	- + +	+ -	- + +	- -	clabauder contre
ketoka	- +	+ - +	+ -	- +	- + +	- + +	+ -	- + +	- -	piquer
kilakilaka mana-	+ -	- - +	+ -	- +	- + +	- + +	+ -	- + -	- -	rudoyer
kizakizaka	+ -	- - +	+ -	- +	- + +	- + +	+ -	- + +	- -	humilier
kizavo	+ -	- - +	+ -	- +	- + -	- + -	+ -	- + -	- -	taquiner
korokoro	- +	+ - +	+ -	- +	- + -	- + -	+ -	+ + -	- -	maudire
kororoka	- +	- - +	+ +	+ -	- + +	- + +	+ -	- + -	- -	fustiger
la	+ -	- - +	+ +	- +	- + +	- + +	+ -	- + -	- -	refuser comme
lahilahy	+ -	- - +	+ -	- +	- + -	- + -	+ -	- + +	- -	bénir à la circoncision
lango	+ -	- - +	+ -	- +	- + -	- + -	+ -	- + +	- -	flatter
latsa	+ -	+ - +	+ -	- +	- + +	- + +	+ -	+ + -	- -	insulter
latsaka	+ +	- + -	+ -	- -	- + -	- + -	+ -	- + -	- +	enrôler + inscrire
lesoka	+ -	- - +	+ -	- +	- + +	- + +	+ -	- + -	- -	réprimander
levilevy	+ -	- + -	+ -	- +	- + +	- + +	+ -	- + +	- -	réprimander
loto	+ -	- - +	+ -	- +	- + +	- + +	+ -	- + -	- -	calomnier
mavo mana-	- -	- - +	+ -	+ +	+ + -	+ + -	+ -	- + -	- -	mépriser
mehy	- +	- - +	+ +	- +	- + +	- + +	+ -	- + -	- -	rire de qn comme
meloka mana-	- -	- - +	+ -	+ +	- + +	- + +	+ -	- + -	- -	condamner
ngenongenona	- +	- - +	+ -	- +	- + -	- + -	+ -	- + +	- -	grommeler
pentimpentina	+ -	- - +	+ -	+ +	- + +	- + +	+ -	- + -	- -	stigmatiser
petraka	+ -	+ - -	+ -	- -	- + +	- + +	+ -	- + -	- -	installer + destituer
ramatra	+ -	- + -	+ -	- +	- + -	- + -	+ -	- + -	- -	quereller
ratsy mana-	- -	- - +	+ +	+ +	+ + -	+ + -	+ -	- + -	- -	dénigrer
ray	+ -	- - +	+ +	+ -	- + -	- + -	+ -	- + -	- -	accepter comme
resaka	- +	- - +	+ +	+ -	- + -	- + -	+ -	- + -	- -	parler de qn comme
robo	+ -	+ - +	+ +	+ +	- + -	- + -	+ -	- + +	- -	flatter
tana	- +	- + -	+ +	- -	- + -	- + -	+ -	+ + -	- -	tenir pour
tandindona	+ -	- - +	+ +	- -	- + -	- + -	+ -	- + -	- -	pressentir
tandro	- +	- - +	+ -	- +	- + +	- + +	+ -	- + -	- -	reprocher
tandry	+ -	- + -	+ -	+ +	- + -	- + -	+ -	- + +	- -	accuser injustement

m	a	N	P	t	N	m	n
m	a	N	P	t	N	m	n
a	i	1	r	e	0	a	e
n	-	=	é	n	=	n	u
-	a	:	p	a	:	a	t
		:	:	V	:	a	e
			N	h		a	r
			3	o	N	f	n
			3	W	N	(	a
					N	l	e
			h	V	h	-	i
			=	V	h	-	a
			u	1	u	E	*
			h		h	n	i
			u		u	V	t
			u		u	-	é

tazona	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	retenir comme
tebaka	+	-	-	-	+	+	-	+	+	+	-	-	+	+	tourner en dérision
tendry	+	-	-	+	-	-	+	-	+	-	+	+	-	-	désigner
tentina	+	-	+	+	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	salir la réputation de qn
teny	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	-	-	+	-	admonester
tezitra	-	+	+	-	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	admonester
to manka-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	+	-	tenir pour vrai
toa	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	accepter + se soumettre
tomboka	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	+	+	accuser faussement
tondra	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	traiter comme
tondro	+	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-	dénoncer
tonona	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	+	-	désigner comme
tory	-	+	-	-	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	dénoncer
tosika	+	-	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	+	-	chasser + rejeter
trandraka	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	+	-	confondre devant les juges
tsangana	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	adopter
tsatso mana-	-	-	-	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	mépriser
tsetra	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	s'apitoyer sur
tsikera mana-	-	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	critiquer
tsingoloka	-	+	-	-	+	+	+	-	+	-	-	-	+	+	chicaner
tsipaka	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	+	-	rejeter
tsiratsira	+	-	-	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	déprécier + rabaisser
valavala	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	-	+	+	traiter drôlement
vasoka	+	-	-	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	déshonorer
vazivazy	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	plaisanter
veta	+	-	-	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	diffamer
vetrika	+	-	-	-	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	gronder
vingavinga	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	+	répondre avec mépris
vingivingy	+	-	-	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	sous-estimer
viñitra	-	+	-	-	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	gronder
vizatra	+	-	-	-	+	-	+	-	+	+	-	-	+	+	engueuler
vizaviza	+	-	-	-	+	+	-	+	+	+	-	-	+	+	dédaigner
vosotra	+	-	-	-	+	-	+	-	+	+	-	-	+	+	charrier
zara	-	+	-	-	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-	diviser
zimba mana-	-	-	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	insulter

23-MAY-85

NOMBRE D'ENTREES:

216

Affixes			Objet	Circonstanciel	Sujet	Phrases à auxil.	Phrases à opérat.	Transformations
transitif	passif							
m m m a a a n n n i u k l w k l w k	a - i h a i a n n i a a . . . . i i i n n n a	N N N N 1 1 p p = = O 1 : : N N h i e u h e u	h ( a L o E m o a + N c n a N a n a i n N m h n h u c u N a u N i h u c a	N N O O = = : : N N h i e u h e u	m m m a a a n n n a o o r r r A d J N 1 N O N O N O	m m m a a a n n n o o o t t t n n n e	m n A A o e d d u e J J e t t n r D N n a e p e i t c e 1 N 1 D N e t 1	A A d d J J D N p c 1 D e t N 1

m m a - - h N N N N h ( a L N N m m m m n A A  
 a a n n - a i a 1 1 p p c o E m o O O a a a o e d d  
 - n n a a . = = 0 1 a + N = = a a a n r D N  
 - a . : : n 2 a : : o o t n r D N  
 - i h - N N N m h N N r r n e l t c  
 a n u h 2 ) u N h - A N g i 1  
 a m u h m 2 u h d o a t N  
 u N - m u J m é i D

ambony	+ - - - + - - + - - - + - - + - - - + - -	rendre plus haut + exhausser
avoavo	+ - - + - + - - + + - - - + + + - - - + + -	élever + rendre plus haut
bado	- + - - - + - + - - + - - - + - - - + - - +	abêtir
bailoka	- + - + - + - - + - + - + - - + + + - - + + +	rendre tortu
baingoka	- + - + - + - - + - + - + - - + + - + - - + + +	rendre courbe + recourber
baka	- + - + - + - - + - + - + - - + + + - + - + + +	rendre divergent + diverger
baraingo	- + - + - + - - + - + - + - - + + - + - - + + +	rendre courbe + incurver
bila(ka)	+ - - + - + - - + - + - + - - + + + - + - + + +	rendre tortu + tordre
bohitra	- + - + - + - - + - + - + - - + + - + - - + - -	rendre poéminent + bomber
borabora	- + - + - + - - + - + - + - - + + - + - - + + +	relâcher
boraka	- + - + - + - - + - + - + - - + - + - - - + + -	déliier + déballer
borera	- + - + - + - + + + + - + - + + + - + - - + + +	affaiblir + rendre (flasque + tra
boribory	- + - - - + - + - - - + - - - + - - - + - - +	arrondir
boribory	+ - - - - + - - + - - - - + - - + + + - + - - - + +	arrondir
boroaka	- - - - + - - - + - - - - + - - - + - - - - + - -	percer de part en part
borona	- + - - - + - + - - + - - - - + - - + + - + - - - + -	faire perdre à qn
difotra	+ - - + - - - + + - - - + - + + + - - - - + - -	couvrir + submerger + dépasser
dimy	- + - - - + - - + - - - + - - - + - - - + - - +	partager en cinq
dio	- + - - - + - + + + + - + - - - + + - + - - + - +	purifier
disa	+ - - - - + - - + - - - - + - - + + + - + - - - + - -	piétiner
disaka	+ - - - - + - - + - - - - + - - + + + - + - - - - + -	broyer + briser
ditsaka	+ - - - - + - - + - - - - + - - + + - + - - - - + - -	tremper + mouiller au lit
efatra	- + - - - + - - + - - - + - - - + - - - + - - - + - -	partager en quatre
enina	- + - - - + - - + - - - + - - - + - - - + - - - + - -	partager en six
etry	+ - - + - + - - + + - - - + - - - + - - - - + - -	abaisser
etsaka	+ - - + - + - - + - - - - + - - + + + - + - - - + + -	imbiber
etsaka	+ - - + - + - - + - - - - + - - + - - + - - - - + - -	satisfaire
faingoka	+ + - + - + - - + - + - - + - - - + + - + - - - + + +	rendre crochu
faly	- + - - - + - + + - - - - + - - + + - - + - - - + + -	réjouir
fangitra	+ - - - - + - - + - - - - + - - + - - - + - - - + - -	circonscrire + limiter
faraingo	- + - + - + - - + - + - - + - - - + - - - + - - - + - -	rendre crochu
fefika	+ + - + - + - - + - - - - + + + - + - - - + + -	faire échouer
feno	+ - - - - + - - + - - - - + - - + + - + - - - - + - -	remplir
fetafeta	+ - - - - + - - + - - - - + - - + + - + - - - - + - -	rendre mou + pétrir
fezaka	+ - - + - + - - + + + + - + - - + + + - + - - - + + +	rendre svelte
fintina	+ - - + - + - - + - + - - + - - - + + - + - - - + - -	resserrer
fongana	- + - + - + - - + - + - - - + - - - + + - + - - - + - -	démolir + dissiper
fongotra	+ - - + - + - - + + - - - + - - - + + - + - - - + - -	détruire + exterminer
fatoka	+ - - - - + - - + - - - - + - - + + - + - - - - + - -	transformer en boue
garera	- + - + - + - - + + + + - + - - + + - + - - - + + +	rendre (flasque + mou + trainant)

m m m a - - h N N N N h ( a L N N m m m m n A A  
 a a a - a i a 1 1 p p o o E m o O O a a a o e d d  
 n n n n n - = = c c a + N c = = n n h y u J J  
 - a k a a . : : a n 2 a : : o o t n r D N  
 - - - - - N N N m h N N r r n g e l t c  
 i h - N m h N h - A N g i 1  
 n u h h m 2 u h d o a t N  
 a m u u N - m u j m é i D

gedragedra	- + -	+ - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	+ - +	- + + -	relâcher + lier lâchement
goragora	- + -	+ - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ -	+ - -	- + + -	relâcher + détendre
haizina	+ - -	- - + -	+ + - -	- + - -	- + - +	+ +	+ - +	- - + -	plonger dans l'obscurité + obs.
harato	+ - -	- - + -	- + - -	- - - -	- - - -	+ -	- + -	- - - -	tisser en filet
hendratra maha-	- - -	+ - + -	+ + - +	- + - -	- + - -	+ +	- - +	- + + +	faire bondir
henjana maha-	+ - -	+ - + -	- + - +	- + - -	- + - -	+ +	- - +	- + + +	rendre raide
hia	- - +	- - - +	+ + + +	- + - -	- + - -	+ +	- - +	- - + +	amaigrir
hia	- - +	- - - +	+ + + +	- + - -	- + - -	+ +	- - +	- - + +	amaigrir
hiboka	+ - -	+ - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	+ - -	- - - -	rendre plein + remplir
hotikotika	+ - -	- - + -	- + - +	- + - -	- + - -	+ +	+ - -	- - + +	déchiqeter
hotohoto	+ - -	- - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	+ - -	- - + -	mettre en pièces
iva	+ - -	+ - + -	- + - -	- - - -	- - - -	+ +	+ - -	- - + +	abaïsser
jifa	+ - -	+ - + -	- + - -	- - - -	- - - -	+ +	+ - -	- - + -	consumer + dévorer
kamo	- + -	- - + -	+ + - -	- - - -	- - - -	+ +	- - +	- - + -	rendre paraisseux
kasoka	- + -	+ - + -	- + - -	- - - -	- - - -	+ +	- - +	- - + -	frotter
kely	- + -	+ + - -	- + + +	- + - -	- + - -	+ +	+ - +	- - + +	rapetisser + amoindrir
kema	- + -	- - + -	+ + - -	- - - -	- - - -	+ +	- - +	- - + -	échancrer
kentsona	- + -	+ - + -	- + - +	- - - -	- - - -	- +	- - +	- - + -	rendre nasillard
kezaka	- + -	+ - + -	- + + +	- + - -	- + - -	+ +	+ - +	- + + +	rétrécir
kila	- + -	- - + -	- + - -	- - - -	- - - -	+ +	+ - -	- - + -	griller
kilema	+ + -	- - + -	+ + - +	- + - -	- + - -	+ +	- - +	- - + +	défigurer
kisoka mi-	- - -	- - + -	- + - -	- - - -	- - - -	+ +	- - +	- - - -	moudre + pulvériser
kisolosolo	- + -	- - + -	- + - -	- - - -	- - - -	+ -	- - +	- - + -	mettre en talus
kitoatoa	- + -	+ - + -	- + - -	- - - -	- - - -	+ -	+ - -	- - - -	faire au hasard
kitoza	- + -	- - + -	- + - -	- - - -	- - - -	+ -	- - +	- - - -	couper en lanières
kitroka	- + -	+ - + -	- + - -	- - - -	- - - -	+ +	- - +	- - + -	rendre serré + épaissir
kizo	- + -	+ - + -	+ - + -	- - - -	- - - -	+ +	- - +	- - + -	ruiner
koba	- + -	- - + -	- + - -	- - - -	- - - -	+ -	- - +	- - - -	réduire en (farine + marmelade)
kobila	- + -	+ - + -	+ + - +	- - - -	- - - -	+ +	- - +	- - + -	rendre tortu + couder
korotika	- + -	- - + -	- + - +	- - - -	- - - -	+ +	+ - -	- - + +	lacérer
kotikotika	- + -	- - + -	- + - +	- - - -	- - - -	+ +	+ - +	- + + +	déchirer + mettre en pièces
kotra	- + -	- - + -	- + - -	- - - -	- - - -	+ +	+ - +	- - + +	épuiser une terre par une même
kovilavila	- + -	+ - + -	- + - -	- - - -	- - - -	+ -	+ - -	- - + +	grimacer
lakana	+ - -	- - + -	- + - -	- - - -	- - - -	+ +	- - +	- - - -	creuser en forme de pirogue
lalaka	- + -	+ - + -	- + - +	- - - -	- - - -	+ +	- - +	- - + +	élargir + agrandir
lama	+ + -	- - + -	- + + +	- - - -	- - - -	+ +	- - +	- - + +	rendre glissant
lambolambo	+ - -	- - + -	+ + - +	- - - -	- - - -	+ -	- - +	- - - -	caresser
lambolambo	+ - -	- - + -	- + - +	- - - -	- - - -	+ +	+ - -	- - + +	polir
lanu	+ - -	- - + -	- + - -	- - - -	- - - -	+ +	- - +	- - + -	épuiser + dépenser
lavalava	- + -	+ - + -	- + - -	- - - -	- - - -	+ +	+ - -	- - + -	allonger en amincissant

m m m a - h N N N N h ( a L N N m m m m n A A  
 a a a - a i a 1 1 p p o E m o O O a a a o e d d  
 n n n n n . = = O 1 a + N c = = a a a y u J J  
 - a k a . : : n 2 a : : o o o t n r D N  
 - a . . . . . a - n o n e l t c  
 . . . . . i h - N N r r n e l t c  
 . . . . . n u h 2 ) u N h - A N g i 1  
 . . . . . a m u h u m 2 u h d o a t N  
 . . . . . a m u u N - m u J m é 1 D

lavorary	+ - -	+ - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	+ - +	- - + -	perfectionner
lazo	+ - -	+ - + -	- + - +	- + - +	- + - +	+ +	- - +	- - + +	dessécher + flétrir
lefaka	- + -	- - + +	- + + +	- + + +	- + + +	+ +	- - +	- - + +	rendre souple
lehibe	- + -	- - + +	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	+ - +	- - + -	agrandir
lemaka	+ - -	+ - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ -	- + -	- - + -	aplanir
lempona	+ - -	- - + -	- + - +	- + - +	- + - +	+ +	- - +	- + + +	rendre concave
lemy	+ - -	- - + -	+ + - -	+ + - -	+ + - -	+ +	+ - +	- - + +	affaiblir + calmer
levona	+ - -	+ - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	+ - +	- - + -	réduire à rien + dissoudre +
lonaka	+ - -	+ - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	- - +	- - + -	fertiliser
loza	+ - -	- - + -	+ + - -	+ + - -	+ + - -	+ +	+ - +	- - + -	frapper de malheur
loza	- - +	- - + -	+ + - -	+ + - -	+ + - -	+ +	- - +	- - + -	rendre pire
mailaka	- + -	+ - + -	+ + - -	+ + - -	+ + - -	+ -	- - +	- - + -	rendre lesté
maivana	- + -	- - + +	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	+ - +	- - + -	alléger
maivoka	- + -	- - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ -	+ - -	- - + -	décortiquer le paddy
manitra	- + -	- - + +	+ + - -	+ + - -	+ + - -	+ +	- - +	- - + +	rendre parfumé
mantsina	- + +	- - + +	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	- - +	- - + -	rendre puant
maonjana	- + -	- - + +	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	- - +	- - + -	rendre lourd
marina	- + -	- - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	- - +	- - + -	niveler
masaka	- + -	- - + +	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	+ - +	- - + -	faire mûrir
masina	- + +	- - + +	- + - -	- + - -	- + - -	+ -	- - +	- - + -	consacrer
matroka	- + -	- - + +	+ + + +	+ + + +	+ + + +	+ +	+ - +	- - + +	assombrir + ternir
mavo	- + -	- - + +	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	+ - +	- - + -	rembrunir
meloka	- + -	+ - + -	- + - +	- + - +	- + - +	+ +	+ - +	- - + +	rendre courbe + infléchir
mena	- + -	- - + +	- + + +	- + + +	- + + +	+ +	+ - +	- - + +	(teindre en + rendre) rouge
mezaka	+ + -	- - + +	+ + + +	+ + + +	+ + + +	+ +	- - +	- - + +	amincir
miramirana	- + -	+ - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	- - +	- - + -	rendre joyeux
mohaka	- + -	- - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	+ - -	- - + -	ramollir
mondra	- + -	- - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	- - +	- - + -	épuiser une terre
mondry	- + -	- - + -	- + + +	- + + +	- + + +	+ +	- - +	- - + +	ronger les doigts
monga	- + -	- - + -	- + - +	- + - +	- + - +	+ +	- - +	- - + +	écorner les(mains + pieds)
montsana	- + -	- - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	+ - -	- - + -	broyer
mora	- + -	- - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	- - +	- - + -	faciliter
mora	- + -	- - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	- - +	- - + -	rendre moins cher
motaka	- + -	- - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	+ - -	- - + -	réduire en marmelade
motraka	- + -	- - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	+ - +	- - + -	ramollir
motsika	- + -	- - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ +	+ - -	- - + -	écraser
nato ma-	- - -	- - + -	- + - -	- + - -	- + - -	+ -	- - +	- - + -	teindre en rouge avec le nato
ngedona	- + -	- - + -	- + + +	- + + +	- + + +	+ +	- - +	- - + -	salir
ngilo	- + -	- - + -	- + - +	- + - +	- + - +	+ +	+ - +	- - + +	rendre noir et luisant
ngita	- + -	- - + -	- + + +	- + + +	- + + +	- -	+ - -	- - + +	friser les cheveux

TABLE: M16

m	a	a	a	a	-	-	h	N	N	N	h	(	a	L	N	N	m	m	m	n	A	A		
a	a	n	n	n	-	a	i	1	1	p	p	o	E	m	O	O	a	a	a	o	e	d	d	
-	a	n	n	k		a	a	=	=	O	1	a	+	N	=	=	a	n	a	a	y	J	J	
								:	:			n	2	a	:	:	o	o	o	t	n	r	D	N
								N	N			N	m	h	N	N	r	r	n	e	a	é	p	c
							i	h	-			2	)	u	2	h	-	A	N	g	i	t	1	
							n	u	h			h	u	m	2	u	h	d	o	a	t	N		
							a	u	u			u	N	-	u	u	J	m		é	1	D		

ngizina	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	rendre très noir	
noana	-	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	+	rendre affamé
ota	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	gâter + faire une erreur
pepo	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	+	+	-	-	+	+	+	déprimer
poly	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	chiffonner avec les doigts
poretika	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	+	+	-	-	mettre en désordre
poretsika	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	+	+	-	-	rendre boueux
potika	-	+	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	mettre en morceaux
potsaka	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	écorcer (du manioc) pour sécl
potsika	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	presser
rano	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	réduire en liquide
rary	-	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	+	-	rendre malade
ratsy	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	rendre laid
rebaka	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	fatiguer + affamer
renina	-	+	+	-	-	+	+	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	assourdir
reraka	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	épuiser
ringana	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	dévaster
ripaka	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	consumer + exterminer
ritra	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	dessécher + exterminer
rivariva	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	escamoter
robaka	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	trouer + percer
rotika	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	mettre en lambeaux
rovitra	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	déchirer
sarotra	-	+	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	rendre cher
sarotra	-	+	+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	-	rendre difficile
sasatra	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	fatiguer
savoretaka	-	+	-	+	-	-	+	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	+	+	salir
savoretaka	-	+	-	+	-	-	+	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	+	mettre en désordre
siaka	-	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	-	rendre méchant
sima	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	échancrer
soa	-	+	-	-	+	-	+	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	rendre beau + embellir
sobilaka	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	mettre de travers
sobilaka	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	+	mettre de travers
sobilatra	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	+	couper en biais
solampy	-	+	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	+	mettre en pente
solanga	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	+	dresser et faire retomber en
solelaka	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	+	évaser
solifatra	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	faire glisser de travers
solila	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	+	-	chanfreiner + mettre à angle
sompirana	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	+	-	placer en travers



m	a	n	-	a	h	N	N	N	N	h	(	a	L	N	N	m	m	m	n	A	A	
a	a	n	-	i	a	1	1	p	p	o	E	m	o	O	O	a	a	a	o	e	d	d
n	n	n	-	n	-			c	c			c				n	n	h	y	u	J	J
-	a	k		a	a	.	=	=	O	1	a	+	N	=	=	a	a	a	e	t	D	N
-						:	:				n	2	a	:	:	o	o	t	n	r	D	N
											a	-	n					o	n	a	é	p
											N	m	h	N	N	r	r	n	e	l	t	c
											2	)	u	N	h	-	A	N	g	i	1	
											h	m	2	u	h	d	o	a	t	N		
											u	N	-	m	u	j	m		é	1	D	

veta	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	avilir
vilaka	+	-	-	+	-	-	+	-	+	-	+	+	-	+	+	-	+	-	+	+	+	+	+	rendre tortu + tordre
vilavila	+	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	+	-	+	+	mettre en zigzag
vitsy	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	réduire en nombre
vizana	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	fatiguer
volavola	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	dorloter + soigner
volavola	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	mettre en boule
voloña	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+	écorcer (du manioc) pour séch
vondraka	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	+	rendre gras + engraisser
vongana	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	+	mettre en bloc
vonona	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	rendre prêt + préparer
voravora	+	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	-	+	+	-	rendre flasque
vorery	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	déshonorer
vorivory	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	+	-	+	faire une boule
vositra	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	châtrer
zato	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	diviser en cent



TABLE: M17

m	m	a	-	-	NN	V	V	L	(	NN	L	L	L	L	NN	n	m	m	m	m			
a	a	i	-	a	i	1	1	0	1	o	E	2	o	o	o	o	o	e	o	a	a	a	a
n	n	-	n	n	=	=	W	W	+	=	=	=	=	=	=	=	u	y	n	n	n	n	
-	a	-	a	a	:	:	a	:	:	:	:	:	:	:	:	t	r	n	o	o	o	o	
					NN		n	L	(	L	E	a	m	e	NN	l	e	V	f	V	a		
					h	-	f	c	)	E	o	E	a	m	e	h	-	i	-	a	-	n	
					u	h	-			c	-	h	a	r	u	h	t	E	n	E			
					m	u	V	+		L	a	n	a	m	u	é		-	V				

(tsi)lopilopy	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	faire vaciller la lumière
alina	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	retenir (jusqu'à la nuit + 1
angano	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	exagérer
angentsana	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	enjoliver
angola	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	mettre des fions
anika	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	+	+	-	-	grimper + escalader
antsanga	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	embrouiller
antsoroka	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	porter sur l'épaule
aritra maha-	-	+	-	-	+	+	-	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	supporter
atsimo	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	pousser vers le sud
atsinanana	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	pousser vers l'est
avaratra	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	pousser vers le nord
baby	-	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	porter sur le dos
banabana	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	ouvrir en grand
banaka	-	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	ouvrir
banjina	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	dévisager
bojibojy	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	pétrir + être aux petits soi
boraka	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	délier
boredika	-	+	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	faire perdre le fil des idée
borotsaka	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	faire glisser le long de
bozesika	-	+	-	-	+	+	-	+	+	-	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	engouffrer
bosika	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	dévorer
daboka	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	frapper
daboka	+	+	+	-	+	+	-	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	précipiter
danadana	-	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	laisser ouvert
diboka	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	piler en grande quantité
dodadoda	-	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	dépenser rapidement
empaempa	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	vanner
entana	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	soulever + porter
esiesy	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	appeler un chien
evotra	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	soulever
ezaka	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	tendre
faingana	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	presser + faire hâter
faoka	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	enlever de force et lestemen
fompotra	+	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	épuiser sa fortune d'un trai
fotafota	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	barbouiller
fotaña	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	s'empiffrer
gareboka	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	avaler avec avidité
geboka	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	gober
goana	-	+	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	+	ouvrir avec bruit

TABLE: M17

m m m a - - N N V V L ( N N L L L L N N n m m m m m  
a a i - a i 1 1 0 1 o E 2 2 o o o o 0 0 e o a a a a  
n n - n n = = W W + = = c c c c = = t e a a a a  
- a a a = = W W + = = : : = = : : r n o o o o  
- : : a : : = = : : a n o o o o  
N N o ( L N N l e V f V a  
h - f c E o E a m e h - i - a - n  
u h - ) c - h a r u h t E n E  
m u V + L a n a m u é - V

goana	- + -	- + -	- + -	+ - +	- - -	- - -	+ - +	+ + -	-	publier
gonaika	- - +	- - +	- + -	+ - +	- + -	- + -	+ - +	- + -	-	transporter en grande quant
gorodana	- + -	+ - -	- + -	+ - +	- + -	- + -	+ - +	+ - +	-	verser + précipiter
habahaba	- - +	- - +	- + -	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	appeler le zébu
haha	+ - -	- + -	+ + -	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- + -	-	délier + détacher + mettre
hahaka	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ + -	+ + -	+ - +	+ - +	-	dissiper
halady	+ - -	- - +	+ - +	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	faire des excuses
halady	+ - -	- - +	+ - +	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	présenter ses condoléances
hamory	+ - -	- - +	- + -	+ - +	- + -	- + -	+ - +	- - +	-	(gouverner + manoeuvrer) un
hararaotra	+ - -	- - +	- + -	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	profiter
harika	+ - -	- - +	+ - +	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	regarder de travers
hariva	+ - -	- - +	+ - +	+ - +	+ + -	+ + -	+ - +	- - +	-	retenir jusqu'au soir
hary	- - +	- - +	- + -	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	produire
hasohaso	+ - -	- - +	+ - +	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	flatter
hatona	+ - -	- - +	+ + -	+ - +	+ + -	+ + -	+ - +	- - +	-	approcher
hatsihatsy	- - +	- - +	+ - +	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	distraindre
havangavana	+ - -	- - +	+ - +	+ - +	+ - +	- - -	+ - +	- - +	-	délaisser les parents malhe
hazary	+ - -	- - +	+ + -	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	ensorceler
heninkenika	+ - -	- - +	- + -	+ - +	+ + -	+ + -	+ - +	- - +	-	préparer + s'affairer
hoha	- - +	- - +	+ - +	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	appeler au secours
homokomoka	+ - -	- - +	+ - +	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	rincer
horaka	- - +	- - +	+ - +	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	applaudir + huer
horika	- - +	- - +	+ - +	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	acclamer
hoto	- - +	- - +	+ - +	+ - +	+ + -	+ + -	+ - +	- - +	-	chasser les (volailles + ch
ivakivaka	+ - -	+ - -	+ + -	+ - +	+ + -	+ + -	+ - +	- - +	-	culbuter
jajirika	- + -	+ - -	+ - +	+ - +	- + -	- + -	+ - +	- + -	-	faire attendre + planter
janona	- + -	+ - -	+ + -	+ - +	+ + -	+ + -	+ - +	- + -	-	arrêter
jarika	- + -	+ - -	+ - +	+ - +	- + -	- + -	+ - +	- + -	-	faire attendre
jobona	- - +	- - +	- + -	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	choisir
jomojomo	- - +	- - +	+ - +	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	entraîner secrètement
kahankahana	- - +	- - +	+ - +	+ - +	+ - +	+ - +	+ - +	- - +	-	appeler en grommelant
kajakaja	+ - +	- - +	- + -	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	s'occuper avec soin
kajy	- - +	- - +	+ - +	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	bien exécuter
kalita	- - +	- - +	+ - +	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	amuser par des farces
kaly	- - +	- - +	+ - +	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	travailler avec soin
kamentsona	- - +	- - +	+ - +	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	clabauder
kamo	- - +	- - +	+ - +	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	rendre paresseux
karakara	- - +	- - +	+ - +	+ - +	- + -	- + -	+ - +	- - +	-	avoir soin de
karaoka	- - +	- - +	+ - +	+ - +	- - -	- - -	+ - +	- - +	-	chercher en se démenant
karapoka	- + -	- + -	+ + -	+ - +	- + -	- + -	+ - +	- + -	-	faire tomber de tout son lo







m m m	a - -	NN	V V L (	NN	L L L L	NN	n m	m m m m
a a i	- a i	1 1	0 1 o E	2 2	o o o o	0 0	e o	a a a a
n n -	n n	= =	W W +	= =	c c c c	= =	u y	n n n n
- a	a a	:	a	:	:	:	t e	a a a a
/ -	:	:	n L	:	:	:	r n	o o o o
		NN	o (	L	E a m e	NN	l e	V f V a
		h -	f c	E o	c - h a r	h -	i	- a - n
		u h	- )	c	- h a r	u h	t	E n E
		m u	V	+	L a n a	m u	é	- V

trotro	- - +	- - +	+ -	+ - + -	- - - - -	+ -	- -	+ + - -	porter sur sa poitrine
trotrongy	- + -	+ - -	+ -	- + - +	- + + + -	+ -	+ -	- + - -	faire tomber la tête la prem:
tsaika	- - +	- - +	+ +	+ - + -	- + + - -	+ -	- -	- + - -	voler sans se laisser aperce
tsatsaka	+ + -	- - +	- +	+ - + -	- - - - -	+ -	- -	+ + - -	blanchir complètement le riz
tsatsiaka	- + -	+ - +	- +	+ - + -	- - - - -	+ -	+ -	+ + - -	déchirer avec bruit
tsatsika	- + -	+ - +	- +	+ - + -	- + + - -	+ -	+ -	+ + - -	griller au-dessus du feu
tsiaka	- + -	+ - +	- +	+ - + -	- - - - -	+ -	+ -	+ + - -	déchirer avec bruit
tsidika	- - +	- - +	+ +	+ - + -	- + + - -	+ -	- -	- + + -	visiter en passant
tsihika	+ - -	- - +	- +	+ - + -	- - - - -	+ -	- -	+ + - -	(dépenser + dérober) petit à
tsika	- + -	- - +	- +	+ - + -	- - - - -	+ -	- -	+ + - -	rogner le bien d'autrui
tsikanina	- + -	+ - -	- +	+ - + -	- + + - -	+ -	+ -	+ + - -	griller près du feu
tsikera	- + -	+ - +	- +	+ - + -	- - - - -	+ -	- +	+ + - -	séparer + carder
tsimpohafoha	- + -	+ - +	- +	+ - + -	- - - - -	+ -	+ -	+ + - -	soulever la terre
tsindroandroana	- + -	- - +	- +	+ - + -	- - - - -	+ -	- -	+ + - -	prendre sans ordre
tsingadina	- + -	+ - -	+ +	- + + +	- + + + +	+ -	+ -	- + - -	renverser
tsingedana	- + -	+ - -	+ +	- + + +	- + + + +	+ -	+ -	- + - -	étendre par terre
tsingerina	- + -	+ - -	+ +	- + + +	- + + + +	+ -	+ -	- + - -	faire revenir au point de déj
tsirika	- - +	- - +	+ +	+ - + -	- - - - -	+ -	- -	- + - -	faire une courte visite
tsitaitaika	- + -	+ - -	+ +	- + + +	+ + + - +	+ -	+ -	- + - -	faire arriver peu à peu
tsonga	- + -	+ - -	- +	+ - + -	- - - - -	+ -	- -	- + - -	prendre au choix
tsoriaka	- + -	+ - -	+ +	- + + +	- + + + +	+ -	+ -	- + - -	faire (couler + glisser + fui
vaingavainga	+ - -	+ - +	- +	+ - + -	- - - - -	+ -	+ -	+ + - -	couper en grosses tranches
vanavana	+ - -	+ - +	- +	+ - + -	- - - - -	+ -	+ -	+ + - -	ouvrir en grand
vandry	- - +	- - +	+ +	+ - + -	- + + - -	+ -	- -	- + + -	épier
vendrivy	+ - -	+ - -	+ -	- + + +	+ + + - +	+ -	- +	- + - -	faire courir ça et là
vetsivetsy	+ - -	- + -	- +	+ - + -	- - - - -	+ -	- -	- + + -	(narrer + examiner) longuemen
vezovezo	+ - +	- - +	- +	+ - + -	- - - - -	+ -	- -	- + + -	réclamer
voatra	+ - -	- + +	- +	+ - + -	- + + - -	+ -	- +	+ + - -	arranger + préparer
voivoy	+ - -	+ - -	+ -	- + + +	+ + + - +	+ -	- +	- + - -	faire aller de côté et d'autr
voravona	+ - -	+ - +	- +	+ - + -	- - - - -	+ -	+ -	+ + - -	relâcher + rendre flasque
zatra	- + -	- - +	+ +	- + + +	- + + - -	+ -	- +	- + - -	habituer
zezika	+ - -	- + -	+ +	+ - + -	- - - - -	+ -	- -	- + - -	battre à coups redoublés
zezika	+ - -	+ - -	- +	+ - + -	- - - - -	+ -	- -	- + - -	manger avec glotonnerie
zinga	+ - -	- - +	- +	+ - + -	- - - - -	+ -	- -	- + - -	puiser de l'eau avec la tasse
zohy	+ - -	- - +	+ +	+ - + -	- + + - -	+ -	- -	+ + - -	suivre de pas à pas



TABLE: M1B

m	m	m	a	-	-	N	N	N	N	D	N	N	m	m	m	m	m	n		
a	a	i	-	a	i	1	1	p	p	é	O	O	a	a	i	a	i	i	e	
n	n	-		n	n	=	=	O	i	'	=	=	a	a	y	a	V	V	t	2
-	a			a	a	:	:			N	:	:	o	o	o	o	o	r	1	
										+ D	1			V	N	N	N	a		
						N	N	é	N	N	V	f	-	V	p	p	l			
						h	-	D	t	L	h	-	-	a	E	-	c	c	i	
						u	h	é	o	u	h	E	n	E	O	1	t			
						m	u	t	N	c	m	u	-	N					é	

ampatra	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	-	+	+	+	+	déployer
andrandra	+	-	-	-	-	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	lever(sa tête + la tête de)
anganga	+	-	-	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	faire lever d'un côté
antoka	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	+	+	-	+	+	hocher la tête
arina	+	-	-	-	+	+	+	+	+	-	+	-	+	+	+	-	+	+	redresser + relever
asa	+	-	-	-	+	-	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	aiguiser + râper
bala	-	-	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	tirer avec une balle
baliaka	-	+	-	+	-	-	+	+	+	+	-	+	-	-	+	+	+	+	écarquiller + décoller
banga	-	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	+	éclater
bango	-	+	-	+	-	+	+	+	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	mettre en (touffes + tresses)
barera	-	+	-	+	-	-	+	+	+	-	+	+	-	+	+	+	+	+	relâcher
behambehana	-	+	-	+	-	-	+	+	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	écarter les (bras + jambes)
bohaka	-	+	-	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	dilater + carder
bontsina	-	+	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	gonfler
boru	+	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	+	+	+	+	raser + couper le bout
daina	+	-	-	-	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	frapper
diridiry	-	+	-	+	-	-	+	+	+	+	+	-	+	-	+	+	+	+	gonfler + tendre
dobebaka	-	+	-	+	-	-	+	+	+	-	+	-	+	-	+	-	+	+	faire élargir la base
doladola	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	+	-	+	+	balancer
dongaingy	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	+	-	+	-	+	-	+	+	faire enfoncer la tête
elakelaka	+	-	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	détacher par feuilles
ena	+	-	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	pousser avec effort
endaka	+	-	-	+	-	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	dépouiller + écorcher + écorcer
ety	+	-	-	-	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	rapetisser
fandrotra	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	+	-	-	+	+	attacher avec un noeud
fangotra	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	+	entortiller
farana	+	-	-	+	-	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	terminer + rogner
felipelika	+	-	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	+	+	-	+	+	remuer + agiter
fenja	+	-	-	-	+	+	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	empoigner
fiingotra	+	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	saisir par le pied
fintina	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	+	resserrer
fitra	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	-	+	-	-	+	+	+	+	torcher
fitsaka	+	-	-	+	-	-	+	+	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	aplatir + tasser
folona	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	couper ras la (tige + queue)
foritra	+	-	-	+	-	-	+	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	+	plier + recourber
fotofoto	-	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	+	bouleverser
gigigigy	-	+	-	+	-	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	+	garrotter
gonagona	-	+	-	+	-	-	+	+	+	+	+	-	+	-	+	-	+	+	causer la boursoufflure
hahy	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	+	-	+	+	sécher + exposer au soleil
hantsika	+	-	-	+	-	-	+	+	+	-	+	-	+	+	+	+	+	+	courber

TABLE: M18

m m m a - - N N N N D N N m m m m m n  
 a a i - a i 1 1 p p é O O a a i a i i e  
 n n - n n a = = O i = = a a n - - u  
 - a a a : : + D 1 : : o o V V t 2  
 - : : + D 1 : : o o V V N N a  
 N N é N N V f - V p p l  
 h - D t L h - - a E - c c i  
 u h é o u h E n E O i t  
 m u t N c m u - N é

hefakefaka	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	détacher d'un côté
hemotra	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	- +	retenir son lait
hevaheva	+ - -	+ - +	+ + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	faire hésiter
hevihevy	+ - -	+ - +	+ + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	faire hésiter
hevihevy	+ - -	+ - +	+ + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	rendre étourdi
hifika	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	- +	secouer
hifikifika	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	- +	secouer
hilana	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	faire pencher + incliner
himoka	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	- +	serrer les lèvres
hinjitra	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	raidir + tendre
hintsana	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	faire tomber en secouant
hirina	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	fermer les yeux d'un mort
hitikitika	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	- -	châtouiller
hivingivina	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	secouer la tête
hoditra	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	- -	écorcher + emporter la peau en effleurant
hofakofaka	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	écailler + détacher
hovotrovotra	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	agiter + secouer + faire trembler
isina	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	- -	se moucher
itatra	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	agrandir
ito	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	- -	rompre + trancher
jenjina	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	- -	étourdir
kainkona	- + -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	contracter
karainkona	- + -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	faire crispier
kemo	- + -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	- +	rentrer + faire reculer
ketrona	- + -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	plisser
kimpy	- + -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	- +	fermer les yeux
kipaka	- + -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	détacher + écailler
kitroka	- + -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	- +	faire grincer les dents
kombona	- + -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	resserrer + fermer
kopaka	- + -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	- +	agiter (les ailes + etc.)
korefa	- + -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	faire trainer (les ailes + etc.)
koro	- + -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	essoriller
korongo	- + -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	(plier + courber) par un bout
korontana	- + -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	troubler
kosina	- + -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	- +	salir
laingo	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	- -	enlever les (bouts + feuilles tendres)
lampatra	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	- +	étendre les pieds contre
lazo	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	- -	fâner + flétrir
lena	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	- -	mouiller + humecter
letsy	+ - -	+ - +	- + -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ -	+ - +	+ +	déprimer

TABLE: M18

m m m a - - N N N N D N N m m m m m n  
 a a i - a i 1 1 p p é O O a a i a i i e  
 n n - n n = = c c t = = a n s n - - u 2  
 - a a a : : O 1 : : a a y a V V t 2  
 - : : N : : o o o V N N a  
 + D 1 N V f - V p p l  
 h - D t L h - - a E - c c i  
 u h é o u h E n E O 1 t é  
 m u t N c m u - N é

maina	- + - - - +	- + + + - +	+ - + - - -	- -	faire sécher
olana	+ - - + - -	- + + + - +	- + + - - +	+ +	tordre + détourner
oly	+ - - + - -	- + + + - +	+ - - - - -	- -	friser
ondrika	+ - - + - -	- + + + - +	+ - + - + +	+ +	incliner + ployer
oty	- - + - + -	- + - + - +	- + - - - -	- -	cueillir
ova	+ - - - - +	+ + + + - +	+ + - - - +	+ +	changer
piaka	+ - - - - +	- + - + + +	+ - + - - +	+ +	briser + rompre
pindy	+ - - + - -	- + - + - +	- + - - - -	- -	couper + trancher
pitsoka	- + - + - +	- + - + - +	- + - - - -	+ +	déboîter
polaka	- + - + - +	- + - + - +	+ - - - - -	+ +	plier + rompre
potraka	+ + - + - -	- + + - - +	- - + - - +	- +	verser des larmes
potsaka	+ + - + - -	- + - + - +	+ - + - - +	+ +	faire paraître (os + morve)
raika	+ - - + - -	+ + + + - +	+ - + - + +	+ +	incliner + faire pencher
raikiraiky	+ - - + - -	+ + + + - +	+ - + - + +	+ +	faire hasiter + hébéter
rakarakaka	+ - - + - +	- + + + - +	+ + - + - +	+ +	mettre en désordre
rambo(na)	+ - - - + -	+ + - + + +	+ + - - - -	- -	mordre par derrière + saisir par le bas
ramby	+ - - - + -	+ + - + - +	+ + - - - -	- -	saisir subitement avec les dents
rampa	+ - - - + -	- + - + - +	+ - - - - -	- -	ébrécher + édenté
randrana	+ - - + - +	+ + + + - +	- + - - + +	+ -	tresser
ranga	+ - - + - +	- + + - - +	+ - + - + +	- +	dresser + lever
rangitra	+ - - + - -	- + - + - +	- + - - - -	+ +	aiguiser
rantsana	+ - - - + -	- + - + - +	- - + - - -	+ -	émonder
razorazo	+ - - + - -	- + + - - +	- - + - + +	- +	suspendre un objet long
rendrirendry	+ - - + - -	+ + - + - +	+ - + - - +	+ +	(éblouir + troubler) les yeux
retsidretsika	+ - - + - +	+ + - + - +	+ - + - - +	+ +	causer des picotements
rimbana	+ - - - + -	- + - + + +	- - + - - -	- -	ébrécher sur le bord
riry	+ - - - + -	- + + + - +	- - + - - -	- -	enlever les (poils + feuilles + plumes)
rombina	+ - - - + -	- + - + + +	- - + - - -	- -	rogner + prélever sur le bord
rombotra	+ - - - + -	+ + - + - +	- - + - - -	- -	déchirer avec les dents
romotra	+ - - - + -	+ + - + + +	+ - - - - -	- -	mordre + déchirer avec les doigts
rompotra	+ - - - + -	- + - + - +	- + - - - -	- -	cueillir à pleines mains
rona	+ - - + - -	- + + + - +	+ - + - + +	+ +	faire pencher
roraka	+ - - + - -	- + - + - +	+ - - - - -	+ +	détendre + affaiblir
rosarosa	+ - - + - -	- + + + - +	- + - - - +	+ +	tresser en longues mèches
rozatra	+ - - + - +	- + - + + +	- + - - - -	+ +	tirailler
sabaka	- + - + - +	- + + + - +	- + - + + +	- +	écarter les (jambes + pieds)
safontina	- + - + - -	+ + - + - +	+ - + - - +	+ +	embrouiller
safotofoto	- + - + - +	+ + - + - +	+ - + - - +	+ +	embrouiller + embarrasser
samaka	- + - + - +	- + - + - +	+ - - - - -	+ +	disjoindre
samboara	- + - + - -	+ + - + - +	+ - + - - -	+ +	faire agiter

m m m a - - N N N N D N N m m m m m n  
 a a i - a i 1 1 p p é O O a a i a i i e  
 n n - n n = = O 1 = = a a y a V V t 2  
 - a a a : : N : : o o o r 1  
 + D 1 V N N a  
 N N é N N V f - V p p l  
 h - D t L h - - a E - c c i  
 u h é o u h E n E O 1 t  
 m u t N c m u - N é

sampana	+ - - - + - - - + - + - + - - + - - - + +	ébrancher
savenavena	- + - + - + - + + + - + - - + - + + + +	écarter les jambes
savoritaka	- + - + - + + + - + - + + + + - - + +	brouiller
savorovoro	- + - + - + + + - + - + + + + - - + +	empêtrer + troubler
sofina	+ - - - + - - + + - + - + - - + - - - -	tirer par l'oreille
sonasona	- + - + - - - + - + - + - - + - + + - +	ouvrir grandement les narines
tabotetaka	- + - + - - - + - + - + + - + - + - + +	faire affaïsser sur sa base
tahaka	+ - - - + - + + - + + + + - - + - - - -	ressembler
taingo	- - + - + + - + - + + + - + + - - - -	couper le haut + décapiter
taingo	- - + - + + - + - + + + - + + - - - -	couper le sommet de la tige
tambotsotra	- + - + - - - + + + + + + - + - + - + +	faire reculer + diminuer
tanondrika	- + - + - - - + + + - + + - + - + + + +	courber la tête de tristesse
taranaka	+ - - - - + + + - - + - - + + - - - -	ressembler aux ancêtres
tehatehaka	+ - - - - + + - + + + + - + + - - - -	tapoter
telina	- - + + - - - + - + - - - + + - - - -	avaler
tendro	+ - - - - + - + - + + + + - + - - - -	saisir par le bout
tofansika	- + - + - - - + + + - + + - + - + + + +	rendre (courbé + arqué)
tofatofa	- + - + - - - + + + - + + - + - + + + +	faire balancer (les cheveux)
tofefika	- + - + - - - + - + - + + - + - + - - + +	faire incliner
tofezaka	- + - + - + - + + + - + + - + - - + +	rétrécir par la faim
tofintofina	- + - + - - - + - + - + + - + - + - - + +	(agiter + secouer) les cheveux
tolaka	+ + - + - - + + + + + + - - + - - + + +	faire tourner + détourner
tolantsika	- + - + - - + + + + + + + - + - + + + +	cambrer
tolatola	- + - + - - - + + + - + + - + - + + + +	agiter (la tête + le corps)
tolila	- + - + - - - + - + - + + - + - + - - + +	raccourcir un pied
tongilana	+ - - + - + - + + + - + - - + - - + +	incliner + pencher
tongotra	+ - - - + - + + - + + - - + - - - -	saisir par les pieds
tory	- - + - - + - + - + - + - + + - - - -	entailler + séparer les fils
tototra	+ - - + - + - + + + - + - + + - + - +	détendre les nerfs
tovevy	- + - + - - + + + + - + + - + - - + +	faire pencher
traika	- + - + - - + + + + - + + - + - + + + +	faire heurter
traingo	- + + - - + - + - + - + + + - - - -	couper le jarret
traka	- + - + - - + + + + - + - + - + + + +	relever + redresser
tranga	- + - + - - + + + - - + + - + - + + - +	faire paraître + montrer
tringitringy	- + - + - - - + - + - + - - + + - - + +	rendre éminent + mettre en pointe
tsabo	- - + - - + + + + - + - + + - - - -	soigner
tsentsitra	- - + - - + - + + + - + - + - - - -	sucer
tsidika	- + - + - - - + + - + - - + - + + + +	faire paraître un peu
tsidradra	- + - + - + - + + + - + - + - + + - +	hérissier le poil
tsidradraka	- + - + - + - + + - - + + - + - + + - +	relever les pieds et les genoux couché

TABLE: M18

m	m	a	-	-	N	N	N	N	D	N	N	m	m	m	m	m	n		
a	a	i	-	a	i	1	1	p	p	é	O	O	a	a	i	a	i	i	e
n	n	-	n	n	n	c	c	t				n	n	s	n	-	-	u	
-	a		a	a	=	=	O	i	=	=	a	a	y	a	V	V	t	2	
					:	:		N	:	:	o	o	o	o			r	1	
								+ D	1				V	N	N	N	a		
					N	N	é	N	N	V	f	-	V	p	p	l			
					h	-	D	t	L	h	-	-	a	E	-	c	c	i	
					u	h	é	o	u	h	E	n	E	O				t	
					m	u	t	N	c	m	u	-	N					é	

tsikefahefa	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	+	-	-	+	+	détacher d'un côté
tsimpohafoha	-	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	+	rebrousser le poil
tsinganga	+	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	+	relever d'un côté
tsingatitra	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	+	causer le retrait
tsingoana	-	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	renverser la tête en bas
tsintsindrana	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	+	faire raidir les doigts
tsipalo(ka + tra)	-	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	jeter rapidement les yeux sur
tsirakaraka	-	+	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	+	-	+	+	ébouiffer
tsolotsolotra	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	+	+	-	+	+	faire avancer et faire reculer
tsotra	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	étendre + allonger
tsovaka	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	+	échauder
vandrevandra	+	-	-	+	+	+	-	+	-	-	+	-	+	+	-	+	+	ouvrir grandement les yeux
vareraka	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	+	-	+	+	-	+	(relâcher + ouvrir) la bouche
varivary	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	attacher des lattes à un toit
varoraka	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-	+	relâcher
vendrana	+	-	-	+	+	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	écarquiller
vezatra	+	-	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	+	-	+	+	ouvrir (en grand + par force)
vezaveza	+	-	-	+	+	+	+	-	+	-	+	-	+	+	-	+	+	rendre béant
vezivezy	+	-	-	+	+	+	-	+	+	-	+	-	+	-	-	+	+	rendre l'esprit hésitant
vokoka	+	-	-	+	+	+	+	-	+	-	+	-	+	-	+	+	+	arquer
volimbolina	+	-	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	+	+	+	entortiller les viscères (colique)
vona	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	nouer
vonkina	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	replier
vontirika	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	ouvrir en grand les yeux
vorina	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	+	+	+	enrouler
vozihitra	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	ballonner



m m m a - - N N N N N N m m m n m A A  
 a a i - a i 1 1 2 2 0 0 a a a e o f f  
 n n - a n n = = = \* = = n n n u y x x  
 - a a a : : : : : o o o r n V V 2  
 - a a a : : : : : o o o r n - -  
 N N a a N N V f V l e n - -  
 h - m m h - - a - i a a  
 u h u h E n E t  
 m u N N m u - é N N

afina	+ - -	- - +	- +	+ -	+ -	+ +	- +	- +	garder le secret
aka	+ - -	- - +	- +	+ -	+ -	+ +	- - +	- -	feindre d'ignorer
alo	+ - +	- - +	- +	+ -	+ -	+ + +	- - -	+	communiquer un message
ambony	+ - -	- - +	- +	+ -	+ -	- +	- - -	-	exalter
ampaly	+ - -	- - +	- +	+ -	+ -	- +	- - -	+ +	polir son discours
angaly	- - +	- - +	- +	+ -	+ -	+ + -	- - -	- -	exécuter un morceau de (musique + poésie)
angavy	- - +	- - +	- +	+ -	+ -	+ +	- - -	- -	demander instamment à
ankina	+ - -	- - +	- +	+ -	+ -	- + +	- - +	- -	confier
antsafa	+ - -	- - +	- +	+ -	+ -	+ + -	- - -	- -	s'informer auprès de
bangobango	- + -	- - +	- +	+ -	+ -	- +	- + -	+ +	ébaucher
boadaboada	- + -	- - +	- +	+ -	+ -	- + -	- - +	+ +	dire confusément
bodika	- + -	- - +	- +	+ -	+ -	+ + -	- - +	+ +	embrouiller en parlant
bodo	- - +	- - +	- +	+ -	+ -	- +	- - +	+ +	ravir + retenir opiniâtement
deradera	- + -	+ - -	- +	+ -	+ -	+ + -	- - +	- -	montrer pour en tirer vanité
era	- + -	- - +	- +	+ -	+ -	- + -	- - -	- -	procurer une femme à
fandrika	+ - -	- - +	- +	+ -	+ -	- +	- - -	- -	s'abonner
farafara	+ - -	- - +	- +	+ -	+ -	+ + -	- - -	+ -	donner des instructions
fetsy	+ - +	- - +	- +	+ -	+ -	- + -	- - +	- -	ruser + voler adroitement
findra fo	+ - -	- - +	- +	+ -	+ -	+ +	- - -	- -	avoir compassion de
fintina	+ - -	+ - +	- +	+ -	+ -	+ + -	+ - -	+ +	résumer
fody	+ - -	+ - -	- +	+ -	+ -	- + -	+ - +	+ +	rendre + retourner
gedragedra	- + -	+ - +	- +	+ -	+ -	- +	+ - -	- -	gouverner avec indulgence
goana	- + -	+ + -	- +	+ -	+ -	+ + -	+ - -	- +	publier
hafahafa	- + -	+ - +	- +	+ -	+ -	- + -	+ - +	- -	changer + rendre différent
halotra	- - +	- - +	- +	+ -	+ -	+ + -	- - -	- -	tirer les vers du nez à
harana	+ - -	- - +	- +	+ -	+ -	+ + -	- - -	- -	chercher querelle à
hataka	+ - -	- - +	- +	+ -	+ -	+ + -	- - -	- -	demander à
hehy	- - -	+ - -	- +	+ -	+ -	+ + -	- - -	- -	chercher à savoir
hentovento	+ - -	- - +	- +	+ -	+ -	- + +	+ - -	- -	surfaire le prix à
hofa 1	+ - -	- - +	- +	+ -	+ -	- + -	- - -	- -	prendre à bail à
hofa 2	+ - -	+ - -	- +	+ -	+ -	+ - -	+ - -	- -	donner à bail à
ilika	+ - -	+ - -	- +	+ -	+ -	+ + -	- - -	+ +	rejeter sur autrui
indrana m-	- - -	- - +	- +	+ -	+ -	- + -	- - -	- -	emprunter à
jaka	+ - -	- - +	- +	+ -	+ -	+ + -	- - -	- -	offrir en étrennes
jirika	- - +	- - +	- +	+ -	+ -	+ + -	- - -	- -	vendre en détail
kapoka	- + -	+ - -	- +	+ -	+ -	+ + -	+ - -	+ +	résumer + synthétiser
kosesy	- + -	+ - -	- +	+ -	+ -	+ + -	- - +	+ +	dire avec précipitation
kotroka	- + -	+ - +	- +	+ -	+ -	- + -	- - +	- -	célébrer + faire retentir
letsy	+ - -	+ - -	- +	+ -	+ -	+ + -	+ - -	- -	abaisser le prix (à + pour)
loa	+ - -	+ - -	- +	+ -	+ -	+ + -	- - -	- -	payer + restituer

TABLE: M19

m	m	m	a	-	-	N	N	N	N	N	m	m	m	n	m	A	A	
a	a	i	-	a	i	1	1	2	2	0	0	a	a	a	e	o	f	f
n	n	-	n	n		=	=	=	=	=	a	a	a	t	e	V	V	2
-	a		a	a		:	:	:	:	:	o	o	o	r	n	-	0	
						N	N	a	a	N	N	V	f	V	l	e	n	n
						h	-	m	m	h	-	a	-	i	a	a		
						u	h			u	h	E	n	E	t			
						m	u	N	N	m	u	-		e	N	N		

loka	-	-	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-	-	parier à
olaka	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	rejeter sur autrui
oty	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	sevrer un petit d'animal
pasy	-	-	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	passer à
petraka	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	+	-	+	confier
poitre	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	+	+	faire paraître
potika	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	critiquer à
rantiranty	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	étaier à
remby	-	-	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	demander avec insistance
riorio	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	éluder
rozatra	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	redire sans cesse pour attaquer
sahala	-	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	partager en parties égales
salasala	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	dire en hésitant
sandoka	+	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	escroquer
sasaka	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	partager en deux
savily	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	attaquer par des allusions
sazoka	-	-	+	+	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	s'arroger injustement
selintselina	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	faire passer et repasser devant
sokirika	-	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	chercher à savoir
songadina	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	mettre en évidence
sorona	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	offrir des cadeaux à l'exhumation
taho	-	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	distribuer
taingo	-	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	dire sommairement
takalo	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	troquer + échanger
takalo	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	vendre en détail
tantana	-	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	partager
tety	-	-	+	+	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	énumérer à
tolaka	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	rejeter sur autrui
tontaly	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	résumer
tranga	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	+	-	+	découvrir
trongy	-	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	chercher à obtenir de
tsinjara	+	+	-	+	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	détailler à
tsinkafona	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	dévoiler
tsinkafona	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	dévoiler
tsipeloka	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	détourner pour attaquer
tsotra	-	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	simplifier
valongana	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	vendre en gros
vao	-	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	renouveler
varotra	-	-	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	vendre
varozaka	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	dire (longuement + confusément)

TABLE: M19

m m m	a - -	N N	N N	N N	m m m	n m	A A
a a i	- a i	1 1	2 2	0 0	a a a	e o f f	
n n -	n n	= =	Δ =	= =	n n n	u y x x	
- a	a a	:	:	:	a a a	t e V V	2
-					o o o	r n	0
		N N	a a	N N	V f V	a n - -	
		h -	m m	h -	- a -	i e n n	
		u h		u h	E n E	t a a	
		m u	N N	m u	-	é N N	

verina	+ - -	+ - -	- +	+ -	+ -	- + -	- - + -	redire + rapporter
vetsivetsy	+ - -	- + -	- +	+ -	+ -	- + -	- - + +	narrer longuement
vidy	- - +	- - +	- +	+ -	+ -	- + -	- - - -	acheter
voly	+ - -	- - -	- +	+ -	+ -	- - -	- - - -	susciter des embarras à
vongady 1	+ - -	- - +	- +	+ -	+ -	- + -	- - - -	acheter en gros à
vongady 2	+ - -	+ - -	- +	+ -	+ -	- + -	- + - -	vendre en gros à
zavozavo	- + -	+ - +	- +	+ -	+ -	- + -	+ - - +	rendre confus



```

m m m a - - N N N N m h h ( N N m m n m m m
a a i - a i 1 1 2 2 i i i m O O i i e o a a
n n n - a n n = = = = V V V h = = f f u y n n
- a a a : : : : 1 1 1 ) : : n m r n V V
- - - - - i - p a n
N N a a e e e - N N V i l e ( (
h - m m t t t V h - i E E
u h 1 u h N V t
m u N N 2 2 2 e m u 1 é + +

```

avaka	+ - -	- + -	+ +	+ +	- + -	+ +	- - +	- + -	+ -	séparer
dity	+ - -	+ + -	- +	- +	+ - +	+ +	- - -	- -	- -	unir en collant
elanelana 1	+ - -	- - +	+ +	+ +	- - -	+ +	- - -	- +	- -	être entre + servir d'intermédiaire
elanelana 2	+ - -	+ - -	+ +	+ +	+ - -	+ +	+ - -	+ -	- -	mettre entre + donner comme médiateur
fadiditra	+ - -	+ + -	- +	- +	+ - +	+ +	+ - -	- -	- -	entrelacer
faho	+ - -	+ - -	- +	- +	+ - +	+ +	+ - -	- -	- -	mêler + ajouter
fantina	- - +	- + -	+ -	+ -	+ - -	+ -	- - -	- -	- -	trier
fotitra 1	+ - -	+ - -	- +	- +	+ - -	+ -	+ - -	- -	- -	intervertir
fotitra 2	+ - -	+ - -	+ -	+ -	+ - +	+ -	+ - -	- +	- -	unir incestueusement
gidrogidro	- + -	+ - -	- +	- +	- - -	+ -	- - -	- -	- -	faire grincer
halakalaka	+ - -	+ - -	- +	- +	- - -	+ +	+ - -	- -	- -	séparer + espacer
halangalana	+ - -	+ - +	+ -	+ -	- + -	+ +	- + -	+ -	- -	séparer extérieurement
haro	+ - -	+ - +	- +	- +	+ - -	+ -	+ - -	- -	- -	mélanger
kambana	- + -	+ - -	+ +	+ +	+ - +	+ +	- - -	+ -	- -	unir
kaona 1	- + -	+ - -	- +	- +	- - +	+ -	- + -	- -	- -	joindre par un bout
kaona 2	- + -	+ - -	+ -	+ -	- - -	+ -	- + -	+ -	- -	confronter
kapoka	- + -	+ - -	- +	- +	+ - -	+ -	- - -	- -	- -	additionner
katona 1	- + -	+ - -	- +	- +	+ - +	+ +	- - -	- -	- -	faire joindre
katona 2	- + -	+ - -	+ -	+ -	+ - -	+ +	- - -	- +	- -	réunir
katroka	- + -	+ - -	+ +	+ +	+ - -	+ -	+ - -	+ -	- -	faire se choquer
kitrana	- + -	+ - -	+ +	+ +	+ - -	+ -	- + -	- -	- -	exciter à se disputer
korokoro	- + -	+ - -	- +	- +	+ - -	+ +	- - -	- -	- -	mêler
kotrana 1	- + -	+ - +	- +	- +	+ - -	+ +	- + -	- -	- -	faire se choquer
kotrana 2	- + -	+ - +	+ -	+ -	- - -	+ +	- + -	- -	- -	mettre en discorde
kotrana 3	- + -	- - +	- +	- +	- - -	+ +	- - -	- -	- -	mettre en désordre
ladina	+ - -	- - +	- +	- +	+ - -	+ -	+ - -	- -	- -	juxtaposer en liant
lahatra	+ - -	+ - -	- +	- +	+ - -	+ -	- - -	- -	- -	aligner
lanona	+ - -	+ - -	- +	- +	+ - -	+ -	- - -	- -	- -	réunir
lanto	+ - -	+ - +	- +	- +	- - -	+ -	- - -	- -	- -	(arranger + disposer) ensemble
laro	+ - -	- - -	- +	- +	+ - -	+ -	- - -	- -	- -	mélanger + mêler
loko	+ - -	- + -	- +	- +	+ - -	+ -	- - -	- -	- -	coller ensemble
ohatra	+ - -	+ - +	+ +	+ +	+ - -	+ -	+ - -	- -	- -	comparer
olotra	+ - -	+ - -	- +	- +	+ - -	+ -	+ - -	- -	- -	rapprocher + rendre contigus
ompana	+ - -	+ - -	- +	- +	+ - -	+ -	- - -	- -	- -	attacher ensemble
paka 1	- + -	+ - -	- +	- +	+ - -	+ -	- - -	- -	- -	faire se toucher
paka 2	- + -	+ - -	+ +	+ +	+ - -	+ -	- + -	+ -	- -	faire se battre
poka	+ + -	+ - +	+ +	+ +	+ - -	+ -	- + -	- -	- -	faire se choquer
poretika	- + -	+ - +	- +	- +	+ - -	+ -	- - -	- -	- -	mettre péle-mêle
rafitra 1	+ - -	+ - -	+ +	+ +	+ - -	+ -	+ - -	- -	- -	faire venir aux mains
rafitra 2	+ - -	+ - -	- +	- +	+ - -	+ -	- - -	- -	- -	ajuster

TABLE: M20

m m m	a - -	N N	N N	m h h	( N N	m m n	m m m
a a i	- a i	1 1	2 2	i i i	m 0 0	i i e	a a n
n n -	n n a	= =	= =	V V V	h = =	f f u	n n -
- a	a a	: :	: :	1 1 1	) : :	a a t	- -
				i		e n m	r n
		N N	a a	e e e	- N N	V i l	e ( (
		h -	m m	t t t	V h -	- i	E E
		u h		1	u h	N V t	
		m u	N N	2 2 2	e m u	1 é	+ +

raikitra 1	+ - -	+ - -	- +	- +	+ - +	- + +	- - +	- -	attacher ensemble
raikitra 2	+ - -	+ - -	- +	- -	- - -	- - +	- - -	+ +	conclure qc avec qn
rary 1	+ - -	+ - -	- +	- +	+ - -	- + -	- - -	- +	entrelacer
rary 2	+ - -	- - -	- +	- -	+ - +	- + -	- - -	+ +	(arranger + (r)établir) entre
ravona 1	+ - -	+ - -	- +	- +	+ - +	- + +	- - +	- -	mélanger + mettre ensemble
ravona 2	+ - -	+ - -	+ -	+ -	+ - -	- + -	- - -	+ +	mettre ensemble
rohy 1	+ - -	+ + -	- +	- +	+ - +	- + -	- - +	- -	lier ensemble
rohy 2	+ - -	+ - -	- +	- -	+ - -	- + -	- - -	+ +	lier d'amitié avec
saraka 1	- + -	+ - +	+ +	+ +	- + -	- + +	- + +	- -	séparer
saraka 2	- + -	- - +	- +	- -	- - +	- + -	- - -	+ +	séparer
saritaka 1	- + -	+ - +	- +	- +	+ - +	- + +	- - +	- -	enchevêtrer
saritaka 2	+ - -	+ - -	+ -	+ -	+ - +	- + -	+ + -	+ +	faire se tirailler
savovona	+ + -	+ - -	- +	- +	+ - -	- + -	- - -	- -	empiler + superposer
sefaka	- + -	- + -	- +	- +	- + -	- + -	- - +	- -	séparer avec
taha	- - -	+ - +	+ +	+ +	+ - +	- + -	- + -	- -	confronter + comparer
takalo	+ + -	+ + -	- +	- +	- - +	- + -	- - -	- -	échanger + troquer
tambatra	+ + -	+ - -	+ +	+ +	+ - -	- + -	- - +	- -	additionner + mettre ensemble
tohy 1	+ - -	+ - +	- +	- +	+ - +	- + -	+ + -	+ -	unir bout à bout
tohy 2	+ - -	+ - -	- +	- -	+ - +	- + -	- - -	+ +	raccorder + renouer
tomotra	- + -	+ - -	- +	- +	- - +	- + -	- - -	- -	rapprocher
tongoa	+ - -	+ - -	- +	- +	+ - +	- + -	- + -	- -	entasser ensemble
tontsly	- + -	+ - +	- +	- +	+ - +	- + -	- - +	- -	additionner
vadiditra	+ - -	- + +	- +	- +	+ - +	- + +	+ - -	- -	entrelacer
vadika	+ - -	+ - -	- +	- +	- - +	- + -	- + -	- -	inverser + permuter
vady	+ - -	+ - -	+ +	+ +	+ - +	- + -	- + -	- -	associer + ajouter
vitrana 1	+ - -	+ - -	- +	- +	+ - -	- + -	- - +	- -	joindre ensemble
vitrana 2	+ - -	+ - -	+ -	+ -	- - +	- + +	+ + -	+ +	réconcilier
zevo	+ - -	+ - +	+ +	+ +	+ - -	- + +	- - -	- -	mêler + mélanger

23-MAY-85

NOMBRE D'ENTREES:

241

			Affixes																								
			transitif		passif		Objet				Circonstanciel								Sujet		Transformations						
m	m	m	a	-	-	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	n	m			
a	a	i	-	a	i	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	0	0	e	o			
n	n	-	n	n	n	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	u	y				
i	a	-	a	a	a	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	t	e				
						N	N	N	N	(	L	a	L	a	a	e	m	h	N	N	h	i	a	e			
						h	-	m	i	E	o	m	c	o	n	h	r	a	o	h	-	h	-	i	e		
						m	u	b	m	+	c	N	c	N	a	a	n	k	L	o	h	-	u	h	i	e	
						e	i	o	b	L	a	-	a	-	-	-	-	-	-	-	-	-	a	a	e	e	
						i	e	i	e	L	o	h	u	n	h	L	N	L	c	a	a	a	a	a	a	e	e
										)	-	h	-	h	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	e	e
										a	u	m	h	u	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	e	e
										N	h	u	m													e	e

TABLE: M21

m	m	m	a	-	-	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	n	m
a	a	i	-	a	i	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	0	0
n	n	-		n	n	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=		
-	a			a	a	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:		
						N	N	N	N	(	L	a	L	a	a	e	m	h
						h	-	m	i	E	o	m	o	n	h	r	a	o
						u	h	o	m	c		c	a	a	n			
						m	u	b	m	+	N	N	t	n	k	L		
																N	N	
																h	-	
																u	h	
																t	é	

afaka	+	-	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	-	délivrer
afina	+	-	-	-	+	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	+	+	-	cacher
afovoany	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	+	-	mettre au milieu
ala	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	aller chercher
alo	-	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	transvaser le riz
aloha	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	+	-	+	envoyer en avant
ampify	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	+	appuyer contre
ampofa	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	tenir dans le giron
angona	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	+	ramasser
ankina	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	+	+	appuyer contre
antsangory	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	mettre en califourchon sur
antsohara	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	recuire pour fortifier
antsona	+	-	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	+	-	+	+	-	+	faire aborder + atterrir
araka	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+	-	-	garder le troupeau
arina	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	ranger
atody	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	pondre
avosa	+	-	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	+	-	entasser
bata	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	soulever par les mains
bolila 1	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	faire glisser
bolila 2	-	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	faire esquiver
boretaka	-	+	-	-	-	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+	+	+	faire ébouler
boridana	-	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	faire fuir
botetaka	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	+	asseoir par terre
dangadanga	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	+	élever très haut
daraboka	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	+	+	précipiter
difika	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	+	+	+	+	+	+	faire sauter + détacher
dify	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	faire esquiver
dobibika	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	+	laisser croupir
doda	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+	-	-	faire tomber avec fracas
ely	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	disperser
empo	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	faire fondre
endy	+	-	-	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	rôtir + faire frire
enjika	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	poursuivre + courir après
esotra	+	-	-	+	-	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+	+	-	enlever + renvoyer + destituer
fahy	+	-	-	+	-	-	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+	-	+	enfermer + engraisser
fako	-	-	+	-	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	ramasser les balyures
fana	+	-	-	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	chauffer
fefika	-	+	-	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	+	-	briser + faire échouer
ferja	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	-	retenir
fia	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	retenir





TABLE: M21

m	m	m	a	-	-	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	n	m	
a	a	i	-	a	i	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	0	0	
n	n	n	-	n	n	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	a	e	u	
-	-	-	-	-	-	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	t	e	
						:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	r	n	
																		a	n	
						N	N	N	N	(	L	a	L	a	a	e	m	h	N	N
						h	-	m	i	E	o	m	o	n	h	r	a	o	h	-
						u	h	o	m	c	c	a	a	n	u	h	t	e	i	t
						m	u	b	m	+	N	N	t	n	k	L	m	u	é	é

poritsaka	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	+	+	-	+	-	-	+	-	+	-	laisser (glisser + tomber)
potraka	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	jeter à terre
rahana	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	faire bouillir + cuire
raikiraiky	+	-	+	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	faire tituber
rakitra	-	-	+	-	-	+	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	thésauriser
rantiranty	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	(étaler + placer) en évidence
ranto	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	chercher qc dans un pays lointain
rava	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	congédier
razorazo	+	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	suspendre un objet long
remby	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	chercher du butin
riaria	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	agiter dans l'eau des fils de chanvre
riatra	+	-	-	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	faire fuire
riorio	+	-	-	+	-	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	+	faire rôder
roboka	+	-	-	+	-	+	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	plonger dans
rozaroza	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	faire pendiller
safofoka	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	-	faire tomber
salamatra	-	+	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	ranger
sampina	-	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	pendre le bout sur l'épaule
sangazona	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	accrocher
sarebaka	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	faire trainer (lamba)
sareraka	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	laisser trainer
sariraka	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	mettre en désordre
saritaka	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	mettre sens dessus dessous
savembena	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	faire aller et venir
saveravera	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	laisser trainer les habits
savily	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	faire balancer
savoretaka	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	faire trainer dans endroits sales
savoritaka	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	embrouiller
savovona	-	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	amonceler
sesy	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	faire sortir (des engrais...)
sidiondiona	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-	faire errer ça et là pour esquiver
sitra	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	remuer les cendres dans le foyer
soka	+	-	-	+	-	+	+	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	plonger dans
soketraka	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	faire asseoir bien à son aise
solifaka	-	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	-	faire glisser de travers
sondriana	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	absorber qn dans
sondrotra	+	-	-	+	-	+	+	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	faire monter + élever
tabariaka	-	+	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	éparpiller ça et là
taboretaka	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	-	faire affaisser sur soi
tadia	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	rechercher

TABLE: M21

m m m	a - -	N N N N	N N N N	N N N N	N N N N	N N	n m
a a i	- a i	1 1 1 1	2 2 2 2	2 2 2 2	2 2 2 2	0 0	o u
n n -	n n a	= = = =	= = = =	= = = =	= = = =	= =	e t
- a	a a	: : : :	: : : :	: : : :	: : : :	: :	r n
							a n
		N N N N	( L a L a a e m h	N N			l e
		h - m i	E o m o n h r a o	h - i			
		u h o m	c c a a n	u h t			
		m u b m	+ N N t n k L	m u é			

tady	- + -	- - +	+ + - +	- + + -	- - - -	+ -	- -	attacher avec une corde
tafoaka	- + -	+ - -	- + + -	- + + -	- + - +	+ +	+ -	faire déborder
tahiry	- - +	- - +	- + - +	- - + -	- - - -	+ +	- -	conserver + garder
takiboka	- + -	+ - -	+ + - +	- + - +	- - - -	+ +	+ -	(enfermer + faire séjourner) dans
takoba	+ - -	+ - +	- + - +	- + - +	- - - -	+ +	+ -	remuer dans l'eau + agiter l'eau
takovana	- + -	+ - -	- + - +	- + - +	- - - -	- +	+ -	appliquer en grande quantité
tambotsotra	- + -	+ - -	- + + -	- + - -	- + + +	+ -	+ -	faire (glisser + dégringoler) rapidement
tampify	- + -	+ - -	+ + - +	+ + + -	- - - -	+ -	+ -	appuyer contre + adosser à
tamy	+ - -	- - +	+ + - +	- - + -	- - - -	+ +	- -	attaquer + entrer par force
tangerina	- + -	+ + -	- + - +	- + - +	- - - -	- +	+ -	faire tourbillonner
tangizina	- + -	+ - -	+ + - +	- + - +	- - - -	+ -	+ -	(presser + serrer) dans
tangongo	- + -	+ - -	+ + - +	- + - +	- - - -	+ +	+ -	grouper tout autour
tanila	- + -	+ - -	- + + -	- + - +	- - - -	+ -	- +	mettre de côté
tanina	- + -	+ - +	- + - +	- + - +	- - - -	+ -	+ -	exposer au soleil
taona	- - +	- - +	- + + -	- + - -	- - + +	+ -	- -	charrier
tapika	- + -	- - +	- + + -	- - - -	- + - -	+ +	- -	frapper qc dans la main de qn
tarika	- - +	- - +	+ + + -	- + - -	- - + +	+ -	- -	trainer
tatavoka	- + -	+ - -	+ + - +	- + + +	- - - -	+ +	+ -	faire tomber de tout son long
tazona	- - +	- - +	+ + - +	- - + +	- - - -	+ +	- -	retenir (dans + à)
tefaka	- + -	+ - -	+ + + -	- + - -	- - - -	+ +	+ -	frapper contre
tefaka	- + -	- - +	+ - - +	- - + -	- - - -	+ -	- -	souffleter
tifika	- + -	+ - +	- + + -	+ + + -	- - + +	+ +	+ -	faire jaillir
toby	- + -	+ - -	- + - +	- - + -	- - + +	+ -	+ -	faire entrer au port
toha	- - +	- - +	- + + +	- - + -	- + - -	- +	- -	chercher une proie + faire du butin
tokiky	- + -	+ - -	+ - - +	- + - -	- - - -	+ +	+ -	faire recoquiller
tokona	+ - -	+ - -	- + - +	- + - +	- - - -	+ -	- -	mettre sur le feu pour cuire
tondra	- - +	- - -	+ + + -	+ + - +	+ + + +	+ +	- -	porter + conduire
tontohitra	- + -	+ - -	+ + + -	- - - +	- - + -	+ -	+ -	faire arriver sans cesse
topatopa	- + -	+ - -	- + - +	- + - +	- - - -	+ +	+ -	agiter un liquide dans
torovaka	- + -	+ - -	+ - - +	- + - +	- - - -	+ -	+ -	faire asseoir par terre
tosika	+ - -	+ - -	+ + + -	- + - +	- - + +	+ +	- -	pousser + chasser
toto	+ - +	- - +	- + - +	- - + -	- - - -	+ -	- -	piler
trafantrafana	- + -	+ - +	+ + + -	- + - +	- - - -	+ +	+ -	faire (remuer + aller et venir)
tratreva	- + -	+ - -	+ + + -	- + - +	- - - -	+ +	+ +	faire courir ça et là sans regarder
trifana	- + -	+ - +	+ + + -	- + - +	- - - -	+ +	+ +	faire folâtrer
tritratritra	- + -	+ - -	+ + + -	- - + -	- - - -	+ +	+ +	faire folâtrer
troatra	- + -	+ + -	- + + -	- + + +	- - + +	+ -	+ -	faire (sauter + éclabousser)
tsaika	- - +	- - +	- + - +	- - + -	- - - -	+ -	- -	trier + enlever
tsaka	- + -	+ - -	- + - +	- + - +	- - - -	+ -	+ -	enfoncer avec bruit
tsangana	+ - -	+ - -	- + - -	- + - +	- - - -	+ -	+ -	dresser + lever

TABLE: M21

m m m	a - -	N N N N	N N N N	N N N N	N N N N	N N N N	N N	n m
a a i	- a i	1 1 1 1	2 2 2 2	2 2 2 2	2 2 2 2	2 2 2 2	0 0	e o
n n -	n n	= = = =	= = = =	= = = =	= = = =	= = = =	= =	u y
- a	a a	: : : :	: : : :	: : : :	: : : :	: : : :	: :	t e
		N N N N	( L a L a a e m h	N N	N N	n m		n e
		h - m i	E o m o n h r a o	h -	h -	i		l e
		u h o m	c c a a n	u h	u h	t		
		m u b m	+ N N t n k L	m u	m u	é		

tsenja	+ - -	- + -	+ + + -	- - -	+ - -	- - -	+ -	- -	venir à la rencontre de
tsika	- + -	+ - -	- + + -	- + -	- - -	- - + +	+ -	+ -	faire couler petit à petit
tsikebona	- + -	+ - +	- + - +	- - +	+ + -	- - -	+ +	+ +	agiter l'eau + remuer dans l'eau
tsilany	+ - -	+ - -	+ + - +	- + -	+ + -	- - -	+ -	+ -	mettre sur le dos
tsimbadika	- + -	+ - -	- + + -	- + -	- - -	- - -	+ +	+ -	retourner + faire chavirer
tsindroka	- - +	- - +	- + - +	- - -	+ - -	- + -	+ +	- -	ramasser (pour manger...)
tsingerina	- + -	+ - -	+ + + -	- - -	+ - -	- + +	+ -	+ +	faire revenir au point de départ
tsingevina	- + -	+ - -	- + - +	- + -	- - -	- - -	+ -	+ -	faire osciller
tsingilahila	- + -	+ - -	- + - +	- + -	- - -	- - -	+ +	+ -	faire (chanceler + osciller)
tsingoloka	- + -	+ - -	+ + - +	- + +	- - -	- - -	+ -	+ -	renverser la tête en bas
tsinkafona	- + -	+ - -	- + - +	- + +	- - -	- - -	+ -	+ -	faire flotter
tsinkasina	- + -	+ - -	- + - +	- + -	+ + -	- - -	+ +	- +	faire (rouler + vautrer)
tsiny	+ - -	+ - -	+ - + -	- + -	- - -	- - -	+ -	- -	reforger et retremper
tsirara	- + -	+ - -	+ + - +	- + +	- - -	- - -	+ +	+ +	coucher sur le dos les jambes en l'air
tsitaitaika	- + -	+ - -	- + + -	+ + -	- - -	- + -	+ +	+ -	faire couler goutte à goutte
tsitra	- + -	+ - -	+ + - +	- + +	- - -	- - -	+ +	+ -	étendre de tout son long
tsitsiña	- - +	- - +	- + - +	- - -	+ + -	- - -	+ +	- -	porter (dans la main + sur le bec)
tsivetraka	- + -	+ - -	+ + - +	- + +	- - -	- - -	+ +	+ -	étendre
tsoaka	- + -	- + -	- + + -	- - -	- - -	- - -	+ -	+ -	arracher
tsoriaka	- + -	+ - -	+ + - +	- + +	+ - -	- + +	+ +	+ -	faire (couler + fuir)
tsorofoka	- + -	+ - -	- + + -	- + -	+ - -	- + +	+ -	+ -	introduire subitement dans
tsororoka	- + -	+ - -	- + - +	+ + +	+ - -	- + +	+ -	+ -	verser sur
valana	+ - -	+ - -	- + + -	- + +	+ + -	- + +	+ -	+ -	livrer au fil de l'eau
varina	+ - -	+ - -	+ + - +	- + +	+ + -	- + +	+ +	+ -	précipiter
varozaka	- + -	+ - -	- + - +	- + +	- - -	- - -	+ -	+ -	faire pendiller
vela	+ - -	+ - -	+ + - +	+ + -	+ + -	- - -	+ +	- -	laisser + abandonner
veraka	+ - -	- - +	- + - +	- + -	+ - -	- - -	+ -	+ -	étaler
verina	+ - -	+ - -	+ + - +	+ + +	+ - -	- + +	+ +	+ -	ramener
vezivezy 1	+ - -	+ - -	+ + - +	+ + -	+ - -	- + -	+ +	+ -	faire courir ça et là
vezivezy 2	+ - -	+ - -	- + + -	- + -	+ - -	- + -	+ -	+ -	porter ça et là
vily	+ - -	+ - -	+ + - +	+ + -	+ - -	- + +	+ -	+ -	détourner + faire dévier
vimbina	- - +	- - +	- + - +	- - -	+ + -	- - -	+ +	- -	porter dans la main
vongady	+ - -	+ - -	- + - +	- + -	+ + -	- - -	+ -	+ -	entasser + étendre
vongaingy	+ - -	+ - -	- + - +	+ + +	- - -	- - -	+ -	+ -	charger un fardeau lourd sur
vongovongo	+ - -	+ - -	- + - +	- + +	+ + -	- - -	+ -	+ -	lier en paquets nombreux
vorahetsaña	+ - -	+ - -	- + - +	- + +	+ - -	- + -	+ +	- -	mettre en désordre
vorovoro 1	+ - -	+ - -	- + - +	- + -	+ - -	- + -	+ +	+ -	mettre en désordre
vorovoro 2	+ - -	+ - -	- + - +	- + -	+ - -	- + -	+ -	- -	encombrer
votretrika	+ - -	+ - -	- + - +	- + +	+ + -	- - -	+ -	+ -	entasser sans ordre
votsotra	+ - -	+ + -	- + - +	- - -	- - -	- + -	+ +	- -	faire glisser entre les mains

TABLE: M21

m m m	a - -	N N N N	N N N N N N N N	N N	n m
a a i	- a i	1 1 1 1	2 2 2 2 2 2 2 2	0 0	e y
n n -	n n	= = = =	= = = = = = = =	= =	u y
- a	a a	: : : :	: : : : : : : :	: :	t e
-					r n
		N N N N	( L a L a a e m h	N N	a n
		h - m i	E o m o n h r a o	h - i	l e
		u h o m	c c a a n	u h t	
		m u b m	+ N N t n k L	m u	e

vovona      - + - + - -    - + - +    - + + + - - -    + + + - mettre en monceau



TABLE: M22

m	m	a	-	-	N	N	h	t	h	a	h	N	N	m	m	m	m	m	n		
a	a	i	-	a	i	1	1	-	s	o	m	o	O	O	a	a	a	a	a	e	
n	n	-		n	n	=	=	V	y	a	V	L	=	=	n	n	n	n	n	u	
-	a			a	a	:	:	i	h	m	-	o	:	:	o	o	o	~	V	V	r
								W	-	n	c										a
					N	N		V	V		W	a	N	N	V	f	V	m	N	V	1
					h	-		1	-	W	a	h	-		a	-	e		1	O	i
					u	h		n		m	u	h		E	n	E					t
					u			W			u						V		V	N	é

aika	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	+	-	convoquer
aiña	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	s'efforcer à faire sortir soi-même
ainga	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	inviter
akanga	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	dresser à la rouerie
akoriasa	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	+	-	+	+	rendre hésitant
ambina	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	surveiller + empêcher
ambosy	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	exciter
angavy	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	supplier
angentsana	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	laisser aller à ses caprices
angola	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	laisser suivre ses caprices
angona	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	rassembler
antso	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	appeler
arira	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	divertir par un récit
asa	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	inviter
atrana	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	tenir prêt
baiko	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	commander
be	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	élever
bontsina	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	exciter au mécontentement
bosibosy	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	entraîner
bosy	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	exciter
didy	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	ordonner
dodona	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	presser à
dotra	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	presser fortement
entana	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	entraîner
fendrofendro	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	ameuter + contrister
folaka	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	dompter + corriger
folaka	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	dompter + discipliner
fotoana	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	donner un rendez-vous
gaika	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	contraindre
hafatra	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	mander
haika	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	défier
haoña	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	inviter
hararo	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	créer des embarras
hataka	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	prier
hatsika	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	faire signe de la main
hazona	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	retenir
hentohento	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	faire soupirer
hery manka-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	encourager
hitikitika	+	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	solliciter à
hoha	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	appeler au secours

TABLE: M22

m	m	m	a	-	N	N	h	t	h	a	h	N	N	m	m	m	m	m	n		
a	a	i	-	a	i	1	1	-	s	o	m	o	o	a	a	a	a	a	e		
n	n	-	n	n	n	=	=	1	h	a	V	L	=	=	a	a	a	-	t		
-	a		a	a	:	:	W	h	m	-	o	:	:	o	o	o	o	~	V	V	r
																					a
					N	N	V	V	N	N	V	f	V	m	N	V	l				
					h	-	i	-	h	-	-	a	-	e	1	0	i				t
					u	h	n	m	u	h	E	n	E								t
					m	u	W		m	u	-	V	V	N	é						

hohy	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-	supplier
horohoro	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	+	-	faire peur
hoto 1	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	-	épouvanter + empêcher
hoto 2	-	-	+	-	+	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-	+	-	-	+	-	chasser + secouer
hozohozo	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	+	+	secouer + ébranler
inaña	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	envoyer faire une commission
iraka	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-	+	-	-	+	-	envoyer + déléguer
jomojomo	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	entraîner secrètement
kaika	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	appeler
karama	+	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	prendre à gages
kejokejo	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	cajoler
kisoka	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	provoquer
kitra 1	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	solliciter
kitra 2	-	-	+	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	exciter le grillon à (sortir + se battre)
kitrana	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	+	exciter à se battre
kitsika	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	entraîner secrètement
kododoka	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	presser
kofoka	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	secouer
kohaka	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	appeler en toussant
kojy	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	allécher
koka	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	héler
kolikoly	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	entraîner par des présents
kopaka 1	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	ventiler pour faire flamber
kopaka 2	-	-	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	faire signe de venir
kopoka	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	secouer
korefa	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	faire trainer en longueur
lambolambo	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	amadouer
lango	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	flatter
lazo	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	prolonger indéfiniment
letra	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	urger + forcer
lozotra	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	faire trainer une affaire
odina	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	faire révolter
ofana	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	former + initier
omana	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	parer + préparer
oty	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	sevrer un enfant
pepetra	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	enjoindre
raingitra	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	porter sur soi
rara	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	défendre
ray	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	admettre pour
refarefa	+	-	-	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	prolonger

TABLE: M22

m m m a - - N N h t h a h N N m m m m m m n  
 a a i - a i 1 1 - s o m o O O a a a a a a e  
 n n n - n n n V y a V L = = a a a - - t  
 - a a a = = 1 h m - o : : o o o ~ V V r  
 : : W - n c : : o o o ~ V V r  
 N N V V V N N V f V m N V l  
 h - 1 - W a h - a - e 1 O i  
 u h n n m u h E n E 1 O i  
 m u W m u - V V N é

rendrika	+ - - + - - + - + - - + - + - - + - - + - - +	pousser à la rébellion
resaresa	+ - - + - - - + - + - + - + - - + + - - + +	faire trainer une affaire
risika	+ - - + - - + + + - - + - + - + - - + + - - +	encourager
ritsoka	+ - - - - + + - + - + - - + - - + - - + - - +	souffler + inviter
rivana	+ - - - - + + - + - + - - + - - + + + - - + -	menacer
robo	+ - - + + - + - + - - + - + - - + + - - - + -	entraîner
roboka	+ - - - - + + + + - + - + - + - - + - - - + +	séduire
roboka	+ - - + - - + - + - - + - + - + + - - - - +	séduire
roborobo	+ - - - - + + - + - + - - + - - + + + - - + +	exciter à la joie
rona	+ - - + - - + - + - - + - - + - - + + - - - + +	fléchir + incliner
ronjiña	+ - - + - - + + + - - - - + - + + - - - - + +	branler pour faire tomber
rosika	+ - - + - - + + + - - + - + - + + - - - - +	encourager
sakana	- - + - - + + + + - + - - + - + - + + - - - +	empêcher
sarika	- - + - - + - + - + - - + + + - + + - - - - -	attirer
sesika	+ + - + - - + - + - - + - + - + + - - - + +	exhorter + pousser fortement à
sitraka	- - + - - + + + + - - + - + - - + - - + + - - +	provoquer à se battre
taitay	+ - - - - + + - + - + - - + - - + - + - - + +	urger
taiza	- - + - - + + + + - - + - + - + - + - - - -	éduquer
tambitamby	+ - - - - + + - + - + - - + - - + + + - - + -	amadouer
tana 1	- - + - - + - + - + - - + - + - + + - - + -	retenir
tana 2	- - + - - + + + - + - + - + - - + - - - + -	arrêter
tanisa	- - + - - + - + + - - + - + - - + - - - + -	exciter les grillons au combat
taona	- - + - - + + - + - - + + + - + + - - - - -	entraîner
tapaly	- - + - - + + - + - - + - + - - + + - - + -	supplier
tarika	- - + - - + + + + - - + - + + + - - + - - + -	conduire
tavandra	- - + - - + + - + - - + - + - - + + - - + -	compter sur pour
tazona	- - + - - + + - + - - + - + - + + - - + -	retenir
tendry	+ - - - - + + - + - + - - + - + + - - - - -	choisir + désigner
tery	+ - - - - + + + - - + - + - + - + + - - - - -	forcer + presser
tohina	+ - - - - + + - + - - + - + + - - - - -	toucher + émouvoir
tongika	+ + - + - - + - + - - + - + - + + - - - - -	pousser au mal
torisika	- + - - - + - + + - - + - + - + + - - - + +	exciter à (se battre + mordre)
tosika	+ - - + - - + + - - - + + + - + - + - - - -	pousser
tsoka	- - + - - + - + + - - + - + - + - + - - - + -	souffler pour allumer
vela	+ - - + - - + + + - - + - + - + - - - - - -	permettre
voky	+ - - - - + + - + - - + - + - - + - - - - -	pousser à la révolte
volavola	+ - - - - + + - + - - + - + - + + - - - - -	façonner + former
vonona	+ - - - - + + - + - - + - + - + - - - + +	préparer à
vory	+ - - - - + + - + - - + - + - - + - - - + +	récurer pour

DATE: 28-MAY-85

INDEX

CONCERNANT LES TABLES)

M1	M1
M2	M2
M3	M3
M4	M4
M5	M5
M6	M6
M7	M7
M8	M8
M9	M9
M10	M10
M11	M11
M12	M12
M13	M13
M14	M14
M15	M15
M16	M16
M17	M17
M18	M18
M19	M19
M20	M20
M21	M21
M22	M22

NOMBRE D'EXPRESSIONS

1	130
2	266
3	211
4	59
5	119
6	64
7	213
8	83
9	110
10	243
11	251
12	498
13	174
14	102
15	115
16	216
17	235
18	186
19	87
20	68
21	241
22	119

M17	(tsi)lopilopy	faire vaciller la lumière
M15	aboabo	exalter
M2	adana	agir lentement
M3	adana	être en paix
M15	adidy	blâmer
M11	adina	constater
M11	adina	demander
M7	adokadoka	montrer de la fierté
M7	adonadona	montrer du dédain
M6	ady	combattre
M3	ady	être bancal
M3	ady	être préoccupé
M1	ady	prétendre
M8	ady	s'ajuster
M8	ady	se battre
M6	ady	se disputer + être en procès
M3	afa	diminuer
M7		
M21	afaka	délivrer
M1	afatrafatra	vociférer
M21	afina	cacher
M19	afina	garder le secret
M11	afina	taire
M1	afokafoka	parler avec rage
M21	afovoany	mettre au milieu
M2	agamba	ne pas s'avancer
M10	ahana	s'arrêter
M10	ahana man-	stationner
M2	ahanahana	hésiter
M2	ahoaho	s'obstiner
M2	ahotra	rester court
M11	ahy	craindre
M22	aika	convoquer
M11	aiky	consentir
M11	aiky	reconnaître
M22	aiña	s'efforcer à faire sortir soi-même
M1	aiñaiña	habler
M22	ainga	inviter
M2	aingitraingitra	être fantasque
M7	aisiaisy	exprimer son mécontentement
M7	ajokajoka	montrer un mépris hautain
M19	aka	feindre d'ignorer
M14	akalana	mettre un coussinet
M7	akanakana	se troubler
M22	akanga	dresser à la rouerie
M6	akanjo	s'habiller + être habillé
M3	akatra	augmenter
M10	akatra	monter
M10	ako man-	faire écho
M9	akofa man-	couler + avorter
M15	akora	huer
M22	akoriasa	rendre hésitant
M21	ala	aller chercher
M10	ala mian-	aller en forêt chercher du bois
M13	alalana	envoyer un messager

M17	alina	retenir (jusqu'à la nuit + longtemps)
M19	alo	communiquer un message
M12	alo	transvaser
M21	alo	transvaser le riz
M21	aloha	envoyer en avant
M12	aloka	abriter
M9	alona man-	onduler + être houleux
M10	amalona man-	pêcher l'anguille
M2	ambakambaka	être embarrassé
M7	ambalambala	être évasif
M11	ambara	annoncer
M3	ambatra	être paralysée langue
M7	ambatra	hésiter
M11	ambezo	supplier
M22	ambina	surveiller + empêcher
M3	amboka	être enflé
M11	ambolo	flairer
M15	ambony	célébrer
M19	ambony	exalter
M16	ambony	rendre plus haut + exhausser
M22	ambosy	exciter
M19	ampaly	polir son discours
M15	ampanga	accuser
M18	ampatra	déployer
M21	ampify	appuyer contre
M7	ampitra	compter sur + s'appuyer sur
M11	ampo	s'attendre
M11	ampo	se proposer
M11	ampoasa	projeter
M21	ampofo	tenir dans le giron
M15	amponga	vanter à l'excès
M12	ampy	ajouter
M8	anadahy	être frère et soeur
M8	anaka	être parent et enfant
M12	anaña	sonder
M11	anatra	apprendre
M7	andany	prendre parti
M3	andra	lever la tête
M11	andrana	essayer
M7	andranandrana	montrer de l'arrogance
M3	andranandrana	tenir la tête droite
M11	andrandra	compter
M18	andrandra	lever(sa tête + la tête de)
M10	andrano	aller manger chez
M7	andrano	demander la main d'une fille
M7	andravana	démontrer sa joie
M6	andro m-	prendre son bain
M10		
M4	androvondrovo	paraître coquin
M11	andry	attendre
M10	andry m-	être couché
M5	andry m-	être en paix
M2	angaha	ne pas s'avancer
M19	angaly	exécuter un morceau de (musique + poésie)
M15	anganga	exalter à l'excès

M18	anganga	faire lever d'un côté
M17	angano	exagérer
M7	angatra	faire des partialités
M19	angavy	demander instamment à
M22	angavy	supplier
M17	angentsana	enjoliver
M22	angentsana	laisser aller à ses caprices
M2	angeso	être affecté
M7	angitrangitra	faire de mauvaise grâce
M5	angoango	faire saillie
M22	angola	laisser suivre ses caprices
M17	angola	mettre des fions
M21	angona	ramasser
M22	angona	rassembler
M7	angoty	demander selon ses fantaisies
M17	anika	grimper + escalader
M7	anina	se contenter de + faire halte
M7	anjady	s'abattre + peser sur
M10	anjaika	être en tenue de cérémonie
M7	anjonanjona	se montrer fier
M21	ankina	appuyer contre
M19	ankina	confier
M2	anoka	agir posément
M10	antafika	aller au front
M7	antehitra	mettre sa confiance en
M11	antena	espérer
M11	antitra	insister
M15	antoana	honorer
M11	antoka	cautionner
M18	antoka	hocher la tête
M19	antsafa	s'informer auprès de
M9	antsambotra	bondir de surprise
M10	antsambotra	sauter sur
M10	antsampy	sauter sur et agripper
M17	antsanga	embrouiller
M21	antsangory	mettre en califourchon sur
M10	antsavily	se balancer sur
M22	antso	appeler
M21	antsohara	recuire pour fortifier
M21	antsona	faire aborder + atterrir
M17	antsoroka	porter sur l'épaule
M2	aoriana	retarder
M2	apanapana	tâtonner
M10	apoka	être (couché + étendu) sur
M15	arahaba	féliciter
M8	araka	aller ensemble
M21	araka	garder le troupeau
M21	arina	ranger
M18	arina	redresser + relever
M22	arira	divertir par un récit
M17	aritra maha-	supporter
M3	aritra man-	être en voie de guérir
M6	arivo man-	être riche
M15	ary	rejeter comme
M18	asa	aiguiser + râper

M22	asa	inviter
M2	atatra	être glouton
M10	atatra	gésir
M7	atatra	s'empiffrer
M9	atatra	se pâmer de (rire + douleur)
M13	atitra	apporter + offrir
M15	atoa	chanter
M3	atoato	diminuer
M2	atoato	s'arrêter souvent
M21	atody	pondre
M3	atoka	incliner la tête
M22	atrana	tenir prêt
M4	atranatrana	avoir une tenue fière
M10	atrika	être hospitalisé
M17	atsimo	pousser vers le sud
M17	atsinanana	pousser vers l'est
M11	avaka	distinguer
M8	avaka	se distinguer + ne pas se mêler
M7	avaka	se séparer + être séparé de
M20	avaka	séparer
M17	avaratra	pousser vers le nord
M11	avina	constater
M11	avina	s'informer
M16	avoavo	élever + rendre plus haut
M15	avoavo	exalter outre mesure
M11	avoavo	surestimer
M21	avosa	entasser
M12	avotra	arracher
M5	avovona	s'empiler
M10	avy	venir
M9	avy man-	avoir la fièvre
M11	azo	comprendre
M3	ba	porter des bas
M1	babababa	se lamenter
M9		
M5	babaka	couler abondamment
M10	baboka	rester sans rien faire
M1	baboka	se repentir
M17	baby	porter sur le dos
M1	badabada	parler confusément
M16	bado	abêtir
M2	bafoka	rester mollement couché
M10	bafoka	se vautrer dans
M14	bahana	faire barrière (avec + à)
M10	bahaña	faire obstacle
M12	baiko	commander
M22		
M16	bailoka	rendre tortu
M16	baingoka	rendre courbe + recourber
M16	baka	rendre divergent + diverger
M18	bala	tirer avec une balle
M18	baliaka	écarquiller + décoller
M2	balika	tournoyer
M17	banabana	ouvrir en grand
M2	banaika	être posé

M17	banaka	ouvrir
M18	bang	édenter
M18	bango	mettre en (touffes + tresses)
M19	bangobango	ébaucher
M17	banjina	dévisager
M12	banjina	fixer sur
M14	bara	mettre une traverse (avec + à)
M3	barabara	avoir la voix fausse
M9	baradaka	être troublé dans ses paroles
M1	baradaka	s'embrouiller en parlant
M16	baraingo	rendre courbe + incurver
M1	barara	s'avouer coupable
M3	barareoka	avoir la voix chevrotante
M7	barareoka	béler
M7	barareoka	simuler un bêlement
M18	barera	relâcher
M3	baribary	avoir les yeux expressifs
M1	baribary	être manifeste
M11	baribary	manifester
M12	bata	soulever
M21	bata	soulever par les mains
M2	bataña	rester oisif
M22	be	élever
M1	bebaka	avouer sa faute
M12	bedibedy	gronder
M11	bedibedy	râler
M15	bedy	gronder à tort et travers
M18	behambehana	écarter les (bras + jambes)
M10	behaña	occuper de la place
M3	belaka	avoir le visage épanoui
M7	betroka	prendre l'air menaçant
M3	betroka	se gonfler
M3	bibaka	être en cloche
M4	bihambihaña	montrer de la fierté
M11	bika	considérer
M11	bika	envisager
M16	bila(ka)	rendre tortu + tordre
M3	binabina	être tuméfié
M7	binibiny	ricaner
M7	bisoka	menacer de la tête
M9	bitaka	bondir de (joie + colère)
M1	bitaka	bondir de joie
M7		
M11	bitsika	chuchoter
M13	bitsika	parler à l'oreille
M13	bo	répandre sur (fumée + poussière)
M10	bo	se répandre (fumée + poussière...)
M3	boada	être en tenue d'Adam
M19	boadaboada	dire confusément
M9	boadaboada	perdre le fil de ses idées
M10	boaka	paraître
M3	bobaka	avoir une grosse tumeur
M13	bobobobo	faire entendre le glouglou
M12	boboka	imbiber
M12	boboka	soûler

M19	bodika	embrouiller en parlant
M19	bodo	ravir + retenir opiniâtement
M2	boeriboerika	jargonner
M7	boeriboerika	se fâcher en bredouillant
M6	bofoka	se couvrir de couverture
M1	bohaboha	se vanter
M18	bohaka	dilater + carder
M1	bohiny	s'entêter
M1	bohika	être obstiné
M12	bohitra	rendre convexe
M16	bohitra	rendre poéminent + bomber
M1	bohy	s'opiniâtrer
M5	boiboika	jaillir + sourdre
M17	bojibojy	pétrir + être aux petits soins de
M15	boka mana-	vilipender
M3	bokoboko	(être + marcher) arqué
M10	bokona man-	sauter (sur + au-dessus de)
M3	boleta	être (petit + nain)
M3	boleta	être petit et gras
M10	boletaka	être accroupi
M10	boletaka	s'affaïsser sur
M2	boletaleta	marcher comme canard
M2	bolidy	s'esquiver
M21	bolila 1	faire glisser
M21	bolila 2	faire esquiver
M3	bolisatra	glisser
M3	bolobolo	être (ébourrifié + abondant)
M3	bonabona	être bouffi
M3	bonaika	avoir le visage paisible
M3	bonenika	avoir le visage doux
M12	bonoka	couvrir
M6	bonoka	se couvrir chaudement
M22	bontsina	exciter au mécontentement
M18	bontsina	gonfler
M3	borabora	être gros et flasque
M16	borabora	relâcher
M16	boraka	délier + déballer
M17	boraka	délier
M11	boraka	révéler
M13	boraraka	répandre un liquide
M11	boredika	bredouiller
M17	boredika	faire perdre le fil des idées
M16	borera	affaïblir + rendre (flasque + trainant)
M21	boretaka	faire ébouler
M16	boribory	arrondir
M16		
M21	boridana	faire fuir
M14	boroaka	percer avec + faire sortir par
M16	boroaka	percer de part en part
M16	borona	faire perdre à qn
M5	bororoaña	s'échapper en grand nombre
M12	borosy	brosser
M17	borotsaka	faire glisser le long de
M3	bory	avoir les bouts coupés
M18	bory	raser + couper le bout

M13	bosasaka	verser un liquide
M17	bozesika	engouffrer
M13	bozesika	fourrer dans
M22	bosibosy	entraîner
M17	bosika	dévoré
M22	bosy	exciter
M21	botetaka	asseoir par terre
M13	daboboka	précipiter sur
M17	daboka	frapper
M17	daboka	précipiter
M10	daboka	se précipiter
M9	dagaga	être ébahi
M2	dagaga	s'ébahir
M2	daika	marcher jambes écartées
M3	daikadaika	être bancal
M18	daina	frapper
M3	daindaina	être assourdissant
M3	daindaina	être brûlant
M6	daka	avoir des pièces de soutènement
M12	daka	donner des coups de pied
M14	daka	mettre un soutènement (avec + à)
M10	dalaboboka	aller en grand nombre
M10	dalaboboka	rester inerte, abandonné
M2	dalaboboka	tomber violemment
M10		
M17	danadana	laisser ouvert
M2	danaika	aller lentement
M2	dananaka	rester sans rien faire
M2	danesaka	marcher nonchalemment
M21	dangadanga	élever très haut
M3	danidany	être ballonné
M6	danika	se brûler au soleil
M2	danoka	parler avec affectation
M10	danona	marcher à pas lents
M10	daoña	tomber bruyamment sur
M1	daondaona	parler haut
M21	daraboka	précipiter
M2	daraño	aller trop lentement
M2	dararaka	être niais
M10	daresaka	marcher nonchalemment
M12	daroka	battre
M2	daron	agir posément
M3	daron	retentir avec plénitude
M7	darondarona	insulter avec colère
M2	dasidasy	se prélasser
M10	deboka	tomber avec fracas
M2	dedadede	flamber
M2	dedaka	flamber
M1	dedaka	se flatter
M1	dedidedy	se plaindre
M2	dehadeha	marcher comme oie
M12	dembana	déprimer
M7	deodeoka	parler à tort et à travers
M11	dera	célébrer
M15	dera	louer

M19	deradera	montrer pour en tirer vanité
M1	deronderona	fanfaronner
M2	deza	monter à pic
M12	dia	marcher
M12	dia	mesurer par pieds
M3	dibadiba	être (tendu + ballonné)
M12	diboka	faire résonner en battant
M17	diboka	piler en grande quantité
M6	diboka	regorger d'eau
M11	didy	décréter
M22	didy	ordonner
M21	difika	faire sauter + détacher
M16	difotra	couvrir + submerger + dépasser
M21	dify	faire esquiver
M7	dihindihina	prendre un air arrogant
M2	dihindihina	se dandiner
M6	dihy man-	danser
M12	dika	faire passer par-dessus
M2	dikatra	agir irrégulièrement
M12	dilana	rétrécir par le milieu
M14	dilotra	frotter (avec + à)
M12	dimby	remplacer
M7	dimy	être partagé en cinq
M16	dimy	partager en cinq
M12	dingana	passer par-dessus
M3	dingidingy	se dresser queue
M7	dingidingy	montrer de l'insolence
M11	dinika	constater
M11	dinika	examiner
M8	dinika	se concerter
M16	dio	purifier
M15	dio mana-	disculper
M3	diridiry	être grands ouverts (yeux)
M18	diridiry	gonfler + tendre
M16	disa	piétiner
M16	disaka	broyer + briser
M15	diso	condamner
M1	ditra	s'acharner
M7	ditra	s'entêter
M16	ditsaka	tremper + mouiller au lit
M12	ditsoka	éblouir
M12	dity	coller
M12	dity	rendre gluant
M20	dity	unir en collant
M2	dizina	se tenir droit et raide
M7	dizindizina	se raidir
M5	doaka	s'élever en colonne
M18	dobebaka	faire élargir la base
M2	dobebaka	s'asseoir sur une large base
M3	dobebaka	s'élargir en se déprimant
M21	dobibika	laisser croupir
M12	doboka	faire résonner en frappant
M21	doda	faire tomber avec fracas
M17	dodadoda	dépenser rapidement
M2	dodadoda	être prodigue

M7	dodododo	avoir recours à
M10	dodododo	s'empresser
M22	dodona	presser à
M13	dofaka	répandre autour
M2	dogaga	attendre debout longtemps
M2	dogasaka	attendre vainement
M1	dohadoha	habler
M1	dohaka	bluffer
M9	dohaka	être (rauque + cassé)
M3	dohaka	être rauque
M15	doka	flatter + féliciter
M3	dokadoka	être luxuriant
M5	dokadoka	pousser luxurieusement
M18	doladola	balancer
M7	dolelaka	appeler à tue-tête
M14	dona	heurter (avec + contre)
M12	donaka	enfumer
M10	donanaka	flâner
M2	donanaka	rester sans rien faire
M18	dongaingy	faire enfoncer la tête
M2	dongy	bouder
M1	dora	se vanter
M5	doroboka	être touffu
M9	dorodoroka man-	être (mélancolique + perplexe)
M6	doroka	s'enivrer
M10	dorosy	tomber en glissant
M10	dorovoka	être assis les genoux pliés
M12	dotra	brûler
M22	dotra	presser fortement
M1	dradradradra	brailler
M9	dradradradra	crier de douleur
M1	dradraka	crier de douleur
M9	drafaka	se démener
M2	draiko	clopiner
M1	dredridredry	geindre
M3	dreho	avoir les jambes raides
M2	dreho	marcher difficilement
M1	dridridridry	gémir
M3	dridridridry	grincer
M3	dridrodrodro	grincer + craquer
M7	drikina	tenir tête à
M7	eboebo	être vaniteux
M1	eboebo	se glorifier
M7	edikedika	se pavaner
M15	edikedika	tourner en ridicule
M7	edinedina	faire l'important
M7	efatra	être partagé en quatre
M7		
M16	efatra	partager en quatre
M14	efitra	mettre une cloison avec, à
M7	efokefoka	s'emporter
M9		
M9	efonefona	haleter + fumer de colère
M9	ehaka	être essoufflé
M1	ehaka	tirer gloire

M9	ehakehaka man-	respirer péniblement
M10	ehana	marcher difficilement
M1	ehoeho	être célèbre
M6	eja	se faire élégant + l'être
M18	elakelaka	détacher par feuilles
M2	elana	pondre par intervalles
M20	elanelana 1	être entre + servir d'intermédiaire
M20	elanelana 2	mettre entre + donner comme médiateur
M12	elanelana	interposer
M9	elatra	s'entrouvrir
M12	elo	ombrager
M21	ely	disperser
M11	ely	propager
M12	emboka	encenser
M7	emoña	s'en foutre
M10	emonemona	se percher sur
M17	empaempa	vanner
M21	empo	faire fondre
M9	emponempona	palpiter
M18	ena	pousser avec effort
M18	endaka	dépouiller + écorcher + écorcer
M12	endrikendrika	calomnier
M15		
M4	endrinendrina	paraître niais
M21	endy	rôtir + faire frire
M7	enina	être partagé en six
M16	enina	partager en six
M2	eñina	s'arrêter
M15	enjika	persécuter
M21	enjika	poursuivre + courir après
M10	enjika	se renverser
M22	entana	entraîner
M17	entana	soulever + porter
M2	epoka	éviter un rendez-vous
M7	era	demander la permission
M19	era	procurer une femme à
M6	erina	exiger davantage
M1	erina	exiger plus
M10	erinerina	être visible de loin
M11	eritreritra	réfléchir
M11	eritreritra	songer à
M9	erotra	ronfler
M10	ery	se cacher (chez + dans)
M2	esanesana	marcher comme un nain
M17	esiesy	appeler un chien
M2	esinesina	respirer difficilement
M15	eso	se moquer de
M9	esona	respirer bruyamment pendant le sommeil
M21	esotra	enlever + renvoyer + destituer
M2	etaka	s'accroupir
M10	etaka	se tapir
M4	etaketaka	parader
M4	etiketika	poser
M5	eto mañ-	fumer + exhaler
M6	etra	se ceindre + être ceint

M7	etraketraka	être taquin
M7	etraketraka	saboter le bien d'autrui
M6	etro	boire du rhum
M16	etry	abaisser
M2	etsaka	affluer
M16	etsaka	imbiber
M16	etsaka	satisfaire
M18	ety	rapetisser
M7	evanevana	être neutre
M9	evina	éternuer
M12	evoka	étuver
M6	evoka	prendre un bain de vapeur
M6	evotra	exiger plus en nourriture
M17	evotra	soulever
M2	ezaka	faire avec entrain
M17	ezaka	tendre
M2	ezanezana	être debout
M5	ezinezina	retentir majestueusement
M20	fadiditra	entrelacer
M13	fadiditra	rouler autour
M12	faditra	purifier
M12	fafa	balayer
M12	fafa	essuyer
M12	fafatra	agrandir
M13	fafy	semer
M12	fahana	charger
M14		
M12	fahana	nourrir
M12	fahaña	soutenir
M7	fahatra	s'attacher à
M2	fahatra	se cramponner à
M8	fahavalo	être (ennemis + adversaires)
M20	faho	mêler + ajouter
M13	faho	mêler à
M21	fahy	enfermer + engraisser
M9	faiña	se chagriner
M17	faingana	presser + faire hâter
M16	faingoka	rendre crochu
M21	fako	ramasser les balyures
M12	falifaly	consoler
M16	faly	réjouir
M21	fana	chauffer
M8	fanaretsaka	se croiser en tous sens
M12	fandraka	ciseler
M19	fandrika	s'abonner
M12	fandrika	tendre un piège
M18	fandrotra	attacher avec un noeud
M16	fangitra	circonscrire + limiter
M12	fangoka	quereller
M18	fangotra	entortiller
M8	fanjana	se renvoyer la responsabilité
M12	faño	ramasser
M8	fanorona	jouer au fanorona
M13	fantaka	ficher à
M11	fantatra	connaître

M11	fantatra	étudier
M20	fantina	trier
M11	fantoka	ancrer
M14	fantoka	clouer (avec + sur)
M12	fantoka	fixer
M13	fantoka	fixer son esprit sur
M6	fantsana	se rincer la bouche
M12	fantsika	clouer
M11	fantsika	fixer
M13	fantsitsitra	faire jaillir
M12	fantsona	poser des tuyaux
M17	faoka	enlever de force et lestement
M12	faoka	essuyer
M12	faoka	rafler
M10	fara mia-	se terminer à
M19	farafara	donner des instructions
M11	farafara	stipuler
M16	faraingo	rendre crochu
M14	faraingo	saisir avec + courber sur
M12	faraingo	saisir avec un croc
M11	farana	conclure
M18	farana	terminer + rogner
M14	farango	saisir avec + accrocher à
M9	fararemotra	avoir les larmes aux yeux
M3	fararemotra	être ridé
M10	faratsaka	se jeter dans
M10	faratsaka	se réfugier chez
M8	farimbona	concourir au même but
M11	faritra	définir
M14	faritsoka	frapper avec + donner des coups à
M12	faritsoka	fustiger
M8	farombaka	se précipiter à plusieurs sur
M7	fatoka man	annoncer d'avance un voyage
M3	fatopatotra	avoir la langue liée
M9	fatopatotra	être embrouillé dans ses paroles
M8	fatopatotra	s'entrelacer
M8		
M14	fatotra	attacher
M14	fatotra	lier avec + attacher à
M11	fatra	mesurer
M11	fatra	pouvoir mesurer
M13	fatratra	bourrer dans
M13	fatratra	fourrer à
M21	fefika	briser + faire échouer
M16	fefika	faire échouer
M12	fefika	frapper
M14	fefika	frapper avec + faire briser sur
M12	fefy	clôturer
M1	felana	se porter garant
M3	felana man	s'épanouir fleur
M5	felana man-	fleurir
M13	felika	faire faire des détours
M18	felipelika	remuer + agiter
M12	fempina	obstruer
M13	fendraka	répandre sur

M22	fendrofendro	ameuter + contrister
M9	fendrotra	être sur le point de pleurer
M18	fenja	empoigner
M21	fenja	retenir
M12	feno	remplir
M16		
M1	fenty	feinter
M11	fepetra	recommander
M14	fesana	mettre un cataplasme
M12	feta	boucher avec de la boue
M16	fetafeta	rendre mou + pétrir
M13	fetaka	appliquer à
M13	fetaka	coller sur
M7	fetoka	menacer de la tête
M3	fetoka	replier la tête
M11	fetra	fixer
M12	fetra	limiter
M12	fetrika	donner un coup de poing
M14	fetsaka	battre avec + appliquer à
M13	fetsaka	faire ébouler sur
M19	fetsy	ruser + voler adroitement
M9	fezafeza	être retiré par la faim
M3	fezaka	être mince
M16	fezaka	rendre svelte
M12	fia	exprimer
M21	fia	retenir
M15	fidy	choisir + élire
M11	fidy	choisir
M9	fififify	être agité de frissons
M10	fify	se blottir (dans + contre)
M9	fihifihy	frissonner
M7	fihifihy	se confondre
M12	fihina	serrer + embrasser
M12	fihitra	saisir
M7	fihitra	se cramponner à
M7	fikitra	être attaché à + tenir bon
M21	findra 1	déplacer
M21	findra 2	transplanter + repiquer
M19	findra fo	avoir compassion de
M12	fangafinga	entraver
M12	fangana	faire un croc-en-jambe
M18	fangotra	saisir par le pied
M21	fintana	pêcher à la ligne
M16	fintina	resserrer
M18		
M19	fintina	résumer
M12	fioka	battre
M7	fioka	renifler + souffler
M7	fioka	siffler
M12	fira	couper
M7	firy	être partagé en combien?
M7	fito	être partagé en sept
M12	fitra	torcher
M18		
M18	fitsaka	aplatir + tasser

M21	fitsaka	cache + jeter
M10	fitsaka man-	se cacher en se couchant
M14	fitsoka	battre (avec + sur)
M2	fitsoka	faire rondement
M11	foana	annuler
M7	fody	être rendu + retourner à
M19	fody	rendre + retourner
M7	fody	se dédire
M15	fofo	choisir comme fiancée
M11	fofo	tramer
M7	fofofofo	être en fureur
M1		
M9		
M5	fofofofo	souffler fort
M2	fofofofo	travailler furieusement
M13	fofoka	battre sur
M10	fofoka	tomber avec bruit
M13	fofona	envoyer une bouffée
M14	fofotra	frapper avec + donner un coup à
M2	fofotra	s'appliquer
M12	foka	absorber
M15	foka mana-	traiter en sot
M15	fokafoka	railler
M11	fokatra	dévoiler
M21	fokatra	extraire + déterrer
M8	foko	tramer un complot
M22	folaka	dompter + corriger
M22	folaka	dompter + discipliner
M7	folo	être partagé en dix
M18	folona	couper ras la (tige + queue)
M17	fompotra	épuiser sa fortune d'un trait
M1	fona	demander pardon
M9	fonaka	ronfler fortement
M12	fondrana	teindre en rougeâtre
M7	fondrofondro	demander avec instance
M16	fongana	démolir + dissiper
M11	fongatra	révéler
M21	fongatra	sortir + extraire + déterrer
M6	fongo	rester bien couvert dans le lit
M7	fongofongo	se mettre en colère
M2	fongofongo	travailler avec ardeur
M16	fongotra	détruire + exterminer
M11	fonjafonja	constater
M12	fonjafonja	soulever
M11	fonjafonja	soupeser
M12	fono	envelopper
M10	fonoka	être embusqué
M6	fonoka	s'envelopper des pieds à la tête
M7	fontina	revenir à la charge
M12	fora	circoncire
M18	foritra	plier + recourber
M11	forona	concevoir
M10	fororotra	s'échapper en grand nombre de
M15	fosa	médire
M11	fosafosa	dénigrer

M15		
M12	fositra	forer
M14	fositra	percer avec + faire tourner dans
M2	fositra	s'appliquer avec ardeur
M17	fotafota	barbouiller
M16	fotaka	transformer en boue
M2	fotaña	être brouillon
M17	fotaña	s'empiffrer
M12	fotetaka	barbouiller
M6	fotetaka	se barbouiller
M20	fotitra 1	intervertir
M20	fotitra 2	unir incestueusement
M22	fotoana	donner un rendez-vous
M18	fotofoto	bouleverser
M11	fototra	constater
M11	fototra	enquêter
M12	fotra	essuyer
M12		
M9	fotraka	ronfler fortement
M10	fotroaka	(jaillir + sortir) de
M7	fotroaka	décharger sa colère
M2	fotroaka	sortir avec emportement
M3	fotsaka	plier de tige
M12	fotsy	blanchir
M12	fozafoza	chiffonner
M11	fy manka-	apprécier
M5	gabaka	avoir beaucoup d'eau
M21	gaboka	entasser
M13	gaboña	précipiter sur
M10	gaboña	tomber
M12	gadra	mettre aux fers
M10	gafona	se jeter sur
M22	gaika	contraindre
M12	gaika	lier fortement
M21	gaika	retenir (dans + à)
M3	gaingaina	avoir la tête lourde
M5	gaingaina	être très chaud + darder
M7	galabina	être libre et sans frein
M12	gana	battre avec bruit
M8	gaona	se choquer
M1	gaosy	s'avouer vaincu
M5	gararana	couler avec bruit
M17	gareboka	avalier avec avidité
M16	garera	rendre (flasque + mou + trainant)
M17	geboka	gober
M13	geboña	faire tomber sur
M19	gedragedra	gouverner avec indulgence
M16	gedragedra	relâcher + lier lâchement
M1	gedrogedro	marmonner
M13	gefoña	faire tomber sur
M10	gefoña	se heurter contre en tombant
M12	gehy	êtreindre
M21	gehy	retenir (dans + à)
M12	geja	contraindre
M21	geja	retenir (dans + à)

M2	genagena	être maladroit
M12	genagena	porter avec soin
M13	getraka	faire tomber sur
M10	getraka	tomber (de + sur)
M1	gezogezo	parler en colère
M7		
M12	gia	serrer
M5	gidiña	couler abondamment (larmes)
M10	gidiña	descendre de
M20	gidrogidro	faire grincer
M9	gieka	roter
M18	gigigigy	garrotter
M3	gina	être assourdis(oreilles)
M8	gina	s'ajuster parfaitement
M1	gina	s'obstiner
M7		
M7	gina man-	garder le silence
M9	gioka	éclater + péter
M8	gizaña	se chamailler
M17	goana	ouvrir avec bruit
M17	goana	publier
M19		
M3	goboka	sonner creux
M3	godana	être spacieux
M5		
M4	godana	jouer d'une grande liberté
M10		
M10	godaña	se précipiter dans
M5	godoña	tonner
M3	godragodra	être faible aux articulations
M3	godrika	être faible aux genoux
M10	gofaña	être couché mollement
M5	gogogogo	couler abondamment
M2	gogogogo	se lamenter
M2	goigoika	avalier avec bruit
M5	goigoika	faire glouglou
M2	goigoika	sangloter
M1	golaña	bavarder à l'aise
M7	golaña	causer joyeusement
M3	golega	boiter
M14	gona	choquer (avec + sur)
M8	goña	se choquer
M18	gonagona	causer la boursoufflure
M17	gonaika	transporter en grande quantité sur la tête
M12	gorabaka	percer
M16	goragora	relâcher + détendre
M12	gorampa	faufiler
M1	gorasy	demander grâce
M14	gorobaka	percer avec + faire déboucher par
M17	gorodana	verser + précipiter
M13	gororoana	faire couler sur
M17	habahaba	appeler le zébu
M11	hadino	oublier
M4	hadrahadra	prendre un air insolent
M15	hadrohadro	agacer

M12	hady	creuser
M19	hafahafa	changer + rendre différent
M3	hafahafa	changer de visage
M21	hafatra	faire la commande
M22	hafatra	mander
M11	hafatra	recommander
M17	haha	délier + détacher + mettre en liberté
M11	hahaka	diffamer
M15	hahaka	discréditer
M21	hahaka	disperser
M17	hahaka	dissiper
M21	hahy	faire sécher
M18	hahy	sécher + exposer au soleil
M22	haika	défier
M12	haingo	orner + parer
M11	haino	écouter
M4	haitraitra	faire le capricieux
M16	haizina	plonger dans l'obscurité + obscurcir
M7	hakahaka	bredouiller
M1	hakohako	être précieux
M4	hakohako	faire le délicat
M15	hala manka-	détester
M17	halady	faire des excuses
M17	halady	présenter ses condoléances
M20	halakalaka	séparer + espacer
M10	halalaoña mañ-	cavaler au loin sans but
M14	halana	faire porter sur un coussinet
M20	halangalana	séparer extérieurement
M2	halohalo	rester neutre
M10	halona	passer rapidement
M10		
M11	halona	venir à l'esprit
M5	halontralona	onduler
M5	halontralona	scintiller
M12	halotra	attraper au jugé
M19	halotra	tirer les vers du nez à
M14	hamatra	bander + éclipser
M11	hambahamba	dire en hésitant
M11	hambo	prétendre
M15	hambo	s'arroger à faux + prétendre
M17	hamory	(gouverner + manoeuvrer) une pirogue...
M2	hañahaña	ne savoir où donner de la tête
M5	hanaka	se répandre
M3	handrahandra	avoir la tête en haut
M7	handrina	compter sur
M12	handrina	regarder en face
M21	handro ma-	faire cuire + cuisiner
M5	handrohandro	être sur le point de tomber
M9		
M5	handrona	être stagnant
M15	hanihany	taquiner
M3	hanjahanja	être nu
M3	hanohano	être larmoyant
M11	hanta	supplier
M21	hantona	suspendre

M18	hantsika	courber
M12	hantsy	provoquer
M7	haodihaody	être timide
M10	haodihaody	rôder autour
M22	haofia	inviter
M8	haofia	se rencontrer + se joindre
M12	haotra	gratter
M15	haraby	railler
M19	harana	chercher querelle à
M11	harana	rechercher
M12	haraña	rechercher
M11	harangarana	épier
M11	harangarana	voir en épiant
M17	hararaotra	profiter
M22	hararo	créer des embarras
M14	harato	bander + éclisser
M16	harato	tisser en filet
M12	haratra	raser
M12	haratsaka	rogner
M10	harihary	être en vue
M1	harihary	être évident
M11	harihary	mettre en évidence
M17	harika	regarder de travers
M21	harina	écraser les cannes
M17	hariva	retenir jusqu'au soir
M8	haro	être (mêlés + réunis)
M20	haro	mélanger
M13	haro	mélanger à
M13	haro	mêler à
M21	haro	remuer
M17	hary	produire
M21	hasina	bercer
M14	hasina	honorer avec, donner à
M11	hasohaso	flatter
M12		
M17		
M11	hataka	demander
M19	hataka	demander à
M22	hataka	prier
M6	hatatika	se faire chouchouter
M17	hatona	approcher
M10	hatra	aboutir à
M7	hatra	s'appliquer à
M4	hatrakatraka	être fier
M12	hatsaka	tailler
M7	hatsiaka man	être indifférent
M3	hatsiaka man-	être froid
M17	hatsihatsy	distraindre
M12	hatsika	appeler par signe
M22	hatsika	faire signe de la main
M15	hatsikana	ridiculiser
M21	havana	déblayer les cendres du foyer
M8	havana	être en bonnes relations
M8	havana	être parents
M2	havanana	être à l'aise

M17	havangavana	délaisser les parents malheureux
M7	haviavia	être mal à l'aise avec
M2	haviavia	être maladroit
M10	havihavy	être suspendu
M12	havingavina	traiter à la légère
M4	havitravitra	se montrer sans soin
M12	havitravitra	traiter à la légère
M12	havokavoka	rosser
M11	hay	savoir
M21	haza	chasser + pêcher
M21	haza	cueillir des (légumes + herbes à brûler)
M11	hazangazana	constater
M11	hazangazana	guetter
M17	hazary	ensorceler
M2	hazohazo	rester debout
M2	hazohazo	rester indécis
M11	hazona	garder dans l'esprit
M15	hazona	regarder comme
M11	hazona	retenir
M12		
M22		
M12	hebiheby	bouger pour stopper
M10	hebikebika	aller de côté et d'autre
M5	hebintrebina	miroiter + se rider
M13	hefahefa	agiter pour appeler
M18	hefakefaka	détacher d'un côté
M1	hefohefo	être renommé par ses richesses
M6	hefohefo man-	être renommé par ses richesses
M7	hehihehy	rire de honte + sourire de timidité
M19	hehy	chercher à savoir
M12	hehy	gratter
M7	hehy	rire à
M7	helaña	s'écarter un peu de
M5	helatra man-	faire des éclairs
M2	helina	faire une courte visite
M10	helina	passer rapidement
M10	helohelo	apparaître dans le vague
M12	helohelo	ombrager
M10	helohelo	passer et repasser
M12	heloka	condamner
M18	hemotra	retenir son lait
M9	hempahempa	être sur le point de se lamenter
M3	hempahempa	trembler des lèvres
M3	hena	diminuer
M9	hendratra	tressaillir
M16	hendratra maha-	faire bondir
M17	heninkenika	préparer + s'affairer
M16	henjana maha-	rendre raide
M10	henjiheny	folâtrer
M11	heno	apprendre
M12	hentitra	trancher
M22	hentohento	faire soupirer
M19	hentohento	surfaire le prix à
M12	herahera	prendre par force
M10	herina	revenir à son point de départ

M5	heriña	faire le tour + s'enrouler
M21	heriña	faire revenir
M12	herohero	dérouter
M10	hery man-	aller à la selle
M22	hery manka-	encourager
M15	hetaheta	gronder fortement
M9	hetotra man-	péter
M4	hetrahetra	faire le fier
M1	hetriketrika	être remarquable
M5	hetriketrika man-	bruire en bouillant
M12	hetsika	remuer
M12	hety	tondre
M18	hevaheva	faire hésiter
M21	hevaheva	suspendre + élever au-dessus du sol
M21	hevaheva	suspendre
M2	hevihevy	avoir l'esprit hésitant
M3		
M10	hevihevy	être suspendu
M18	hevihevy	faire hésiter
M18	hevihevy	rendre étourdi
M21	hevingevina	balancer
M3	hevingevina	être indécis
M11	hevitra	penser
M12	hevo	labourer
M12		
M5	hevohevo	aller et venir
M12	heza	appliquer le mordant
M10	hezaheza	être debout perplexe
M2	hezaheza	hésiter
M16	hia	amaigrir
M16		
M1	hiaka	narguer
M13	hiboka	enfermer dans
M16	hiboka	rendre plein + remplir
M10	hiboka	s'enfermer dans
M7	hidakidaka	être empressé
M3	hidihidy	démanger
M15	hidrohidro	chiner
M12	hidy	fermer à clé
M15	hifakifaka	renvoyer
M7	hifika	désapprouver
M2	hifika	désapprouver de la tête
M21	hifika	rejeter en secouant
M18	hifika	secouer
M3	hifikifika	branler la tête
M18	hifikifika	secouer
M2	hihitra	s'appliquer avec constance
M12	hihy	racler
M3	hika	avoir le gosier obstrué
M10	hika	rester longtemps dans
M5	hika	s'arrêter + être rempli
M3	hilana	dépasser l'âge mûr
M18	hilana	faire pencher + incliner
M18	himoka	serrer les lèvres
M12	hinakinaka	battre de coups

M15	hindrahindra	couvrir de fleurs
M2	hinjaka	gambader
M10		
M4	hinjihinjy	être guindé
M3	hinjihinjy	être raide
M18	hinjitra	raidir + tendre
M18	hintsana	faire tomber en secouant
M21		
M3	hintsana mañ-	perdre ses (feuilles + plumes)
M21	hipaka	écarter
M10	hipoka	s'entasser dans
M3	hiratra	avoir les yeux ouverts
M7	hiratra	braver + affronter
M3	hiratra ma-	avoir une vue, intelligence pénétrante
M3	hirifiry mañ-	ressentir une douleur vive
M7	hirihiy	s'opiniâtrer
M2	hiriijy	attendre debout longtemps
M11	hirika	percer
M12		
M11	hirika	sonder
M18	hirina	fermer les yeux d'un mort
M3	hiringirina	cligner les yeux
M2	hisatra	se déplacer lentement
M11	hita	voir
M2	hitakitaka	palpiter
M12	hitikitika	chatouiller
M18	hitikitika	châtouiller
M2	hitikitika	marcher lestement
M22	hitikitika	solliciter à
M13	hitrikitrika	enfoncer dans
M13		
M11	hitrikitrika	insister
M13	hitrikitrika	lancer avec force
M13	hitrikitrika	lancer contre
M12	hitsaka	fouler
M21	hitsoka	engager dans
M21	hitsy	aller droit vers
M11	hitsy	rectifier
M10	hitsy mañ-	se diriger droit vers
M3	hivina	agiter la tête
M7	hivingivina	faire la grimace
M18	hivingivina	secouer la tête
M14	hivoka	remplir avec + entasser dans
M10	hivoka	tomber avec bruit
M12	hivokivoka	asséner de coups
M7	hizihizy	s'entêter
M2	hizikizika mañ-	agir avec entrain
M13	hizina	engager dans
M11	hizingizina	soutenir
M9	hoaka	faire effort pour vomir
M9	hoaka mañ-	bâiller
M10	hoalahoala	s'agiter d'impatience
M21	hoatra	faire passer par-dessus
M9	hoboka	trembler de fièvre
M15	hoby	acclamer

M1	hodahoda	bredouiller
M14	hodidina	entourer (avec + autour)
M12	hodidina	entourer
M21	hodina	faire tourner + distiller
M18	hoditra	écorcher + emporter la peau en effleurant
M3	hodrahadra	être mou
M19	hofa 1	prendre à bail à
M19	hofa 2	donner à bail à
M13	hofa	donner un signal à
M18	*hofakofaka	écailler + détacher
M21	hofokofoka	secouer + agiter
M12	hogo	peigner
M17	hoha	appeler au secours
M22		
M15	hoha	persifler
M2	hohoka	s'appliquer avec ardeur
M13	hohoka	tourner l'ouverture sur
M12	hohona	enlacer
M12	hohy	déterrer en grattant
M22	hohy	supplier
M3	holaitra	subir une légère entorse
M7	holy	être timoré + ne pas oser
M11	holy	s'effaroucher
M12	hombo	emmancher
M7	homehy	rire à
M17	homokomoka	rincer
M10	honaka	crouler de fatigue, de maladie
M10	hondoña	s'abriter contre la pluie
M3	hondrahondra	s'agiter (longs cheveux)
M5	hondratra	faire éruption
M3	hondratra	tressaillir
M7		
M2	honikonika	remuer le corps en cadence
M2	honinkonina	s'embarrasser
M14	honkona	mettre une vrille (avec + à)
M7	hontihonty	être galant
M12	hontsa	émouvoir
M12	hontsana	rincer + secouer
M3	hontsina man-	frissonner
M5	hopaka	flotter en l'air
M17	horaka	applaudir + huer
M15	horaka	conspuer
M7	horiaka	s'agiter de peur ou de dégoût
M15	horika	acclamer
M17		
M3	horintsina man-	frémir
M7	horipika	se retirer
M22	horohoro	faire peur
M9	horohoro man-	trembler + craindre
M3	horohoro man-	trembler
M21	horona	mettre ensemble + réunir
M12	hosina	barbouiller
M3	hosina	être en caillot
M14	hosotra	enduire (avec + sur)
M12	hosy	piétiner

M12	hota	mâcher
M5	hotakotaka	être en commotion
M3	hotakotaka	s'agiter
M9	hotana	(s'agiter + trembler) de peur
M16	hotikotika	déchiqueter
M3	hotikotika man-	avoir des tiraillements de ventre
M22	hoto 1	épouvanter + empêcher
M22	hoto 2	chasser + secouer
M21	hoto	chasser
M17	hoto	chasser les (volailles + chiens)
M12	hoto	effaroucher
M16	hotohoto	mettre en pièces
M2	hotraka	être ardent
M5	hotraka man-	bouillir
M7	hotro	se louer + chercher du travail
M9	hotsaka	s'ébouler
M4	hotsoka man	être canaille
M3	hotsoka man-	avoir des douleurs rhumatismales
M3	hovihovy	grelotter
M9	hovihovy man-	avoir des frissons
M3	hovitra man-	trembloter
M9	hovokovoka	pleurer à chaudes larmes
M18	hovotrovotra	agiter + secouer + faire trembler
M2	hoy	agir sans suite
M22	hozohozo	secouer + ébranler
M9	hozohozo	tremblotter
M3	hozohozo man-	être chancelant
M12	hozongozona	secouer
M21	hozotra	poursuivre + courir après
M21	idina 1	faire descendre
M21	idina 2	verser sur
M10	idiña m-	descendre
M10	iditra m-	entrer dans
M11	ila	chercher à
M15	ila m-	avoir besoin de (qn + qc) comme
M21	ila m-	rechercher
M19	ilika	rejeter sur autrui
M21	ilika	réunir sur un côté
M12	ilo	éclairer
M15	inana	braver
M22	inaña	envoyer faire une commission
M21	indao	emporter + entraîner
M19	indrana m-	emprunter à
M10	inga m-	s'en aller
M11	ino	croire
M22	iraka	envoyer + déléguer
M2	iratra mañ-	s'effacer devant un devoir
M8	iray	être unis
M6	iray	s'unir + être unis
M8	iray	vivre en concubinage
M10	iritra m-	s'immerger, plonger
M11	iry	désirer
M15	isa	considérer comme
M18	isina	se moucher
M7	isitra m-	repousser + dédaigner

M7	isitra man-	rejeter la responsabilité sur
M10	isotra m-	céder la place à
M13	isy	placer dans
M5	isy m	exister + contenir + il y a
M18	itatra	agrandir
M11	itatra	exagérer
M18	ito	rompre + trancher
M16	iva	abaissier
M15	ivaiva	déprécier
M17	ivakivaka	culbuter
M10	ivakivaka man-	se faufiler entre
M10	ivoana man-	se mettre au milieu
M1	izahozaho	se mettre en avant
M12	iziña	faire ombre
M2	jabajaba	être étourdi
M9	jabajaba	tâtonner
M2	jabajaba	tâtonner dans l'obscurité
M4	jadina	être peu communicatif
M13	jadona	planter (sur + dans)
M9	jafajafa	se débattre en criant
M4	jahidy	manquer d'affabilité
M4	jaijay	être dédaigneux
M9	jaingy	marcher en chancelant
M9	jajajaja	pousser des cris perçants
M2	jajirika	attendre debout
M17	jajirika	faire attendre + planter
M14	jaka	offrir des étrennes
M19	jaka	offrir en étrennes
M3	jakojako	être long et fluët
M9	jakoko	être mélancolique
M9	jakoretra	être pensif
M3	jalajala	être éminent
M2	jalajala	être remuant
M10	jalajala	trainer partout
M5	jalomboña	être gris en parlant du temps
M2	jaly	attendre impatiemment
M3	jaly	souffrir
M9		
M12	jamba	aveugler
M5	jananaika	couler régulièrement et sans interruption
M7	jangajanga	faire la débauche
M12	janjana	couper net
M17	janona	arrêter
M21	janona	mettre de côté
M5	jaoñaka	flamber
M17	jarika	faire attendre
M21	jaroboka	plonger
M21	jedana	étendre raide
M4	jefijefy	être remuant
M10	jefijefy	se mouvoir en tous sens
M9	jehojeho	se trainer
M10	jeje	vadrouiller
M9	jejijejy	pleurnicher
M4	jejojejo	être léger
M3	jelaka man-	briller

M5	Jelatra man-	briller
M18	Jenjina	étourdir
M11	Jery	regarder
M12		
M11	Jery	voir
M16	Jifa	consumer + dévorer
M4	Jifajifa	être fringant
M3	Jihijihy	avoir les nerfs agités
M7	Jihina	se tenir raide par vanité
M5	*jijaka	couler sans interruption
M5	jijaka	transpirer à flot
M9	jijijijy	demander à cris redoublés
M3	jijijijy	donner un son aigu
M1	jiko	s'entêter
M4	jilajila	être licencieux
M3	jilojilo	être effilé
M3	jily	être tout nu
M4	jinijiny	être bourru
M3	jinijiny	être morose
M5	jininika	couler doucement et régulièrement
M13	jininika	faire couler sur
M12	jinja	moissonner
M12	jirika	vendre au détail
M19	jirika	vendre en détail
M5	joajoaka	s'élever dans les airs
M5	joalajoala	dominer + clocher
M10	joboka	plonger dans l'eau
M17	jobona	choisir
M13	jofo	faire tomber poussière sur
M5	jofo man-	tourbillonner
M10	johaka	se montrer en évidence
M10	johijohy	marcher comme une poule mouillée
M2	jojo	avancer sans encombre
M5	jojo	couler doucement
M9	jokaiky	avoir l'air triste
M11	joko	épier
M11	joko	surprendre
M3	joko man-	être courbé
M9	joko man-	marcher courbé
M13	joloka	introduire dans
M10	jolonjolona	entrer sans permission
M17	jomojomo	entraîner secrètement
M22		
M2	jongojongo	aller seul
M12	jongy	ourler
M2	jonjona	aller droit devant soi
M10	jonjona	marcher droit devant soi
M12	jono	pêcher à la ligne
M12	jono	séduire
M5	jononoka	couler doucement et abondamment
M10	jonj man-	s'esquiver pour rentrer chez soi
M10	joro	être debout
M1	joro	se présenter comme
M2	joy	pleurer chaudement
M5	joy	ruisseler

M11	kabary	proclamer
M15	kabary	tancer
M15	kabedy	gourmander sans cesse
M12	kady	défendre par des poteaux
M7	kafankafana	déblatérer avec colère
M1	kafara	se plaindre
M1	kafary	faire voeux de
M6	kafiry	être ladre
M7	kaforo	être effronté
M4	*kaforo	paraître misérable
M17	kahankahana	appeler en grommelant
M7	kahankahana	refuser obstinément
M1	kahonkahona	pleurnicher
M22	kaika	appeler
M1	kaikaika	pleurer amèrement
M12	kaikitra	mordre
M18	kainkona	contracter
M17	kajakaja	s'occuper avec soin
M17	kajy	bien exécuter
M12	kaka	caler
M7	kakakaka	rire aux éclats
M17	kalita	amuser par des farces
M11	kalo	chanter
M17	kaly	travailler avec soin
M4	kamaosy	se donner des airs de pauvre
M8	kambana	être ensemble
M8	kambana	se mettre ensemble
M20	kambana	unir
M4	kamboty	être (ladre + économe)
M2	kamboty	faire son possible
M11	kamenona	se plaindre
M17	kamentsona	clabauder
M15	kamentsona	clabauder contre
M16	kamo	rendre paraisseux
M17	kamo	rendre paresseux
M12	kamositra	forer + percer
M7	kanikany	rire à petits éclats + sans motif
M10	kanja	agir en toute liberté
M2	kanonkanona	s'occuper de petites affaires
M10	kanonkanona	s'occuper du ménage
M14	kantsana	taillader
M7	kaodikaody	être réservé
M10	kaodikaody	rôder en épiant
M12	kaoka	écroûter + racler
M20	kaona 1	joindre par un bout
M20	kaona 2	confronter
M8	kaofia	être de mèche
M8	kaofia	se heurter
M2	kaonkaona	glapir
M9	kaonkaona	se plaindre + gémir
M12	kapa	couper
M6	kapa	porter sandales
M12	kapa	ruiner
M7	kapetsy	ruser + tromper
M10	kapilipily	rouler de haut en bas

M20	kapoka	additionner
M12	kapoka	frapper
M21	kapoka	jeter (sur + contre)
M19	kapoka	résumer + synthétiser
M18	karainkona	faire crispier
M17	karakara	avoir soin de
M22	karama	prendre à gages
M12	karama	salarier
M17	karaoka	chercher en se démenant
M17	*karapoka	faire tomber de tout son long
M8	karapoka	s'entrechoquer
M2	karapoka	tomber de tout son long
M10	karapoka mian-	tomber de tout son long
M13	kararana	faire couler sur
M2	karataka	se débrouiller
M5	karatsaka	bruire + craquer
M10		
M17	karavasy	manger en épluchant
M17	karepoka	croquer
M17	karepoka	dépenser
M12	karetoka	saisir avec bruit
M17	karatsaka	(enlever + voler) lestement
M12	karoka	chercher
M6	karotro	porter capuchon-parapluie
M11	kasa	projeter
M12	kasika	toucher
M4	kasikasy	être frivole
M14	kasoka	frotter (avec + contre)
M12	kasoka	frotter
M16		
M13	kasoka	frotter sur
M20	katona 1	faire joindre
M20	katona 2	réunir
M10	katraka	chuter
M13	katraka	faire tomber sur
M14	katraka	frapper + faire résonner sur
M8	katroka	entrer en lutte
M20	katroka	faire se choquer
M14	katroka	heurter (avec + contre)
M8	katroka	se heurter
M12	katsaka	rechercher
M10	katsakatsaka	rôder avec bruit
M1	katsetsaka	babiller
M4	kaviavia	être maladroit
M12	kavina	mettre des pendants à
M6	kazotro	porter capuchon-parapluie
M7	kefona	désapprouver
M9	kefona	éternuer légèrement
M3	kefona	renifler
M1	kehinkehina	sangloter doucement
M9	kehinkehiña	respirer fortement
M22	kejokejo	cajoler
M12	kejokejo	enjôler
M16	kely	rapetisser + amoindrir
M16	kema	échancre

M2	kemo	reculer sans oser
M18	kemo	rentrer + faire reculer
M17	kenakena	porter avec soin entre les doigts
M12	kenda	étrangler
M11	kendry	se proposer
M11	kendry	toucher juste
M2	keninkenina	s'affairer
M7	kenonkenona	jaser sur le compte de
M17	kenonkenona	s'occuper à
M16	kentsona	rendre nasillard
M12	kepoka	croquer
M17	kepoka	gaspiller + dissiper
M17	kerakera	débrouiller
M1	ketaketa	pleurnicher
M12	ketoka	déchirer avec les dents
M17	ketoka	gourmander
M15	ketoka	piquer
M21	ketrika	faire (bouillir + cuire)
M17	ketrika	importuner
M18	ketrona	plisser
M13	ketsa	donner un coup de poing
M13	ketsa	repiquer dans
M1	ketsoketso	être indiscret
M1	kevoka	être présomptueux
M16	kezaka	rétrécir
M2	kezaka	s'appliquer
M12	kiaka	écorcher
M1	kiakiaka	se plaindre vivement
M11	kiana	critiquer
M11	kiany	blâmer
M12	kibo	chatouiller
M2	kidanoka	marcher lentement
M1	kifakifa	jurer
M21	kifakifa(ka)	rejeter + chasser
M1	kihinkihina	pleurnicher
M12	kiho	coudoyer
M5	kija	pleuvoir sans discontinuité
M7	kikikiky	rire à petits éclats
M2	kikitra	s'appliquer
M12	kiky	racler
M16	kila	griller
M15	kilakilaka mana-	rudoyer
M16	kilema	défigurer
M10	kiliolio	courir ça et là
M18	kimpy	fermer les yeux
M3	kindrakindra	s'écarquiller
M7	kiniania	faire exprès, par plaisanterie
M7	kintona	être de mauvaise humeur
M18	kipaka	détacher + écailler
M21	kipaka	détacher + enlever
M21	kipakipaka	chasser + expulser
M21	kipika	rejeter en secouant
M17	kipikipy	lancer contre
M13	kipily	lancer un projectile sur
M17	kira	séparer les fibres

M17	kirakira	prendre soin des détails
M12	kiraro	mettre des souliers à
M6	kiraro	porter souliers
M13	kiraviravy	faire pendiller sur
M5	kiraviravy	pendiller
M2	kiribiby	être tenace
M5	kirindro	être touffu
M3	kiririña	être assourdi
M12	kiririoka	abasourdir
M14	kiririoka	siffler (avec + dans)
M3	kirozaroza	être lâché
M2	kiry	s'adonner
M2	kisina	lambiner
M22	kisoka	provoquer
M7	kisoka	tapager avec
M16	kisoka mi-	moudre + pulvériser
M16	kisolosolo	mettre en talus
M17	kitakita	bousculer + maltraiter
M14	kitamby	entourer d'un pagne
M12	kitikitika	chatouiller
M16	kitoatoa	faire au hasard
M7	kitokitoka	être brusque
M7	kitonkitona	être acariâtre
M16	kitoza	couper en lanières
M22	kitra 1	solliciter
M22	kitra 2	exciter le grillon à (sortir + se battre)
M12	kitra	exciter au combat
M22	kitrana	exciter à se battre
M20	kitrana	exciter à se disputer
M17	kitrana	faire résonner + choquer
M8	kitrana	se choquer
M8	kitrana	se quereller
M18	kitroka	faire grincer les dents
M16	kitroka	rendre serré + épaissir
M22	kitsika	entraîner secrètement
M21	kivilivily	lancer en faisant tourner
M12	kivy	décourager
M12	kizaka	railler
M15	kizakizaka	humilier
M15	kizavo	taquiner
M16	kizo	ruiner
M21	koa	ébouler
M21	koa	renverser + faire ébouler
M9	koa	s'écrouler
M16	koba	réduire en (farine + marmelade)
M2	kobaba	se troubler
M2	kobabaka	s'empresse
M12	kobaka	agiter un liquide
M12	kobana	agiter + laver
M21	kobaña	rincer + tremper une dernière fois
M16	kobila	rendre tortu + couder
M12	kobona	bien couvrir
M2	kodadaka	bredouiller
M13	kodia	faire rouler vers
M21	kodingy	faire dégringoler

M22	kododoka	presser
M22	kofoka	secouer
M22	kohaka	appeler en toussant
M21	kohaka	expectorer
M17	kohokoho	appeler les volailles
M7	kohona	grommeler
M1	koinkoina	murmurer
M17	kojakoja	être aux petits soins
M22	kojy	allécher
M12	kojy	débaucher
M22	koka	héler
M4	kokokoko	être dans la gêne
M7	kolay	baisser les bras en face de
M7	kolelaka	aduler + lécher
M3	kolepaka	trainer une jambe
M7	kolialia	être peu probe
M12	kolikoly	corrompre
M22	kolikoly	entraîner par des présents
M17	kolokolo	soigner
M1	kombihaña	s'entêter
M18	kombona	resserrer + fermer
M12	komby	tenir au chaud
M7	komy	s'insurger
M1	konaika	gémir
M1	konainaika	gémir
M9	konainaina	crier en gémissant
M2	konainaina	gémir
M3	konantitra	paraître vieux
M2	konesa	se trainer
M9	konetaka	feindre une maladie
M1	konetaka	se dorloter
M1	konfesy	se confesser
M17	kononkonona	agir en cachette
M22	kopaka 1	ventiler pour faire flamber
M22	kopaka 2	faire signe de venir
M18	kopaka	agiter (les ailes + etc.)
M3	kopaka	agiter les ailes
M21	kope	copier
M2	kopilapilaka	marcher de travers
M22	kopoka	secouer
M1	koraka	avouer ce qu'on a nié
M8	korana	causer joyeusement
M17	korapaka	rendre empressé
M3	koraraika	gargouiller
M9	koraraika	se plaindre
M18	korefa	faire trainer (les ailes + etc.)
M22	korefa	faire trainer en longueur
M5	koretsika	coasser
M13	koriana	faire couler sur
M17	korintsana	faire résonner
M13	korise	faire glisser
M18	koro	essoriller
M17	korododo	faire hâter + urger
M17	korododoka	faire hâter
M17	korodona	faire galoper

M17	korodorodo	faire marcher avec bruit
M15	korokoro	maudire
M20	korokoro	mêler
M12	koromby	mettre à l'abri
M18	korongo	(plier + courber) par un bout
M18	korontana	troubler
M15	kororoka	fustiger
M13	korosy	faire glisser sur
M16	korotika	lacérer
M13	korotsaka	faire descendre (dans + sur)
M19	kosesy	dire avec précipitation
M17	kosika	gratter + frotter
M7	kosina	fréquenter les mauvaises gens
M17	kosina	salir
M18		
M12	kosoka	frotter + enduire
M12	kosoka	moudre en frottant
M7	kotaña	faire du tapage
M16	kotikotika	déchirer + mettre en pièces
M5	kotona	être serré
M16	kotra	épuiser une terre par une même culture
M20	kotrana 1	faire se choquer
M20	kotrana 2	mettre en discorde
M20	kotrana 3	mettre en désordre
M17	kotrana	faire choquer
M8	kotrana	s'affronter
M8	kotrana	se heurter
M3	kotrefaka	clocher
M1	kotretrika	pleurnicher
M21	kotrika	faire couvrir + retenir chez soi
M3	kotringa	boiter
M12	kotroka	bien faire cuire
M19	kotroka	célébrer + faire retentir
M5	kotroka	faire du bruit en bouillonnant
M5	kotroka	tonner
M12	kotsa	tremper
M12	kotsaba	remuer l'eau
M1	kotsetsa	jacasser
M4	kovavy	être efféminé
M16	kovilavila	grimacer
M1	kovovoka	répondre en grognant
M1	koy	s'avouer incapable
M11	la	refuser
M15	la	refuser comme
M11	la	rejeter
M1	ladilady	demander pardon
M7	ladilady man-	chercher à s'introduire
M20	ladina	juxtaposer en liant
M2	laditra	agir lentement
M7	lady man-	ramper + s'humilier devant qn
M10	lady man-	se trainer par terre
M13	lafatra	mettre contre
M13	lafatra	opposer (à + contre)
M14	lafika	mettre sous
M10	lafika	séjourner (chez + aux dépens de)

M8	lahatra	(être alignés + s'aligner) avec
M20	lahatra	aligner
M13	lahatra	aligner sur
M11	lahatra	exposer
M17	lahilahy	bénir
M15	lahilahy	bénir à la circoncision
M2	laika	faire avec gravité
M10	laiko	marcher en se balançant
M7	lainga man-	mentir
M18	*laingo	enlever les (bouts + feuilles tendres)
M16	lakana	creuser en forme de pirogue
M11	lala	connaître
M16	lalaka	élargir + agrandir
M12	lalaka	élargir
M21	lalao	jouer
M12	lalatra	assécher par des rigoles
M12	lalatra	ouvrir
M10	lalavana man-	errer continuellement
M12	lalina	approfondir
M10	lalo man-	traverser
M12	lalotra	crépir
M2	lalotra	prendre son temps
M16	lama	rendre glissant
M21	lamaka	étendre par terre
M2	lamalama	lenterner
M12	lamba	capturer avec un tissu
M14	lambana	tapisser
M22	lambolambo	amadouer
M16	lambolambo	caresser
M16	lambolambo	polir
M21	lamina	arranger + disposer
M12	lamoka	déguster
M18	lampatra	étendre les pieds contre
M3	langalanga	être élané
M5	langalanga	être perché sur une élévation
M4	langalanga	être turbulent
M15	lango	flatter
M22		
M10	laño man-	nager
M20	lanona	réunir
M20	lanto	(arranger + disposer) ensemble
M8	lanto	s'entendre
M16	lany	épuiser + dépenser
M21	lañy	chasser les écrevisses
M21	lao	abandonner
M6	laoka	manger le riz avec des mets
M12	laoka	servir comme mets
M20	laro	mélanger + mêler
M14	laro	mettre un ingrédient
M2	lasilasy	s'attarder
M12	lasitra	presser fortement
M10	lasy	camper
M10	lasy	séjourner (chez + aux dépens de)
M15	latsa	insulter
M15	latsaka	enrôler + inscrire

M17	latsaka	faire débuter + mettre au travail
M13	latsaka	faire tomber sur + lancer
M12	latsy	relier par des lattes
M14	lavaka	attaquer avec des coups de poing
M16	lavalava	allonger en amincissant
M21	lavo	renverser
M16	lavorary	perfectionner
M7	lay	acheter à crédit
M10	lay man-	courir
M7	lay man-	courir après
M11	laza	déclarer
M11	laza manka-	glorifier
M16	lazo	dessécher + flétrir
M18	lazo	fâner + flétrir
M22	lazo	prolonger indéfiniment
M21	lazo	sécher
M13	lefa	(lâcher + lancer) sur
M21	lefa	envoyer
M10	lefa	prendre la fuite "
M16	lefaka	rendre souple
M3	lefolefo	être grêle
M12	lefona	sagayer
M12	lefy	affadir
M5	leha man-	couler + s'écouler
M3	leha man-	couler
M6	leha man-	fonctionner
M10	leha man-	marcher
M10	leha man-	quitter
M6	leha man-	voyager
M16	lehibe	agrandir
M3	lejolejo	être fluët
M9	lejolejo	fléchir sous son propre poids
M12	lelaka	lécher
M3	lelalela	être brûlant
M12	lelika	combler
M16	lemaka	aplanir
M16	lempona	rendre concave
M16	lemy	affaiblir + calmer
M12	lemy	amollir
M18	lena	mouiller + humecter
M21	leno	(faire bouillir + plonger) dans le mordant
M11	lentika	enfoncer
M13	lentika	enfoncer dans
M13		
M15	lesoka	réprimander
M9	letaka	s'affaïsser
M10	letaka	s'incruster chez quelqu'un
M2	letaka	se désister
M2	letaleta	marcher pesamment
M13	letra	introduire avec force
M2	letra	s'empiffrer
M22	letra	urger + forcer
M19	letsy	abaïsser le prix (à + pour)
M18	letsy	déprimer
M15	levilevy	réprimander

M13	levina	enterrer dans
M16	levona	réduire à rien + dissoudre + évaporer
M9	levy man-	bouillir + fermenter
M7	liba	agir à sa guise + être libertin
M5	lingilingy	être perché + dominer
M19	loa	payer + restituer
M3	loaka	ouvrir la bouche pour parler
M12	loaka	trouver
M12	loatra	tirer de
M6	lobija	se salir
M5	lodaka	flamber
M12	loditra	polir
M12	lofo	immoler pour
M10	lohalika man-	s'agenouiller
M1	lohaloha	se mettre en avant
M13	loka	lancer la sagaie contre
M19	loka	parier à
M6	loka	parier avec de l'argent
M8	loka	parier avec quelqu'un
M11	loka	promettre
M1	lokaloka	promettre
M12	loko	coller
M20	loko	coller ensemble
M12	loko	peindre
M10	lomaka	se vautrer
M10	lomay	courir
M12	lomba	couvrir
M12	lomboña	couvrir
M7	lomodomotra	être hargneux
M16	lonaka	fertiliser
M3	londolondo	être assoupi
M7	londolondo	être en froid avec
M5	londolondo	être lourd en parlant du temps
M10	longalika man-	être à genoux
M7	longilongy	faire la tête
M3	longolongo	être (bouffi + enflé)
M9	longolongo	être morose
M9	lonjitra	être (accablé + débile)
M10	lositra man-	fuir
M9	lotaka	être mou en parlant de fruit
M15	loto	calomnier
M3	lotso	être protubérant
M16	loza	frapper de malheur
M16	loza	rendre pire
M12	lozoka	fermer avec des poteaux
M12	lozoka	fermer avec des poteaux troués
M21	lozotra	faire mal cuire
M22	lozotra	faire trainer une affaire
M2	lozotra	trainer en perdant son temps
M11	mafy mana-	confirmer
M16	mailaka	rendre lesté
M12	maimbo	diffamer
M12	maimbo	rendre puant
M18	maina	faire sécher
M12	mainty	noircir

M12	maitso	rendre vert
M16	maivana	alléger
M16	maivoka	décortiquer le paddy
M7	malo	être (timide + timoré)
M5	mamamama	couler impétueusement
M1	mamamama	gémir en criant
M2	mamamama	retentir, bruire
M11	mamy	être tenu à coeur
M11	mamy manka-	apprécier
M12	mandina	donner du lustre
M2	mane	s'appliquer
M12	manga	rendre bleu
M12	mangana	meurtrir
M16	manitra	rendre parfumé
M12	manja	rendre brun et luisant
M16	nantsina	rendre puant
M4	maolamaola	être (fringant + lascif)
M2	maona	couler avec impétuosité
M10	maona	courir rapidement
M16	maonjana	rendre lourd
M12	marika	marquer
M11	marika mana-	remarquer
M11	marika mana-	s'enquéri
M16	marina	niveler
M11	marina mana-	prouver
M11	marina mana-	vérifier
M16	masaka	faire mûrir
M16	masina	consacrer
M2	maso	se consacrer
M7	matimaty	être épris de passion pour
M2	matimaty	se passionner
M16	matroka	assombrir + ternir
M16	mavo	rembrunir
M15	mavo mana-	mépriser
M12	mbomba	protéger en couvrant
M2	medameda	être lent
M15	mehy	rire de qn comme
M16	meloka	rendre courbe + infléchir
M15	meloka mana-	condamner
M16	mena	(teindre en + rendre) rouge
M9	mendromendro	avoir les larmes aux yeux
M16	mezaka	amaigrir
M10	mindro ma-	se chauffer près du feu
M3	mintsimintsy	être gai
M7	mintsiña	faire comme si de rien n'était
M16	miramirana	rendre joyeux
M1	moamoa	grogner
M16	mohaka	ramollir
M2	moimoy	grogner
M1	moimoy	murmurer
M2	mokimoky	s'évertuer
M12	momgo	pulvériser
M16	mondra	épuiser une terre
M1	mondromondro	murmurer
M16	mondry	ronger les doigts

M16	monga	écorner les(mains + pieds)
M1	monjomonjo	murmurer
M7	monjotra	bouder
M7	montotra	être fâché
M3	montotra	être protubérant
M12	montotra	rendre saillant
M9	montotra	se fâcher
M16	montsana	broyer
M7	montsoña	être taciturne
M16	mora	faciliter
M16	mora	rendre moins cher
M17	mosavy ma-	endommager
M16	motaka	réduire en marmelade
M16	motraka	ramollir
M16	motsika	écraser
M2	naikanaika	agir avec témérité
M4	naikanaika	être téméraire
M2	nainaika	agir avec témérité
M1	nainaina	gémir
M2	nainaina	retentir + crier
M1	naiñina	regretter
M11	naiñina ma-	regretter
M8	namana	être camarades
M2	namonamona	mâcher en chantant
M9	ñaña	pleurer fort
M1	ñañañaña	pleurer à chaudes larmes
M1	nantsonantsona	babiller
M1	naonaona	criailler
M9	naonaona	hurler + clabauder
M16	nato ma-	teindre en rouge avec le nato
M4	nehaneha	être hardi
M1	nehaneha	faire des bravades
M12	nendonendo	rendre luisant
M1	nenina	regretter
M1	neno	crier à tout venant
M5	neno ma-	crier + chanter + sonner
M12	ngadona	piler + battre
M16	ngedona	salir
M11	ngenongenona	grommeler
M15		
M17		
M12	ngerona	noircir + salir
M3	ngidy ma	être(amer + cher)
M12	ngilo	rendre noir et luisant
M16		
M16	ngita	friser les cheveux
M16	ngizina	rendre très noir
M12	ngodona	faire résonner
M5	ngodona	résonner
M1	ngonongonona	murmurer sourdement
M2	ngorodona	faire du bruit avec les pas
M1	ngoso	juré
M2	nia	agir de propos délibéré
M6	nieka	se parer d'habits précieux
M2	nitikitika	être empressé avec fierté

M12	njola ma-	regarder par côté
M16	noana	rendre affamé
M11	nonofy ma-	rêver
M13	obonobona	gonfler sur
M22	odina	faire révolter
M12	ody	guérir par médicaments
M6	ody	recevoir des soins
M2	ody	rentrer chez soi
M10	ody m-	rentrer chez soi
M22	ofana	former + initier
M3	ofa	changer de couleur
M3	ofa	se muer
M9	ofa(ka)	muer
M12	ofy	éplucher
M3	ohaka	se détacher + s'écailler
M20	ohatra	comparer
M14	ohatra	mesurer (avec + sur)
M12	ohatra	mesurer
M12	oitra	soulever avec levier
M2	okitra	s'appliquer ardemment
M8	oko	conspirer
M19	olaka	rejeter sur autrui
M10	olaka man-	être détourné
M18	olana	tordre + détourner
M2	olomay	s'empresser
M7	olonolona	faire l'ours
M20	olotra	rapprocher + rendre contigus
M18	oly	friser
M22	omana	parer + préparer
M12	omba	envelopper
M10	omba	passer par
M11	omba	protéger
M12	ombika	arracher des morceaux
M6	ombona	prendre part à
M8	ombona	s'associer à
M11	ombotra	arracher
M12	ombotra	déraciner
M2	omby	réussir
M6	omokomoka	se rincer la bouche
M20	ompana	attacher ensemble
M21	ompy	élever
M14	ondana	mettre un oreiller (avec + à)
M8	ondrana	commettre l'inceste
M21	ondrana	embarquer
M18	ondrika	incliner + ployer
M21	ongaka	(enlever + emporter) en masse
M10	ongaka	se retirer en grand nombre
M21	ongana	renverser
M12	ongotra	arracher
M11	ongotra	déraciner
M10	onina m-	habiter + résider
M11	ontsafa	interroger
M5	orika mañ-	dégouliner
M13	orina	planter, bâtir
M12	oritra	extraire les fibres

M12		
M12	oroka	baiser
M8	oroka	être juxtaposés
M8	oroka	s'embrasser
M9	ory	être affligé
M12	ory	taquiner
M16	ota	gâter + faire une erreur
M12	otra	masser
M13	otrika	conserver le feu sous
M21	otrona	serrer dans ses bras + escorter
M12	oty	cueillir
M18		
M22	oty	sevrer un enfant
M19	oty	sevrer un petit d'animal
M18	ova	changer
M12	ovaka	écailler
M12	ovoka	extraire
M12	oza	laver la figure
M6	oza	se purifier
M2	ozatra	s'éreinter
M1	ozona	jurer
M12	ozona	maudire
M14	paika	frapper (avec + contre)
M17	paingo	mettre aux fers
M12	paingotra	attacher
M20	paka 1	faire se toucher
M20	paka 2	faire se battre
M21	paka	faire arriver à toucher
M8	paka	se bagarrer
M8	paka	se heurter
M17	palotra	soigner + être soigneux
M12	paoka	enlever lestement
M2	papapapa	être péoccupé
M10	papapapa	tâtonner
M13	pararatra	faire couler sur
M13	parasaka	éparpiller sur
M13	pariaka	dispenser sur
M13	pariritra	faire jaillir sur
M11	paritaka mana-	ébruiter
M13	pasaka	verser sur
M12	pasoka	lisser + repasser
M19	pasy	passer à
M12	pasy	repasser
M6	pataloha	porter pantalon
M13	patrapatraka	faire tomber avec bruit
M13	patsitsitra	éparpiller eau sur
M14	pelapelatra	souffleter
M4	pelipelika	être polisson
M10	pempena	aller de côté et d'autre
M12	pendina	salir en tachant
M14	pendrampendrana	éblouir avec + faire clignoter sur
M3	pendripendry	s'écarquiller
M15	pentimpentina	stigmatiser
M12	pentimpentina	tacheter
M11	pentimpentina mana-	stigmatiser

M1	pentsonpensona	babiller
M22	pepetra	enjoindre
M11	pepetra	recommander
M10	pepipepy	aller ça et là
M2	pepipepy	se donner du mal
M16	pepo	déprimer
M6	peratra	porter bague
M13	petaka	appliquer
M13	petaka	appliquer à
M11	petraka	confier
M19		
M15	petraka	installer + destituer
M13	petraka	placer sur
M12	petsaka	mouiller
M12	petsapetsa	tremper
M9	pezopezo	être maigrelet
M18	piaka	briser + rompre
M13	pika	faire (sauter + jaillir) sur
M21	pika	faire évader
M4	pilapilaka	être grivois
M21	pindy 1	lancer par un chiquenaude
M21	pindy 2	destituer subitement
M18	pindy	couper + trancher
M5	piriritra	jaillir avec un petit bruit
M3	piritsika	avoir la diarrhée
M7	piritsika	être lâche
M13	piritsika	faire jaillir sur
M17	pisopiso	appeler un chat
M2	pitrapitra	regarder tristement
M21	pitripitrika	faire pétiller sur le feu
M13	pitsika	éclabousser sur
M18	pitsoka	déboîter
M13	poaka	tirer un coup
M10	pody	revenir sur ses pas
M21	poitra	faire jaillir + arracher
M19	poitra	faire paraître
M14	poka	choquer (avec + sur)
M20	poka	faire se choquer
M8	poka	s'en prendre à plusieurs
M8	poka	se heurter
M18	polaka	plier + rompre
M5	pololotra	s'élever d'un trait (fumée)
M16	poly	chiffonner avec les doigts
M12	pondipondy	manipuler + pétrir
M3	poraretra	ressentir des douleurs aiguës
M13	poretaka	appliquer qqch de mou
M13	poretaka	faire affaïsser
M16	poretika	mettre en désordre
M20	poretika	mettre pêle-mêle
M16	poetsika	rendre boueux
M21	poriatra	faire (échapper + jaillir)
M13	poritika	éclabousser de ptes taches
M12	poritra	écraser + presser
M17	poritsaka	faire fuir
M21	poritsaka	laisser (glisser + tomber)

M5	poroatra	déborder
M11	porofo mana-	prouver
M17	pororoatra .	faire partir en foule
M13	porotsaka	faire glisser sur
M13	porotsaka	verser de l'argent à
M11	posaka mana-	dévoiler
M19	potika	critiquer à
M16	potika	mettre en morceaux
M2	potikana	s'esquiver
M21	potraka	jeter à terre
M18	potraka	verser des larmes
M16	potsaka	écorcer (du manioc) pour sécher
M18	potsaka	faire paraître (os + morve)
M13	potsiatra	faire jaillir sur
M16	potsika	presser
M11	potsipotsitra mana-	vitupérer
M12	potsitra	crever
M4	pozipozy	être indigent
M13	py	faire signe des yeux
M3	py, pipy	cligner des yeux
M13	rabaka	enfoncer dans
M2	rabaraba	agir inconsidérément
M9	radarada	délirer
M2	radarada	radoter + délirer
M1	radarada	radoter
M20	rafitra 1	faire venir aux mains
M20	rafitra 2	ajuster
M13	rafitra	appliquer sur
M8	rafitra	en venir aux mains
M8	rafitra	être (assemblés + ajustés)
M17	rafitra	fermer avec bruit
M2	rafitra	se consacrer à
M8	rafy	être rivales
M8	rahalahy	être frères
M21	rahana	faire bouillir + cuire
M8	rahavavy	être soeurs
M12	rahona	menacer
M18	raika	incliner + faire pencher
M18	raikiraiky	faire hasiter + hébéter
M21	raikiraiky	faire tituber
M20	raikitra 1	attacher ensemble
M20	raikitra 2	conclure qc avec qn
M13	raikitra	attacher à
M11	raikitra	fixer + conclure
M6	raina mana	être matinal
M3	raindraiña	avoir l'esprit qui divague
M9	raingiraingy man-	avoir des étourdissements
M22	raingitra	porter sur soi
M5	rajaraja	être élevé + paraître de loin
M10	rajaraja	paraître de loin
M18	rakaraka	mettre en désordre
M11	rakitra	conserver
M21	rakitra	thésauriser
M12	rakotra	couvrir
M3	ramarama	être long et pointu

M12	ramarama	parer à l'excès
M6	ramarama	se parer à l'excès
M15	ramatra	quereller
M14	rambo	mettre des franges
M18	rambo(na)	mordre par derrière + saisir par le bas
M5	ramborambo	pendiller
M18	ramby	saisir subitement avec les dents
M18	rampa	ébrécher + édenter
M3	randrana	être tressé
M18	randrana	tresser
M18	ranga	dresser + lever
M3	ranga	se dresser
M10	rangao man-	errer
M11	rangaranga	menacer
M18	rangitra	aiguiser
M7	rangorango	avoir envie de flirter
M17	rangorango	prendre sans permission
M12	rangotra	égratigner
M3	ranirany	faire saillie
M16	rano	réduire en liquide
M21	rantiranty	(étaler + placer) en évidence
M19	rantiranty	étaler à
M21	ranto	chercher qc dans un pays lointain
M17	ranto	trafiquer dans un pays lointain
M18	rantsana	émonder
M17	rantsana	toucher les cordes du valiha + jouer
M12	raoka	ramasser
M12	raotra	arracher + carder
M12	raotra	brouter
M17	rapaka	ingurgiter
M10	raparapa	tituber
M22	rara	défendre
M11	rara	interdire
M13	raraka	répandre sur
M6	raratra	se parer
M20	rary 1	entrelacer
M20	rary 2	(arranger + (r)établir) entre
M16	rary	rendre malade
M12	rasa	dépecer
M12	ratra	blessé
M16	ratsy	rendre laid
M15	ratsy mana-	dénigrer
M21	rava	congédier
M12	ravaka	orner + parer
M13	raviravy	faire pendiller sur
M13	raviravy	séduire avec de l'argent
M7	ravitra	s'attacher à
M17	ravoka	battre longtemps
M17	ravoka	piler du riz en grande quantité
M2	ravoka man-	patienter
M20	ravona 1	mélanger + mettre ensemble
M20	ravona 2	mettre ensemble
M12	ravoravo	réjouir
M15	ray	accepter comme
M22	ray	admettre pour

M12	ray	recevoir
M18	razorazo	suspendre un objet long
M21		
M11	re	apprendre + sentir
M11	re	entendre
M16	rebaka	fatiguer + affamer
M6	rebaka	se (parer + pavaner) avec des habits amples
M3	rebareba	être trainant
M6	rebareba	porter un habit ample
M2	rebika	danser
M7	rebika	danser de (joie + approbation)
M17	rebireby	troubler + embarrasser
M2	reboka	être prodigue par vanité
M17	reboka	manger gloutonnement
M17	redaka	faire flamber
M17	redareda	faire bien flamber
M3	refaka	trainer jusqu'à terre
M22	refarefa	prolonger
M12	refy	mesurer
M1	rehaka	faire le fanfaron
M1	rehareha	se prévaloir
M13	rehitra	souffleter
M13	rehoka	expectorer sur
M3	remarema	être ample et trainant
M21	remby	chercher du butin
M19	remby	demander avec insistance
M10	rendrarendra	flâner
M4	rendrarendra	se donner de l'importance
M10	rendrena	ne pas se presser
M10	rendrena	rôder
M3	rendrena man-	être distrait
M22	rendrika	pousser à la rébellion
M8	rendrika	s'éprendre
M18	rendrirendry	(éblouir + troubler) les yeux
M16	renina	assourdir
M8	reñina	s'amuser ensemble
M10	renireny	vagabonder
M12	renty	décorer + enjoliver
M5	reondreona	retentir harmonieusement
M17	repirepy	faire tituber
M3	repirepy man-	avoir les yeux troubles
M17	repoka	faire craquer sous les dents
M16	reraka	épuiser
M2	rerarera	être empoté
M7	resaka	causer + parler
M8	resaka	converser
M11	resaka	parler
M15	resaka	parler de qn comme
M22	resaresa	faire trainer une affaire
M2	resaresa	trainailler
M18	retsidretsika	causer des picotements
M7	rezatra	se fâcher contre
M8	riaka	aller en foule
M10		
M5	riaka man-	couler en abondance

M21	riaria	agiter dans l'eau des fils de chanvre
M21	riatra	faire fuire
M17	ridana	faire partir en foule
M3	ridiridy	être raide
M4		
M11	ridiridy	tenir mordicus
M17	rifatra	mettre en fuite
M5	rihana	avoir un plancher
M9	rihirihy	être potelé
M14	rika	mettre des rondins (avec + sur)
M18	rimbana	ébrécher sur le bord
M7	rimodrimotra	se retirer en colère
M13	rimorimo	lancer avec vigueur contre
M10	rimotra	aller vite
M8	rindra	être en harmonie
M12	rindrina	fermer
M3	ringa man-	boîter
M16	ringana	dévaster
M4	ringiringy	être orgueilleux'
M5	ringiringy	percher haut
M7	rintona	se retirer en colère
M9		
M10	riorio	aller de tous côté
M19	riorio	éluder
M3	riorio	être distrait
M21	riorio	faire rôder
M10	riotra	filer
M16	ripaka	consumer + exterminer
M18	riry	enlever les (poils + feuilles + plumes)
M2	risaña	trainailler
M22	risika	encourager
M4	ritirity	être espiègle
M2	ritirity	marcher vite et raidement
M16	ritra	dessécher + exterminer
M11	ritsoka	chuchoter
M22	ritsoka	souffler + inviter
M22	rivana	menacer
M17	rivana	menacer avec colère
M16	rivariva	escamoter
M17	rivatra	déverser + évacuer en perçant la digue
M7	rizatra	parler avec colère
M17	roaka	chasser + pousser en avant
M9	roandroana	jouir du bien-être
M5	roatra	avoir des éruptions cutanées
M5	roatra	déborder des digues
M5	roatra	paraître tous à la fois
M10		
M10	roatra man-	déborder de la marmite
M7	roatra man-	écumer de colère
M17	roba	confisquer
M10	robaka	s'enfoncer dans (un trou + la boue)
M16	robaka	trouer + percer
M2	robiroboby	se réjouir ensemble
M8		
M22	robo	entraîner

M15	robo	flatter
M13	roboka	plonger dans
M21		
M10	roboka	se mettre dans l'eau
M22	roboka	séduire
M22		
M22	roborobo	exciter à la joie
M17	roborobo	faire bien flamber
M17	rodaka	prodiguer
M17	rodana	(acheter + prendre) en grande quantité
M17	rodaroda	gaspiller
M17	rodona	dépenser tout à la fois
M17	rodona	pousser tous à la fois
M17	rodorodo	faire avec empressement
M17	rodorodo	faire hâter
M5	rofatra	avoir des aspérités
M5	rofotra	faire éruption
M10	rohona	aller en foule
M5	rohona man-	retentir (tonnerre + vague)
M10	rohotra	affluer
M2	rohotra	aller en foule
M20	rohy 1	lier ensemble
M20	rohy 2	lier d'amitié avec
M12	rohy	garrotter
M12	roky	feinter
M18	rombina	rogner + prélever sur le bord
M5	romborombo	avoir des franges
M14	romborombo	laisser dépasser des bouts
M18	rombotra	déchirer avec les dents
M7	romodromotra	se retirer en colère
M5	romoromo	avoir des aspérités au bord
M18	romotra	mordre + déchirer avec les doigts
M18	rompotra	cueillir à pleines mains
M18	rona	faire pencher
M22	rona	fléchir + incliner
M4	roñaroña	être diabolique
M5	rongatra	avoir des éruptions cutanées
M5	rongatra	sortir en masse
M10	rongatra man-	s'échapper de l'enclos
M22	ronjiña	branler pour faire tomber
M18	roraka	détendre + affaiblir
M3	roraka	être (détendu + flasque)
M3	rorika	ployer + être flasque
M9	rorika	trainer de (faim + fatigue)
M12	roritra	allonger
M12	roritra	tirer
M2	rorona	se ravalier
M10	roroña	descendre
M3	rorona man-	baisser + diminuer
M2	rosarosa	agir lentement
M3	rosarosa	être tressés en longues mèches
M18	rosarosa	tresser en longues mèches
M22	rosika	encourager
M9	rosiña	tousser beaucoup
M10	roso	s'avancer

M13	roso	servir à manger à
M17	rota	déchirer + gâter
M16	rotika	mettre en lambeaux
M17	rotsirotsy	endormir en chantonnant
M17	rotsirotsy	flatter + cajoler
M12	rova	palissader
M4	rovirovy	être négligé
M16	rovitra	déchirer
M21	rozaroza	faire pendiller
M5	rozaroza	pendiller
M19	rozatra	redire sans cesse pour attaquer
M18	rozatra	tirailler
M2	sabadidaka	balancer
M18	sabaka	écarter les (jambes + pieds)
M17	sabotrika	bien couvrir + dorloter
M14	sadika	entourer comme pagne (avec + sur)
M11	safo	constater
M11	safo	inspecter
M12	safo	passer la main dessus
M7	safoaka	être emporté
M21	safofoka	faire tomber
M18	safontina	embrouiller
M18	safotofoto	embrouiller + embarrasser
M12	safotra	couvrir
M12	safotra	inonder
M6	safotra	se couvrir avec qc comme couverture
M14	safy	ajouter une bande d'étoffe (avec + sur)
M19	sahala	partager en parties égales
M8	sahala	se rendre égaux
M12	sahato	maudire
M3	sahotaka	perdre la tête
M12	sahy	insulter
M14	saika	prendre avec + plonger dans
M12	saiky	remplacer
M11	saina	méditer
M11	saina	se rendre compte
M4	saingy	se respecter
M12	saka	fouiller dans
M12	sakafo	donner des vivres
M8	sakaiza	se lier d'amitié
M12	sakambina	entourer avec le bras
M12	sakana	arrêter
M22	sakana	empêcher
M2	saketaketa	être maladroit
M12	sakobona	cacher sous
M6	sakobona	se draper
M6		
M12	sakonoka	porter caché
M14	salaka	entourer comme pagne (avec + autour)
M21	salamatra	ranger
M2	salampiña	se draper
M19	salasala	dire en hésitant
M17	salazana	rôtir avec une longue fourchette
M7	salehotra	se mêler des affaires d'autrui
M12	salobona	voiler

M13	salotra	accrocher à
M6	salotra	se mettre comme gilet
M17	saly	boucaner
M18	samaka	disjoindre
M12	sambasamba	bénir + souhaiter
M14	samboady	mettre comme baudrier
M18	samboara	faire agiter
M12	sambotra	arrêter + saisir
M1	samoimoina	murmurer de colère
M5	samoina	bourdonner (sphinx)
M5	samonina	bourdonner
M1	samonina	se plaindre sourdement
M7	samontitra	être irrité
M2	samosy	être lent
M7	sampana	avoir l'esprit partagé
M18	sampana	ébrancher
M21	sampina	pendre le bout sur l'épaule
M12	sampontsampona	arrêter + empêcher
M17	sampotina	faire (tournoyer + tourbillonner)
M13	sampy	mettre à califourchon sur
M10	sampy	s'agripper à
M14	sanda	donner un surplus
M12	sandoka	escroquer
M19		
M1	sandoka	se donner pour
M5	sangaingy	former un tas + être accumulé
M3	sangasanga man-	apparaître au loin
M10	sangasanga man-	apparaître en partie au loin
M21	sangazona	accrocher
M17	sangerina	faire passer et repasser
M4	sangizatra	être agité
M13	sangodina	enrouler autour
M5	sangongo	être (groupés + en tas)
M10	sangotra	monter sur
M17	sangotra	s'arroger ce qui n'est pas à soi
M12	sangy	taquiner
M11	santatra	débuter
M14	saoka	amplifier avec une pièce
M7	saosao	provoquer
M8	sapety	se mettre à deux en bêchant
M2	sapotiña	revenir à la charge
M12	sara	payer un empirique
M20	saraka 1	séparer
M20	saraka 2	séparer
M8	saraka	être séparés
M8	saraka	se séparer
M14	sarandrana	mettre le pagne (avec + autour)
M14	sarangotra	accrocher (avec + à)
M10	sarangotra	s'accrocher à
M21	sarebaka	faire trainer (lamba)
M21	sareraka	laisser trainer
M2	saretaka	être lambin
M7	sariaka	être affable
M3	sariaka	être gai
M4	sarigodaña	faire le naïf

M22	sarika	attirer
M12	sarika	tirer + dégainer
M17	sariko	maudire
M21	sariraka	mettre en désordre
M20	saritaka 1	enchevêtrer
M20	saritaka 2	faire se tirailler
M21	saritaka	mettre sens dessus dessous
M14	sarona	couvrir + cacher
M7	sarongatra	bouillonner de colère
M12	saroro	ruser, sonder
M7	saroro	tromper adroitement
M16	sarotra	rendre cher
M16	sarotra	rendre difficile
M6	sarotro	porter capuchon-parapluie
M11	sary	connaître
M11	sary	sonder + examiner
M12	sasa	laver
M19	sasaka	partager en deux
M16	sasatra	fatiguer
M12	saso	caliner
M14	sasy mi-	préfacer (avec + à)
M17	satrana	essayer un instrument + préluder
M12	satroka	coiffer
M12	sava	dégager + fouiller
M21	savembena	faire aller et venir
M18	savenavena	écarter les jambes
M2	saveravera	être balourd
M21	saveravera	laisser trainer les habits
M14	savika	accrocher (avec + à)
M12	savika	empoigner
M19	savily	attaquer par des allusions
M21	savily	faire balancer
M13	savoana	lancer en haut
M12	savoka	cirer
M21	savoretaka	faire trainer dans endroits sales
M16	savoretaka	salir
M18	savoritaka	brouiller
M21	savoritaka	embrouiller
M16	savoritaka	mettre en désordre
M18	savorovoro	empêtrer + troubler
M17	savovoka	soulever + faire tourbillonner
M21	savovona	amonceler
M20	savovona	empiler + superposer
M17	sazoka	prendre de force + s'arroger
M19	sazoka	s'arroger injustement
M12	sazy	punir
M17	sebiseby	arrêter en allant et venant
M12	sedra	éprouver
M14	sefaka	fendre + fourrer
M20	sefaka	séparer avec
M7	sefosefo	être essoufflé de colère
M2	sefosefo	hâleter
M2	sehaka	respirer fortement
M9		
M11	seho	montrer

M1	sekoseko	tirer vanité de
M12	selaka	détacher par (éclats + feuilles)
M13	selatra	faire passer rapidement sur
M19	selintselina	faire passer et repasser devant
M1	sembana	passer à l'esprit
M12	sembantsembana	arrêter par des obstacles
M12	sempotra	essouffler + suffoquer
M12	sendaka	décoller + détacher
M11	sendrasendra	deviner juste
M11	sendrasendra	supputer
M2	senotsenoka	déborder de joie
M2	sentto	prendre haleine
M7	sentto	soupirer après quelqu'un
M13	serana	faire passer rapidement
M13	serana	faire passer rapidement devant
M13	serasera	faire passer et repasser
M2	sesika 1	se gorger de nourriture
M2	sesika 2	se presser dans
M22	sesika	exhorter + pousser fortement à
M14	sesika	remplir + fourrer
M10	sesisesy	s'avancer hardiment
M17	sesy	continuer qc sans interruption
M21	sesy	faire sortir (des engrais...)
M12	setra	affronter
M12	setroka	enfumer
M14	setry	compenser
M14	setry	riposter
M11	setry mana-	répliquer
M12	siaka	appeler en sifflant
M16	siaka	rendre méchant
M10	siantswana	s'écarter du chemin
M2	siasia	s'écarter du droit chemin
M10	siasia man-	s'égarer de chemin
M21	sidiondiona	faire errer ça et là pour esquiver
M17	sika	exprimer le jus en mâchant
M11	sikidy	deviner
M6	sikidy	faire de la divination avec
M6	sikina	s'entourer les reins d'un tissu
M12	silaka	ébrécher
M4	silantsilana	être espiègle
M12	silatra	entailler
M16	sima	échancre
M12	simaka	ébrancher + ébrécher
M12	simaña	ébrancher + arracher en tirant
M12	simba	endommager
M17	sinda	écarter
M12	singana	faire aller seul
M12	singotra	saisir avec un noeud coulant
M7	sintaka	se séparer de son mari
M12	sintona	tirer + attirer
M17	sioka	appeler en sifflant
M10	siotsioka	prendre l'air
M8	sipa	s'éprendre l'un de l'autre
M7	sirisiry	taquiner
M13	sis	réserver pour

M14	sisika	corrompre
M14	sisika	fourrer (avec + dans)
M11	sisika	fourrer
M14	sisina	mettre une bordure + suivre sur le bord
M12	sisy	enlever par petits morceaux
M2	sitisisity	être leste et raide
M7	sitisisity	montrer de la prétention
M17	sitra	donner des coups de cornes
M21	sitra	remuer les cendres dans le foyer
M22	sitraka	provoquer à se battre
M12	sitrana	guérir
M13	sitrika	(enfoncer + cacher) dans
M12	sivana	tamiser + censurer
M7	sivy	être partagé en neuf
M16	soa	rendre beau + embellir
M12	soaka	remplacer
M2	soavaly	être à cheval
M2	sobilaitra	faire quelque faute
M3	sobilaitra	faire un faux pas'
M16	sobilaka	mettre de travers
M16	sobilatra	couper en biais
M9	sobisoby	avoir les larmes aux yeux
M12	sodika	trier + écremer
M10	sodisody	rôder tout autour
M12	sodoka	induire en erreur
M18	sofina	tirer par l'oreille
M3	sohaka	être rauque
M9	sohika	avoir (la respiration courte + l'asthme)
M2	sointsoina	se retirer confus
M12	soitra	remuer les cendres
M21	soka	plonger dans
M3	sokaka	être entrouvert
M4	sokaka	être niais
M12	sokatra	ouvrir
M10	sokatrika	se mettre en évidence
M11	sokela	apprendre
M11	sokela	s'enquérir
M12	sokera	entourer
M12	soketa	blâmer injustement
M21	soketraka	faire asseoir bien à son aise
M2	sokiky	se recoquiller sur soi
M2	sokintsokina	se recoquiller sur soi
M19	sokirika	chercher à savoir
M2	sokisoky	être craintif
M12	sokitra	ciseler + sculpter
M17	soko	(prendre + voler) en cachette
M10	soko	se faufiler
M12	sola	raser + rendre chauve
M14	solafaka	couper obliquement (avec + sur)
M12	solafaka	enlever un morceau de biais
M3	solafaka	glisser
M16	solampy	mettre en pente
M4	solanandrana	porter la tête haute
M16	solanga	dresser et faire retomber en arrière

M10	solantsolana	s'avancer avec fierté
M12	solatra	entailler
M16	solelaka	évaser
M21	solifaka	faire glisser de travers
M16	solifatra	faire glisser de travers
M3	solifatra	glisser
M10		
M12	solika	cajoler bassement
M16	solila	chanfreiner + mettre à angle obtus
M12	solo	remplacer
M2	solohotra	manger chaud
M2	solohotra	s'ingérer
M12	soloky	filouter
M2	solontsolona	entrer sans permission
M10	solontsolona	s'avancer hardiment
M12	solotika	salir
M12	sombina	enlever une parcelle
M12	sombina	tirer l'oreille à
M12	sominda	couper la gorge
M7	somonga	badiner + plaisanter
M16	sompirana	placer en travers
M10	sonanina	être assis tranquillement
M2	sonanina	regarder travailler
M3	sonasona	avoir les narines ouvertes
M18	sonasona	ouvrir grandement les narines
M2	sondretaka	être assis à son aise
M4	sondretaka	paraître pauvre
M16	sondriana	absorber
M21	sondriana	absorber qn dans
M17	sondrotra	exhausser
M21	sondrotra	faire monter + élever
M13	sondrovaka	enfoncer droit
M2	sonenika	avancer régulièrement
M12	songa	relever les bords
M17	songadina	dépouiller de ses vêtements
M16	songadina	isoler
M19	songadina	mettre en évidence
M9	songitra	déborder de joie
M12	songuna	supplanter
M3	soñisoñy	avoir les lèvres allongées
M5	sononoka	(avancer + couler) sans encombre
M2	sononoka	aller sans secousse
M10		
M3	sononoka	être dans l'aisance
M12	soratra	dessiner + écrire
M11	soratra	écrire
M16	sorisory	agacer + tracasser
M12	soritra	marquer + rayer
M11	soritra	souligner
M12	soroka	enlever avec une bêche
M12	sorona	alimenter le feu
M7	sorona	être (réservé + discret)
M19	sorona	offrir des cadeaux à l'exhumation
M14	sorona mi-	attiser avec + introduire à
M13	sosa	faire avancer (sur + vers)

M14	sosoka	remplacer + ajouter à
M2	sosososo	s'avancer avec hardiesse
M12	sosotra	vexer
M7	sotasota	chercher querelle
M3	sotisoty	être malpropre
M12	sotitika	salir
M7	sotrisotry	être(arrogant + obstiné)
M17	sovoka	surprendre
M21	tabariaka	éparpiller ça et là
M12	tabataba	troubler par des bruits
M21	taboretaka	faire affaïsser sur soi
M14	taboroaka	percer avec + faire sortir de
M18	tabotetaka	faire affaïsser sur sa base
M21	tadia	rechercher
M11	tadidy	chercher à se rappeler
M11	tadidy	se rappeler
M21	tady	attacher avec une corde
M11	tady	chercher
M16	tady	mettre en corde "
M8	tafa	bavarder
M8	tafasiry	s'entretenir
M4	tafatafa	être sous le coup de la surprise
M17	tafika	envahir un pays
M16	tafintohina	faire trébucher
M16	tafintohina	scandaliser
M5	tafioka	souffler fortement
M17	tafitafy	entrouvrir
M12	tafo	faire le toit
M21	tafoaka	faire déborder
M2	tafofotra	courir rapidement
M10	tafofotra	souffler fortement
M20	taha	confronter + comparer
M14	taha	donner comme compensation
M18	tahaka	ressembler
M21	tahiry	conserver + garder
M19	taho	distribuer
M7	tahontahona	commettre des indiscretions
M2	tahontahona	être simple
M11	tahotra ma-	craindre
M12	tahy	aider + protéger
M6	taigataiga	être vêtu courtement
M5	taika	tomber par petites gouttes
M2	taikataika	marcher maladroitement
M3	taikotaiko	avoir de longues jambes
M2	taikotaiko	marcher avec fierté
M12	tailana	couper en biais
M12	taina	faire cuire
M13	taingina	offrir de plus pour
M13	taingina	placer sur
M18	taingo	couper le haut + décapiter
M18	taingo	couper le sommet de la tige
M17	taingo	dire sommairement
M19		
M2	taitaika	venir successivement
M22	taitay	urger

M12	taitra	épouvanter
M11	taitra	surprendre
M22	taiza	éduquer
M12	taiza	entretenir + élever
M20	takalo	échanger + troquer
M19	takalo	troquer + échanger
M19	takalo	vendre en détail
M7	takarina	aller (bavarder + manger) chez qn
M12	takatra	chercher à atteindre
M8	takatsika	être de mèche
M7	takemotra	reculer par honte
M2	takemotra	se recroqueviller
M12	takibaka	enfoncer par le flanc
M21	takiboka	(enfermer + faire séjourner) dans
M16	takiky	ruiner
M16	takizina	rendre malheureux + ruiner
M16	takizina	rendre obscur
M21	takoba	remuer dans l'eau + agiter l'eau
M12	takoboka	cachez (dans + sous)
M17	takoditra	faire cuire avec la peau
M3	takoko	être abattu
M9		
M9		
M17	takolaka	épier en se cachant
M10	takolaka	se cacher pour épier
M12	takona	cachez
M12	takona	porter à plusieurs
M16	takosina	salir
M12	takotra	couvrir + cacher
M12	takotra	couvrir de couvercle
M17	takotroka	faire faire explosion
M17	takotroka	faire retentir
M21	takovana	appliquer en grande quantité
M12	taky	réclamer
M2	talabatroka	attendre avec patience
M2	talagaga	être en admiration
M11	talaho	implorer
M7	talambazaña	demander avec instance
M10	talambetraka	être assis à son aise
M2	talañandra	regarder en haut
M1	talangoaña	pleurer à chaudes larmes
M10	talapetraka	s'asseoir les jambes croisées
M11	tama	se promettre de
M16	tamana	apprivoiser + habituer
M17	tamata	croquer
M20	tambatra	additionner + mettre ensemble
M17	tamberina	faire aller et venir
M14	tambesatra	tirer + peser sur
M11	tambezo	conjuré
M14	tambina	caler
M14	tambina	soutenir
M22	tambitamby	amadouer
M12	tambitamby	caresser + consoler
M16	tambolavola	mettre en boules
M12	tambolina	protéger

M21	tambotsotra	faire (glisser + dégringoler) rapidement
M18	tambotsotra	faire reculer + diminuer
M17	tambotsotra	faire reculer
M14	tamby	gager
M16	tamora	adoucir
M21	tampify	appuyer contre + adosser à
M12	tampina	boucher
M17	tampody	envoyer et faire revenir le même jour
M14	tampoka	ajouter de l'eau (avec + à)
M12	tampoka	ajouter de l'eau
M12	tampoka	surprendre
M12	tampona	atteindre au sommet
M21	tamy	attaquer + entrer par force
M12	tan(a)tana	retenir légèrement
M22	tana 1	retenir
M22	tana 2	arrêter
M12	tana	retenir + saisir
M11	tana	retenir
M15	tana	tenir pour
M3	tanaka	avoir la bouche béante
M2	tanaka	être stupéfait
M17	tanatana	ouvrir grandement
M11	tandindona	alarmer
M15	tandindona	pressentir
M14	tandra	faire un don (avec + à)
M12	tandra	saisir avec les pinces
M3	tandrantandrana	avoir la tête en l'air
M2	tandrantandrana	regarder bêtement ça et là
M11	tandrina	être attentif à
M11	tandrina	observer
M11	tandro	dire
M7	tandro	parler
M15	tandro	reprocher
M14	tandroka	mettre des cornes (avec + à)
M15	tandry	accuser injustement
M2	tanesakaka	marcher lourdement
M1	tangaiña	faire serment de
M16	tangarana	trancher
M12	tangazona	trainer une affaire
M21	tangerina	faire tourbillonner
M17	tangidingidina	faire rouler rapidement
M12	tangirika	percer + trouer
M13	tangitrika	(plonger + enfoncer) dans
M21	tangizina	(presser + serrer) dans
M17	tangolaña	broyer sous la dent
M13	tangolika	entortiller autour
M16	tangoloka	percer + pratiquer un grand trou
M10	tangongo	être groupés autour
M17	tangongo	faire s'agglutiner nombreux autour
M21	tangongo	grouper tout autour
M12	tangy	salarié
M16	tanila	enlever un côté
M21	tanila	mettre de côté
M21	tanina	exposer au soleil
M6	taniña	se chauffer à

M11	tanisa	énumérer
M22	tanisa	exciter les grillons au combat
M3	tanjaka	être (nu + découvert)
M16	tanjaka	fatiguer
M17	tanjozotra	faire aller sans interruption
M16	tankina	dessécher
M2	tankisina	agir avec mollesse
M18	tanondrika	courber la tête de tristesse
M11	tanontanona	menacer
M19	*tantana	partager
M11	tantara	raconter
M12	tantavana	filtrer
M12	tanteraka	percer
M12	tanty	recevoir sur
M7	tañy	pleurer
M11	tao	penser
M12	taona	charrier + encourager
M21	taona	charrier
M22	taona	entraîner
M12	tapaka	couper + trancher
M11	tapaka	décider
M11	tapaly	adjurer
M7	tapaly	demander avec insistance
M22	tapaly	supplier
M21	tapika	frapper qc dans la main de qn
M2	tapitapy	arriver par intervalles
M3	tapitapy	être perplexe
M16	tapitra	achever
M12	tapoaka	faire exploser
M10	tapody	rentrer le jour même
M6	tapy	se chauffer au soleil
M4	taraikiraiky	manquer d'adresse
M2	taraiky	manquer d'adresse
M1	taraina	se plaindre
M18	taranaka	ressembler aux ancêtres
M11	taratara	constater
M11	taratara	éplucher
M11	taratra	apercevoir
M11	taratra	espionner
M5	tarazo	être suspendu
M17	tarazo	suspendre sur
M2	tarazo	trainer en parlant
M10	tarazoka	perdre le temps
M2	tarazoka	trainer en longueur
M2	tarera	lambiner
M10	taretra	aller lentement
M2	taretra	trainailler
M8	taria	causer longuement
M12	tarika	conduire + tirer
M22	tarika	conduire
M21	tarika	trainer
M3	taroka man-	avoir de jeunes pousses
M3	taroka man-	avoir un peu de folie
M7	tarofia	parler + causer
M11	tarofia	parler

M3	tarozaka	être long et fluët
M5	tarozaka	pendiller
M2	tarozaka	s'éterniser
M5	tarozaroza	être pendant
M12	tataka	faire une brèche
M13	tatao	mettre sur la tête à
M12	tataro	couvrir d'un toit plat
M12	tatatra	creuser des rigoles
M21	tatavoka	faire tomber de tout son long
M11	tatitra	rapporter
M2	tavana	bondir de joie
M10	tavana	piétiner
M7	tavaña	se réjouir devant
M22	tavandra	compter sur pour
M12	tavoka	battre en époussetant
M14	tavona	oindre
M6	tavona	s'enduire + être enduit
M16	tavy	rendre gras + engraisser
M11	tazana	apercevoir
M11	tazana	observer
M21	tazona	retenir (dans + à)
M22	tazona	retenir
M15	tazona	retenir comme
M12	tazona	saisir + retenir
M15	tebaka	tourner en dérision
M3	tebiteby	être dans l'anxiété
M17	tefaka	attaquer par des paroles
M21	tefaka	frapper contre
M21	tefaka	souffleter
M1	tefintefina	couper la parole
M13	tefoka	faire exploser sur
M7	tefotefo	parler haut
M12	tefy	forger + fabriquer
M12	tehaka	frapper, applaudir
M18	tehatehaka	tapoter
M12	tehika	effleurer
M6	tehina	porter bâton
M12	tehina	pousser avec une perche
M18	telina	avalier
M7	telo	être partagé en trois
M12	temitra	tapisser
M10	temontemona	être accroupi sur les pieds.
M17	tenatena	(saisir + couper) au milieu
M17	tenatena	tutoyer
M18	tendro	saisir par le bout
M22	tendry	choisir + désigner
M15	tendry	désigner
M12	tendry	toucher légèrement
M10	teninandro	se chauffer au soleil
M12	tenitra	railler
M15	tentina	salir la réputation de qn
M12	tentina	tacheter
M15	teny	admonester
M11	teny	dire
M3	tepotepo	battre du coeur

M10	teronterona	se percher sur
M22	tery	forcer + presser
M12	tery	presser + serrer
M12	tery	traire
M1	tesontesona	parler avec impertinence
M13	tete	faire dégoutter sur
M12	tetika	couper en morceaux
M12	tetika	inciser + tatouer
M11	tetika	projeter
M19	tety	énumérer à
M12	tevateva	insulter
M12	tevika	percer (oreilles)
M14	tevika	percer avec + enfoncer dans
M16	tevina	rendre épais + épaissir
M12	tevy	défricher + moissonne
M15	tezitra	admonester
M17	tia	aimer
M21	tifika	faire jaillir
M12	tifitra	tirer sur
M3	tihika	être plein
M2	tihintihina	marcher fièrement
M1	tihintihina	parler avec suffisance
M2	tikina	sautiller
M11	tily	apercevoir
M11	tily	surveiller
M10	tingina	être perché sur
M10	tirotiroña	se percher sur
M6	tizitizy	être embarrassé
M11	to manka-	approuver
M15	to manka-	tenir pour vrai
M15	toa	accepter + se soumettre
M2	toantoana	agir au hasard
M11	toatoa	supputer
M10	toatra	être assis, habiter
M13	tobaka	faire déborder sur
M10	tobaka	se répandre sur
M17	tobatoba	prodiguer
M21	toby	faire entrer au port
M13	todika	faire revenir sur
M13	todika	faire tourner la tête vers
M11	toditra	constater
M11	toditra	goûter
M16	tody	retomber sur + trahir
M10	toetra	habiter + être posé sur
M2	tofantsika	être cloué à un travail
M17	tofantsika	faire attendre
M18	tofantsika	rendre (courbé + arqué)
M16	tofantsika	rendre bombé + arquer
M18	tofatofa	faire balancer (les cheveux)
M18	tofefika	faire incliner
M16	tofezaka	épuiser
M18	tofezaka	rétrécir par la faim
M3	tofina	ressentir une entorse
M3	tofina	s'agiter (cheveux + feuilles)
M10	tofina mian-	tomber lourdement

M18	tofintofina	(agiter + secouer) les cheveux
M10	tofoka	s'affaisser sur
M21	toha	chercher une proie + faire du butin
M12	tohana	empêcher
M11	tohana	soutenir
M12		
M3	tohatra	être gonflé de mamelles
M17	tohatra	rencontrer
M1	tohika	s'obstiner
M11	tohina	signaler
M22	tohina	toucher + émouvoir
M12	tohina	toucher légèrement
M11	tohitra	contredire
M12	tohitra	s'opposera
M13	tohoka	approcher les lèvres à
M13	tohoka	entasser dans
M12	tohoka	faire barrière
M20	tohy 1	unir bout à bout
M20	tohy 2	raccorder + renouer
M14	tohy	ajouter + continuer
M13	tohy	ajouter à
M11	tohy	continuer
M13	tohy	enfiler sur
M8	tohy	être unis de bout à bout
M11	toiña	répondre
M2	tokaly	attendre debout longtemps
M13	tokana	mettre à part pour
M17	tokelaka	provoquer un rire joyeux
M6	tokija	s'entourer les reins
M21	tokiky	faire recoquiller
M13	toko	mettre des lots sur
M13	toko	partager en lots à
M2	tokona	faire grève
M21	tokona	mettre sur le feu pour cuire
M7	toky	avoir confiance en
M11	toky ma-	avoir confiance
M12	tolaka	ensorceler
M18	tolaka	faire tourner + détourner
M19	tolaka	rejeter sur autrui
M3	tolakapatra	avoir les jambes écartées
M18	tolantsika	cambrier
M18	tolatola	agiter (la tête + le corps)
M9	toletra	somnoler
M18	tolila	raccourcir un pied
M1	toloko	se lamenter
M8	tolona	lutter corps à corps
M12	tolona	saisir avec les bras
M13	tolotra	offrir
M7	tomany	pleurer
M11	tombana	évaluer
M13	tombina	poser sur
M3	tombo	croître
M3	tombo man	s'aggraver (maladie)
M15	tomboka	accuser faussement
M12	tomboka	bécher + sceller

M12	tomboka	commencer
M12	tomboka	tatouer
M11	tombotomboka	calomnier
M20	tomotra	rapprocher
M11	tomotra manan-	sur le point de
M2	tonaka	attendre oisivement
M17	tonantonana	faire attendre inutilement
M21	tondra	porter + conduire
M15	tondra	traiter comme
M14	tondraka	arroser avec + répandre sur
M13	tondritra	courber vers
M13	tondritra	rejeter la faute sur
M15	tondro	dénoncer
M11	tondro	indiquer
M12		
M14	tondro	indiquer avec + diriger vers
M10	tonga	arriver
M22	tongika	pousser au mal
M18	tongilana	incliner + pencher
M13	tongoa	ajouter à
M13		
M20	tongoa	entasser ensemble
M13	tongoa	entasser sur
M13		
M18	tongotra	saisir par les pieds
M13	tonjina	faire pencher sur
M15	tonona	désigner comme
M14	tonta	battre avec + jeter sur
M13	tonta	faire tomber sur
M20	tontaly	additionner
M19	tontaly	résumer
M16	tontohitra	ajouter sans cesse
M21	tontohitra	faire arriver sans cesse
M17	tontohitra	faire arriver sans discontinuer
M13	tontona	ajouter à
M13	tontona	frapper contre
M13	tontona	lancer des paroles contre
M12	tontosa	accomplir + achever
M12	tong	calmer
M21	topatopa	agiter un liquide dans
M13	topy	jeter un coup d'oeil sur
M13	topy	lancer sur
M14	toraka mi-	tirer (avec + sur)
M16	torana	faire évanouir
M17	torevake	faire attendre
M22	torisika	exciter à (se battre + mordre)
M10	torisy	s'écrouler
M2	torizatra	faire des efforts excessifs
M13	toro	indiquer à
M11	toro	montrer
M11	toroka	dénoncer
M12	torosy	égaliser
M16	torotoro	briser + broyer
M21	torovaka	faire asseoir par terre
M11	tory	accuser

M15	tory	dénoncer
M11	tory	discourir + prêcher
M2	tory	dormir
M18	tory	entailler + séparer les fils
M9	tory ma-	dormir
M14	tosaka	(arroser + casser)avec + répandre sur
M12	tosaka	arroser + casser
M15	tosika	chasser + rejeter
M21	tosika	pousser + chasser
M22	tosika	pousser
M17	tosy	demander avec confiance
M17	toto	donner des coups de cornes
M17	toto	nuire
M21	toto	piler
M3	totoitra	heurter du pied
M13	toʔongana	verser sur
M12	tototra	combler
M18	tototra	détendre les nerfs
M14	tovana	allonger avec + pōser sur
M18	tovevy	faire pencher
M12	tovo	puiser
M14	tovona	ajouter
M8	tovy	se ressembler + être égaux
M1	tozihitra	être buté
M2	tozihitra	refuser obstinément
M2	tozo	persévérer
M13	trabaka	enfoncer qqc de pointu
M21	trafantrafana	faire (remuer + aller et venir)
M18	traika	faire heurter
M18	traingo	couper le jarret
M3	traka	lever la tête
M18	traka	relever + redresser
M15	trandraka	confondre devant les juges
M12	trandraka	piocher
M19	tranga	découvrir
M18	tranga	faire paraître + montrer
M10	trano mian-	entrer chez
M12	traoka	étrangler
M8	traoka	être ensemble
M6	traoka	manger dans la même assiette
M17	tratra	poursuivre
M17	tratra manka-	surprendre en flagrant délit
M21	tratreva	faire courir ça et là sans regarder
M5	travitavy	se percher haut en surplombant
M14	trebika	piquer avec + enfoncer dans
M13	trebika	piquer qc de pointu dans
M3	trebona	bourgeonner
M13	trebona	enfoncer qqc de pointu
M13	trebona	piquer qc de pointu dans
M7	trefotra	péter + résonner
M4	trehetreha	être arrogant
M8	treka	s'entretenir
M7	trembo	bouder
M16	tresaka	fendre + briser
M16	triatra	déchirer avec bruit

M21	trifana	faire folâtrer
M18	tringitringy	rendre éminent + mettre en pointe
M9	tritra	péter + se déchirer
M21	tritratritra	faire folâtrer
M3	troaka	avoir des douleurs au côté
M5	troaka	jaillir avec bruit
M21	troatra	faire (sauter + éclabousser)
M12	trobaka	trouver
M12	troboka	piquer
M14	trroboka	piquer avec, dans
M12	troka	aspirer
M7	trona	grogner
M19	trongy	chercher à obtenir de
M12	trongy	fouiller le sol
M7	trosina	demander avec insistance
M12	trosina	faire tomber
M9	trositrosina	s'énerver
M17	trotro	porter sur sa poitrine
M17	trotrogy	faire tomber la tête la première
M18	tsabo	soigner
M10	tsadoña	sauter (de + sur)
M11	tsaho mana-	ébruiter
M21	tsaika	trier + enlever
M17	tsaika	voler sans se laisser apercevoir
M12	tsaingoka	enlever lestement
M21	tsaka	enfoncer avec bruit
M10	tsaka	s'enfoncer avec bruit
M10	tsakatsaka	errer ça et là
M12	tsako	mastiquer
M12	tsamontsamona	manger avec bruit
M5	tsananaka	suinter + fondre
M15	tsangana	adopter
M21	tsangana	dresser + lever
M10	tsangantsangana	se promener
M3	tsantsana	avoir une voix aiguë
M2	tsantsana	crier + retentir
M4	tsaolantsaolana	être agité
M1	tsaontsaona	jaser
M11	tsapa	contrôler
M11	tsapa	éprouver
M13	tsapaka	(enfoncer + plonger) dans
M7	tsapioka	tourner orgueilleusement le dos à
M11	tsara	juger
M16	tsara	rendre (bon + beau) + améliorer
M7	tsaraingona	couper la parole à + passer devant
M13	tsarapaka	précipiter dans
M10	tsaratoka	faire un saut
M10	tsarazo	être debout
M13	tsatoka	lancer contre
M13	tsatoka	planter dans
M7	tsatsaingoka	couper la parole à qn
M17	tsatsaka	blanchir complètement le riz
M1	tsatsatsatsa	criailler
M7		
M3	tsatsatsatsa	être tranchant

M17	tsatsiaka	déchirer avec bruit
M17	tsatsika	griller au-dessus du feu
M12	tsatso	affadir
M11	tsatso mana-	déprécier
M15	tsatso mana-	mépriser
M2	tsavatsava	agir témérairement
M10	tsavatsava man-	aller droit devant soi à travers
M12	tsefaka	fendre
M13	tsefotra	faire éclater sur
M2	tsehatseha	marcher doucement
M13	tselaka	lancer subitement parole à
M13	tselaka	mettre le feu à
M12	tselika	voler lestement
M16	tsemboka	faire suer
M12	tsena	parer un coup
M12	tsenja	riposter
M21	tsenja	venir à la rencontre de
M12	tsentsina	boucher
M12	tsentsitra	sucer
M18		
M13	tsetaka	bien ajuster à
M15	tsetra	s'apitoyer sur
M1	tsetsaka 1	cancaner
M1	tsetsaka 2	répondre promptement
M12	tsetsaka	embraser
M1	tsetsatsetsa	babiller
M5	tsetsatsetsa	pétiller
M7	tsetsetra	faire entendre un bruit approbateur
M3	tsetsetra man-	avoir des nerfs tirillés
M1	tsetsoka	jacasser
M11	tsiahy	se remémorer
M17	tsiaka	déchirer avec bruit
M11	tsiaro	se souvenir
M18	tsidika	faire paraître un peu
M17	tsidika	visiter en passant
M11	tsidika mana-	mentionner
M18	tsidradra	hérissier le poil
M18	tsidradraka	relever les pieds et les genoux couché
M2	tsihefahefa	errer sans travailler
M17	tsihika	(dépenser + dérober) petit à petit
M12	tsihika	pêcher à la nasse
M21	tsika	faire couler petit à petit
M17	tsika	rogner le bien d'autrui
M5	tsika	suinter
M12	tsikalana	caler
M14	tsikalana	caler avec + mettre une cale à
M17	tsikanina	griller près du feu
M11	tsikaritra	constater
M12	tsikaroka	gratter
M21	tsikebona	agiter l'eau + remuer dans l'eau
M18	tsikefahefa	détacher d'un côté
M17	tsikera	séparer + carder
M11	tsikera mana-	analyser
M15	tsikera mana-	critiquer
M7	tsikiakia	divertir

M12	tsikilo	espionner
M4	tsikintsikina	être maniéré
M2	tsikofokofoka	se démener
M8	tsikombakomba	être de connivence
M2	tsikozakoza	lambiner
M9	tsikozakoza	se trainer de maladie
M7	tsiky	sourire
M10	tsilailay	se rouler sans rien faire
M10	tsilailay	se rouler sur
M21	tsilany	mettre sur le dos
M2	tsilasilasy	agir mollement
M10	tsilasilasy	aller lentement
M14	tsilo	attacher avec + piquer dans
M12	tsilo	éclairer
M12	tsilo	piquer
M21	tsimbadika	retourner + faire chavirer
M10	tsimberivery	errer
M2	tsimberivery	rôder ça et là
M12	tsimbina	montrer des égards
M7	tsimbohitra	faire opposition à l'autorité
M5	tsimbohitra	se gonfler + se soulever
M3	tsimintsimina	être riant
M3	tsimoka	germer
M18	tsimpohafoha	rebrousser le poil
M17	tsimpohafoha	soulever la terre
M12	tsimpona	ramasser un à un
M7	tsinanginangy	être insolent
M2	tsinatsinaka	rester oisif
M10	tsindavana	être assis les jambes allongées
M3	tsindrana	avoir les cheveux hérissés
M12	tsindrika	couvrir avec des joncs
M17	tsindroandroana	prendre sans ordre
M21	tsindroka	ramasser (pour manger...)
M12	tsindrana	piquer
M12	tsindry	ajouter
M12	tsindry	presser
M17	tsingadina	renverser
M18	tsinganga	relever d'un côté
M18	tsingatitra	causer le retrait
M17	tsingedana	étendre par terre
M17	tsingerina	faire revenir au point de départ
M21		
M21	tsingevina	faire osciller
M2	tsingidina	se rouler
M10		
M10	tsingidiña	tomber de tout son long
M21	tsingilahila	faire (chanceler + osciller)
M12	tsingina	prendre un peu
M12	tsingina	souder
M2	tsingintsingina	faire la petite bouche
M2	tsingitsingy	faire de l'à peu près
M18	tsingoana	renverser la tête en bas
M15	tsingoloka	chicaner
M21	tsingoloka	renverser la tête en bas
M3	tsingozahoza	être débile

M9	tsingozahoza	être faible
M4	tsininganingana	être pétulant
M5	tsininika	couler doucement
M6	tsinjaka	danser
M19	tsinjara	détailler à
M11	tsinjo	apercevoir
M11	tsinjo	surveiller
M19	tsinkafona	dévoiler
M19		
M21	tsinkafona	faire flotter
M21	tsinkasina	faire (rouler + vautrer)
M18	tsintsindrana	faire raidir les doigts
M11	tsiny	blâmer
M21	tsiny	reforgier et retremper
M5	tsioka	laisser échapper du vent
M5	tsioka	venter
M2	tsiotsioka	piailler
M3	tsiotsioka man-	avoir une petite douleur de dent
M5	tsiotsioka man-	souffler légèrement
M11	tsipaka	contredire
M15	tsipaka	rejeter
M18	tsipalo(ka + tra)	jeter rapidement les yeux sur
M11	tsipalotra	remarquer
M2	tsiparaoka	s'affairer
M13	tsipelika	agiter en divers sens
M19	tsipeloka	détourner pour attaquer
M5	tsipika	être (rayé + tracé)
M10	tsipika	sauter + s'éclabousser
M2	tsipika	sautiller
M12	tsipindy	chiquenauder
M13	tsipy	jeter sur
M16	tsirakaraka	ébouriffer
M18		
M2	tsirambina	être négligent
M7	tsirantsiraña	ne pas prendre au sérieux
M7	tsirantsiraña	répliquer souvent
M21	tsirara	coucher sur le dos les jambes en l'air
M15	tsiratsira	déprécier + rabaisser
M10	tsirenireny	rôder sans travail
M10	tsiretadretaka	s'affaïsser
M9	tsiretadretaka	se coucher souvent
M2	tsirieka	épanouir les doigts en dansant
M17	tsirika	faire une courte visite
M11	tsirika	regarder au passage
M11	tsirika	voir au passage
M3	tsiririka	avoir la diarrhée
M5	tsiririka	couler en jet
M11	tsiriritra	convoiter
M3	tsiry	produire de petites pousses
M3	tsiry man-	croître
M5		
M17	tsitaitaika	faire arriver peu à peu
M21	tsitaitaika	faire couler goutte à goutte
M3	tsitika	être raide
M10	tsitika	marcher lourdement

M21	tsitra	étendre de tout son long
M10	tsitra	être étendu raide
M12	tsitsika	bénir
M11	tsitsika	faire des imprécations
M21	tsitsiña	porter (dans la main + sur le bec)
M2	tsitsinga	se tenir sur les orteils
M2	tsitsitra	rester à ne rien faire
M12	tsitsy	économiser
M13	tsivalan	mettre une traverse à
M21	tsivetraka	étendre
M10	tsivetraka	s'asseoir à l'aise
M21	tsoaka	arracher
M13	tsoboka	plonger dans
M13	tsofoka	introduire dans
M13	tsofotra	mettre le feu à
M13	tsofotra	plonger dans
M12	tsoka	souffler
M22	tsoka	souffler pour allumer
M12	tsolo	mettre le feu
M13	tsolo	mettre le feu à
M2	tsolohotra	entrer brusquement
M18	tsolotsolotra	faire avancer et faire reculer
M17	tsonga	prendre au choix
M12	tsongo	cueillir en pinçant
M12	tsongo	pincer
M13	tsontsorika	faire couler sur
M3	tsopitsopy	avoir les yeux troubles
M4	tsopitsopy	être dans l'indigence
M21	tsoriaka	faire (couler + fuir)
M17	tsoriaka	faire (couler + glisser + fuir)
M5	tsorika man-	couler le long de
M21	tsorofoka	introduire subitement dans
M3	tsororika	être pendillant
M10	tsororoka	dévaler
M21	tsororoka	verser sur
M5	tsory	suinter
M5	tsory	transpirer
M13	tsotaka	faire pénétrer avec bruit
M18	tsotra	étendre + allonger
M16	tsotra	rendre simple + simplifier
M7	tsotra	s'accuser
M10	tsotra	s'allonger
M19	tsotra	simplifier
M2	tsotroaka	s'ingérer
M18	tsovaka	échauder
M14	vadiditra	enlacer (avec + autour)
M20	vadiditra	entrelacer
M9	vadiditra	porter les traces des (fouets + liens)
M20	vadika	inverser + permuter
M10	vadivady	culbuter
M8	vady	aller par pair
M20	vady	associer + ajouter
M14	vady	compléter avec + associer à
M8	vady	être mari et femme
M12	vaha	détacher

M11	vahavaha	développer
M10	vahiny	voyager + séjourner
M2	vahovaho	parler difficilement
M3	vahovaho	trembler
M9	vaimbaiña	chanceler
M17	vaingavainga	couper en grosses tranches
M2	vaivaika	être rustique
M16	vaky	casser
M11	vaky	révéler
M12	yala	mettre un enclos
M21	valana	livrer au fil de l'eau
M2	valangoaña	chanter à tue-tête
M7	valavala	faire le drôle
M14	valavala	lancer des bâtonnets (avec + sur)
M12	valavala	lancer des bâtonnets
M11	valavala	prévenir
M15	valavala	traiter drôlement
M7	valo	être partagé en huit
M1	valo	se repentir
M19	valongana	vendre en gros
M10	valongaña	s'étaler
M14	valy	répondre (avec + à)
M11	valy	répondre
M17	vanavana	ouvrir en grand
M1	vañavaña	crier en pleurant
M18	vandravandra	ouvrir grandement les yeux
M17	vandry	épier
M12	vango	battre
M12	vangovango	ébaucher
M12	vangy	visiter
M7	vañika	rire du bout des dents
M7	vañitika	rire du bout des dents
M7	vanivany	sourire bêtement
M7	vañivañy	sourire bêtement
M12	vankona	raboter
M12	vanona maha-	réussir
M10	vantana	aller droit (à + vers)
M11	vantana	dire sans détour
M7	vantsimbantsiña	répliquer fort et souvent
M16	vao	renouveler
M19		
M11	vaofy	expliquer
M18	vareraka	(relâcher + ouvrir) la bouche
M21	varina	précipiter
M3	varirotra	être contracté
M18	varivary	attacher des lattes à un toit
M18	varoraka	relâcher
M19	varotra	vendre
M19	varozaka	dire (longuement + confusément)
M21	varozaka	faire pendiller
M11	vasavasa	examiner à fond
M11	vasavasa	voir à fond
M15	vasoka	déshonorer
M16	vasoka	ternir
M7	vatravatra	parler avec véhémence

M2	vatravatra	tomber abondamment
M11	vatsavatsa	brailler
M12	vatsy	donner des provisions
M16	vava	inciser + entailler + percer
M11	vavatra	exposer
M12	vavatra	inciser + ouvrir
M12	vazana	mordre
M7	vazavaza	crier à tue-tête
M15	vazivazy	plaisanter
M1	vazizo	parler longuement
M1	vazizotra	déblatérer
M11	vazo	chanter en complainte
M8	vazo	être concubins
M21	vela	laisser + abandonner
M22	vela	permettre
M4	velabelatra	faire le paon
M13	velatra	déployer pour étendre
M11	velatra	exposer
M16	velona	animer + vivifier
M12	vely	battre + donner des coups
M2	vembena	être indécis
M10	vembena	tituber
M9	vena	éternuer
M3	vena	incliner la tête
M18	vendrana	écarquiller
M17	vendrивendry	faire courir ça et là
M11	venty	entonner
M11	veraka	dévoiler
M21	veraka	étaler
M2	veravera	être balourd
M21	verina	ramener
M19	verina	redire + rapporter
M16	very	perdre
M16	very	ruiner
M12	vesatra	charger d'un fardeau
M16	veta	avilir
M15	veta	diffamer
M3	vetraka	avoir les pieds étendus
M10	vetraka	être assis les jambes étendues
M15	vetrika	gronder
M17	vetsivetsy	(narrer + examiner) longuement
M19	vetsivetsy	narrer longuement
M11	vetsovetso	ruminer
M18	vezatra	ouvrir (en grand + par force)
M18	vezaveza	rendre béant
M10	vezika	aller ça et là
M21	vezivezy 1	faire courir ça et là
M21	vezivezy 2	porter ça et là
M18	vezivezy	rendre l'esprit hésitant
M1	vezovezo	raler
M17	vezovezo	réclamer
M12	vidy	acheter
M19		
M9	vihivihy	grelotter
M3	vika	avoir le torticolis

M12	vikavika	faufiler
M10	vikiviky	aller lestement
M10	vikiviky	aller rondement
M16	vilaka	rendre tortu + tordre
M3	vilana	être de travers
M16	vilavila	mettre en zigzag
M21	vily	détourner + faire dévier
M12	vimbina	porter à la main
M21	vimbina	porter dans la main
M12	vimbina	protéger
M11	vinany	deviner
M11	vinavina	évaluer
M1	vindaka	parler avec colère
M1	vindavinda	parler avec colère
M3	vindina	être (enflé + gonflé)
M7	vindina	être gonflé de colère
M15	vingavinga	répondre avec mépris
M12	vingitra	porter par les bouts
M12	vingivingy	porter du bout des doigts
M15	vingivingy	sous-estimer
M7	vinitra	se fâcher
M2	vinitra	se tenir raide
M15	viñitra	gronder
M7	viniviny	garder un silence obstiné
M10	vioka	s'enfuir
M9	viona	chanceler
M2	viona	se détourner
M2	vioña	voler en sifflant
M12	viravira	maltraiter
M3	virotra	être contourné
M11	visavisa	narrer en détail
M20	vitrana 1	joindre ensemble
M20	vitrana 2	réconcilier
M8	vitrana	être réconciliés
M16	vitsy	réduire en nombre
M12	vivitra	tireren pinçant
M16	vizana	fatiguer
M15	vizatra	engueuler
M15	vizaviza	dédaigner
M3	voa man-	donner des fruits
M1	voady	faire voeu
M12	voafady	nuire
M10	voaka	faire ses besoins
M11	voaka	publier
M14	voanjo	coloniser avec + envoyer des colons
M17	voatra	arranger + préparer
M1	voatra	avoir l'air
M10	voendry	faire des va et vient
M5	vohibohitra	être renflé + renfler
M12	vohitra	faire renfler
M7	vohitra	se dédire
M17	voivoy	faire aller de côté et d'autre
M18	vokoka	arquer
M5	vokovoko	être en bosse
M22	voky	pousser à la révolte

M12	voky	rassasier
M1	volana	s'engager
M16	volavola	dorloter + soigner
M22	volavola	façonner + former
M16	volavola	mettre en boule
M18	volimbolina	entortiller les viscères (colique)
M12	volô	plumer + effeuiller
M16	voloña	écorcer (du manioc) pour sécher
M13	voly	cultiver
M19	voly	susciter des embarras à
M18	vona	nouer
M9	voñasaka	se répandre en plaintes
M7	voñavoña	parler avec colère
M9	voñavoña	se lamenter
M16	vondraka	rendre gras + engraisser
M1	vondrona	se grouper
M8		
M19	vongady 1	acheter en gros à
M19	vongady 2	vendre en gros à
M21	vongady	entasser + étendre
M21	vongaingy	charger un fardeau lourd sur
M16	vongana	mettre en bloc
M10	vongidiña	dégringoler
M12	vongika	charger d'un fardeau
M21	vongovongo	lier en paquets nombreux
M12	vonjy	secourir
M18	vonkina	replier
M12	vono	tuer + éteindre
M22	vonona	préparer à
M16	vonona	rendre prêt + préparer
M18	vontirika	ouvrir en grand les yeux
M12	vonto	saturer
M10	vony	se cacher
M3	vony man-	donner des fleurs
M4	vorahetsaña	être débrillé
M21	vorahetsaña	mettre en désordre
M17	voravora	relâcher + rendre flasque
M16	voravora	rendre flasque
M16	vorery	déshonorer
M12	vorika	ensorceler
M18	vorina	enrouler
M16	vorivory	faire une boule
M3	vorivory man-	écumer
M2	vorongitika	se grouper autour du feu
M10	vorongitika	se serrer autour de
M21	vorovoro 1	mettre en désordre
M21	vorovoro 2	encombrer
M12	vorovoro	encombrer
M22	vory	réunir pour
M16	vositra	châtrer
M15	vosotra	charrier
M21	votretrika	entasser sans ordre
M3	votrovotro	avoir des boutons
M5	votry	être entassé
M21	votsotra	faire glisser entre les mains

M21	vovona	mettre en monceau
M12	voy	ramer
M7	vozaka	déblatérer
M2	vozavoza	être gauche
M13	vozezika	entasser dans
M18	vozihitra	ballonner
M11	zaha	regarder
M11	zaha	voir
M10	zaika	être en congrès
M12	zaitra	coudre
M11	zaka	supporter
M15	zara	diviser
M5	zary man-	produire
M16	zato	diviser en cent
M17	zatra	habituer
M11	zava mana-	expliquer
M10	zavona man-	disparaître + s'enfuir
M5	zavona man-	former brouillard
M12	zavosavo	barbouiller
M19	zavozavo	rendre confus
M2	zehozeho	marcher avec peine
M12	zehy	mesurer par ampans
M10	zenjena man-	aller sans direction
M14	zera	battre avec + abattre sur
M10	zera	choir
M2	zetra	glisser facilement
M20	zevo	mêler + mélanger
M17	zezika	battre à coups redoublés
M17	zezika	manger avec gloutonnerie
M10	zezika	s'engouffrer dans
M2	zezika	s'entasser nombreux
M2	zidina	se tenir droit
M2	zidizidy	agir avec fermeté
M3	zidizidy	être (raide + tendu)
M3	zihitra	être ballonné
M7	zihitra	se gonfler de colère sans bouger
M9	zihizihy	être (plein + gonflé)
M7	zihizihy	rester immobile sans rien dire
M15	zimba mana-	insulter
M17	zinga	puiser de l'eau avec la tasse zinga
M9	ziniziny	se retirer en boudant
M2	zionjiona	chanceler
M6	zipo	porter jupe
M1	ziriziry	s'obstiner
M7	zizo	être (exigeant + opiniâtre)
M1	zizo	s'opiniâtrer
M17	zohy	suivre de pas à pas
M2	zongozongo	aller seul
M10	zotra	aller droit vers
M5	zozozozo	bruire + bourdonner